PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

MOTOTRBO™ DP4600/DP4601

MONO DISPLAY PORTABLE

USER GUIDE

Contents

This User Guide covers only the functional operation of the **MPT1327 Generic Option Board (GOB)** installed in MOTOTRBO DP Series Portables.

Important Safety Information iii
RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios iii

Software Version iii

Option Board Part Number iii

Computer Software Copyrights iv

Getting Started 1
How to Use This User Guide 1
What Your Dealer/System Administrator Can Tell You 1
Additional Performance Enhancement 2
BluetoothTM 2
Turning Bluetooth On or Off 2
Finding and Connecting to a Bluetooth Device . . . 3
Finding and Connecting From a Bluetooth Device (Discoverable Mode) 3
Disconnecting from a Bluetooth Device 4

Preparing Your Radio for Use 5
Charging the Battery 5
Attaching the Battery 6
Attaching the Antenna 6
Attaching the Belt Clip 7
Attaching the Universal Connector Cover (Dust Cover) 7
Powering Up the Radio 8
Adjusting the Volume 8

Identifying Radio Controls 9
Radio Controls 9
Programmable Buttons 10
Assignable Radio Functions 10
Accessing the Programmed Functions 11

Identifying Status Indicators 12
Display Icons 12
LED Indicator 13
Audio Tones 14
Indicator Tones 14

MPT Personalities and Radio Zones 14
MPT 15
Talkgroup 15
Fixed and Dynamic Groups 15
Personality Selection 16
Selecting a Personality in Non-MPT Mode 16
Zone Selection 17

Radio Calls 17
Making a Call 18

User Absent 18
Dedicated Calls 18
Last Number Redial 18
Contact List 19
Ending a Call 19
Cancelling a Call 19
Receiving a Call 20
Receiving a Call on an OACSU System 20
Receiving a Call on a FOACSU System 20
Missed Calls 21
Examples of Missed Calls List 21
Special Calls 22
Short Data Messages (SDM) 22
Receiving Short Data Messages 22
Displaying Incoming Data 23
Storing SDMs 23
Interrogating the SDM Calls List 23
Deleting Messages from the Data Calls List 24
Making an SDM Call 24
Status Calls 24
Making a Status Call 24
Receiving a Status Call 25
Emergency Calls 25
Call Progress 26
Sending a Call 26
Receiving a Call 27
Cancelling a Call 27
Ending a Call 27

Important Safety Information

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

ATTENTION!

This radio is restricted to Occupational use only.

Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Mobile Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

For a list of Motorola-approved antennas and other accessories, visit the following website:

http://www.motorolasolutions.com

Software Version

All the features described in the following sections are supported by the radio's software version **R02.30.01** or later.

Check with your dealer or system administrator for more details of all the features supported.

Option Board Part Number

All the features described in the following sections are supported by the radio's MPT1327 Generic Option Board kit number **PMLN6696_S**.

Computer Software Copyrights

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc.

This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form.

U.S. Pat. Nos. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

Getting Started

Take a moment to review the following:

How to Use This User Guide . . . . . page 1
What Your Dealer/System Administrator Can Tell You . . . . . page 1
Additional Performance Enhancement . . . . . page 2

How to Use This User Guide

This User Guide covers only the functional operation of the **MPT1327 Generic Option Board (GOB)** installed in MOTOTRBO Portables.

For the complete operation of the MOTOTRBO Portables, refer to the specific User Guides for each radio.

What Your Dealer/System Administrator Can Tell You

You can consult your dealer or system administrator about the following:

- Is your radio programmed with any preset conventional channels?
- Which buttons have been programmed to access other features?
- What optional accessories may suit your needs?

NOTE: Specifications may vary for different radio models. Check with your dealer or system administrator for more information.s

Additional Performance Enhancement

The following are some of the latest creations designed to enhnace the security, quality and efficiency of your radio.

Tone Private Line (TPL)

TPL prevents any channel or radio out of MPT system to disturb the transmission in MPT system. TPL code are embedded in the traffic channels to prevent noise when the radio is receiving TPL voice or data signals. To run this feature fully, your MPT base station and radios need to be enabled to receive and transmit TPL signals. Only the radios with TPL feature enabled are able to encode or decode the TPL signal.

Bluetooth™

This feature allows you to use your radio with a Bluetooth-enabled device (accessory) via a Bluetooth connection. Your radio supports both Motorola and COTS (Commercially available Off-The-Shelf) Bluetooth-enabled devices.

Bluetooth operates within a range of 10 meters line of sight. This is an unobstructed path between your radio and your Bluetooth-enabled device.

It is not recommended that you leave your radio behind and expect your Bluetooth-enabled device to work with a high degree of reliability when they are separated.

At the fringe areas of reception, both voice and tone quality will start to sound "garbled" or "broken". To correct this problem, simply position your radio and Bluetooth-enabled device closer to each other (within the 10-meter defined range) to re-establish clear audio reception. Your radio's Bluetooth function has a maximum power of 2.5 mW (4 dBm) at the 10-meter range.

Your radio can support up to 3 simultaneous Bluetooth connections with Bluetooth-enabled devices of unique types. For example, a headset, a scanner, and a PTT-Only Device (POD). Multiple connections with Bluetooth-enabled devices of the same type are not supported.

Refer to your respective Bluetooth-enabled device's user manual for more details on your Bluetooth-enabled device's full capabilities.

NOTE: The Bluetooth function is only available on Bluetooth-enabled radios.

Turning Bluetooth On or Off

Procedure:

1. OK to access the menu.
2. ▲ or ▼ to `Bluetooth` and press OK to select.
3. ▲ or ▼ to `My Status` and press OK to select.
4. The display shows `On` and `Off`. ▲ or ▼ to `On` and press OK to enable Bluetooth. ✓ appears beside `On`.

The Bluetooth icon appears on the status bar.
OR
The display shows `On` and `Off`. ▲ or ▼ to `Off` and press OK to disable Bluetooth. ✓ appears beside `Off`.

Finding and Connecting to a Bluetooth Device

Procedure:

1. Turn on your Bluetooth-enabled device and place it in pairing mode. Refer to respective Bluetooth-enabled device's user manual.
2. On your radio, press OK to access the menu.
3. ▲ or ▼ to `Bluetooth` and press OK to select.
4. ▲ or ▼ to `Devices` and press OK to select.
5. ▲ or ▼ to the required device and press OK to select.
   OR
   ▲ or ▼ to `Find Devices` to locate available devices.
   ▲ or ▼ to the required device and press OK to select.
6. ▲ or ▼ to `Connect` and press OK to select. Display shows `Connecting to <device>`.
   Your Bluetooth-enabled device may require additional steps to complete the pairing. Refer to respective Bluetooth-enabled device's user manual.
7. If successful, the radio display shows `<Device> Connected`. A tone sounds and ✓ appears beside the connected device. The Bluetooth Connected icon appears on the status bar.
   OR
   If unsuccessful, the radio display shows `Connecting Failed`.

Do not turn off your Bluetooth-enabled device or press ↩ during the finding and connecting operation as this cancels the operation.

Finding and Connecting From a Bluetooth Device (Discoverable Mode)

Procedure:

1. OK to access the menu.
2. ▲ or ▼ to `Bluetooth` and press OK to select.
3. ▲ or ▼ to `Find Me` and press OK to select.
   Your radio can now be found by other Bluetooth-enabled devices for a programmed duration. This is called Discoverable Mode.
4. Turn on your Bluetooth-enabled device and pair it with your radio. Refer to respective Bluetooth-enabled device's user manual.

5 When your Bluetooth-enabled device attempts to pair with your radio, your radio display shows the device name, `Accept` and `Reject`.
To accept the pairing:
▲ or ▼ to `Accept` and press OK to select.
The display shows `Bluetooth Pairing`. If successful, a tone sounds and display shows `Pairing Completed`.
To reject the pairing:
▲ or ▼ to `Reject` and press OK to select.

Do not turn off your Bluetooth or your radio during the finding and connecting operation as this may cancel the operation

Disconnecting from a Bluetooth Device

Procedure:

1 On your radio, press OK to access the menu.

2 ▲ or ▼ to `Bluetooth` and press OK to select.

3 ▲ or ▼to `Devices` and press OK to select.

4 ▲ or ▼ to the required device and press OK to select.

5 ▲ or ▼to `Disconnect` and press OK to select. Display shows `Disconnecting from <device>`.
Your Bluetooth-enabled device may require additional steps to disconnect. Refer to respective Bluetooth-enabled device's user manual.

The radio display shows `<Device> Disonnected`. A positive indicator tone sounds and ✓ disappears beside the connected device. The Bluetooth Connected icon disappears on the status bar.

Preparing Your Radio for Use

Assemble your radio by following these steps:

Charging the Battery . . . . . page 5
Attaching the Battery . . . . . page 6
Attaching the Antenna . . . . . page 6
Attaching the Belt Clip . . . . . page 7
Attaching the Universal Connector Cover (Dust Cover) . . . . . page 7
Powering Up the Radio . . . . . page 8
Adjusting the Volume . . . . . page 8

Charging the Battery

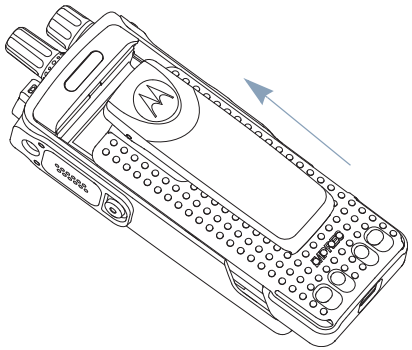
Your radio is powered by a Nickel Metal-Hydride (NiMH) or Lithium-Ion (Li-Ion) battery. To avoid damage and comply with warranty terms, charge the battery using a Motorola charger *exactly* as described in the charger user guide.

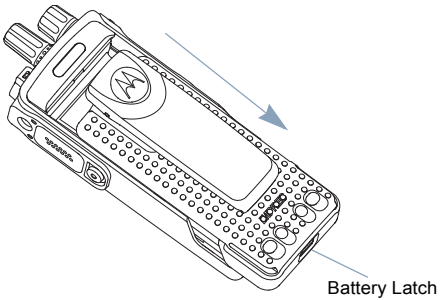
Charge a new battery for 14 to 16 hours before initial use for best performance.

IMPORTANT: **ALWAYS** charge your IMPRES battery with an IMPRES charger for optimized battery life and valuable battery data. IMPRES batteries charged exclusively with IMPRES chargers receive a 6-month capacity warranty extension over the standard Motorola Premium battery warranty duration.

Attaching the Battery

Align the battery with the rails on the back of the radio. Press the battery firmly, and slide upward until the latch snaps into place. Slide battery latch into lock position.

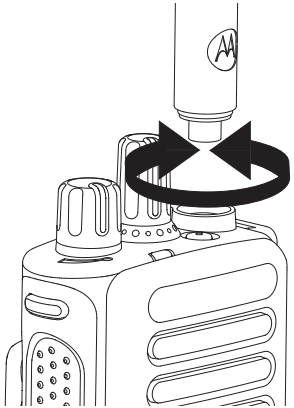




To remove the battery, turn the radio off. Move the battery latch into unlock position and hold, then slide the battery down and off the rails.

Attaching the Antenna

With the radio turned off, set the antenna in its receptacle and turn closckwise.



To remove the antenna, turn the antenna counterclockwise. Make sure you turn off the radio and remove the universal connector cover (dust cover) first.

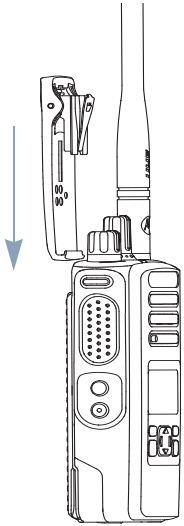
Caution

If antenna needs to be replaced, ensure that only MOTOTRBO antennas are used. Neglecting this damages your radio.

Attaching the Belt Clip

Align the grooves on the clip with those on the battery and press downward until you hear a click.

To remove the clip, press the belt clip tab away from the battery using a key. Then slide the clip upward and away from the radio.



Attaching the Universal Connector Cover (Dust Cover)

The universal connector is located on the antenna side of the radio. It is used to connect MOTOTRBO accessories to the radio.

Place the universal connector cover loop over the attached antenna. Slide it all the way down to the base of the antenna.

Insert the hooked end of the cover into the slots above the universal connector. Press downward on the cover to seat the lower tab properly into the RF connector.

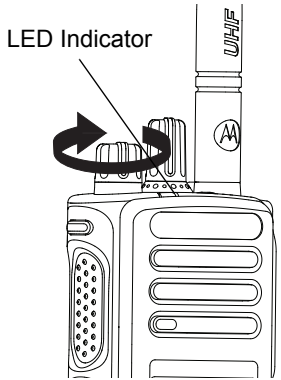
Turn the thumbscrew clockwise to secure the connector cover to the radio.

To remove the universal connector cover, press down on the cover and turn the thumbscrew counterclockwise. Lift the cover up, slide the connector cover loop upwards, and remove it from the attached antenna.

Replace the dust cover when the universal connector is not in use.

Powering Up the Radio

Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise until you hear a click. You see MOTOTRBO (TM) on the radio's display momentarily, followed by a welcome message or welcome image.



The LED blinks green and the Home screen lights up if the backlight setting is set to turn on automatically.

A brief tone sounds, indicating that the power up test is successful.

If your radio does not power up, check your battery. Make sure that it is charged and properly attached. If your radio still does not power up, contact your dealer.

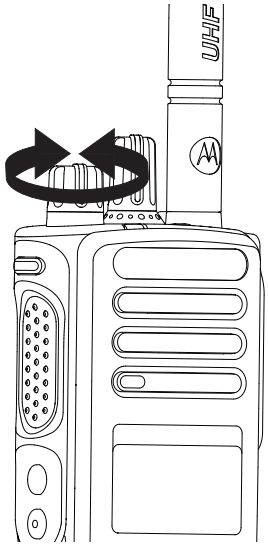
To turn off the radio, rotate this knob counterclockwise until you hear a click. You see a brief Powering Down *on the radio's display.*

Adjusting the Volume

To increase the volume, turn the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise.

To decrease the volume, turn this knob counterclockwise.

NOTE: Your radio can be programmed to have a minimum volume offset where the volume level cannot be turned down fully. Check with your dealer or system administrator for more information.



Identifying Radio Controls

Take a moment to review the following:

Radio Controls. . . . . page 9
Programmable Buttons . . . . . page 10
Accessing the Programmed Functions . . . . . page 11

Radio Controls

1. Channel Selector Knob
2. On/Off/Volume Control Knob
3. LED Indicator

4 Side Button 1*

5 Push-to-Talk (**PTT**) Button

6 Side Button 2*

7 Side Button 3*

8 Front Button P1*

9 Menu/OK Button

10 4-Way Navigation Button

11 Back/Home Button

12 Front Button P2**

13 Display

14 Microphone

15 Speaker

16 Universal Connector for Accessories

17 Emergency Button**

18 Antenna

** Display radios have a continuous-rotary Channel Selector Knob*
*** These buttons are programmable.*

Programmable Buttons

The Customer Programming Software (CPS) can program the programmable buttons as shortcuts to **radio functions** or **preset channels/groups**.

Assignable Radio Functions

Clear – Allows cancelling an incoming or outgoing call (Only available on Side Button 1)

Dedicated Call/Emergency/Help – To make a call to a pre-determined number, effectively activating an Emergency, Priority, Speech, Status, Data, or a normal call.

Personality – Shortcut to the personality menu option to select one of four MPT personalities (provided by MPT1327) or Conventional Zones (provided by TRBO radio).

User Absent – Shortcut to the User Absent menu.

Missed Calls – Shortcut to the Missed Call menu. This is a list of calls received and stored by the radio when you are unable to take the call.

Status – Shortcut to the Status menu that allows access to the status functionality.

Data – Shortcut to the Data menu that allows access to the data functionality.

Short Data Display Disable – Controls the short data display switch.

Redial Key – Press to show the last called numbers.

Phone Key – Press to make a call, this is the same function as **PTT.**

Help Call – Call the Help number as pre-defined via the CPS.

SFD/Talkgroup Toggling – Press to toggle between SFD and Talkgroup mode.

Bluetooth Audio Switch – Toggles audio routing between internal radio speaker and external Bluetooth-enabled accessory.

Accessing the Programmed Functions

You can access various radio functions through one of the following ways:

- A short or long press of the relevant programmable buttons.

OR

- Use the 4-way navigation button as follows:

1. To access the menu, press the OK button. Press the appropriate direction of the navigation button to access the menu functions.
2. To select a function or enter a sub-menu, press the OK button.
3. To go back one menu level, or to return to the previous screen, press the back button.

NOTE: Your radio automatically exits the menu after a period of inactivity and returns to your Home screen.

Identifying Status Indicators

Your radio indicates its operational status through the following:

Display Icons . . . . . page 12
LED Indicator . . . . . page 13
Audio Tones . . . . . page 14
Indicator Tones . . . . . page 14

Display Icons

The full dot matrix, black and white, liquid crystal display (LCD) of your radio shows radio status, text entries, and menu entries.

The following are icons that appear on the radio's display.w

Received Signal Strength (RSSI)
The number of bars displayed represents the radio signal strength. Four bars indicate the strongest signal. This icon is only displayed while receiving.

Registered
Indicates that Control Channel is acquired.

Repeater/Talkaround
Indicates that background hunt is running.a

Scan
Indicates that scanning for a control channel is in progress.

Battery Level
Indicates the remaining charge in the battery. Blinks when the battery is low.

Option Board
The Option Board is enabled.

Option Board Non-Function
The Option Board is disabled.

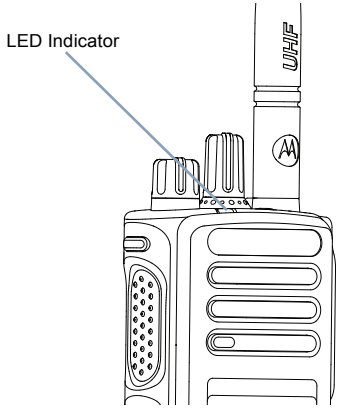
Notification
Notification List has one or more missed events.

Bluetooth
The Bluetooth feature is enabled but there is no remote Bluetooth device connected.

Bluetooth Connected
The Bluetooth feature is enabled. The icon stays lit when one or more remote Bluetooth devices are connected.

LED Indicator

The LED indicator shows the operational status of your radio.



Solid red – Radio is transmitting.

Solid green – Radio is powering up.

Blinking green – Radio is scanning for activity.

Double blinking green – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

Solid yellow – Radio is monitoring a conventional channel.

Blinking yellow – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert, or all local Linked Capacity Plus channels are busy.

Double blinking yellow – Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Plus or Linked Capacity Plus, all Capacity Plus channels or Linked Capacity Plus channels are currently busy, Auto Roaming is enabled, radio is actively searching for a new site. Also indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked.

NOTE: While in conventional mode, when the LED blinks green, it indicates the radio detects activity over the air. Due to the nature of the digital protocol, this activity may or may not affect the radio's programmed channel.

Audio Tones

Audio tones provide you with audible indications of the radio's status or the radio's response to data received.

Continuous Tone A monotone sound. Sounds continuously until termination.

Repetitive Tone A single tone that repeats itself until it is terminated by the user.

Momentary Tone Sounds only once for a short period of time defined by the radio.

Indicator Tones

High pitched tone Low pitched tone

Positive Indicator Tone

Negative Indicator Tone

MPT Personalities and Radio Zones

Use this guide to understand the personalities programmed into your radio:

MPT. . . . . page 15
Talkgroup. . . . . page 15
Personality Selection. . . . . page 16
Zone Selection . . . . . page 17

The personalities described below are programmed into your radio by your dealer and are accessible either via the personality button or via the menu.

An MPT personality contains data such as frequencies, display text, alert tones, permitted calls etc. which determines the mode of operation of your radio. Your radio may be programmed with up to 4 different MPT personalities.

MPT

This personality permits the radio to operate in a trunked mode. Incoming and outgoing calls are set up using a defined set of rules or protocol between your radio and a controller in a similar manner to your home telephone.

Talkgroup

Talkgroup is an MPT personality following the same rules or protocol, but is primarily for talkgroup calls. In talkgroup personality, talkgroups are contained in a Talkgroup list, similar to the Contact list, which is scrolled and selected using the Channel Selector Knob. On selection of a talkgroup, you may send and receive calls as described below.

Fixed and Dynamic Groups

These groups form part of the **Talkgroup Personality**, such that when this personality is selected your talkgroup list shows only these groups.

A **fixed** group is a group of users, the address (number) of which is preprogrammed into your radio by your dealer.

A **dynamic** group is a group of users, the address (number) of which is sent to your radio ‘over air’ at any time via the system controller.

Therefore at any time you may become a member of a dynamic group, able to receive calls and (depending on how your radio is programmed) send calls to that group.

Incoming calls to fixed and dynamic group numbers are detailed in Receiving a Call and displayed under Receiving a Call.

To make an outgoing call to a selected talkgroup, press the **PTT** and speak after the Talk Permit Tone.

Calls are cleared in the normal manner.

If the system is busy, an engaged tone will be heard, release the **PTT** and wait for the Talk Permit Tone. You may then proceed with the call by pressing the **PTT**.

When in Talkgroup personality, you can still make an individual or status call using the keypad or entering the Contact List via the menu. See “Contact List” on Page 19.

Personality Selection

The Personality menu provides access to all MPT personalities and radio defined zones. To scroll through the menu, use the navigation buttons (▲ or ▼) as described from step 6 below.

To select a personality via the menu, press the programmed Personality button and proceed to Step 5.

OR

Follow the procedure below.

1. Ensure radio is in IDLE STATE.
2. Press OK to enter Menu Mode.
3. Press ▲ or ▼ until `Personality`.
4. Press OK to select `Personality`.
5. Display shows current personality e.g. `MPT`
6. Press ▲ or ▼ until desired personality e.g. `MPT 2`.
7. Press OK to select. The display shows `MPT 2`. The display holds for 2 seconds while the radio re-tunes to the new personality.
   The radio returns to IDLE STATE with display showing `Freetext`.

Selecting a Personality in Non-MPT Mode

To switch from your current zone to MPT mode, use the following procedure to select a personality.

1. Press OK to enter Menu Mode.
2. Press ▲ or ▼ until `Zone`.
3. Press OK to select `Zone`.
4. Display shows current zone e.g. `Zone 1`.
5. Press ▲ or ▼ until desired zone with option board enabled e.g. `Zone 2`. Check with your dealer which zone has option board enabled.
6. Press OK to select. The display shows the previously selected personality for 2 seconds while the radio re-tunes to the new personality. The radio returns to IDLE STATE with display showing `Freetext`.

Zone Selection

A zone is a group of channels. Your radio supports up to 250 zones, with a maximum of 16 channels and Capacity Plus personalities per zone.

Use the following procedure to switch from an MPT personality to a zone in non-MPT mode.

Press the programmed Personality button and proceed to Step 2.

OR

Follow the procedure below.

1. Press OK to enter Menu Mode.
2. Press ▲ or ▼ until `Personality`.
3. Press OK to select `Personality`.
4. Display shows the current MPT personality e.g. `MPT`.
5. Press ▲ or ▼ until the required zone.
6. Press OK to select.
7. The display shows `<Zone> Selected` momentarily and returns to the selected zone screen.

Radio Calls

Once you understand how your MOTOTRBO Portable is configured, you are ready to use your radio.

Use this navigation guide to familiarize yourself with the basic Call features:

Making a Call . . . . . page 18
Ending a Call . . . . . page 19
Cancelling a Call . . . . . page 19
Receiving a Call . . . . . page 20
Missed Calls . . . . . page 21

Making a Call

The radio is capable of making a variety of calls, including calls to individual radios, groups of radios and calls to private and public telephone systems.

Before you can make a call the radio must be in IDLE STATE, i.e. a personality has been selected and no call is in progress.

The radio can make calls by using the **Dedicated Calls, Manual Dialing or Contact List**.

User Absent

User Absent is a network feature which may be enabled in your radio. With this feature enabled, entry into the user absent mode is automatic and any calls received when you are away from your radio goes into the Missed Calls list automatically and the message “Will call back” sent to the caller.

When you return to your radio, check whether a momentary tone sounds every 10 seconds which indicates that your radio is in user absent mode. Press any button to exit user absent mode and return the radio to IDLE STATE for normal operation.

Dedicated Calls

Dedicated calls can be made from the preprogrammed button.

Press the Dedicated Call button to make a call to the most commonly used preprogrammed number. The display shows `Calling`.

Last Number Redial

The last number dialed by the radio is stored in the memory of the radio.

Procedure:

Partially entered numbers are also stored. With the radio in IDLE STATE:

1. Press the preprogrammed button (for redial) to redial. The display shows last called Radio ID or Group ID e.g. `1234567`.
2. Press ◀ to delete. The display shows `123456`.
3. Enter new numbers. The display shows `12345699`.
4. Press the **PTT** button to make the call. The display shows `Calling`.

Last number redial does not function when Talkgroup personality is selected. See “Personality Selection” on Page 16.

Contact List

When the radio is in IDLE STATE, the contact list may be used which allows access to up to 100 preprogrammed numbers accessed via the menu.

Depending on the way your radio is programmed, the radio displays either the alpha alias (name) or the number to be dialed. One of four tones may be tagged to the preprogrammed numbers, which sounds when the radio receives a call from that number.

The contact list can be entered directly by one click of the Channel Selector Knob when the radio is in IDLE STATE. Use the Channel Selector Knob or the menu navigation buttons to scroll through the list. Then select the required name or number as indicated in step 5 below.

Procedure:

To access the contact list via the menu:

1. Press OK to enter Menu Mode.
2. Press ▲ or ▼ until `Contact List`.
3. Press OK to select `Contact List`.
4. Press ▲ or ▼ to scroll the Contact List.
5. Press OK or **PTT** button to make the call.
   The display shows `Calling`.

If a contact list number is selected but no call request is sent, the display is held until a momentary tone sounds and then reverts to the IDLE STATE.

Ending a Call

1. Press ⏻
   OR
   press **P1**
   The negative indicator tone sounds and the display shows `Call Ended`.

See "Ending a Call" on Page 27.

Cancelling a Call

1. Press ⏻
   OR
   press **P1**
   The display shows `Cancelling`.

See "Cancelling a Call" on Page 27

Receiving a Call

There are two types of systems on which the radio may be used, Off Air Call Set Up (OACSU) and Full Off Air Call Set Up (FOACSU).

If you are in doubt about which system you are operating on, please consult your dealer.

Receiving a Call on an OACSU System

When the radio is called:

1. A repetitive tone sounds until the **PTT** button is pressed.
2. A momentary tone sounds to indicate that the call has been successfully set up.

Receiving a Call on a FOACSU System

When the radio is called:

1. The ring tone sounds. The display shows `Alerted`.
2. Press the **PTT** button to accept call (unless in talkgroup personality, when radio unmutes automatically for fixed and dynamic group calls).
3. When conversation is permitted, a momentary tone sounds. The display shows `Call Type`.

See "Receiving a Call" on Page 27 for display Call Type.

NOTE: The system may have a limited call time, indicated on the display, and the call may be terminated automatically if this call time is exceeded; e.g. display shows `01:22`.

Missed Calls

If a call remains unanswered, the call is stored by the radio, provided that missed calls have been programmed into your radio.

Up to five calls can be stored. If the same radio calls more than once the call is only stored once. When five calls have been stored by the radio, the sixth call received may overwrite the first.

When a call has been stored by the radio, a momentary tone sounds every ten seconds and the display shows `Missed Calls`.

At this time, pressing any of the menu buttons provides a quick access into the Missed Calls List.

The Missed Call List can also be entered directly by pressing the Missed Call button (if programmed) when the radio is in the IDLE STATE or via the menu.

If using the Missed Call button, follow the procedures from step 4 below.

To view the calls in the list via the menu:

1. Press OK to enter Menu Mode.
2. Press ▲ or ▼ until `Missed Calls`.
3. Press OK to select. The display shows `Missed Calls`.
4. First call in list, the display shows `Alpha Alias` or the radio number.
5. Press ▲ or ▼ to scroll list.

NOTE: In the Missed Calls list some alpha alias/numbers may contain a suffix S that indicates a status message associated with the call.

Examples of Missed Calls List

You can call back to any number in the Missed Call list by:

1. Scroll ▲ or ▼ until `Alias`.
2. Press the **PTT** button to make the call. The display shows `Calling`.
3. After the call is set-up, press **PTT** button and talk with your mouth 2.5-5 cm from the microphone. Release **PTT** to listen.
4. To end the call, press ⏻. The negative indicator tone sounds and the display shows `Call Ended`.
5. The display then shows `Idle Freetext`.

On a successful call set- up, the entry is automatically deleted with an associated voice message.

Unanswered calls may be deleted from the Missed Call list at any time by pressing ⏻.

On deletion of the last message in the Missed Calls list, the radio exits the menu and return to the IDLE STATE.

To exit the Missed Call List:

1 Press , display shows `Idle Freetext`.

NOTE: The calls are not deleted when the radio is turned off. It is not possible to call back status calls.

Special Calls

Use this guide to familiarize yourself with the special call features:

Short Data Messages (SDM). . . . . page 22
Status Calls . . . . . page 24
Emergency Calls . . . . . page 25

Short Data Messages (SDM)

Short data messages may be set up, sent and received.

Receiving Short Data Messages

On receiving a Short Data Message:

1 A momentary tone sounds. The display shows `Data Received`.

The notification icon ★ is lit whenever SDMs are present in the Data Calls list, unless the message display has been turned off. The data message icon flashes when data messages in the Data Calls list are unread. The icon is lit permanently when a message is read and retained in the Data Calls list.

Displaying Incoming Data

The short data message display can be switched ON and OFF using the preprogrammed Data Display button, or via the menu.

The SDM display defaults to ON, however the option setting is retained when the radio is switched off.

Storing SDMs

Incoming SDMs are stored on receipt in the Data Calls list. Up to ten SDMs can be stored by the radio. The notification icon

★ is lit whenever SDMs are in the Data Calls list.

SDMs are not stored when the radio is switched OFF, except for one SDM only which can be saved.

Interrogating the SDM Calls List

When a message is received, the content of the message will appear on the radio's display.

Procedure:

To view the calls in the list via the menu:

1. Press OK to enter Menu Mode.
2. Press ▲ or ▼ until `Data Calls`.
3. Press OK to select `Data Calls`.
4. First call in list shows `Alpha Alias` or `Number`.
5. Press ▲ or ▼ to scroll list. The display shows `Alpha Alias` or `Number`.
6. Press OK or ▼ to read selected message. The display shows `Call 8116`.
7. Press ▼ or ↩ to return to the Data Calls list at the end of the message.
8. Press ↩ to retain message in the list and exit from Data Calls list.
9. Press ↩ again to exit from Menu Mode.

To save an SDM to be retained after the radio is switched off.

1. Read the data message in the Data Calls list.
2. Press OK. The display shows `Save?`.
3. Press OK to save selected message.
4. Press ↩ to return to the Data Calls list.

When the radio is switched off and on again the saved SDM will appear in the Data Calls list.

NOTE: You must exit the Data Calls list interrogate mode to put the radio in the IDLE STATE in order to make other calls.

Deleting Messages from the Data Calls List

1. Press ⟲ to delete data messages from the Data Calls list or while viewing data messages. The display shows `Delete?`.
2. Press OK or ⟲ to delete data message from the Data Calls list.
3. Press ⟲ to retain the data message in the Data Calls list.
4. Press **Side Button 1** to delete the currently selected data message. A “Delete?” prompt will appear as a confirmation to delete the selected data message.
5. The radio returns to the Data Calls list interrogate mode after each deletion until the last message is deleted when the display returns to the IDLE STATE and the notification icon ★ stops flashing.

You can move directly from the Data Calls list to the Missed Calls List by pressing the Missed Calls button. See “Missed Calls” on Page 21

Making an SDM Call

SDM Calls may be initiated via the **Contact List.**

NOTE: The maximum data message size is limited to 32 characters which includes address information and data selection characters. Data entered via the data button or call modifier methods may be alphanumeric characters entered from the keypad.

In the contact list method data may consists of alphanumeric characters which are preprogrammed in your radio by your dealer.

Status Calls

A status is a code for transmitting prearranged messages, e.g. status “05” may indicate “Return to Base”.

Making a Status Call

Status Calls may be initiated via the **Menu.**

To initiate a status call via the **menu**:

1. Press OK to enter Menu Mode.
2. Press ▲ or ▼ until `Status`.
3. Press OK to select `Status`.

4 Press ▲ or ▼ until display shows Status Message e.g. `On Break`.

5 Press OK until display shows Status Number e.g. `Status 04`.

6 Press OK to select. The display shows `Status 04`.

7 The Contact List menu appears. Select a receiver from the Contact List and press OK or **PTT.**

NOTE: Your radio supports the **PTT** call back function in the message content / message list leve.

Receiving a Status Call

You radio receives a Status Call when:

1 A momentary tone sounds.

2 Received status is displayed on the screen:
First line: `Status 04`
AND
Second line: `Alias/Number`

NOTE: Status number (04) is only displayed if associated message is not programmed into your radio. Alias/ Number is the name or number of the calling radio.

Emergency Calls

An emergency call allows you the highest form of priority calling and normally takes precedence over all other calls.

Your radio can be programmed to give you a one-button quick access to call a particular radio or centre (predefined by your dealer) in emergency situations.

Procedure:
To initiate an emergency call:

1 Press the **Emergency** button.

2 A repetitive tone sounds and the display shows `Emergency`.

Emergency can be stopped by one of the following:

- Switching the radio **Off** and **On** again.
- The emergency time duration is reached.

NOTE: The emergency time duration is programmed into your radio by your dealer.Your radio may receive an emergency call when a repetitive tone **OR** ring tone sounds and the display shows `Emergency`.

Call Progress

Use this guide to familiarize yourself with the call progress and call types:

Sending a Call . . . . . page 26
Receiving a Call . . . . . page 27
Cancelling a Call . . . . . page 27
Ending a Call . . . . . page 27

When in operation, your radio monitors each step in setting up a call whether sending or receiving. These steps are displayed to provide you with call progress and indicate call types.

Sending a Call

Display	Description
Calling	Trying to connect call
Priority	Priority call sent, modifier *8* used
Emergency	Emergency call sent, modifier *9* used
Sending Status	Status call sent, modifier *0xx* used (xx is status message number)
Queued	Call queued on system
Diverting	Calls to called unit have been diverted
Unobtainable	Call unobtainable
Unavailable	Unit unavailable
Invalid Number	Unit number invalid
System Busy	System busy, try again
Alerting	Alerting called unit
Engaged	Called unit is busy
Will Call Back	User absent, called unit will call back
Call Failed	Call failed, try again
Timeout	Call request timed out. Check service is available
Scanning	System access lost, try again

Receiving a Call

Display	Description
Alerted	A call is being received on **OACSU**
Alerted	A call is being received on **FOACSU**. Press **PTT** or '#' to accept the call
Emergency	Emergency call being received
Alias/Number	Call from radio in your fleet
Inter-fleet	Call from radio in another fleet
Telephone	Calls from public telephone system
PABX	Calls from private telephone system
Unknown Party	Call identity unknown to the system
Talkgroup NN	Talkgroup call received (NN is list number)
Dynamic NN	Dynamic group call received (may be alias or number – NN)
Group NN	Fixed group call received (NN is list number)
System Wide	Call to all radios in use on the system
Broadcast	Broadcast call received, user reply not permitted
Status XX	Receiving status message (xx is status message number)

Cancelling a Call

Display	Description
Cancelling	Call successfully canceled by user

Ending a Call

Display	Description
Call Ended	Call ended, another call can now be made

Notes

Inhaltsverzeichnis

In diesem Benutzerhandbuch wird nur die Bedienung der in Handsprechfunkgeräten der Serie MOTOTRBO DP installierten **Generischen Zusatzkarte (Generic Option Board, GOB) MPT1327** behandelt.

Wichtige Sicherheitshinweise iii
Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte iii

Softwareversion iii

Teilenummer der Zusatzkarte iii

Copyright-Hinweis zur Computersoftware iv

Erste Schritte 1
Informationen zu diesem Benutzerhandbuch 1
Vom Fachhändler/Systemadministrator erhältliche Informationen 1
Zusätzliche Leistungssteigerung 2
BluetoothTM 2
Ein- und Ausschalten der Bluetooth-Funktion 2
Suchen und Anschließen eines Bluetooth-Geräts 3
Suchen und Herstellen einer Verbindung von einem Bluetooth-Gerät (Erkennbarer Modus) 4
Trennen eines Bluetooth-Geräts 4

Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts 5
Laden des Akkus 5
Anbringen des Akkus 6
Anbringen der Antenne 6
Anbringen des Gürtelclips 7
Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe) 7
Einschalten des Funkgeräts 8
Anpassen der Lautstärke 8

Bedienelemente und Anzeigen 9
Bedienelemente 9
Programmierbare Tasten 10
Zuweisbare Funkgerätfunktionen 10
Aufrufen programmierter Funktionen 11

Identifizieren von Statusanzeigen 12
Display-Symbole 12
LED-Anzeige 13
Töne 14
Hinweistöne 14

MPT-Kennungen und Funkgerätezonen 14
MPT 15
Gesprächsgruppe 15
Feste und dynamische Gruppen 15
Kennungsauswahl 16
Auswählen einer Kennung im Nicht-MPT-Modus 16

Zonenauswahl 17
Funkrufe 17
Tätigen eines Rufs 18
Benutzer abwesend 18
Dedizierte Rufe 18
Wahlwiederholung der letzten Nummer 18
Kontaktliste 19
Beenden eines Rufs 19
Abbrechen eines Rufs 20
Empfangen eines Rufs 20
Empfangen eines Rufs auf einem OACSU-System 20
Empfangen eines Rufs auf einem FOACSU-System 20
Verpasste Rufe 21
Beispiele für Listen verpasster Rufe 21
Sonderrufe 22
Kurze Datennachrichten (SDM) 22
Empfangen von kurzen Datennachrichten 22
Anzeige eingehender Daten 23
Speichern von SDMs 23
Abfragen der SDM-Rufliste 23
Löschen von Rufen aus der Datenrufliste 24
Tätigen eines SDM-Rufs 24
Statusrufe 24
Tätigen eines Statusrufs 25
Empfangen eines Statusrufs 25
Notrufe 26
Ruffortschritt 26
Senden eines Rufs 27
Empfangen eines Rufs 28
Abbrechen eines Rufs 28
Beenden eines Rufs 28

Wichtige Sicherheitshinweise

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist nur für eine berufliche Nutzung vorgesehen.

Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Mobilfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website:

http://www.motorolasolutions.com

Softwareversion

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden von der Funkgeräte-Softwareversion **R02.30.01** oder höher unterstützt.

Weitere Informationen zu den unterstützten Funktionen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Teilenummer der Zusatzkarte

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden durch die Generische Zusatzkarte MPT1327, Kit-Nummer **PMLN6696_S** des Handsprechfunkgeräts unterstützt.

Copyright-Hinweis zur Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich, aber nicht begrenzt auf die Rechte zum Nachdruck oder der Vervielfältigung in jeglicher Form ausschließlich der Firma Motorola vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Die in diesem Produkt eingebettete AMBE+2™ Sprachcodierungstechnologie ist durch geistiges Eigentum und Urheberrechte einschließlich Patentansprüche, Copyrights und Industriegeheimnisvorgaben von Digital Voice Systems, Inc. geschützt.

Die Nutzung dieser Sprachcodierungstechnologie wird ausschließlich in Verbindung mit der Nutzung dieser Kommunikationsausrüstung genehmigt. Benutzern dieser Technologie ist jeder Versuch, die Zielsprache/den Objektcode zu dekompilieren, analysieren (Reverse Engineering) oder auf jegliche andere Art in eine lesbare Form zu übertragen, ausdrücklich untersagt.

U.S. Pat. Nr. 5,870,405, 5,826,222, 5,754,974, 5,701,390, 5,715,365, 5,649,050, 5,630,011, 5,581,656, 5,517,511, 5,491,772, 5,247,579, 5,226,084 und 5,195,166.

Erste Schritte

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Informationen zu diesem Benutzerhandbuch . . . . . Seite 1
Vom Fachhändler/Systemadministrator erhältliche Informationen . . . . . Seite 1
Zusätzliche Leistungssteigerung . . . . . Seite 2

Informationen zu diesem Benutzerhandbuch

In diesem Benutzerhandbuch wird nur die Bedienung der in MOTOTRBO-Handsprechfunkgeräten installierten **Generischen Zusatzkarte (Generic Option Board, GOB) MPT1327** behandelt.

Die vollständige Bedienung von MOTOTRBO-Handsprechfunkgeräten wird in den jeweiligen Benutzerhandbüchern für die einzelnen Funkgeräte erläutert.

Vom Fachhändler/Systemadministrator erhältliche Informationen

Für folgende Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemadministrator oder Händler in Verbindung:

- Wurden voreingestellte Betriebsfunkkanäle bereits in das Funkgerät einprogrammiert?
- Welche Tasten wurden bereits zum Aufrufen anderer Funktionen programmiert?
- Welche zusätzlichen Zubehörteile kommen Ihren Bedürfnissen entgegen?

HINWEIS: Die technischen Daten können sich je nach Funkgerätemodell unterscheiden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Zusätzliche Leistungssteigerung

Im Folgenden einige Neuerungen zur Erweiterung der Sicherheit, Qualität und Effizienz Ihres Funkgeräts.

Tone Private Line (TPL, Ton für Privatleitung)

TPL verhindert, dass ein Kanal oder Funkgerät außerhalb des MPT-Systems die Übertragung im MPT-System stört. Der TPL-Code ist in die Verkehrskanäle eingebettet und verhindert so Störungen beim Empfang von TPL-Sprach- oder Datensignalen auf dem Funkgerät. Für die volle Nutzung dieser Funktion müssen MPT-Basisstation und Funkgeräte für den Empfang und die Übertragen von TPL-Signalen aktiviert sein. Nur Funkgeräte mit aktivierter TPL-Funktion sind in der Lage, das TPL-Signal zu verschlüsseln bzw. zu entschlüsseln.

Bluetooth™

Mit der Bluetooth-Funktion können Sie Ihr Funkgerät über eine Bluetooth-Verbindung mit einem Bluetooth-fähigen Gerät (Zubehör) verwenden. Ihr Funkgerät unterstützt Bluetooth-Geräte von Motorola sowie im Handel erhältliche (COTS) Bluetooth-fähige Geräte.

Bluetooth funktioniert innerhalb eines Umkreises von 10 m Sichtverbindung. Die Sichtverbindung ist ein hindernisfreier Weg zwischen Ihrem Funkgerät und Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät.

Sie sollten allerdings nicht erwarten, dass Ihr Bluetooth-fähiges Gerät auch dann noch mit hohem Zuverlässigkeitsgrad funktionieren wird, wenn es vom Funkgerät entfernt wurde.

Im Randbereich der Reichweite nehmen die Sprach- und Tonqualität stark ab, und die Übertragung hört sich fehlerhaft oder gebrochen an. Um dieses Problem zu beseitigen, verringern Sie einfach die Entfernung zwischen Funkgerät und Bluetooth-fähigem Gerät (innerhalb der maximalen Reichweite von 10 m), um wieder einen klaren Audioempfang zu erhalten. Die Bluetooth-Funktion Ihres Funkgeräts hat in 10 m Reichweite eine maximale Leistung von 2,5 mW (4 dBm).

Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 3 simultane Bluetooth-Verbindungen mit Bluetooth-fähigen Geräten verschiedener Typen. Zum Beispiel ein Headset, einen Scanner und ein PTT-Only-Device (POD). Mehrere Verbindungen mit Bluetooth-fähigen Geräten derselben Art werden nicht unterstützt.

Weitere Angaben über die Funktionalität Ihres Bluetooth-fähigen Geräts können Sie der Bedienungsanleitung des jeweiligen Bluetooth-Geräts entnehmen.

HINWEIS: Der Bluetooth-Modus ist nur auf Bluetooth-fähigen Funkgeräten verfügbar.

Ein- und Ausschalten der Bluetooth-Funktion

Vorgehensweise:

1 OK, um das Menü aufzurufen.

2 ▲ oder ▼ zu `Bluetooth`, dann [OK] zur Auswahl.

3 ▲ oder ▼ zu `My Status (Mein Status)`, dann [OK] zur Auswahl.

4 Im Display wird `On (Ein)` und `Off (Aus)` angezeigt.
▲ oder ▼ zu `On (Ein)`, und dann [OK], um Bluetooth zu aktivieren. ✓ wird neben `On (Ein)` angezeigt.
In der Statusleiste wird das Bluetooth-Symbol angezeigt.
ODER
Im Display wird `On (Ein)` und `Off (Aus)` angezeigt.
▲ oder ▼ zu `Off (Aus)`, und dann [OK], um Bluetooth zu deaktivieren. ✓ wird neben `Off (Aus)` angezeigt.

Suchen und Anschließen eines Bluetooth-Geräts

Vorgehensweise:

1 Schalten Sie das Bluetooth-fähige Gerät ein, und versetzen Sie es in den Kopplungsmodus. Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Bluetooth-fähigen Geräts.

2 Am Funkgerät [OK] drücken, um das Menü aufzurufen.

3 ▲ oder ▼ zu `Bluetooth`, dann [OK] zur Auswahl.

4 ▲ oder ▼ zu `Devices (Geräte)`, dann [OK] zur Auswahl.

5 ▲ oder ▼ zum gewünschten Gerät, dann [OK] zur Auswahl.
ODER
▲ oder ▼ zu `Find Devices (Geräte suchen)`, um verfügbare Geräte zu finden.
▲ oder ▼ zum gewünschten Gerät, dann [OK] zur Auswahl.

6 ▲ oder ▼ zu `Connect (Verbinden)`, dann [OK] zur Auswahl. Im Display wird `Connecting to <device> (Verbinungsaufbau mit <Gerät>)` angezeigt.
Es sind möglicherweise zusätzliche Schritte erforderlich, um die Kopplung für Ihr Bluetooth-fähiges Gerät einzurichten. Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Bluetooth-fähigen Geräts.

7 Bei erfolgreicher Kopplung wird im Display des Funkgeräts `<Device> Connected (<Gerät> angeschlossen)` angezeigt. Ein Ton erklingt, und neben dem angeschlossenen Gerät wird ein ✓ angezeigt.
In der Statusleiste wird das Bluetooth-Symbol angezeigt.
ODER
Bei erfolgloser Kopplung wird im Display des Funkgeräts `Connecting Failed (Verbindungsaufbau fehlgeschlagen)` angezeigt.

Während der Gerätesuche und der Kopplung darf weder das Bluetooth-fähige Gerät ausgeschaltet noch [↩] gedrückt werden, da der laufende Vorgang dadurch abgebrochen wird.

Suchen und Herstellen einer Verbindung von einem Bluetooth-Gerät (Erkennbarer Modus)

Vorgehensweise:

1. OK, um das Menü aufzurufen.
2. ▲ oder ▼ zu `Bluetooth`, dann OK zur Auswahl.
3. ▲ oder ▼ zu `Find Me (Gerätesuche)`, dann OK zur Auswahl.
   Ihr Funkgerät kann jetzt von anderen Bluetooth-fähigen Geräten für eine programmierte Dauer gefunden werden. Dies wird als „Erkennbarer Modus“ bezeichnet.
4. Schalten Sie Ihr Bluetooth-fähiges Gerät ein, und koppeln Sie es an Ihr Funkgerät. Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Bluetooth-fähigen Geräts.
5. Wenn Ihr Bluetooth-fähiges Gerät versucht, sich an Ihr Funkgerät zu koppeln, zeigt das Display Ihres Funkgeräts den Gerätenamen und die Optionen `Accept (Akzeptieren)` und `Reject (Ablehnen)` an.
   Zum Annehmen der Kopplung:
   ▲ oder ▼ zu `Accept (Akzeptieren)`, dann OK zur Auswahl.
   Das Display zeigt `Bluetooth-Pairing (Bluetooth-Kopplung)` an. Wenn die Schritte zum Erfolg geführt haben, erklingt ein Hinweiston, und auf dem Display wird `Pairing completed (Kopplung abgeschlossen)` angezeigt.

   Zum Ablehnen der Kopplung:
   ▲ oder ▼ zu `Reject (Ablehnen)`, dann OK zur Auswahl.

Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät oder Funkgerät während des Auffindens und Verbindens nicht aus. Dies könnte den Vorgang abbrechen.

Trennen eines Bluetooth-Geräts

Vorgehensweise:

1. Am Funkgerät OK drücken, um das Menü aufzurufen.
2. ▲ oder ▼ zu `Bluetooth`, dann OK zur Auswahl.
3. ▲ oder ▼ zu `Devices (Geräte)`, dann OK zur Auswahl.
4. ▲oder ▼ zum gewünschten Gerät, dann OK zur Auswahl.
5. ▲ oder ▼ zu `Disconnect (Trennen)`, dann OK zur Auswahl. Im Display wird `Disconnecting from <device> (Gerät wird getrennt)` angezeigt.
   Möglicherweise sind zusätzliche Schritte erforderlich, um die Verbindung Ihrer Bluetooth-fähigen Geräts zu unterbrechen. Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Bluetooth-fähigen Geräts.

Im Display des Funkgeräts wird `<Device> Disconnected (<Gerät> getrennt)` angezeigt. Ein positiver Hinweiston erklingt, und neben dem angeschlossenen Gerät wird kein ✓ mehr angezeigt. Das Bluetooth-Symbol wird nicht mehr in der Statusleiste angezeigt.

Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts

Bauen Sie das Funkgerät wie im Folgenden beschrieben zusammen:

Laden des Akkus . . . . . Seite 5
Anbringen des Akkus. . . . . Seite 6
Anbringen der Antenne . . . . . Seite 6
Anbringen des Gürtelclips . . . . . Seite 7
Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe) . . . . Seite 7
Einschalten des Funkgeräts . . . . . Seite 8
Anpassen der Lautstärke. . . . . Seite 8

Laden des Akkus

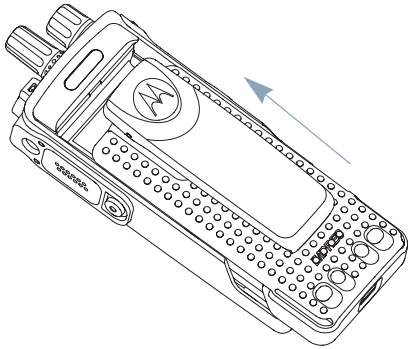
Ihr Funkgerät wird mit einem Nickel-Metallhydrid- (NiMH) oder einem Lithium-Ionen-Akku betrieben. Laden Sie Akkus ausschließlich in einem Motorola-Ladegerät *exakt* laut den Anweisungen im Handbuch für das Ladegerät auf, um eventuelle Schäden zu vermeiden und die Garantiebedingungen einzuhalten.

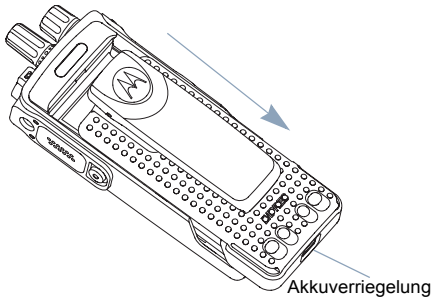
Um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen, ist ein neuer Akku vor dem Erstgebrauch 14 bis 16 Stunden aufzuladen.

WICHTIG: Für eine optimierte Akkulebensdauer und zum Erhalten wertvoller Akkudaten müssen IMPRES-Akkus **IMMER** in einem IMPRES-Ladegerät geladen werden. Für IMPRES-Akkus, die ausschließlich mit IMPRES-Ladegeräten aufgeladen werden, wird die Motorola Premium Standard-Akkugarantie um sechs Monate verlängert.

Anbringen des Akkus

Richten Sie den Akku auf die Führung an der Rückseite des Funkgeräts aus. Setzen Sie den Akku fest auf, und schieben Sie ihn aufwärts, bis die Verriegelung einrastet. Schieben Sie die Akkuverriegelung in die Sperrposition.

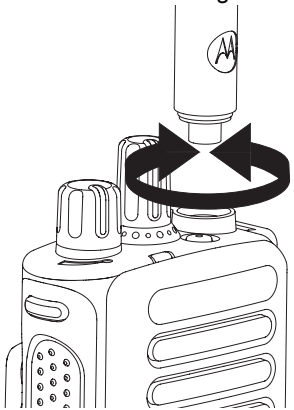




Zum Entfernen des Akkus schalten Sie das Funkgerät aus. Schieben Sie die Akkuverriegelung in die gelöste Position, halten Sie diese Position, und schieben Sie den Akku abwärts aus der Führung heraus.

Anbringen der Antenne

Schalten Sie das Funkgerät aus, stecken Sie die Antenne in die Fassung, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.



Zum Entfernen der Antenne drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn. Stellen Sie sicher, dass Sie das Funkgerät ausgeschaltet haben, und entfernen Sie zunächst die Universalabdeckung (Staubkappe).

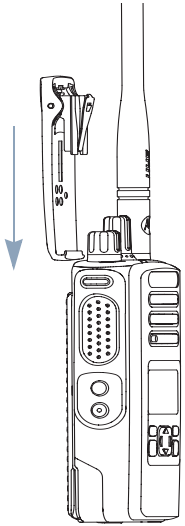
Vorsicht

Muss eine Antenne ersetzt werden, ist sicherzustellen, dass ausschließlich MOTOTRBO-Antennen verwendet werden. Die Verwendung anderer Antennen verursacht Schäden am Funkgerät.

Anbringen des Gürtelclips

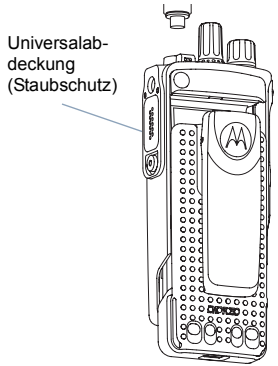
Richten Sie die Aussparungen des Clips auf die am Akku aus, und drücken Sie den Clip bis zum hörbaren Einrasten nach unten.

Um den Clip zu entfernen, drücken Sie die Öse des Gürtelclips mit einem Schlüssel weg vom Akku. Danach schieben Sie den Clip aufwärts vom Funkgerät weg.



Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe)

Die Universalbuchse befindet sich auf der Antennenseite des Funkgeräts. Er wird zum Anschließen von MOTOTRBO-Zubehör an das Funkgerät verwendet.



Legen Sie die Schlaufe der Universalabdeckung über die angeschlossene Antenne. Schieben Sie sie bis zum Antennenansatz herunter.

Stecken Sie das mit Haken versehene Ende der Abdeckung in die Ritzen oberhalb des Universalanschlusses. Drücken Sie die Abdeckung nach unten, so dass der untere Ansatz fest im HF-Anschluss einrastet.

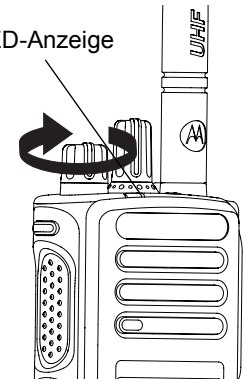
Drehen Sie die Flügelschraube im Uhrzeigersinn, um die Abdeckung am Funkgerät zu befestigen.

Zum Entfernen der Universalanschlussabdeckung drücken Sie in Abwärtsrichtung auf die Abdeckung und drehen die Flügelschraube gegen den Uhrzeigersinn. Heben Sie die Abdeckung an, schieben Sie die Schlaufe der Universalabdeckung nach oben, und entfernen Sie sie von der angeschlossenen Antenne.

Bringen Sie die Staubkappe wieder an, wenn der Universalanschluss nicht mehr benutzt wird.

Einschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den **Ein/Aus/ Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Im Display wird kurz `MOTOTRBO (TM)` angezeigt, gefolgt von einer Begrüßungsnachricht oder einem Begrüßungsbild.



Die LED blinkt grün und der Startbildschirm wird angezeigt, wenn die Hintergrundbeleuchtung so eingestellt ist, dass sie automatisch eingeschaltet wird.

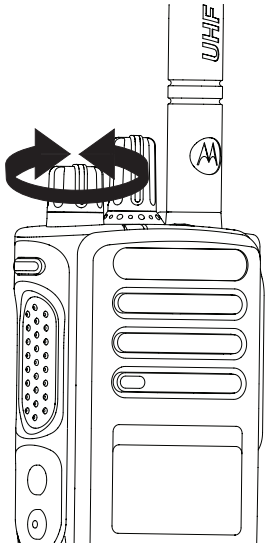
Sie hören einen kurzen Ton, der anzeigt, dass der Einschalttest erfolgreich durchgeführt wurde.

Falls sich Ihr Funkgerät nicht einschalten lässt, überprüfen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass er aufgeladen und richtig eingelegt ist. Gelingt es trotzdem nicht, das Funkgerät einzuschalten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Zum Ausschalten des Funkgeräts drehen Sie diesen Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Im Display des Funkgeräts wird kurz `Powering Down (Gerät wird abgesch)` angezeigt.

Anpassen der Lautstärke

Zum Höherstellen der Lautstärke drehen Sie den **Ein/Aus/Lautstärke**-**Regler** im Uhrzeigersinn.



Zum Leiserstellen der Lautstärke drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Ihr Funkgerät kann auf eine Mindestlautstärke programmiert werden. Die Lautstärke kann dann nicht niedriger als diese einprogrammierte Mindestlautstärke eingestellt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Bedienelemente und Anzeigen

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Bedienelemente . . . . . Seite 9
Programmierbare Tasten . . . . . Seite 10
Aufrufen programmierter Funktionen. . . . . Seite 11

Bedienelemente

1. Kanalwahlschalter
2. Ein/Aus/Lautstärkeregler
3. LED-Anzeige

4 Seitentaste 1*

5 Sendetaste (**PTT**)

6 Seitentaste 2*

7 Seitentaste 3*

8 Vordere Taste P1*

9 Menü-/OK-Taste

10 4-Wege-Navigationstaste

11 Zurück/Startbildschirm-Taste

12 Vordere Taste P2**

13 Display

14 Mikrofon

15 Lautsprecher

16 Universalanschluss für Zubehör

17 Notruftaste**

18 Antenne

** Funkgeräte mit Display haben einen Kanaldrehschalter ohne Anschlag.*
*** Diese Tasten können programmiert werden.*

Programmierbare Tasten

Mit der Customer Programming Software (CPS) können programmierbare Tasten als Verknüpfungen von **Funkgerätfunktionen** oder **voreingestellten Kanälen/ Gruppen** definiert werden.

Zuweisbare Funkgerätfunktionen

Abbrechen – Ermöglicht das Abbrechen eines eingehenden oder ausgehenden Rufs (Nur verfügbar für Seitentaste 1)

Dedizierter Ruf/Notruf/Hilfe – Zum Tätigen eines Rufs an eine zuvor festgelegte Nummer und zum effektiven Aktivieren eines Notrufs, Prioritätsrufs, Sprach-, Status-, Daten- oder eines normalen Rufs.

Kennung – Verknüpfung zum Kennungsmenü, in dem eine von vier MPT-Kennungen (bereitgestellt von MPT1327) oder Betriebsfunkzonen (bereitgestellt von TRBO-Funkgeräten) ausgewählt werden können.

User Absent (Benutzer abwesend) – Verknüpfung zum Menü „User Absent“.

Verpasste Rufe – Verknüpfung zum Menü „Verpasste Rufe“. Dies ist eine Liste der Rufe, die vom Funkgerät empfangen und gespeichert werden, wenn Sie den Ruf nicht entgegennehmen konnten.

Status – Verknüpfung, zum Statusmenü, mit dem Sie Zugriff auf die Statusfunktionen haben.

Daten – Verknüpfung zum Datenmenü, mit dem Sie Zugriff auf die Datenfunktionen haben.

Deaktivieren der Kurzmitteilunganzeige – Zum Steuern des Kurzmitteilungsanzeige-Schalters.

Wahlwiederholungstaste – Drücken Sie zum Anzeigen der letzten angerufenen Telefonnummern diese Taste.

Telefontaste – Drücken Sie zum Anrufen diese Taste; gleiche Funktion wie **PTT**.

Hilfe-Ruf – Rufen der über CPS vordefinierten Hilfenummer.

Umschalten SFD/Gesprächsgruppe – Drücken Sie diese Taste, um zwischen SFD- und Gesprächsgruppenmodus umzuschalten.

Bluetooth-Audio-Umschalttaste – Schaltet die Audioweiterleitung zwischen internem Funkgerätlautsprecher und Bluetooth-fähigem Zubehör um.

Aufrufen programmierter Funktionen

Sie können verschiedene Funkgerätfunktionen auf folgende Arten aufrufen:

- Durch kurzes oder langes Drücken der jeweiligen programmierbaren Tasten.

ODER

- Mithilfe der 4-Wege-Navigationstaste wie folgt:

1. Drücken Sie OK, um das Menü aufzurufen. Drücken Sie die gewünschte Seite von ⊕, um die Menüfunktionen aufzurufen.
2. Zum Auswählen einer Funktion oder zum Aufrufen eines Untermenüs drücken Sie OK.
3. Drücken Sie ↩, um zur vorhergehenden Menüebene oder zum vorhergehenden Bildschirm zurückzukehren.

HINWEIS: Das Funkgerät verlässt ein Menü nach einer bestimmten Zeit automatisch und kehrt zum Startbildschirm zurück.

Identifizieren von Statusanzeigen

Das Funkgerät zeigt seinen jeweiligen Betriebsstatus durch Folgendes an:

Display-Symbole . . . . . Seite 12
LED-Anzeige . . . . . Seite 13
Töne . . . . . Seite 14
Hinweistöne . . . . . Seite 14

Display-Symbole

Das Vollpunktmatrix-LCD-Display (schwarz/weiß) Ihres Funkgeräts zeigt den Status des Funkgeräts, textbasierte Einträge und Menüeinträge an.

Die folgenden Symbole werden auf dem Funkgerätdisplay angezeigt:

Empfangssignalstärke (RSSI)
Die Anzahl der Balken zeigt die Signalstärke an. Vier Balken bedeuten, dass das Signal ausgezeichnet ist. Dieses Symbol wird nur während des Empfangs angezeigt.

Registriert
Zeigt an, dass der Steuerungskanal registriert ist.

Repeater/Repeater umgehen
Zeigt an, dass die Hintergrundsuche ausgeführt wird.

Scannen
Zeigt an, dass die Suche nach einem Steuerungskanal ausgeführt wird.

Akkuladezustand
Zeigt den verbleibenden Ladezustand des Akkus an. Blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist.

Zusatzkarte
Die Zusatzkarte ist aktiviert.

Zusatzkarte aus
Die Zusatzkarte ist deaktiviert.

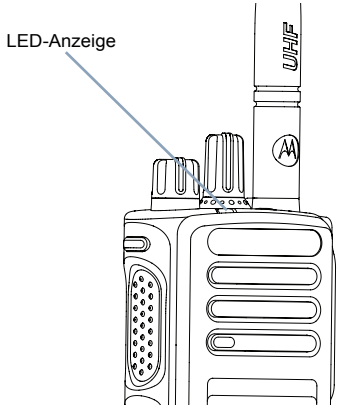
Benachrichtigungen
Die Benachrichtigungsliste enthält ein oder mehrere verpasste Ereignisse.

Bluetooth
Die Bluetooth-Funktion ist aktiviert, es besteht aber keine Verbindung zu einem Remote-Bluetooth-Gerät.

Bluetooth angeschlossen
Die Bluetooth-Funktion ist aktiviert. Das Symbol leuchtet, wenn ein Bluetooth-Gerät (oder mehrere) angeschlossen ist.

LED-Anzeige

Die LED-Anzeige zeigt den Betriebsstatus Ihres Funkgeräts an.



Dauerhaft rot – Das Funkgerät überträgt.

Dauerhaft grün – Das Funkgerät schaltet sich gerade ein.

Blinkt grün – Das Funkgerät sucht nach Aktivität.

Doppelt grün blinkend – Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

Gelb – Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal.

Gelb blinkend – Funkgerät sucht nach Aktivität (d. h. führt Scan durch) oder empfängt einen Rufhinweis, bzw. alle lokalen Linked Capacity Plus-Kanäle sind z. Zt. belegt.

Doppelt gelb blinkend – Das Funkgerät ist im Capacity Plus- oder Linked Capacity Plus-Modus nicht mehr mit dem Repeater in Verbindung, alle Capacity Plus-Kanäle und Linked Capacity Plus-Kanäle sind z. Zt. belegt, automatisches Roaming ist aktiviert, Funkgerät sucht aktiv nach neuer Anlage/Station. Außerdem zeigt es an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten muss oder gesperrt ist.

HINWEIS: Im Betriebsfunkmodus zeigt die grün blinkende LED an, dass das Funkgerät Funkaktivität erfasst. Je nach Art des digitalen Protokolls hat die erfasste Funkaktivität eventuell Einfluss auf den konfigurierten Kanal des Funkgeräts.

Töne

Hinweistöne sind hörbare Anzeigen zum Funkgerätestatus oder der Reaktion des Funkgeräts auf empfangene Daten.

Dauerton

Gleichmäßiger Ton. Wird ununterbrochen bis zum Beenden abgespielt.

Wiederholter Hinweiston

Ein einzelner Hinweiston, der sich wiederholt, bis der Benutzer ihn abschaltet.

Kurzton

Erklingt nur einmal kurz (Tonlänge ist vorgegeben).

Hinweistöne

Hoher Ton Tiefer Ton
Positiver Hinweiston

Negativer Hinweiston

MPT-Kennungen und Funkgerätezonen

Diese Anleitung dient dem Verständnis der in Ihrem Handsprechfunkgerät programmierten Kennungen:

MPT . . . . . Seite 15
Gesprächsgruppe . . . . . Seite 15
Kennungsauswahl . . . . . Seite 16
Zonenauswahl . . . . . Seite 17

Die unten beschriebenen Kennungen werden von Ihrem Händler in Ihr Handsprechfunkgerät programmiert und können entweder über die Kennungstaste oder über das Menü aufgerufen werden.

Eine MPT-Kennung enthält Daten wie z. B. Frequenzen, Anzeigetext, Hinweistöne, zugelassene Rufe usw., mit denen der Betriebsmodus Ihres Funkgeräts bestimmt wird. Ihr Funkgerät kann mit bis zu 4 verschiedenen MPT-Kennungen programmiert werden.

MPT

Diese Kennung ermöglicht den Betrieb des Funkgeräts im Trunked-Modus. Ein- und ausgehende Rufe werden, ähnlich wie bei Ihrem Festnetztelefon, mithilfe von Regeln oder eines Protokolls zwischen Ihrem Funkgerät und einem Controller eingerichtet.

Gesprächsgruppe

Die Gesprächsgruppe ist eine MPT-Kennung, die den gleichen Regeln oder dem gleichen Protokoll unterliegt, jedoch hauptsächlich für Gesprächsgruppenrufe verwendet wird. In einer Gesprächsgruppenkennung sind Gesprächsgruppen in einer Gesprächsgruppenliste enthalten und können mithilfe des Kanalwahlschalters gesucht und ausgewählt werden. Bei Auswahl einer Gesprächsgruppe können Sie Rufe wie unten beschrieben senden und empfangen.

Feste und dynamische Gruppen

Diese Gruppen bilden einen Teil der **Gesprächsgruppenkennung**, so dass nur diese Gruppen in der Gesprächsgruppenliste angezeigt werden, wenn diese Kennung ausgewählt wird.

Eine **feste** Gruppe ist eine Gruppe von Benutzern, deren Adresse (Nummer) von Ihrem Händler in Ihr Funkgerät programmiert wird.

Eine **dynamische** Gruppe ist eine Gruppe von Benutzern, deren Adresse (Nummer) jederzeit „Über die Luft“ an den System-Controller gesendet wird.

Daher können Sie jederzeit Mitglied einer dynamischen Gruppe werden und Rufe empfangen sowie (je nachdem, wie Ihr Funkgerät programmiert ist) Rufe an diese Gruppe senden.

Eingehende Rufe an feste und dynamische Gruppennummern werden in Empfangen eines Rufs aufgelistet und unter Empfangen eines Rufs angezeigt.

Drücken Sie **PTT**, um einen ausgehenden Ruf an eine ausgewählte Gesprächsgruppe zu tätigen, und sprechen Sie nach dem Freiton.

Rufe werden wie gewohnt abgebrochen.

Wenn das System stark ausgelastet ist, ist ein Besetztzeichen zu hören. Geben Sie in diesem Fall die **PTT**-Taste frei, und warten Sie auf den Freiton. Sie können dann mit den Ruf fortfahren, indem Sie die **PTT**-Taste drücken.

In der Gesprächsgruppenkennung können Sie immer einen Einzel- oder Statusruf tätigen, indem Sie die Tastatur verwenden oder die Kontaktliste über das Menü aufrufen. Siehe „Kontaktliste“ auf Seite 19.

Kennungsauswahl

Das Kennungsmenü bietet Zugriff auf alle MPT-Kennungen und im Funkgerät definierten Zonen. Navigieren Sie durch das Menü mithilfe der Navigationstasten (▲ oder ▼) gemäß der Beschreibung in Schritt 6 unten.

Drücken Sie zur Auswahl einer Kennung über das Menü die programmierte Kennungstaste, und fahren Sie mit Schritt 5 fort.

ODER

Gehen Sie wie folgt vor.

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Funkgerät im Leerlauf befindet.
2. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
3. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis Sie zu `Personality (Kennung)` gelangen.
4. Drücken Sie OK zur Auswahl von `Personality (Kennung)`.
5. Das Display zeigt die aktuelle Kennung an, z. B. `MPT`
6. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis die gewünschte Kennung angezeigt wird, z. B. `MPT 2`.
7. Drücken Sie OK zur Auswahl. In der Anzeige erscheint `MPT 2`. Die Anzeige dauert 2 Sekunden, während sich das Funkgerät auf die neue Kennung einstellt. Das Funkgerät kehrt zum Leerlauf zurück, und in der Anzeige erscheint `Freetext (Freitext)`.

Auswählen einer Kennung im Nicht-MPT-Modus

Führen Sie die folgenden Schritte zur Auswahl einer Kennung aus, um von der aktuellen Zone in den MPT-Modus zu wechseln.

1. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis `Zone` angezeigt wird.
3. Drücken Sie OK, um `Zone` auszuwählen.
4. In der Anzeige wird die aktuelle Zone angezeigt, z. B. `Zone 1`.
5. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis die gewünschte Zone mit aktivierter Zusatzkarte angezeigt wird, z. B. `Zone 2`. Fragen Sie Ihren Händler, für welche Zone die Zusatzkarte aktiviert ist.
6. Drücken Sie OK zur Auswahl. In der Anzeige erscheint für 2 Sekunden die ausgewählte Kennung, während sich das Funkgerät auf die neue Kennung einstellt. Das Funkgerät kehrt zum Leerlauf zurück, und in der Anzeige erscheint `Freetext (Freitext)`.

Zonenauswahl

Eine Zone ist eine Gruppe von Kanälen. Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 250 Zonen mit max. 16 Kanälen und Capacity Plus-Kennungen pro Zone.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Nicht-MPT-Modus von einer MPT-Kennung in eine Zone zu wechseln.

Drücken Sie die programmierte Kennungstaste, und fahren Sie mit Schritt 2 fort.

ODER

Gehen Sie wie folgt vor.

1. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis Sie zu `Personality (Kennung)` gelangen.
3. Drücken Sie OK zur Auswahl von `Personality (Kennung)`.
4. In der Anzeige wird die aktuelle MPT-Kennung angezeigt, z. B. `MPT`.
5. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis die gewünschte Zone angezeigt wird.
6. Drücken Sie OK zur Auswahl.
7. Das Display zeigt kurz `<Zone> selected (<Zone> gewählt)` an und wechselt dann zum Bildschirm der gewählten Zone.

Funkrufe

Wenn Sie sich mit der Konfiguration des MOTOTRBO-Handsprechfunkgeräts vertraut gemacht haben, können Sie Ihr Funkgerät benutzen.

Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den grundlegenden Ruffunktionen vertraut zu machen:

Tätigen eines Rufs . . . . . Seite 18
Beenden eines Rufs . . . . . Seite 19
Abbrechen eines Rufs . . . . . Seite 20
Empfangen eines Rufs . . . . . Seite 20
Verpasste Rufe . . . . . Seite 21

Tätigen eines Rufs

Mit dem Funkgerät können Sie unterschiedliche Rufe tätigen, einschließlich Rufe an einzelne Funkgeräte, Gruppen von Funkgeräten und Rufe in privaten und öffentlichen Telefonsystemen.

Bevor Sie einen Ruf tätigen können, muss sich das Funkgerät im Leerlauf befinden, d. h. eine Kennung wurde ausgewählt, und es ist kein Ruf aktiv.

Rufe können mit dem Funkgerät über **Dedizierte Rufe, Manuelles Wählen oder Kontaktliste** getätigt werden.

Benutzer abwesend

„Benutzer abwesend“ ist eine Netzwerkfunktion, die auf Ihrem Funkgerät aktiviert werden kann. Wenn diese Funktion aktiviert ist, erfolgt der Wechsel in den Benutzer-abwesend-Modus automatisch. Alle Rufe, die während Ihrer Abwesenheit eingehen, werden automatisch in die Liste der verpassten Rufe aufgenommen, und die Meldung „Ich rufe Sie an“ wird an die Person gesendet, die den Ruf getätigt hat.

Wenn Sie wieder am Funkgerät sind, überprüfen Sie, ob alle 10 Sekunden ein Kurzton zu hören ist. Dies weist darauf hin, dass sich das Funkgerät im Benutzer-abwesend-Modus befindet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Benutzer-abwesend-Modus zu verlassen und zum Leerlauf für den normalen Funkgerätbetrieb zurückzukehren.

Dedizierte Rufe

Dedizierte Rufe können über die vorprogrammierte Taste getätigt werden.

Drücken Sie die Taste „Dedizierter Ruf“, um einen Ruf an die am häufigsten verwendete vorprogrammierte Nummer zu tätigen. In der Anzeige erscheint `Calling (Ruft)`.

Wahlwiederholung der letzten Nummer

Die zuletzt gewählte Nummer wird im Arbeitsspeicher des Funkgeräts gespeichert.

Vorgehensweise:

Teilweise eingegebene Nummern werden ebenfalls gespeichert. Bei Funkgerät im Leerlauf:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte Taste (für Wahlwiederholung), um die Wahlwiederholung auszuführen. In der Anzeige wird die zuletzt angerufene Funkgerät-ID oder Gruppen-ID angezeigt, z. B. `1234567`.
2. Drücken Sie zum Löschen ◀. In der Anzeige erscheint `123456`.
3. Geben Sie neue Nummern ein. In der Anzeige erscheint `12345699`.
4. Drücken Sie zum Durchführen des Anrufs die **PTT-**Taste. In der Anzeige erscheint `Calling (Ruft)`.

Die Wahlwiederholung funktioniert nicht, wenn Gesprächsgruppenkennung ausgewählt ist.
Siehe „Kennungsauswahl“ auf Seite 16.

Kontaktliste

Wenn sich das Funkgerät im Leerlauf befindet, ermöglicht die Kontaktliste den Zugriff auf bis zu 100 vorprogrammierte Nummern, die über das Menü aufgerufen werden können.

Je nachdem, wie das Funkgerät programmiert ist, zeigt das Funkgerät entweder den alphabetischen Aliasnamen oder die zu wählende Nummer an. Den vorprogrammierten Nummern kann einer von vier Klingeltönen zugewiesen werden, die dann bei einem Ruf von der jeweiligen Nummer entsprechend ertönen.

Wenn sich das Funkgerät im Leerlauf befindet, kann die Kontaktliste mit einem Klick des Kanalwahlschalters aufgerufen werden. Mithilfe des Kanalwahlschalters oder des Menüs können Sie die Liste durchblättern. Wählen Sie dann den gewünschten Namen oder die Nummer gemäß Schritt 5 unten aus.

Vorgehensweise:

So greifen Sie über das Menü auf die Kontaktliste zu:

1. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis `Contact List (Kontaktliste)` angezeigt wird.
3. Drücken Sie OK zur Auswahl von `Contact List (Kontaktliste)`.
4. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Kontaktliste zu durchsuchen.
5. Drücken Sie OK oder die **PTT**-Taste, um den Anruf zu tätigen.
   In der Anzeige erscheint `Calling (Ruft)`.

Wenn eine Nummer aus der Kontaktliste ausgewählt ist, aber keine Rufanforderung gesendet wird, wird die Anzeige gehalten, bis ein Kurzton zu hören ist. Anschließend kehrt das Funkgerät in den Leerlauf zurück.

Beenden eines Rufs

1. Drücken Sie ↩
   ODER
   drücken Sie **P1**
   Der negative Hinweiston erklingt, und im Display wird `Call Ended (Ruf beendet)` angezeigt.

Siehe „Beenden eines Rufs“ auf Seite 28.

Abbrechen eines Rufs

1 Drücken Sie
ODER
drücken Sie **P1**
Im Display wird `Cancelling (Abbrechen)` angezeigt.

Siehe „Abbrechen eines Rufs“ auf Seite 28

Empfangen eines Rufs

Es gibt zwei Arten von Systemen, auf denen das Funkgerät verwendet werden kann, Off Air Call Set Up (OACSU) und Full Off Air Call Set Up (FOACSU).

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welches System Sie verwenden, fragen Sie Ihren Händler.

Empfangen eines Rufs auf einem OACSU-System

Bei eingehendem Ruf:

1 Ein wiederholter Hinweiston ist zu hören, bis die **PTT-**Taste gedrückt wird.

2 Ein Kurzton ertönt und weist darauf hin, dass der Ruf erfolgreich eingerichtet wurde.

Empfangen eines Rufs auf einem FOACSU-System

Bei eingehendem Ruf:

1 Der Klingelton ertönt. Im Display wird `Alerted (Hinweis erfolgt)` angezeigt.

2 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um den Ruf anzunehmen (mit Ausnahme der Gesprächsgruppenkennung, bei der die Stummschaltung des Funkgeräts für feste und dynamische Gruppenrufe automatisch aufgehoben wird).

3 Wenn Konversation zulässig ist, erklingt ein Kurzton.
Im Display wird `Call Type (Ruftyp)` angezeigt.

Siehe „Empfangen eines Rufs“ auf Seite 28 zur Anzeige des Ruftyps.

HINWEIS: Unter Umständen ist im System eine Zeitbegrenzung für Rufe eingestellt, die auf dem Display angezeigt wird. Das Gespräch wird bei Überschreitung dieser Gesprächsdauer automatisch beendet, das Display zeigt dann z. B. `01:22` an.

Verpasste Rufe

Wird ein Ruf nicht beantwortet, so wird er im Funkgerät gespeichert, sofern verpasste Rufe für Ihr Funkgerät programmiert wurden.

Bis zu fünf Rufe können gespeichert werden. Wenn das gleiche Funkgerät mehrmals anruft, so wird der Ruf nur einmal gespeichert. Wenn fünf Rufe im Funkgerät gespeichert wurden, wird der erste Ruf unter Umständen vom sechsten Ruf überschrieben.

Wenn ein Ruf vom Funkgerät gespeichert wurde, ertönt alle zehn Sekunden ein Kurzton, und auf dem Display wird `Missed Calls (Verpasste Rufe)` angezeigt.

Hierbei gelangen Sie durch Drücken einer der Menü-Schaltflächen schnell in die Liste der verpassten Rufe.

Sie können die Liste der verpassten Rufe auch direkt aufrufen, indem Sie die Taste „Verpasste Rufe“ (wenn programmiert) drücken, wenn sich das Funkgerät im Leerlauf befindet, oder über das Menü.

Befolgen Sie bei Verwendung der Taste „Verpasste Rufe“ die Anweisungen ab Schritt 4 unten.

So zeigen Sie die Rufe in der Liste über das Menü an:

1. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis `Missed Calls (Verpasste Rufe)` angezeigt wird.
3. Drücken Sie OK zur Auswahl. Das Display zeigt `Missed Calls (Verpasste Rufe)` an.
4. Für den ersten Ruf in der Liste, wird im Display `Alpha-Alias` oder die Gerätenummer angezeigt.
5. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Liste zu durchsuchen.

HINWEIS: In der Liste der verpassten Rufe wird unter Umständen ein nachgestelltes S am Ende des Alias bzw. der Nummer angezeigt, das auf eine mit dem Ruf verbundene Statusmeldung hinweist.

Beispiele für Listen verpasster Rufe

Sie können eine beliebige Nummer aus der Liste der verpassten Rufe wie folgt zurückrufen:

1. Blättern Sie mithilfe von ▲ oder ▼, bis `Alias` angezeigt wird.
2. Drücken Sie zum Durchführen des Anrufs die **PTT-**Taste. In der Anzeige erscheint `Calling (Ruft)`.
3. Nachdem der Ruf eingerichtet ist, drücken Sie die **PTT-**Taste, und sprechen Sie, wobei Sie das Mikrofon 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt halten. Lassen Sie die **PTT-**Taste los, um den Gesprächspartner zu hören.

4 Drücken Sie , um den Anruf zu beenden. Der negative Hinweiston erklingt, und im Display wird `Call Ended (Ruf beendet)` angezeigt.

5 Im Display wird dann `Idle Freetext (Leerlauf Freitext)` angezeigt.

Bei erfolgreicher Einrichtung des Rufs wird der Eintrag mit zugehöriger Sprachnachricht automatisch gelöscht.

Unbeantwortete Rufe können durch Drücken von jederzeit aus der Liste der verpassten Rufe gelöscht werden.

Nach Löschen der letzten Nachricht in der Liste der verpassten Rufe wird das Menü verlassen, und das Funkgerät kehrt in den Leerlauf zurück.

So verlassen Sie die Liste der verpassten Rufe:

1 Drücken Sie . Im Display wird `Idle Freetext (Leerlauf Freitext)` angezeigt.

HINWEIS: Die Rufe werden nicht gelöscht, wenn das Funkgerät ausgeschaltet wird. Rückrufe auf Statusrufe sind nicht möglich.

Sonderrufe

Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den Sonderruffunktionen vertraut zu machen:

Kurze Datennachrichten (SDM) . . . . . Seite 22
Statusrufe . . . . . Seite 24
Notrufe . . . . . Seite 26

Kurze Datennachrichten (SDM)

Kurze Datennachrichten können eingerichtet, gesendet und empfangen werden.

Empfangen von kurzen Datennachrichten

Bei Empfang einer kurzen Datennachricht:

1 Ein Kurzton erklingt. Im Display wird `Data Received (Daten empfangen)` angezeigt.

Das Benachrichtigungssymbol ★ leuchtet, sobald SDMs in der Datenrufliste erscheinen, es sei denn, die Nachrichtenanzeige wurde ausgeschaltet. Das Datennachrichtsymbol blinkt, wenn ungelesene Datennachrichten in der Datenrufliste vorhanden sind. Das Symbol leuchtet dauerhaft, wenn eine Nachricht gelesen und in der Datenrufliste beibehalten wurde.

Anzeige eingehender Daten

Die Anzeige kurzer Datennachrichten kann mit der vorprogrammierten Datenanzeigetaste oder über das Menü ein- und ausgeschaltet werden.

Die SDM-Anzeige wechselt ungeachtet der Einstellung dieser Option standardmäßig zu EIN, wenn das Funkgerät ausgeschaltet wird.

Speichern von SDMs

Eingehende SDMs werden in der Datenrufliste gespeichert. Im Funkgerät können bis zu zehn SDMs gespeichert werden.

Das Benachrichtigungssymbol ★ leuchtet, wenn sich SDMs in der Datenrufliste befinden.

SDMs werden nicht gespeichert, wenn das Funkgerät ausgeschaltet wird; in diesem Fall kann nur eine SDM gespeichert werden.

Abfragen der SDM-Rufliste

Wenn eine Nachricht empfangen wird, wird der Nachrichteninhalt auf dem Display des Funkgeräts angezeigt.

Vorgehensweise:

So zeigen Sie die Rufe in der Liste über das Menü an:

1. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis `Data Calls (Datenrufe)` angezeigt wird.
3. Drücken Sie OK zur Auswahl von `Data Calls (Datenrufe)`.
4. Für den ersten Ruf in der Liste wird `Alpha Alias` oder `Number (Nummer)` angezeigt.
5. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Liste zu durchsuchen. Im Display wird `Alpha Alias` oder `Number (Nummer)` angezeigt.
6. Drücken Sie OK oder ▼, um die ausgewählte Nachricht zu lesen. Im Display wird `Call 8116 (Ruf 8116)` angezeigt.
7. Drücken Sie ▼ oder ↩, um am Ende der Nachricht zur Datenrufliste zurückzukehren.
8. Drücken Sie ↩, um die Nachricht in der Liste zu behalten und die Datenrufliste zu verlassen.
9. Drücken Sie erneut ↩, um den Menümodus zu verlassen.

So speichern Sie eine SDM, wenn das Funkgerät ausgeschaltet wird.

1. Lesen Sie die Datennachricht in der Datenrufliste.
2. Drücken Sie OK. Das Display zeigt `Save? (Speichern?)` an.
3. Drücken Sie OK, um die ausgewählte Nachricht zu speichern.
4. Drücken Sie ↩, um zur Datenrufliste zurückzukehren.

Wenn das Funkgerät aus- und wieder eingeschaltet wird, wird die gespeicherte SDM in der Datenrufliste angezeigt.

HINWEIS: Sie müssen den Abfragemodus der Datenrufliste beenden und das Funkgerät in den Leerlauf setzen, um andere Rufe tätigen zu können.

Löschen von Rufen aus der Datenrufliste

1. Drücken Sie , um Nachrichten aus der Datenrufliste oder während des Anzeigens von Datennachrichten zu löschen. Im Display wird `Delete? (Löschen?)` angezeigt.
2. Drücken Sie oder , um Datennachrichten aus der Datenrufliste zu löschen.
3. Drücken Sie , um die Datennachricht in der Datenrufliste zu behalten.
4. Drücken Sie die **Seitentaste 1**, um die aktuell ausgewählte Datennachricht zu löschen. Die Aufforderung „Löschen?“ wird zur Bestätigung des Löschvorgangs der ausgewählten Datennachricht angezeigt.
5. Das Funkgerät kehrt nach jedem Löschen zum Abfragemodus der Datenrufliste zurück, bis die letzte Nachricht gelöscht ist. Danach kehrt die Anzeige in den Leerlauf zurück, und das Benachrichtigungssymbol ★ blinkt nicht mehr.

Sie können direkt von der Datenrufliste zur Liste der verpassten Rufe wechseln, indem Sie die Taste „Verpasste Rufe“ drücken. Siehe „Verpasste Rufe“ auf Seite 21

Tätigen eines SDM-Rufs

SDM-Rufe können mithilfe der **Kontaktliste** initiiert werden.

HINWEIS: Die maximale Größe einer Datennachricht ist auf 32 Zeichen einschließlich Adressinformationen und Zeichen für die Datenauswahl beschränkt. Die über die Datentaste oder mithilfe des Rufmodifikators eingegebenen Daten können alphanumerische Zeichen sein, die über das Tastenfeld eingegeben wurden.

Bei Dateneingabe über die Kontaktliste können die Daten aus alphanumerischen Zeichen bestehen, die von Ihrem Händler in Ihr Funkgerät programmiert wurden.

Statusrufe

Ein Status ist ein Code für die Übertragung vorgegebener Mitteilungen; so kann beispielsweise Status „05“ die Bedeutung „Zurück zum Hauptquartier“ haben.

Tätigen eines Statusrufs

Statusrufe können mithilfe des **Menüs** initiiert werden.

So initiieren Sie einen Statusruf über das **Menü**:

1. Drücken Sie OK, um den Menümodus aufzurufen.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis `Status` angezeigt wird.
3. Drücken Sie OK, um `Status` auszuwählen.
4. Drücken Sie ▲ oder ▼, bis auf dem Display eine Statusmeldung angezeigt wird, z. B. `On Break (Pause)`.
5. Drücken Sie OK, bis auf dem Display die Statusnummer angezeigt wird, z. B. `Status 04`.
6. Drücken Sie OK zur Auswahl. In der Anzeige erscheint `Status 04`.
7. Die Kontaktliste wird angezeigt. Wählen Sie einen Empfänger aus der Kontaktliste aus, und drücken Sie OK oder **PTT**.

HINWEIS: Ihr Funkgerät unterstützt die PTT-Rückruffunktion sowohl aus dem Nachrichteninhalt als auch aus der Nachrichtenliste.

Empfangen eines Statusrufs

Ihr Funkgerät empfängt einen Statusruf wie folgt:

1. Ein Kurzton erklingt.
2. Der Empfangsstatus wird auf dem Display angezeigt:
   Erste Zeile: `Status 04`
   UND
   Zweite Zeile: `Alias/Number (Alias/Nummer)`

HINWEIS: Die Statusnummer (04) wird nur dann angezeigt, wenn die entsprechende Mitteilung nicht in Ihrem Funkgerät programmiert ist. Alias/Nummer ist der Name bzw. die Nummer des anrufenden Funkgeräts.

Notrufe

Ein Notruf bietet Ihnen die höchste Priorität und hat in der Regel Vorrang vor allen anderen Rufen.

Das Funkgerät kann so programmiert werden, dass Sie in Notfallsituationen per Knopfdruck einen schnellen Zugriff auf eine bestimmte Funkgerätnummer oder Zentrale (vordefiniert von Ihrem Händler) haben.

Vorgehensweise:
So initiieren Sie einen Notruf:

1. Drücken Sie die **Notruftaste**.
2. Ein wiederholter Hinweiston ertönt, und das Display zeigt `Emergency (Notruf)` an.

Ein Notruf kann durch eine der folgenden Vorgehensweisen beendet werden:

- Ausschalten und erneutes Einschalten des Funkgeräts.
- Ablauf der Notrufdauer.

HINWEIS: Die Notrufdauer wird von Ihrem Händler in Ihr Funkgerät programmiert. Das Funkgerät empfängt möglicherweise einen Notruf, wenn ein wiederholter Hinweiston **ODER** der Klingelton ertönt und auf dem Display `Emergency (Notruf)` angezeigt wird.

Ruffortschritt

Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit dem Ruffortschritt und den Ruftypen vertraut zu machen:

Senden eines Rufs . . . . . Seite 27
Empfangen eines Rufs . . . . . Seite 28
Abbrechen eines Rufs . . . . . Seite 28
Beenden eines Rufs . . . . . Seite 28

Während des Betriebs überwacht Ihr Funkgerät jeden einzelnen Schritt der Einrichtung eines Rufs, gleichgültig ob auf Sender- oder Empfängerseite. Diese Schritte werden angezeigt, um Sie über Ruffortschritt und Ruftypen zu informieren.

Senden eines Rufs

Anzeige	Beschreibung
Calling (Ruft)	Verbinden eines Rufs
Priority (Priorität)	Prioritätsruf gesendet mit Modifikator *8*
Emergency (Notruf)	Notruf gesendet mit Modifikator *9*
Sending Status (Status senden)	Statusruf gesendet mit Modifikator *0xx* (xx ist die Status-Mitteilungsnummer)
Queued (In Warteschlange)	Ruf in der Warteschlange
Diverting (Umleitung)	Rufe an das angerufene Gerät wurden umgeleitet.
Unobtainable (Nicht abrufbar)	Ruf nicht abrufbar
Unavailable (Nicht verfügbar)	Gerät nicht verfügbar
Invalid Number (Ungültige Nummer)	Gerätenummer ungültig
System Busy (System belegt)	System belegt, versuchen Sie es erneut.
Alerting (Hinweis)	Hinweis an das angerufene Gerät
Engaged (Besetzt)	Das angerufene Gerät ist besetzt.
Will Call Back (Ich rufe Sie an)	Benutzer abwesend, das angerufene Gerät ruft zurück.
Call Failed (Ruf fehlgeschlagen)	Ruf fehlgeschlagen, versuchen Sie es erneut.
Timeout (Zeitüberschreitung)	Bei der Rufanforderung ist eine Zeitüberschreitung aufgetreten. Prüfen Sie, ob der Dienst verfügbar ist.
Scanning (Scannen)	Zugriff auf das System nicht mehr vorhanden, versuchen Sie es erneut.

Empfangen eines Rufs

Anzeige	Beschreibung
Alerted (Hinweis erfolgt)	Rufempfang auf **OACSU**
Alerted (Hinweis erfolgt)	Rufempfang auf **FOACSU** Drücken Sie **PTT** oder #, um den Ruf anzunehmen.
Emergency (Notruf)	Notruf wird empfangen
Alias/Number (Alias/Nummer)	Ruf von Funkgerät in Ihrer Flotte
Inter-fleet (Innerhalb der Flotte)	Ruf von Funkgerät aus einer anderen Flotte
Telephone (Telefon)	Anrufe aus öffentlichen Telefonsystemen
PABX	Anrufe aus privaten Telefonsystemen
Unknown Party (Unbekannter Rufpartner)	Rufidentität für System unbekannt
Talkgroup NN (Gesprächsgruppe NN)	Gesprächsgruppenruf empfangen (NN ist die Listennummer)
Dynamic NN (Dynamisch NN)	Dynamischer Gruppenruf empfangen (Alias- oder Nummern-NN)
Group NN (Gruppe NN)	Fester Gruppenruf empfangen (NN ist die Listennummer)
System Wide (Systemweit)	Ruf an alle im System verwendeten Funkgeräte
Broadcast (Durchsage)	Ansageruf empfangen, Antwort durch Benutzer nicht zulässig
Status XX	Statusruf empfangen (xx ist die Status-Mitteilungsnummer)

Abbrechen eines Rufs

Anzeige	Beschreibung
Cancelling (Abbrechen)	Ruf vom Benutzer erfolgreich abgebrochen

Beenden eines Rufs

Anzeige	Beschreibung
Call Ended (Ruf beendet)	Ruf beendet, ein anderer Ruf kann nun getätigt werden.

Sommaire

Le présent Guide de l'utilisateur couvre uniquement le fonctionnement de la carte d'options générique **MPT1327** installée sur les radios portatives MOTOTRBO série DP.

Informations de sécurité importantes iii
Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles mobiles iii

Version logicielle iii

Référence de la carte d'options iii

Droits d'auteur relatifs aux logiciels informatiques iv

Mise en route 1
Utilisation de ce Guide de l'utilisateur 1
Ce que votre revendeur/administrateur système peut vous apprendre 1
Amélioration des performances supplémentaires . . . 2
BluetoothTM 2
Activation/Désactivation de Bluetooth 2
Recherche et connexion à un appareil Bluetooth 3
Recherche et connexion de l'appareil Bluetooth (mode Détectable) 4
Déconnexion d'un appareil Bluetooth 5

Préparation de votre radio 5
Chargement de la batterie 5
Installation de la batterie 6
Installation de l'antenne 7
Fixation de la pince de ceinture 7
Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière) 8
Mise sous tension de la radio 8
Réglage du volume 9

Identification des commandes 9
Commandes de la radio 10
Boutons programmables 11
Fonctions attribuables 11
Accès aux fonctions préprogrammées 12

Identification des indicateurs d'état 12
Icônes de l'affichage 12
Voyant LED 13
Tonalités audio 14
Tonalités d'indication 14

Personnalités MPT et zones radio 15
MPT 15
Groupe d'appel 15
Groupes fixes et dynamiques 15
Sélection de personnalité 16
Sélection d'une personnalité en mode Non MPT 17

Sélection de zone 17
Appels radio 18
Passer un appel 18
Utilisateur absent 18
Appels dédiés 19
Recomposition du dernier numéro 19
Liste des contacts 19
Mettre fin à un appel 20
Annuler un appel 20
Recevoir un appel 20
Réception d'un appel sur un système OACSU 20
Réception d'un appel sur un système FOACSU 20
Appels manqués 21
Exemples de liste Appels manqués 22
Appels spéciaux 23
Messages courts 23
Réception de messages courts 23
Affichage des données entrantes 23
Enregistrement des messages courts 23
Interrogation de la liste Appels Messages courts 24
Suppression des appels de la liste Appels de données 24
Passer un appel Message court 25
Appels d'état 26
Passer un appel d'état 26
Réception d'un appel d'état 26
Appels d'urgence 27
Progression de l'appel 27
Envoi d'un appel 28
Réception d'un appel 28
Annuler un appel 29
Mettre fin à un appel 29

Informations de sécurité importantes

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles mobiles

ATTENTION !

Cette radio est réservée à un usage professionnel uniquement.

Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles mobiles. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Pour consulter la liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site Web :

http://www.motorolasolutions.com

Version logicielle

Toutes les fonctions décrites dans les sections ci-après sont prises en charge par la version logicielle **R02.30.01** ou ultérieure de la radio.

Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus sur les fonctions prises en charge.

Référence de la carte d'options

Toutes les fonctions décrites dans les sections suivantes sont prises en charge par la carte d'options générique MPT1327 de la radio, sous la référence de kit **PMLN6696_S**.

Droits d'auteur relatifs aux logiciels informatiques

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle, incluant les droits de brevet, d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc.

La licence d'utilisation de cette technologie de codage vocal est uniquement accordée dans les limites d'utilisation de ce dispositif de communication. Il est explicitement interdit à l'utilisateur de cette technologie de tenter de décompiler, de désassembler ou d'appliquer toute technique d'ingénierie inverse ou toute autre méthode pour convertir le code objet en un format lisible.

Brevets américains n°5 870 405, 5 826 222, 5 754 974, 5 701 390, 5 715 365, 5 649 050, 5 630 011, 5 581 656, 5 517 511, 5 491 772, 5 247 579, 5 226 084 et 5 195 166.

Mise en route

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Utilisation de ce Guide de l'utilisateur . . . . . page 1
Ce que votre revendeur/administrateur système peut vous apprendre . . . . . page 1
Amélioration des performances supplémentaires . . . . . page 2

Utilisation de ce Guide de l'utilisateur

Le présent Guide de l'utilisateur couvre uniquement le fonctionnement de la **carte d'options générique MPT1327** installée sur les radios portatives MOTOTRBO.

Pour le fonctionnement des radios portatives MOTOTRBO, reportez-vous aux Guides de l'utilisateur spécifiques à chaque radio.

Ce que votre revendeur/administrateur système peut vous apprendre

Vous pouvez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système pour obtenir les réponses aux questions suivantes :

- Votre radio est-elle programmée pour utiliser des canaux conventionnels prédéfinis ?
- Quels boutons ont été programmés pour accéder à ces fonctions ?
- Quels accessoires optionnels peuvent répondre à vos besoins ?

REMARQUE : les spécifications peuvent varier selon les différents modèles de radio. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

Amélioration des performances supplémentaires

Voici quelques-unes des dernières créations conçues pour améliorer la sécurité, la qualité et l'efficacité de votre radio.

Ton pilote (TPL, Tone Private Line)

Le TPL empêche n'importe quel canal ou n'importe quelle radio sans système MPT d'interférer avec la transmission dans le système MPT. Le code TPL est intégré dans les canaux de trafic pour éviter les parasites lorsque la radio reçoit des signaux vocaux ou de données TPL. Pour exécuter complètement cette fonction, votre station de base MPT ainsi que les radios doivent être activées pour recevoir et transmettre des signaux TPL. Seules les radios dotées de la fonction TPL sont en mesure de coder ou de décoder le signal TPL.

Bluetooth™

Cette fonction vous permet d'utiliser votre radio avec un appareil (accessoire) Bluetooth sur une connexion Bluetooth. Votre radio prend en charge les appareils Bluetooth de marque Motorola et d'autres marques disponibles sur le marché.

Le Bluetooth offre une portée de 10 mètres avec une visibilité directe. Pour bénéficier de cette portée, aucun obstacle ne doit gêner la communication entre votre radio et votre appareil Bluetooth.

Il est déconseillé de trop séparer votre radio de votre appareil Bluetooth : celui-ci ne fonctionnerait pas normalement.

Lorsque la limite de réception approche, la voix et la qualité sonore se détériorent et les hachures sont de plus en plus fréquentes. Pour corriger ce problème, rapprochez votre radio et votre appareil Bluetooth (à moins de dix mètres) afin de retrouver une bonne réception. Sur votre radio, la puissance maximale de la fonction Bluetooth est de 2,5 mW (4 dBm) avec une portée de dix mètres.

Votre radio peut prendre en charge jusqu'à trois connexions Bluetooth simultanées avec différents types de dispositifs Bluetooth. Par exemple, une oreillette, un scanner et un dispositif PTT. Des connexions avec plusieurs appareils Bluetooth d'un même type ne sont pas possibles.

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil Bluetooth pour connaître ses capacités intégrales.

REMARQUE : la fonction Bluetooth est uniquement disponible sur les radios compatibles Bluetooth.

Activation/Désactivation de Bluetooth

Procédure à suivre :

1. Appuyez sur [OK] pour accéder au menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Bluetooth`, puis sur [OK] pour effectuer la sélection.

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Mon état, puis sur [OK] pour effectuer la sélection.

4 L'écran affiche Activé et Désactivé. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Activé, puis sur [OK] pour activer la fonction Bluetooth. La coche ✓ apparaît en regard de l'option Activé.
L'icône Bluetooth est affichée sur la barre d'état.
OU
L'écran affiche Activé et Désactivé. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Désactivé, puis sur [OK] pour désactiver Bluetooth. La coche ✓ apparaît en regard de l'option Désactivé.

Recherche et connexion à un appareil Bluetooth

Procédure à suivre :

1 Allumez votre appareil Bluetooth et mettez-le en mode Appariement. Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth.

2 Sur votre radio, appuyez sur [OK] pour accéder au menu.

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Bluetooth, puis sur [OK] pour effectuer la sélection.

4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Appareils, puis sur [OK] pour effectuer la sélection.

5 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'appareil requis, puis sur [OK] pour effectuer la sélection.
OU
Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Recherche permettant de trouver les appareils disponibles.
Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'appareil requis, puis sur [OK] pour effectuer la sélection.

6 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option Connecter, puis sur [OK] pour effectuer la sélection. L'écran affiche Connexion à <appareil>.
D'autres étapes peuvent être nécessaires sur votre appareil Bluetooth pour terminer l'appariement avec votre radio. Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth.

7 Si l'opération réussit, la radio affiche <appareil> connecté. Une tonalité est émise et une coche ✓ s'affiche en regard de l'appareil connecté. L'icône Bluetooth connecté s'affiche sur la barre d'état.
OU
Si l'opération échoue, la radio affiche Connexion échouée.

N'éteignez pas votre appareil Bluetooth et n'appuyez sur [↩] durant la recherche et la connexion, car cela risque d'annuler l'opération.

Recherche et connexion de l'appareil Bluetooth (mode Détectable)

Procédure à suivre :

1. Appuyez sur OK pour accéder au menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Bluetooth`, puis sur OK pour effectuer la sélection.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Trouvez-moi`, puis sur OK pour effectuer la sélection.
   Votre radio est détectable par d'autres appareils Bluetooth compatibles pour une durée programmée. Il s'agit du mode Détectable.
4. Activez votre appareil Bluetooth compatible et couplez-le à votre radio. Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth.
5. Lorsque votre appareil compatible Bluetooth essaie de se coupler avec votre radio, l'écran de votre radio affiche le nom de l'appareil, ainsi que les options `Accepter` et `Rejeter`.
   Pour accepter le couplage :
   Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Accepter`, puis sur OK pour effectuer la sélection.
   L'écran affiche `Appariement Bluetooth`. En cas de réussite : une tonalité est émise et l'écran affiche `Appariement terminé`.
   Pour rejeter le couplage :
   Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Rejeter`, puis sur OK pour effectuer la sélection.

N'éteignez pas votre Bluetooth ou votre radio durant la recherche et la connexion, car cela risque d'annuler l'opération.

Déconnexion d'un appareil Bluetooth

Procédure à suivre :

1. Sur votre radio, appuyez sur OK pour accéder au menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Bluetooth`, puis sur OK pour effectuer la sélection.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Appareils`, puis sur OK pour effectuer la sélection.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'appareil requis, puis sur OK pour effectuer la sélection.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à l'option `Déconnecter`, puis sur OK pour effectuer la sélection. L'écran affiche `Déconnexion... <appareil>`.
   D'autres étapes peuvent être nécessaires sur votre appareil Bluetooth pour le déconnecter. Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth.

La radio affiche `<appareil> déconnecté`. Une tonalité positive est émise et la coche ✓ ne s'affiche plus en regard de l'appareil connecté. L'icône Bluetooth connecté n'est plus affichée sur la barre d'état.

Préparation de votre radio

Procédez au montage de votre radio en suivant les étapes ci-dessous :

Chargement de la batterie . . . . . page 5
Installation de la batterie . . . . . page 6
Installation de l'antenne . . . . . page 7
Fixation de la pince de ceinture . . . . . page 7
Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière) . . . . . page 8
Mise sous tension de la radio. . . . . page 8
Réglage du volume . . . . . page 9

Chargement de la batterie

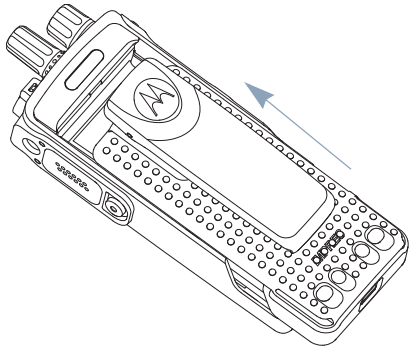
Votre radio est alimentée par une batterie nickel-hydrure métallique (NiMH) ou lithium-ion (Li-Ion). Pour éviter de l'endommager et respecter les conditions de garantie, vous devez utiliser un chargeur Motorola pour charger la batterie, en suivant *exactement* les instructions du guide d'utilisation du chargeur.

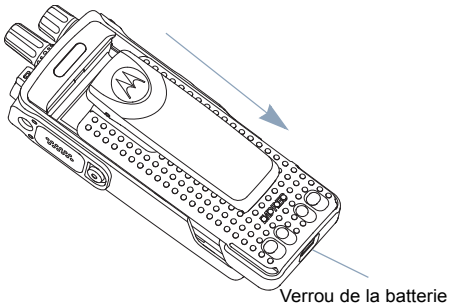
Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

IMPORTANT : vous devez **TOUJOURS** charger votre batterie IMPRES avec un chargeur IMPRES pour bénéficier d'une durée de vie optimale et des données d'utilisation pour leur gestion. Si elles sont exclusivement utilisées avec un chargeur IMPRES, les batteries IMPRES bénéficient d'une garantie étendue de six mois en plus de la garantie standard pour batteries Premium Motorola.

Installation de la batterie

Alignez la batterie sur les rainures situées au dos de la radio. Appuyez avec fermeté sur la batterie et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'enclenche. Mettez le verrou de la batterie en position fermée.

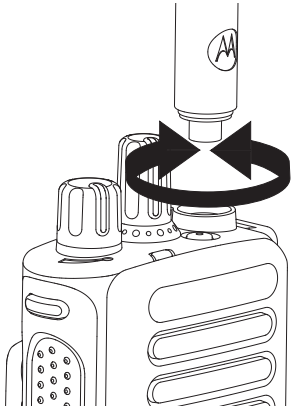




Pour retirer la batterie, éteignez votre radio. Placez le verrou de la batterie sur la position ouverte. Maintenez la batterie et faites-la glisser vers le bas pour la sortir des rainures.

Installation de l’antenne

Une fois la radio éteinte, placez l’antenne dans son orifice et vissez-la dans le sens horaire.



Pour retirer l’antenne, tournez-la dans le sens antihoraire. Tout d’abord, assurez-vous d’avoir éteint la radio et retirez le cache du connecteur universel (protection anti-poussière).

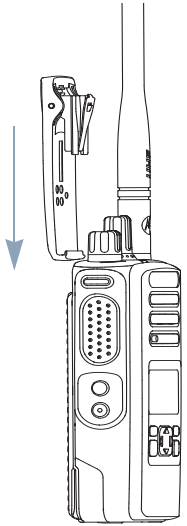
Attention

S’il s’avère nécessaire de remplacer l’antenne, vous devez uniquement utiliser une antenne MOTOTRBO. Tout autre type d’antenne endommagera votre radio.

Fixation de la pince de ceinture

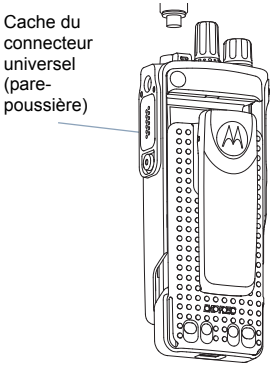
Alignez les rainures de la pince à celles de la batterie et appuyez vers le bas jusqu’à ce que vous entendiez un clic.

Pour retirer le clip, écartez la languette de la pince de ceinture de la batterie à l’aide d’une clé. Faites glisser la pince vers le haut en l’écartant de la radio.



Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière)

Le connecteur universel se situe sur le côté Antenne de la radio. Il permet de brancher des accessoires MOTOTRBO.



Placez la boucle du cache du connecteur universel sur l'antenne fixée. Faites-la glisser jusqu'à la base de l'antenne.

Insérez le petit crochet de maintien (qui se trouve à l'extrémité du cache) dans l'emplacement correspondant en haut du connecteur universel. Appuyez sur le cache en poussant vers le bas pour que l'onglet inférieur se positionne correctement dans le connecteur RF.

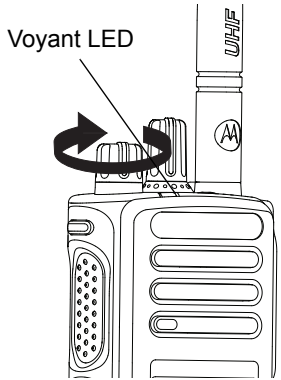
Tournez la vis dans le sens horaire pour fixer le cache du connecteur à la radio.

Pour retirer le cache du connecteur universel, appuyez dessus et tournez la vis dans le sens antihoraire. Soulevez le cache, faites glisser la boucle du cache du connecteur vers le haut et retirez-la de l'antenne fixée.

Remettez le cache en place lorsque vous n'utilisez pas le connecteur universel.

Mise sous tension de la radio

Tournez le **bouton Marche/ Arrêt - Volume** dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. `MOTOTRBO (TM)` s'affiche momentanément sur l'écran de la radio, suivi d'un message ou d'une image d'accueil.



Le voyant vert clignote et l'écran d'accueil s'allume si le rétroéclairage est défini pour s'allumer automatiquement.

Une brève tonalité est émise, confirmant que l'auto-test à la mise sous tension a réussi.

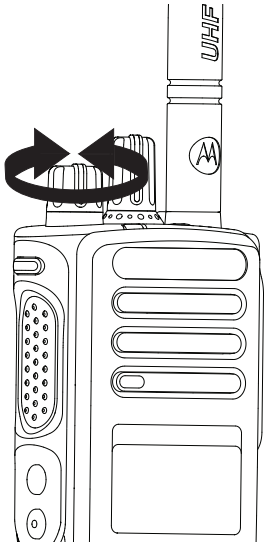
Si votre radio ne s'allume pas, vérifiez la batterie. Vérifiez qu'elle est chargée et correctement installée. Si votre radio ne s'allume toujours pas, contactez votre fournisseur.

Pour éteindre la radio, tournez ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le message `Mise hors tension` s'affiche brièvememt sur l'écran de la radio.

Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire.

Pour le diminuer, tournez ce bouton dans le sens antihoraire.



REMARQUE : votre radio peut être programmée pour respecter un écart de volume minimal grâce auquel le volume sonore ne peut pas être entièrement baissé. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

Identification des commandes

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Commandes de la radio . . . . . page 10
Boutons programmables . . . . . page 11
Accès aux fonctions préprogrammées . . . . . page 12

Commandes de la radio

1. Sélecteur de canal
2. Bouton Marche/Arrêt – Volume
3. Voyant LED
4. Bouton latéral 1*
5. Bouton **PTT**
6. Bouton latéral 2*
7. Bouton latéral 3*
8. Bouton P1*
9. Bouton OK/Menu
10. Bouton de navigation quadridirectionnelle
11. Bouton Retour/Accueil
12. Bouton avant P2**
13. Écran
14. Microphone
15. Haut-parleur
16. Connecteur universel pour accessoires
17. Bouton d'urgence**
18. Antenne

** Les radios avec écran sont dotées d'un sélecteur de canal rotatif continu.*

*** Ces boutons sont programmables.*

Boutons programmables

Le CPS (Customer Programming Software, logiciel de programmation client) permet de programmer les boutons programmables afin d'accéder directement, grâce à des raccourcis, aux **fonctions radio** ou aux **canaux/groupes prédéfinis**.

Fonctions attribuables

Effacer – Permet d'annuler un appel entrant ou sortant (uniquement disponible sur bouton latéral 1)

Appel dédié/Urgence/Aide – Pour appeler un numéro prédéterminé, activer un numéro d'urgence, un appel prioritaire ou normal, les fonctions Voix, État ou Données.

Personnalité – Raccourci de l'option de menu Personnalité qui permet de sélectionner l'une des quatre personnalités MPT (fournies avec MPT1327) ou les zones conventionnelles (fournies avec les radios TRBO).

Utilisateur absent – Raccourci vers le menu Utilisateur absent.

Appels manqués – Raccourci vers le menu Appel manqué. Il s'agit d'une liste des appels reçus et mémorisés par la radio lorsque vous ne pouvez pas prendre l'appel.

État – Raccourci vers le menu État qui permet d'accéder à la fonctionnalité des états.

Données – Raccourci vers le menu Données qui permet d'accéder à la fonctionnalité des données.

Désactiver l'affichage de messages courts – Contrôle l'affichage des messages courts.

Touche Bis – Appuyez sur ce bouton pour afficher les derniers numéros appelés.

Touche Téléphone – Appuyez sur ce bouton pour passer un appel, il s'agit de la même fonction que **PTT**.

SOS – Permet d'appeler le numéro d'assistance selon les préréglages définis via le CPS.

Basculement SFD/Groupe d'appel – Appuyez sur ce bouton pour commuter entre les modes SFD et Groupe d'appel.

Commutateur audio Bluetooth – Permet de faire basculer le routage audio entre le haut-parleur interne de la radio et l'accessoire externe Bluetooth.

Accès aux fonctions préprogrammées

Vous pouvez accéder aux diverses fonctions de la radio de l'une des manières suivantes :

- Une pression longue ou courte sur un des boutons programmables.

OU

- Vous pouvez utiliser le bouton de navigation quadridirectionnelle comme indiqué ci-dessous :

1. Pour ouvrir le menu, appuyez sur le bouton . Appuyez sur le bouton dans la direction appropriée pour accéder aux fonctions du menu.
2. Pour sélectionner une fonction ou ouvrir un sous-menu, appuyez sur le bouton .
3. Pour revenir au menu précédent, ou à l'écran précédent, appuyez sur le bouton .

REMARQUE : votre radio quitte automatiquement le menu après une période d'inactivité prédéterminée et affiche l'écran d'accueil.

Identification des indicateurs d'état

Les indicateurs suivants indiquent le statut opérationnel de votre radio :

Icônes de l'affichage . . . . . page 12
Voyant LED . . . . . page 13
Tonalités audio. . . . . page 14
Tonalités d'indication . . . . . page 14

Icônes de l'affichage

L'écran à cristaux liquides (LCD, Liquid Crystal Display) noir et blanc à matrice de points de la radio affiche l'état de la radio, des entrées texte et des entrées de menu.

Les icônes suivantes s'affichent sur l'écran de la radio.

Indication de la puissance du signal reçu (RSSI)
Le nombre de barres affichées représente l'intensité du signal de réception. Quatre barres indiquent le niveau maximal du signal. Cette icône est uniquement affichée pendant la réception.

Enregistré
Indique que le canal de contrôle est acquis.

Relais/Mode direct
Indique que la recherche d'arrière plan est en cours d'exécution.

Balayage
Indique que la recherche d'un canal de contrôle est en cours.

Niveau de batterie
Indique le niveau de charge actuel de la batterie. Clignote lorsque le niveau de charge est faible.

Carte d'options
La carte d'options est activée.

Carte d'options non fonctionnelle
La carte d'options est désactivée.

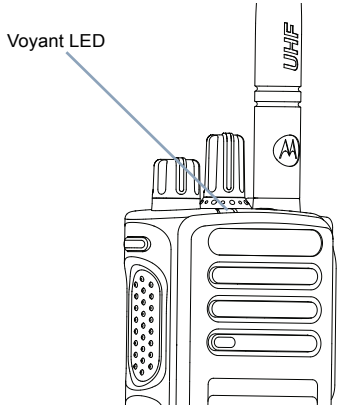
Notification
La liste des notifications contient au moins un événement manqué.

Bluetooth
La fonction Bluetooth est activée, mais aucun appareil Bluetooth distant n'est connecté.

Bluetooth connecté
La fonction Bluetooth est activée. L'icône reste allumée lorsqu'un ou plusieurs appareils Bluetooth distants sont connectés.

Voyant LED

Le voyant LED signale le statut opérationnel de votre radio.



Rouge fixe – La radio émet.

Vert fixe – La radio s'allume.

Vert clignotant – La radio écoute le trafic.

Vert clignotant double – La radio reçoit un appel ou des données cryptées.

Jaune fixe – La radio écoute un canal conventionnel.

Jaune clignotant – La radio écoute le trafic ou reçoit un avertissement d'appel, ou tous les canaux Linked Capacity Plus sont occupés.

Jaune clignotant double – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus ou Linked Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus ou Linked Capacity Plus sont occupés, la fonction Itinérance automatique est activée, la radio recherche activement un nouveau site. Indique également que la radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe, ou qu'elle est verrouillée.

REMARQUE : en mode conventionnel, lorsque la radio détecte une communication en cours, la LED clignote en vert. Par la nature du protocole numérique, cette activité peut ou non avoir un effet sur le canal programmé.

Tonalités audio

Les tonalités audio vous informent de l'état de la radio ou des réponses de la radio en fonction des données reçues.

Tonalité continue Son uniforme. Émise en continu jusqu'à la fin de l'état.

Tonalité répétitive Un seul son est répété jusqu'à ce que l'utilisateur le désactive.

Tonalité momentanée Un son est émis une fois pendant une courte période programmée.

Tonalités d'indication

Tonalité aiguë Tonalité grave

Tonalité positive

Tonalité négative

Personnalités MPT et zones radio

Utilisez ce guide pour comprendre les personnalités programmées sur votre radio :

MPT . . . . . page 15
Groupe d’appel . . . . . page 15
Sélection de personnalité . . . . . page 16
Sélection de zone . . . . . page 17

Les personnalités décrites ci-dessous sont programmées sur votre radio par votre revendeur et sont accessibles via le bouton ou le menu Personnalité.

Une personnalité MPT contient des données telles que les fréquences, le texte à afficher, les tonalités d’avertissement, les appels autorisés etc., qui déterminent le mode de fonctionnement de votre radio. Jusqu’à 4 personnalités MPT peuvent être programmées sur votre radio.

MPT

Cette personnalité permet à la radio de fonctionner en mode de ressources partagées. Les appels entrants et sortants sont configurés à partir de règles ou d’un protocole entre la radio et un contrôleur de la même manière que votre téléphone personnel.

Groupe d’appel

Le groupe d’appel est une personnalité MPT qui suit les mêmes règles ou le même protocole et qui est avant tout destinée aux appels de groupe. En mode Personnalité de groupe d’appel, les groupes d’appel sont contenus dans une liste de groupe d’appel, comparable à la liste des contacts, qui défile et permet d’effectuer sa sélection à l’aide du sélecteur de canal. La sélection d’un groupe d’appel vous permet d’envoyer et de recevoir des appels comme décrit ci-dessous.

Groupes fixes et dynamiques

Ces groupes forment une partie de la **personnalité du groupe d’appel** ; lorsque cette personnalité est sélectionnée, votre liste de groupes d’appel affiche uniquement ces groupes.

Un groupe **fixe** est un groupe d’utilisateurs dont l’adresse (numéro) est programmée sur la radio par votre revendeur.

Un groupe **dynamique** est un groupe d'utilisateurs dont l'adresse (numéro) est envoyée à votre radio par ondes à tout moment par l'intermédiaire du contrôleur système.

Par conséquent, vous pouvez à tout moment devenir membre d'un groupe dynamique, capable de prendre un appel et (selon la façon dont votre radio est programmée) de passer des appels à ce groupe.

Les appels entrants vers des numéros de groupe fixes et dynamiques sont détaillés dans Recevoir un appel et affichés sous Réception d'un appel.

Pour passer un appel sortant vers un groupe d'appel sélectionné, appuyez sur le bouton **PTT**, puis parlez après la tonalité Parler autorisé.

Les appels sont supprimés normalement.

Si le système est occupé, une tonalité d'occupation est émise ; relâchez le bouton **PTT**, puis attendez la tonalité Parler autorisé. Vous pouvez ensuite passer l'appel en appuyant sur le bouton **PTT**.

En mode Personnalité du groupe d'appel, vous pouvez tout de même effectuer un appel individuel ou un appel d'état à l'aide du clavier ou en accédant à la liste des contacts via le menu. Voir « Liste des contacts » à la page 19.

Sélection de personnalité

Le menu Personnalité permet d'accéder à toutes les personnalités MPT, ainsi qu'aux zones radio définies. Pour parcourir le menu, utilisez les boutons de navigation (▲ ou ▼) décrits à l'étape 6 ci-dessous.

Pour sélectionner une personnalité via le menu, appuyez sur le bouton programmé Personnalité et passez à l'étape 5.

OU

Suivez la procédure ci-dessous.

1. Assurez-vous que l'état de la radio est INACTIF.
2. Appuyez sur OK pour accéder au mode Menu.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à `Personnalité`.
4. Appuyez sur OK pour sélectionner `Personnalité`.
5. L'écran affiche la personnalité actuelle, par exemple `MPT`.
6. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à la personnalité souhaitée, par exemple `MPT 2`.
7. Appuyez sur OK pour effectuer la sélection. L'écran affiche `MPT 2` pendant 2 secondes, puis la radio se configure sur la nouvelle personnalité.
   La radio retourne à l'ÉTAT INACTIF et l'écran affiche `Texte libre`.

Sélection d'une personnalité en mode Non MPT

Pour passer de la zone actuelle au mode MPT, procédez comme suit pour sélectionner une personnalité.

1. Appuyez sur [OK] pour accéder au mode Menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à `Zone`.
3. Appuyez sur [OK] pour sélectionner `Zone`.
4. L'écran affiche la zone actuelle, par exemple `Zone 1`.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que vous accédiez à la zone souhaitée présentant la carte d'options activée, par exemple `Zone 2`. Vérifiez auprès de votre revendeur quelle zone possède la carte d'options activée.
6. Appuyez sur [OK] pour effectuer la sélection. L'écran affiche la personnalité précédemment sélectionnée pendant 2 secondes, alors que la radio se configure sur la nouvelle personnalité. La radio retourne à l'ÉTAT INACTIF et l'écran affiche `Texte libre`.

Sélection de zone

Une zone est un groupe de canaux. Votre radio prend en charge jusqu'à 250 zones, avec un maximum de 16 canaux et personnalités Capacity Plus par zone.

Procédez comme suit pour pouvoir passer d'une personnalité MPT à une zone en mode Non MPT.

Appuyez sur le bouton programmé Personnalité et passez à l'Étape 2.

OU

Suivez la procédure ci-dessous.

1. Appuyez sur [OK] pour accéder au mode Menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à `Personnalité`.
3. Appuyez sur [OK] pour sélectionner `Personnalité`.
4. L'écran indique la personnalité MPT actuelle, par exemple `MPT`.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder à la zone requise.
6. Appuyez sur [OK] pour effectuer la sélection.
7. L'écran affiche `<Zone> Activé` pendant quelques instants puis revient à l'écran de la zone sélectionnée.

Appels radio

Dès que vous comprenez la configuration de votre radio portative MOTOTRBO, vous êtes prêt à l'utiliser.

Ce guide de navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions d'appel de base :

Passer un appel . . . . . page 18
Mettre fin à un appel . . . . . page 20
Annuler un appel . . . . . page 20
Recevoir un appel . . . . . page 20
Appels manqués . . . . . page 21

Passer un appel

La radio permet de passer une variété d'appels, y compris les appels aux radios individuelles, aux groupes de radios et des appels aux systèmes téléphoniques publics et privés.

Avant de pouvoir passer un appel, l'état de la radio doit être INACTIF, c'est-à-dire une personnalité a été sélectionnée et aucun appel n'est en cours.

La radio peut passer des appels à l'aide des **appels dédiés**, de la **numérotation manuelle** ou de la **liste des contacts**.

Utilisateur absent

Utilisateur absent est une fonction réseau qui peut être activée sur votre radio. Si cette fonction est activée, votre radio se met automatiquement en mode Utilisateur absent ; tous les appels reçus lorsque vous n'êtes pas à proximité de votre radio passent automatiquement dans la liste des appels manqués et le message « Rappel garanti » est envoyé à l'appelant.

Lorsque vous ressaisissez votre radio, vérifiez si une brève tonalité retentit toutes les 10 secondes. Cette tonalité indique que la radio est en mode Utilisateur absent. Appuyez sur n'importe quel bouton pour quitter ce mode et retourner à l'ÉTAT INACTIF pour une utilisation normale de la radio.

Appels dédiés

Des appels dédiés peuvent être effectués à partir du bouton préprogrammé.

Appuyez sur le bouton d'appel dédié pour passer un appel avec le numéro préprogrammé le plus couramment utilisé. L'écran affiche `Appel`.

Recomposition du dernier numéro

Le dernier numéro composé par la radio est enregistré dans la mémoire de la radio.

Procédure à suivre :

Les numéros partiellement saisis sont également enregistrés. Lorsque la radio est à l'ÉTAT INACTIF :

1. Appuyez sur le bouton préprogrammé (pour la renumérotation) pour recomposer le numéro. L'écran affiche le dernier ID de radio ou de groupe, par exemple `1234567`.
2. Appuyez sur ◀ pour supprimer. L'écran affiche `123456`.
3. Saisissez les nouveaux chiffres. L'écran affiche `12345699`.
4. Appuyez sur le bouton **PTT** pour passer l'appel. L'écran affiche `Appel`.

La numérotation automatique du dernier numéro ne fonctionne pas lorsque la personnalité Groupe d'appel est sélectionnée. Voir « Sélection de personnalité » à la page 16.

Liste des contacts

Lorsque l'état de la radio est INACTIF, vous pouvez utiliser la liste des contacts afin d'accéder jusqu'à 100 numéros préprogrammés, tous accessibles via le menu.

Selon la manière dont votre radio est programmée, la radio affiche l'alias alpha (nom) ou le numéro à composer. L'une des quatre sonneries peut être marquée comme numéro préprogrammé qui se déclenche lorsque la radio reçoit un appel de ce numéro.

Vous pouvez accéder directement à la liste des contacts d'un seul clic sur le sélecteur de canal lorsque l'état de la radio est INACTIF. Utilisez le sélecteur de canal ou les boutons de navigation du menu pour faire défiler la liste. Puis sélectionnez le nom ou le numéro comme indiqué ci-dessous à l'étape 5.

Procédure à suivre :

Pour accéder à la liste des contacts via le menu :

1. Appuyez sur OK pour accéder au mode Menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à la `liste des contacts`.
3. Appuyez sur OK pour sélectionner la `liste des contacts`.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour faire défiler la liste des contacts.
5. Appuyez sur OK ou le bouton **PTT** pour passer l'appel. L'écran affiche `Appel`.

Si un numéro de la liste des contacts est sélectionné mais aucune demande d'appel n'est envoyée, cet écran est maintenu jusqu'à ce qu'une brève tonalité retentisse. Ensuite, l'écran revient à nouveau à l'ÉTAT INACTIF.

Mettre fin à un appel

1 Appuyez sur
OU
appuyez sur **P1**
L'indicateur sonore négatif est émis et l'écran affiche le message `Appel terminé`.

Voir « Mettre fin à un appel » à la page 29

Annuler un appel

1 Appuyez sur
OU
appuyez sur **P1**
L'écran indique `Annulation`.

Voir « Annuler un appel » à la page 29

Recevoir un appel

La radio peut être utilisée avec deux types de système : le système OACSU (Off Air Call Set Up, connexion sans émission) et le système FOACSU (Full Off Air Call Set Up, connexion avec émission).

Si vous n'êtes pas certain du système sur lequel votre appareil fonctionne, veuillez contacter votre revendeur.

Réception d'un appel sur un système OACSU

Lorsque la radio reçoit un appel :

1 Une tonalité répétitive retentit jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **PTT**.

2 Une tonalité brève retentit pour indiquer que l'appel a été correctement configuré.

Réception d'un appel sur un système FOACSU

Lorsque la radio reçoit un appel :

1 La tonalité est émise. L'écran indique `Alerté`.

2 Appuyez sur le bouton **PTT** pour accepter un appel (sauf en personnalité de groupe d'appel, lorsque la radio se rétablit automatiquement pour des appels de groupe dynamiques et fixes).

3 Lorsque la conversation est autorisée, une brève tonalité retentit. L'écran indique `Type d'appel`.

Voir « Réception d'un appel » à la page 28 pour en savoir plus sur l'écran Type d'appel.

REMARQUE : il se peut que le système dispose d'un temps d'appel limité, qui s'indique à l'écran, et au bout duquel l'appel est raccroché automatiquement ; par exemple, l'écran indique `01:22`.

Appels manqués

Si un appel reste sans réponse, il est mémorisé par la radio, à condition que la mémorisation des appels manqués ait été programmée sur votre radio.

Jusqu'à cinq appels peuvent être enregistrés. Si la même radio appelle plusieurs fois, l'appel n'est enregistré qu'une seule fois. Lorsque cinq appels ont été mémorisés par la radio, le sixième reçu peut entraîner la suppression du premier.

Lorsqu'un appel a été mémorisé par la radio, une brève tonalité retentit toutes les dix secondes et l'écran indique `Appels manqués`.

À ce stade, si vous appuyez sur n'importe quel bouton du menu, vous accéderez rapidement à la liste Appels manqués.

Vous pouvez également accéder directement à la liste Appels manqués en appuyant sur le bouton Appels manqués (si programmé) lorsque l'état de la radio est INACTIF ou via le menu.

Si vous utilisez le bouton Appels manqués, suivez les procédures de l'étape 4 ci-dessous.

Pour afficher les appels de la liste via le menu :

1 Appuyez sur OK pour accéder au mode Menu.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à `Appels manqués`.

3 Appuyez sur OK pour effectuer la sélection. L'écran indique `Appels manqués`.

4 Au premier appel dans la liste, l'écran affiche `Alias alpha` ou le numéro de la radio.

5 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour faire défiler la liste.

REMARQUE : dans la liste Appels manqués, certains numéros/alias alpha peuvent contenir un suffixe S qui indique un message d'état associé à cet appel.

Exemples de liste Appels manqués

Vous pouvez rappeler tout numéro présent dans la liste Appels manqués en procédant comme suit :

1 Faites défiler ▲ ou ▼ jusqu'à `Alias`.

2 Appuyez sur le bouton **PTT** pour passer l'appel. L'écran affiche `Appel`.

3 Une fois l'appel configuré, appuyez sur le bouton **PTT** et parlez en tenant le microphone de 2,5 à 5 cm de votre bouche. Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

4 Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur ⏎. La tonalité négative retentit et l'écran indique `Appel terminé`.

5 L'écran indique alors `Texte libre inactif`.

Une fois la configuration de l'appel réussie, l'entrée est automatiquement supprimée et un message vocal est associé.

Les appels non répondus peuvent être supprimés de la liste Appels manqués à tout moment en appuyant sur ⏎.

Lors de la suppression du dernier message de la liste Appels manqués, la radio quitte le menu et retourne en ÉTAT INACTIF.

Pour quitter la liste Appels manqués :

1 Appuyez sur ⏎ ; l'écran indique `Texte libre inactif`.

REMARQUE : les appels ne sont pas supprimés lorsque la radio est désactivée. Il n'est pas possible de rappeler les appels d'état.

Appels spéciaux

Utilisez ce guide pour vous aider à vous familiariser avec les fonctions spéciales d'appel :

Messages courts . . . . . page 23
Appels d'état . . . . . page 26
Appels d'urgence. . . . . page 27

Messages courts

Des messages courts peut être configurés, envoyés et reçus.

Réception de messages courts

Lors de la réception d'un message court :

1 Une brève tonalité est émise. L'écran indique `Données reçues`.

L'icône de notification ★ est allumée dès que des messages courts sont présents dans la liste Appels de données, sauf si l'affichage des messages a été désactivé. L'icône de messages de données clignote lorsque la liste Appels de données comprend des messages de données non lus. L'icône reste allumée lorsqu'un message est lu et conservé dans la liste Appels de données.

Affichage des données entrantes

L'affichage des messages de données courts peut être activé ou désactivé à l'aide du bouton préprogrammé Affichage des données, ou via le menu.

L'affichage des messages courts est défini par défaut sur ACTIVÉ ; toutefois le paramètre de l'option est conservé lorsque la radio est éteinte.

Enregistrement des messages courts

Les messages courts entrants sont enregistrés dès réception dans la liste Appels de données. Jusqu'à dix messages courts peuvent être enregistrés par la radio. L'icône de notification ★ est allumée dès que des messages courts se trouvent dans la liste Appels de données.

Un seul message court peut être mémorisé lorsque la radio est désactivée.

Interrogation de la liste Appels Messages courts

Lors de la réception d'un message, le contenu du message s'affiche sur l'écran de la radio.

Procédure à suivre :

Pour afficher les appels de la liste via le menu :

1. Appuyez sur OK pour accéder au mode Menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à `Appels de données`.
3. Appuyez sur OK pour sélectionner `Appels de données`.
4. Le premier appel de la liste indique `Alias alpha` ou `Numéro`.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour faire défiler la liste. L'écran indique `Alias alpha` ou `Numéro`.
6. Appuyez sur OK ou ▼ pour lire le message sélectionné. L'écran indique `Appel 8116`.
7. Appuyez sur ▼ ou ↩ pour revenir à la liste Appels de données à la fin du message.
8. Appuyez sur ↩ pour conserver le message dans la liste et quitter la liste Appels de données.
9. Appuyez à nouveau sur ↩ pour quitter le mode Menu.

Pour enregistrer un message court afin qu'il soit conservé une fois la radio désactivée :

1. Lisez le message de données dans la liste Appels de données.
2. Appuyez sur OK. L'écran indique `Enregistrer ?`.
3. Appuyez sur OK pour enregistrer le message sélectionné.
4. Appuyez sur ↩ pour revenir à la liste Appels de données.

Lorsque la radio est désactivée et réactivée, le message court enregistré apparaît dans la liste Appels de données.

REMARQUE : pour pouvoir passer d'autres appels, vous devez quitter le mode d'interrogation de la liste Appels de données afin de mettre la radio à l'ÉTAT INACTIF.

Suppression des appels de la liste Appels de données

1. Appuyez sur ↩ pour supprimer des messages de données à partir de la liste Appels de données ou pendant l'affichage des messages de données. L'écran indique `Supprimer ?`.
2. Appuyez sur OK ou ↩ pour supprimer un message de données à partir de la liste Appels de données.

3 Appuyez sur pour conserver le message de données dans la liste Appels de données.

4 Appuyez sur le **bouton latéral 1** pour supprimer le message de données actuellement sélectionné. « Supprimer ? » s'affiche pour vous inviter à confirmer la suppression du message de données sélectionné.

5 La radio revient en mode d'interrogation de la liste Appels de données après chaque suppression, jusqu'à ce que le dernier message soit supprimé, alors que l'écran revient à l'ÉTAT INACTIF et l'icône de notification ★ cesse de clignoter.

Vous pouvez vous déplacer directement de la liste Appels de données à la liste Appels manqués en appuyant sur le bouton Appels manqués. Voir « Appels manqués » à la page 21

Passer un appel Message court

Les appels Messages courts peuvent être lancés par la **liste des contacts.**

REMARQUE : la taille maximale des messages de données est limitée à 32 caractères, y compris les caractères de l'adresse et de sélection des données. Les données saisies avec le bouton de données ou le modificateur d'appel sont des caractères alphanumériques saisis à partir du clavier.

Dans la liste des contacts, les données peuvent comprendre des caractères alphanumériques préprogrammés dans votre radio par votre revendeur.

Appels d’état

Un état est un code de transmission de messages prédéfinis, par exemple l’état « 05 » peut indiquer « Retour à la base ».

Passer un appel d’état

Des messages d’état peuvent être lancés par le **menu.**

Pour lancer un appel d’état via le **menu** :

1. Appuyez sur [OK] pour accéder au mode Menu.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu’à `État`.
3. Appuyez sur [OK] pour sélectionner `État`.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu’à ce que l’écran indique, par exemple, le message d’état `En pause`.
5. Appuyez sur [OK] jusqu’à ce que l’écran indique, par exemple, le numéro d’état `État 04`.
6. Appuyez sur [OK] pour effectuer la sélection. L’écran indique `État 04`.
7. Le menu Liste des contacts s’affiche. Sélectionnez un destinataire dans la liste des contacts, puis appuyez sur [OK] ou **PTT**.

REMARQUE : votre radio prend en charge la fonction de rappel **PTT** dans le contenu du message/le niveau de la liste de messages.

Réception d’un appel d’état

Votre radio reçoit un appel d’état lorsque :

1. Une brève tonalité est émise.
2. L’état de réception apparaît à l’écran :
   Première ligne : `État 04`
   ET
   Deuxième ligne : `Alias/Numéro`

REMARQUE : le numéro d’état (04) s’affiche uniquement si le message associé n’est pas programmé dans votre radio. Alias/Numéro est le nom ou le numéro de la radio appelante.

Appels d’urgence

Un appel d’urgence est le niveau le plus élevé d’un appel prioritaire ; cet appel a toujours la priorité sur les autres appels.

Votre radio peut être programmée de sorte que vous puissiez appeler rapidement une autre radio ou un centre (prédéfini(e) par votre revendeur) à l’aide d’une seule touche dans des situations d’urgence.

Procédure à suivre :
Pour lancer un appel d’urgence :

1. Appuyez sur le bouton **Urgence**.
2. Une tonalité répétitive retentit et l’écran indique `Urgence`.

L’urgence peut être arrêtée par l’une des opérations suivantes :

- **Désactivez** la radio, puis **réactivez**-la de nouveau.
- La durée du délai d’urgence est atteinte.

REMARQUE : la durée du délai d’urgence est programmée dans votre radio par votre revendeur. Votre radio peut recevoir un appel d’urgence lorsqu’une tonalité répétitive **OU** une sonnerie retentit et l’écran indique `Urgence`.

Progression de l’appel

Utilisez ce guide pour vous familiariser avec la progression des appels, ainsi que les types d’appel :

Envoi d’un appel. . . . . page 28
Réception d’un appel . . . . . page 28
Annuler un appel . . . . . page 29
Mettre fin à un appel . . . . . page 29

En cours de fonctionnement, votre radio contrôle chaque étape de la configuration d’un appel lors de l’envoi ou de la réception. Ces étapes s’affichent pour vous permettre de connaître la progression de l’appel et vous indiquer les types d’appel.

Envoi d’un appel

Écran	Description
Appel	Tentative de connexion d’un appel
Priorité	Appel prioritaire envoyé, modificateur *8* utilisé
Urgence	Appel d’urgence envoyé, modificateur *9* utilisé
Envoi d’un état	Appel d’état envoyé, modificateur *0xx* utilisé (xx correspond à un numéro de message)
En attente	Appel en attente sur le système
Transfert en cours	Les appels à l’unité appelée ont été transférés
Inaccessible	Appel inaccessible
Non disponible	Unité non disponible
Nombre non valide	Numéro d’unité non valide
Système occupé	Système occupé, veuillez réessayer
Alerte en cours	Alerte à l’unité appelée
Occupé	L’unité appelée est occupée
Rappel garanti	Utilisateur absent, l’unité appelée rappellera
Échec de l’appel	Échec de l’appel, veuillez réessayer
Délai d’expiration	La demande d’appel a expiré Vérifiez que le service est disponible
Balayage	Accès au système perdu, réessayez

Réception d’un appel

Écran	Description
Alerté	Réception d’un appel sur **OACSU**
Alerté	Réception d’un appel sur **FOACSU**. Appuyez sur **PTT** ou « # » pour accepter l’appel
Urgence	Réception de l’appel d’urgence
Alias/Numéro	Appel d’une radio de votre parc
Interparcs	Appel d’une radio d’un autre parc
Téléphonique	Appels d’un système téléphonique public
PABX	Appels d’un système téléphonique privé
Inconnu	Identité de l’appel inconnue au système
Groupe d’appel NN	Appel de groupe d’appel reçu (NN correspond à un numéro de liste)
NN dynamique	Appel de groupe dynamique reçu (peut être un alias ou un numéro - NN)

Groupe NN	Appel de groupe fixe reçu (NN correspond à un numéro de liste)
Système étendu	Appel à toutes les radios en cours d'utilisation sur le système
Diffusion	Appel de diffusion reçu, réponse utilisateur non autorisée
État XX	Réception du message d'état (xx correspond au numéro du message d'état)

Annuler un appel

Écran	Description
Annulation	Appel annulé par l'utilisateur

Mettre fin à un appel

Écran	Description
Appel terminé	Appel terminé, un autre appel peut être effectué

Remarques

Sommario

Questo manuale dell'utente illustra solo il funzionamento della **GOB (General Option Board) MPT1327** installata nelle radio portatili MOTOTRBO serie DP.

Informazioni importanti sulla sicurezza iii
Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili iii

Versione software iii

Part number scheda opzionale iii

Copyright di software per computer iv

Operazioni preliminari 1
Uso del Manuale dell'utente 1
Informazioni da richiedere al rivenditore/ amministratore di sistema 1
Miglioramento delle prestazioni aggiuntive 2
BluetoothTM 2
Attivazione e disattivazione della funzionalità Bluetooth 2
Ricerca e connessione a un dispositivo Bluetooth 3
Ricerca e connessione da un dispositivo Bluetooth (modalità di rilevamento) 4
Disconnessione da un dispositivo Bluetooth 4

Predisposizione della radio 5
Ricarica della batteria 6
Inserimento della batteria 6
Montaggio dell'antenna 7
Montaggio della clip per cintura 7
Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere) 8
Accensione della radio 8
Regolazione del volume 9

Identificazione dei controlli della radio 9
Controlli della radio 10
Pulsanti programmabili 11
Funzioni radio assegnabili 11
Accesso alle funzioni programmate 12

Identificazione degli indicatori di stato 12
Icone del display 12
Indicatore LED 13
Toni audio 14
Toni indicatori 14

Personalità MPT e Zone radio 15
MPT 15
Talkgroup 15
Gruppi fissi e dinamici 15
Selezione personalità 16
Selezione di una personalità in modalità non MPT 17

Selezione zona 17
Chiamate radio 18
Effettuazione di una chiamata 18
User Absent (Utente assente) 18
Chiamate dedicate 19
Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato 19
Elenco dei contatti 19
Come terminare una chiamata 20
Annullamento di una chiamata 20
Ricezione di una chiamata 20
Ricezione di una chiamata su un sistema OACSU 20
Ricezione di una chiamata su un sistema FOACSU 20
Chiamate perse 21
Esempi di elenco delle chiamate perse 22
Chiamate speciali 23
SDM (Short Data Message) 23
Ricezione di messaggi SDM 23
Visualizzazione dei dati in entrata 23
Memorizzazione dei messaggi SDM 23
Ricerche nell'elenco delle chiamate SDM 23
Eliminazione di tutti i messaggi dall'elenco delle chiamate dati 24
Esecuzione di una chiamata SDM 25
Chiamate di stato 25
Esecuzione di una chiamata di stato 25
Ricezione di una chiamata di stato 26
Chiamate di emergenza 26
Chiamata in corso 27
Invio di una chiamata 27
Ricezione di una chiamata 28
Annullamento di una chiamata 29
Come terminare una chiamata 29

Informazioni importanti sulla sicurezza

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali.

Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radiomobili ricetrasmittenti, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia.

L'elenco delle antenne e degli altri accessori approvati da Motorola è reperibile nel seguente sito Web:

http://www.motorolasolutions.com

Versione software

Tutte le funzionalità descritte nelle sezioni seguenti sono supportate dalla versione software **R02.30.01** o successive della radio.

Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni supportate, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

Part number scheda opzionale

Tutte le funzionalità descritte nelle sezioni seguenti sono supportate dal numero di kit scheda opzionale generica MPT1327 della radio **PMLN6696_S**.

Copyright di software per computer

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

La tecnologia di codifica vocale AMBE+2™ incorporata in questo prodotto è protetta da diritti di proprietà intellettuale, ivi compresi i diritti di brevetto, copyright e i segreti commerciali di Digital Voice Systems, Inc.

La tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'uso in questa apparecchiatura di comunicazione. È esplicitamente proibito all'utente di questa tecnologia cercare di decompilare, decodificare o disassemblare il codice dell'oggetto o di convertirlo in una forma leggibile dall'uomo.

Numeri di brevetto negli Stati Uniti #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 e #5,195,166.

Operazioni preliminari

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Uso del Manuale dell'utente . . . . . pagina 1
Informazioni da richiedere al rivenditore/ amministratore di sistema . . . . . pagina 1
Miglioramento delle prestazioni aggiuntive . . . . . pagina 2

Uso del Manuale dell'utente

Questo manuale dell'utente illustra solo il funzionamento della **GOB (General Option Board) MPT1327** installata nelle radio portatili MOTOTRBO.

Per informazioni complete sul funzionamento delle radio portatili MOTOTRBO, consultare i manuali dell'utente specifici per ogni radio.

Informazioni da richiedere al rivenditore/ amministratore di sistema

Rivolgersi al rivenditore o all'amministratore di sistema per appurare:

- Se la radio è programmata con canali convenzionali predefiniti.
- Quali pulsanti sono stati programmati per accedere ad altre funzioni.
- Quali sono gli accessori opzionali adatti alle proprie esigenze.

NOTA: Le specifiche possono variare per i diversi modelli di radio. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

Miglioramento delle prestazioni aggiuntive

Di seguito, sono riportate alcune delle più recenti creazioni progettate per migliorare la sicurezza, la qualità e l'efficienza della radio.

Tono linea privata (TPL)

TPL impedisce ad ogni canale o radio all'esterno del sistema MPT di disturbare la trasmissione nel sistema MPT. Il codice TPL è integrato nei canali di traffico per evitare interferenze quando la radio riceve i segnali dati o voce TPL. Per eseguire questa funzione completamente, la stazione base MPT e le radio devono essere abilitate alla ricezione e trasmissione dei segnali TPL. Solo le radio con la funzione TPL attivata sono in grado di codificare o decodificare il segnale TPL.

Bluetooth™

Questa funzione consente di utilizzare la radio con un dispositivo Bluetooth (accessorio) tramite una connessione Bluetooth. La radio supporta i dispositivi Bluetooth Motorola e COTS (disponibili in commercio).

La tecnologia Bluetooth ha una copertura di 10 metri in linea visiva, ossia un percorso senza ostacoli tra la radio e il dispositivo Bluetooth.

Si sconsiglia di separare la radio dal dispositivo Bluetooth; se non si porta la radio con sé, il funzionamento del dispositivo Bluetooth risulterà meno affidabile.

Nelle aree al limite della ricezione, la voce e la qualità del tono cominceranno a essere "incomprensibili" o "interrotte". Per risolvere questo problema, riavvicinare la radio e il dispositivo Bluetooth, entro un raggio di 10 metri, per ripristinare la nitidezza della ricezione audio. La funzione Bluetooth della radio ha una potenza di 2,5 mW (4 dBm) a una portata di 10 metri.

La radio può supportare fino a 3 connessioni Bluetooth simultanee con dispositivi Bluetooth di tipo diverso, ad esempio, un auricolare, uno scanner e un dispositivo POD (solo PTT). Non sono supportate più connessioni con dispositivi Bluetooth dello stesso tipo.

Per ulteriori informazioni sulla funzionalità completa del dispositivo Bluetooth, consultare il manuale per l'utente del dispositivo.

NOTA: La funzione Bluetooth è disponibile solo su radio Bluetooth.

Attivazione e disattivazione della funzionalità Bluetooth

Procedura:

1. [OK] per accedere al menu.
2. ▲ o ▼ fino a visualizzare `Bluetooth` e premere [OK] per selezionare.
3. ▲ o ▼ fino a visualizzare `My Status (Stato utente)` e premere [OK] per selezionare.

4 Sul display vengono visualizzate le opzioni `On` e `Off`.
▲ o ▼ fino a visualizzare `On` e premere [OK] per attivare il Bluetooth. ✓ viene visualizzato accanto all'opzione `On`. L'icona Bluetooth viene visualizzata sulla barra di stato.
OPPURE
Sul display vengono visualizzate le opzioni `On` e `Off`.
▲ o ▼ fino a visualizzare `Off` e premere [OK] per disattivare il Bluetooth. ✓ viene visualizzato accanto all'opzione `Off`.

Ricerca e connessione a un dispositivo Bluetooth

Procedura:

1 Accendere il dispositivo Bluetooth e impostarlo sulla modalità di accoppiamento. Fare riferimento al manuale per l'utente fornito con il dispositivo Bluetooth.

2 Sulla radio, premere [OK] per accedere al menu.

3 ▲ o ▼ fino a visualizzare `Bluetooth` e premere [OK] per selezionare.

4 ▲ o ▼ fino a visualizzare `Devices (Dispositivi)` e premere [OK] per selezionare.

5 ▲ o ▼ fino a visualizzare il dispositivo desiderato e premere [OK] per selezionare.
OPPURE
▲ o ▼ fino a visualizzare `Find Devices (Trova dispositivi)` per individuare i dispositivi disponibili.
▲ o ▼ fino a visualizzare il dispositivo desiderato e premere [OK] per selezionare.

6 ▲ o ▼ fino a visualizzare `Connect (Connetti)` e premere [OK] per selezionare Sul display, viene visualizzata l'opzione `Connecting to <device> (Connesso a <Nome disp>)`. È possibile che, per completare l'accoppiamento, il dispositivo Bluetooth richieda l'esecuzione di ulteriori operazioni. Fare riferimento al manuale per l'utente fornito con il dispositivo Bluetooth.

7 Se l'accoppiamento ha esito positivo, sul display della radio viene visualizzato il messaggio `<Device> Connected (<Nome disp> connesso)`. Viene emesso un segnale acustico e viene visualizzato il simbolo ✓ accanto al nome del dispositivo connesso. L'icona del dispositivo Bluetooth collegato viene visualizzata sulla barra di stato.
OPPURE
Se l'operazione ha esito negativo, sul display della radio viene visualizzato il messaggio `Connecting Failed (Connessione non riuscita)`.

Non spegnere il dispositivo Bluetooth e non premere [⏻] durante l'operazione di ricerca e connessione, in quanto ciò provoca l'annullamento dell'operazione.

Ricerca e connessione da un dispositivo Bluetooth (modalità di rilevamento)

Procedura:

1. Premere OK per accedere al menu.
2. Premere ▲ o ▼ fino all'opzione `Bluetooth`, quindi premere OK per selezionarla.
3. Premere ▲ o ▼ fino all'opzione `Find Me (Trovami)`, quindi premere OK per selezionarla.
   La radio può essere rilevata da altre periferiche Bluetooth per un tempo programmato. Questa modalità è denominata rilevamento.
4. Accendere la periferica Bluetooth e connetterla alla radio. Fare riferimento al manuale per l'utente fornito con il dispositivo Bluetooth.
5. Quando il dispositivo Bluetooth tenta di eseguire l'accoppiamento alla radio, sul display viene visualizzato il nome della periferica insieme ai comandi `Accept (Accetta)` e `Reject (Rifiuta)`.
   Per accettare l'accoppiamento:
   Premere ▲ o ▼ fino all'opzione `Accept (Accetta)`, quindi premere OK per selezionarla.
   Sul display, viene visualizzata l'opzione `Bluetooth Pairing (Accop.to Bluetooth)`. Se l'operazione ha esito positivo, viene emesso un segnale acustico e sul display viene visualizzata l'opzione `Pairing Completed (Accoppiamento completato)`.
   Per rifiutare l'accoppiamento:
   Premere ▲ o ▼ fino all'opzione `Reject (Rifiuta)`, quindi premere OK per selezionarla.

Mentre è attiva la modalità di rilevamento, non spegnere la radio o la periferica Bluetooth per evitare che l'operazione venga annullata.

Disconnessione da un dispositivo Bluetooth

Procedura:

1. Sulla radio, premere OK per accedere al menu.
2. ▲ o ▼ fino a visualizzare `Bluetooth` e premere OK per selezionare.
3. ▲ o ▼ fino a visualizzare `Devices (Dispositivi)` e premere OK per selezionare.
4. ▲ o ▼ fino a visualizzare il dispositivo desiderato e premere OK per selezionare.

5 ▲ o ▼ fino a visualizzare `Disconnect <Disconnetti>` e premere [OK] per selezionare. Sul display, viene visualizzata l'opzione `Disconnecting from <device> <Disconness. da <Nome disp>>`.
È possibile che per disconnettere il dispositivo Bluetooth si debbano eseguire ulteriori operazioni. Fare riferimento al manuale per l'utente fornito con il dispositivo Bluetooth.

Il display della radio visualizza `<Device> Disconnected <<Dispositivo> disconnesso>`. Viene emesso un tono indicatore positivo e il simbolo ✓ accanto al nome del dispositivo connesso non viene più visualizzato. L'icona del dispositivo Bluetooth collegato non viene più visualizzata sulla barra di stato.

Predisposizione della radio

Predisporre la radio all'uso eseguendo le seguenti operazioni:

Ricarica della batteria . . . . . pagina 6
Inserimento della batteria . . . . . pagina 6
Montaggio dell'antenna . . . . . pagina 7
Montaggio della clip per cintura . . . . . pagina 7
Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere) . . . . . pagina 8
Accensione della radio . . . . . pagina 8
Regolazione del volume . . . . . pagina 9

Ricarica della batteria

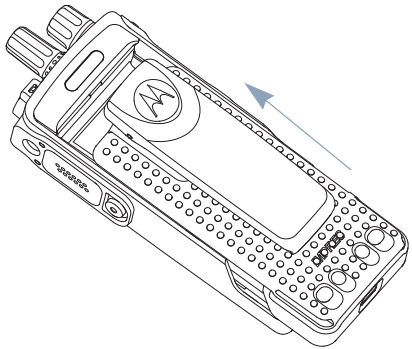
La radio è dotata di una batteria al nichel-metallo idruro (NiMH) o da una batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Per evitare danni e nel rispetto dei termini di garanzia, utilizzare un caricabatteria Motorola e seguire *attentamente* le istruzioni riportate nel relativo manuale dell'utente.

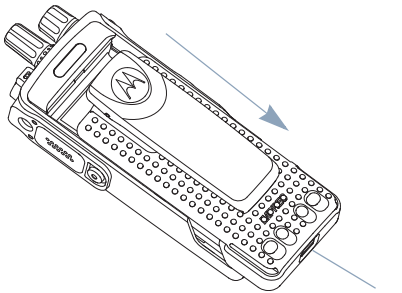
Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

IMPORTANTE: Per ottimizzare la durata della batteria e i dati ad essa relativi, utilizzare **SEMPRE** un caricabatteria IMPRES per ricaricare le batterie IMPRES. La capacità delle batterie IMPRES caricate solo con caricabatteria IMPRES è coperta da una garanzia estesa di 6 mesi rispetto alla normale garanzia di durata della batteria Motorola Premium.

Inserimento della batteria

Allineare la batteria con le guide sul retro della radio. Spingere la batteria con decisione, quindi farla scorrere verso l'alto finché il dispositivo di chiusura non scatta in posizione. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria sulla posizione di blocco.



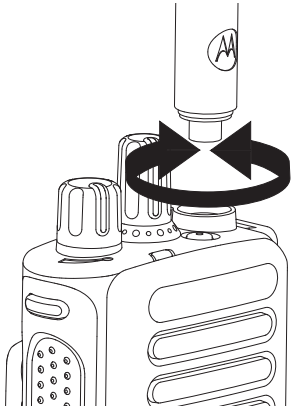


Dispositivo di chiusura della batteria

Per rimuovere la batteria, spegnere la radio. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria nella posizione di sblocco e, tenendo premuto, far scorrere la batteria verso il basso, rimuovendola dalle guide.

Montaggio dell'antenna

Con la radio spenta, inserire l'antenna nell'apposita presa e ruotarla in senso orario.



Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario. Spegnere la radio e rimuovere prima il cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere).

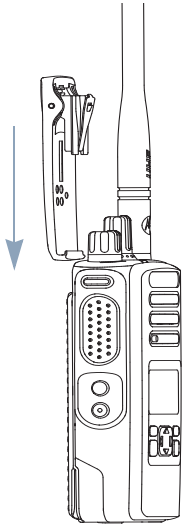
Attenzione

In caso di sostituzione dell'antenna, assicurarsi di utilizzare esclusivamente antenne MOTOTRBO. La mancata osservanza di queste indicazioni può danneggiare la radio.

Montaggio della clip per cintura

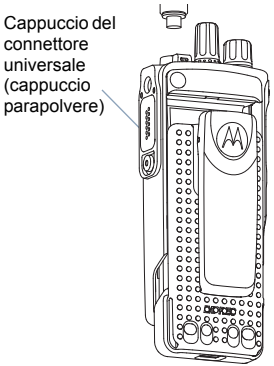
Allineare le scanalature della clip a quelle sulla batteria, quindi premere finché non scatta in posizione.

Per rimuovere la clip, spingere la linguetta della clip per cintura lontano dalla batteria, servendosi di una chiave. Quindi, far scivolare la clip verso l'alto e rimuoverla dalla radio.



Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere)

Il connettore universale, situato sullo stesso lato dell'antenna, Viene utilizzato per collegare gli accessori MOTOTRBO alla radio.



Agganciare l'anello del cappuccio del connettore universale sull'antenna inserita. Far scorrere l'anello verso il basso fino alla base dell'antenna.

Inserire l'estremità del cappuccio dotata di gancio negli slot sopra il connettore universale. Premere il cappuccio per alloggiare correttamente la linguetta inferiore nel connettore RF.

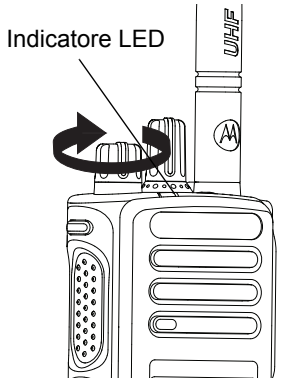
Ruotare la vite ad alette in senso orario per fissare il cappuccio del connettore alla radio.

Per rimuoverlo, premere il cappuccio del connettore universale e ruotare la vite ad alette in senso antiorario. Sollevare il cappuccio, far scorrere l'anello del cappuccio del connettore verso l'alto, quindi rimuoverlo dall'antenna inserita.

Riposizionare il cappuccio parapolvere quando il connettore universale non è utilizzato.

Accensione della radio

Ruotare la **manopola on/off/ controllo volume** in senso orario finché non si avverte un "clic". Sul display viene momentaneamente visualizzato `MOTOTRBO (TM)`, seguito da un messaggio o da un'immagine di benvenuto.



Il LED lampeggia in verde e la schermata principale si illumina se l'impostazione della retroilluminazione è configurata sull'attivazione automatica.

Viene emesso un breve tono che segnala l'esito positivo dell'autodiagnostica all'accensione.

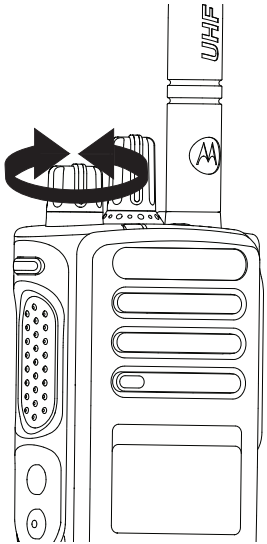
Se la radio non si accende, controllare che la batteria sia carica e correttamente inserita. Se la radio continua a non accendersi, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario finché non si avverte un "clic". Sul display della radio, viene visualizzato brevemente il messaggio di `spegnimento in corso`.

Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la **manopola on/off/controllo volume** in senso orario.

Per abbassare il volume, ruotare la manopola in senso antiorario.



NOTA: Sulla radio, è possibile programmare la funzione di offset del volume minimo che impedisce di abbassare il volume completamente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

Identificazione dei controlli della radio

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Controlli della radio . . . . . pagina 10
Pulsanti programmabili. . . . . pagina 11
Accesso alle funzioni programmate . . . . . pagina 12

Controlli della radio

1. Manopola del selettore di canale
2. Manopola On/Off/Controllo volume
3. Indicatore LED
4. Pulsante laterale 1*
5. Pulsante **PTT** (Push-To-Talk)
6. Pulsante laterale 2*
7. Pulsante laterale 3*
8. Pulsante anteriore P1*
9. Tasto OK/Menu
10. Pulsante di navigazione a quattro direzioni
11. Pulsante Indietro/Home
12. Pulsante anteriore P2**
13. Display
14. Microfono
15. Altoparlante
16. Connettore universale per accessori
17. Pulsante di emergenza**
18. Antenna

** Le radio con display sono munite di un selettore di canale a rotazione continua.*
*** Questi pulsanti sono programmabili.*

Pulsanti programmabili

Il software CPS (Customer Programming Software) può programmare tali pulsanti come collegamenti alle **funzioni della radio** o ai **canali/gruppi preimpostati**.

Funzioni radio assegnabili

Clear (Cancella) – Consente l'eliminazione di una chiamata in arrivo o in uscita (disponibile solo sul pulsante laterale 1).

Dedicated Call/Emergency/Help (Chiamata dedicata/di emergenza/Guida) – Per effettuare una chiamata a un numero predeterminato, attivando efficacemente una chiamata di emergenza, chiamata con priorità, vocale, di stato, dati o una chiamata normale.

Personality (Personalità) – Collegamento rapido all'opzione di menu della personalità per selezionare una delle quattro personalità MPT (fornita da MPT1327) o zone convenzionali (fornite dalla radio TRBO).

User Absent (Utente assente) – Collegamento rapido al menu corrispondente.

Missed Calls (Chiamate perse) – Collegamento rapido al menu corrispondente. Si tratta di un elenco delle chiamate ricevute e memorizzate dalla radio quando non è possibile rispondere alla chiamata.

Status (Stato) – Collegamento rapido al menu corrispondente che consente l'accesso alla funzionalità di stato.

Data (Dati) – Collegamento rapido al menu corrispondente che consente l'accesso alla funzionalità dei dati.

Short Data Display Disable (Disattivazione visualizzazione short data) – Controlla l'interruttore di visualizzazione short data.

Redial Key (Tasto di riselezione) – Premere per mostrare gli ultimi numeri chiamati.

Phone Key (Tasto telefono) – Premere per effettuare una chiamata (stessa funzione di **PTT**).

Help Call (Chiamata di emergenza) – Chiamare il numero di emergenza predefinito tramite CPS.

SFD/Talkgroup Toggling (Attivazione/Disattivazione SFD/talkgroup) – Premere per passare dalla modalità SFD a quella dei talkgroup e viceversa.

Bluetooth Audio Switch (Comm. audio Bluetooth) – Consente di alternare l'instradamento audio tra l'altoparlante interno della radio e l'accessorio Bluetooth esterno.

Accesso alle funzioni programmate

È possibile accedere alle diverse funzioni della radio:

- Mediante una pressione breve o lunga sui pulsanti programmabili appropriati.

OPPURE

- Utilizzare il pulsante di navigazione a 4 vie come indicato di seguito:

1. Premere il pulsante per accedere al menu. Premere la freccia che indica la direzione desiderata sul pulsante per accedere alle funzioni del menu.
2. Premere per selezionare una funzione o accedere a un sottomenu.
3. Premere per tornare al menu o alla schermata precedente.

NOTA: Dopo un periodo di inattività, la radio esce automaticamente dal menu e torna alla schermata iniziale.

Identificazione degli indicatori di stato

La radio segnala il suo stato operativo mediante i seguenti indicatori:

Icone del display . . . . . .pagina 12
Indicatore LED . . . . . .pagina 13
Toni audio . . . . . .pagina 14
Toni indicatori . . . . . .pagina 14

Icone del display

Il display a cristalli liquidi (LCD) a matrice di punti in bianco e nero della radio visualizza lo stato della radio, il testo immesso e le voci dei menu.

Di seguito, sono descritte le icone visualizzate sul display della radio.

RSSI (Received Signal Strength Indicator)
Il numero di barre visualizzato rappresenta la potenza del segnale radio. Quattro barre indicano il segnale più potente. L'icona viene visualizzata solo durante la ricezione.

Registrato
Indica che il canale di controllo viene acquisito.

Ripetitore/Comunicazione diretta
Indica che la ricerca in background è in esecuzione.

Scansione
Indica che la ricerca di un canale di controllo è in corso.

Livello della batteria
Indica il livello di carica rimanente della batteria. Lampeggia quando il livello di carica della batteria è basso.

Scheda opzionale
La scheda opzionale è abilitata.

Scheda opzionale non funzionante
La scheda opzionale è disabilitata.

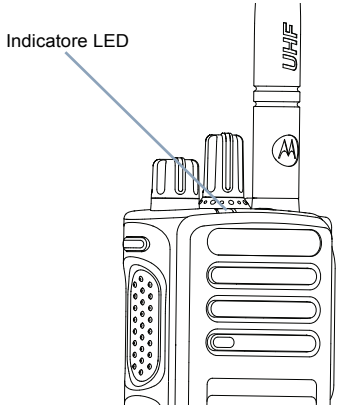
Notifica
Nella lista delle notifiche, sono inclusi gli eventi senza risposta.

Bluetooth
La funzione Bluetooth è attivata, ma non è collegato alcun dispositivo Bluetooth remoto.

Bluetooth collegato
La funzione Bluetooth è abilitata. L'icona resta accesa quando uno o più dispositivi Bluetooth sono collegati.

Indicatore LED

L'indicatore LED segnala lo stato operativo della radio.



Rosso fisso – La radio sta trasmettendo.

Verde fisso – La radio è in fase di accensione.

Verde lampeggiante – La radio sta cercando attività.

Due lampeggiamenti verdi – La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

Giallo fisso – La radio sta monitorando un canale convenzionale.

Giallo lampeggiante – Indica che la radio sta eseguendo la scansione per rilevare il traffico sul canale o la ricezione di un avviso di chiamata oppure che tutti i canali locali Linked Capacity Plus sono occupati.

Due lampeggiamenti gialli – Indica che la radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Plus o Linked Capacity Plus, che tutti i canali Capacity Plus o Linked Capacity Plus sono attualmente occupati, che è attivato il roaming automatico oppure che è in corso la ricerca di un nuovo sito. Indica, inoltre, che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

NOTA: In modalità convenzionale, il lampeggiamento del LED in verde segnala che la radio sta rilevando attività via etere. Vista la natura del protocollo digitale, la presenza di tale attività potrebbe avere o non avere effetti sul canale programmato della radio.

Toni audio

I toni audio segnalano acusticamente lo stato operativo della radio o la risposta ai dati ricevuti.

Tono continuo Viene emesso un singolo tono, che continua fino al termine della trasmissione.

Tono ripetitivo Viene emesso un singolo tono, che si ripete finché non viene annullato dall'utente.

Tono temporaneo Viene emesso un solo tono per un breve periodo di tempo definito dalle impostazioni della radio.

Toni indicatori

Tono alto Tono basso

Tono indicatore positivo

Tono indicatore negativo

Personalità MPT e Zone radio

Utilizzare questa guida per comprendere le personalità programmate nella radio:

MPT . . . . . pagina 15
Talkgroup . . . . . pagina 15
Selezione personalità . . . . . pagina 16
Selezione zona . . . . . pagina 17

Le personalità descritte di seguito sono programmate nella radio dal rivenditore e sono accessibili tramite il pulsante della personalità o tramite il menu.

Una personalità MPT contiene dati come frequenze, testo schermata, toni di avviso, chiamate consentite ecc. che determinano la modalità operativa della radio. È possibile programmare la radio con un massimo di 4 diverse personalità MPT.

MPT

Questa personalità consente alla radio di funzionare in modalità multiaccesso. Le chiamate in entrata e in uscita vengono configurate mediante un insieme definito di regole o protocollo tra la radio e un controller in un modo simile al telefono di casa.

Talkgroup

Si tratta di una personalità MPT che segue le stesse regole o protocollo, ma è adatta principalmente per le chiamate a un talkgroup. Nella personalità talkgroup, i talkgroup sono contenuti in un elenco dei talkgroup, simile all'elenco dei contatti, che vengono visualizzati tramite scorrimento e selezionati tramite la manopola del selettore di canale. Nella selezione di un talkgroup, è possibile inviare e ricevere le chiamate come descritto di seguito.

Gruppi fissi e dinamici

Questi gruppi fanno parte della **personalità talkgroup**, ad esempio quando la personalità è selezionata l'elenco dei talkgroup mostra solo tali gruppi.

Un gruppo **fisso** è un gruppo di utenti, il cui indirizzo (numero) è preprogrammato nella radio dal rivenditore.

Un gruppo **dinamico** è un gruppo di utenti, il cui indirizzo (numero) è inviato alla radio "via etere" in qualsiasi momento tramite il controller del sistema.

Pertanto, ogni volta che è possibile diventare un membro di un gruppo dinamico, è possibile ricevere chiamate e (a seconda di come è programmata la radio) inviare le chiamate a tale gruppo.

Le chiamate in arrivo ai numeri di gruppo fisso e dinamico sono descritti in dettaglio in Ricezione di una chiamata e visualizzati in Ricezione di una chiamata.

Per effettuare una chiamata in uscita a un talkgroup selezionato, premere il pulsante **PTT** e parlare dopo il tono che indica il permesso di parlare.

Le chiamate vengono cancellate in modo normale.

Se il sistema è occupato, si sente un tono di occupato, rilasciare il pulsante **PTT** e attendere il tono che indica il permesso di parlare. Quindi è possibile procedere con la chiamata premendo il pulsante **PTT**.

Quando ci si trova nella personalità talkgroup, è ancora possibile effettuare una chiamata singola o di stato utilizzando la tastiera oppure immettendo l'elenco dei contatti tramite il menu. Vedere "Elenco dei contatti" a pagina 19.

Selezione personalità

Il menu della personalità consente di accedere a tutte le personalità MPT e alle zone radio definite. Per scorrere il menu, utilizzare i pulsanti di navigazione (▲ o ▼) come descritto dal passaggio 6 di seguito.

Per selezionare una personalità tramite il menu, premere il pulsante della personalità programmato e passare al passaggio 5.

OPPURE

Seguire la procedura indicata di seguito.

1. Verificare che la radio si trovi nello STATO INATTIVO.
2. Premere OK per accedere alla modalità dei menu.
3. Premere ▲ o ▼ fino a `Personality (Personalità)`.
4. Premere OK per selezionare `Personality (Personalità)`.
5. Sul display, compare la personalità corrente, ad esempio `MPT`.
6. Premere ▲ o ▼ fino alla personalità desiderata, ad esempio `MPT 2`.

7 Premere OK per selezionare. Sul display, compare `MPT 2`. Il display è tenuto premuto per 2 secondi mentre la radio è sintonizzata nuovamente sulla nuova personalità. La radio ritorna allo STATO INATTIVO con il display che mostra `Freetext`.

Selezione di una personalità in modalità non MPT

Per passare dalla zona corrente alla modalità MPT, attenersi alla procedura riportata di seguito per selezionare una personalità.

1 Premere OK per accedere alla modalità dei menu.

2 Premere ▲ o ▼ fino a `Zone (Zona)`.

3 Premere OK per selezionare `Zone (Zona)`.

4 Sul display, compare la zona corrente, ad es. `Zone 1 (Zona 1)`.

5 Premere ▲ o ▼ fino alla zona desiderata con la scheda opzionale abilitata, ad es. `Zone 2 (Zona 2)`. Rivolgersi al proprio rivenditore per informazioni su quale zona dispone della scheda opzionale abilitata.

6 Premere OK per selezionare. Sul display, compare la personalità selezionata in precedenza per 2 secondi mentre la radio è sintonizzata nuovamente sulla nuova personalità. La radio ritorna allo STATO INATTIVO con il display che mostra `Freetext`.

Selezione zona

Per zona, si intende un gruppo di canali. La radio supporta fino a 250 zone, con un massimo di 16 canali e personalità Capacity Plus per zona.

Utilizzare la seguente procedura per passare da una personalità MPT a una zona in modalità non MPT.

Premere il pulsante della personalità programmato e passare al passaggio 2.

OPPURE

Seguire la procedura indicata di seguito.

1 Premere OK per accedere alla modalità dei menu.

2 Premere ▲ o ▼ fino a `Personality (Personalità)`.

3 Premere OK per selezionare `Personality (Personalità)`.

4 Sul display, compare la personalità MPT corrente, ad esempio `MPT`.

5 Premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la zona richiesta.

6 Premere OK per selezionare.

7 Sul display viene visualizzato `<Zone> Selected (<Zona> selezionata)` per pochi secondi, quindi compare di nuovo la schermata della zona selezionata.

Chiamate radio

Dopo aver familiarizzato con la configurazione, la radio portatile MOTOTRBO è pronta all'uso.

Questa guida alla navigazione consente di acquisire familiarità con le funzioni di base delle chiamate:

Effettuazione di una chiamata . . . . . pagina 18
Come terminare una chiamata . . . . . pagina 20
Annullamento di una chiamata . . . . . pagina 20
Ricezione di una chiamata . . . . . pagina 20
Chiamate perse . . . . . pagina 21

Effettuazione di una chiamata

La radio consente di effettuare un'ampia gamma di chiamate, comprese le chiamate a singole radio, gruppi di radio e chiamate a sistemi telefonici privati e pubblici.

Prima di effettuare una chiamata, la radio deve trovarsi nello STATO INATTIVO, ad esempio se è stata selezionata una personalità e non è in corso alcuna chiamata.

La radio può effettuare chiamate utilizzando le **chiamate dedicate, la selezione manuale o l'elenco dei contatti**.

User Absent (Utente assente)

Si tratta di una funzione di rete che è possibile attivare nella radio. Con questa funzione attivata, l'accesso alla modalità User Absent (Utente assente) è automatico e tutte le chiamate ricevute quando ci si trova lontano dalla radio vengono inserite automaticamente nell'elenco delle chiamate perse e viene inviato il messaggio "Will call back" (Richiamerò) al chiamante.

Quando si torna alla radio, controllare se viene emesso un tono momentaneo ogni 10 secondi che indica che la radio è in modalità User Absent (Utente assente). Premere un pulsante per uscire dalla modalità User Absent (Utente assente) e impostare la radio sullo STATO INATTIVO per il normale funzionamento.

Chiamate dedicate

Le chiamate dedicate possono essere effettuate dal pulsante preprogrammato.

Premere il pulsante Dedicated Call (Chiamata dedicata) per effettuare una chiamata al numero preprogrammato più comunemente utilizzato. Sul display, compare `Calling (Chiamata in corso)`.

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato

L'ultimo numero selezionato dalla radio è memorizzato nella memoria della radio.

Procedura:

Sono memorizzati anche i numeri immessi parzialmente. Con la radio nello STATO INATTIVO:

1. Premere il pulsante preprogrammato (per la ricomposizione) per richiamare. Il display mostra l'ultimo ID radio o ID gruppo chiamato, ad esempio `1234567`.
2. Premere ◀ per eliminare. Sul display, compare `123456`.
3. Immettere nuovi numeri. Sul display, compare `12345699`.
4. **P**remere il pulsante PTT per effettuare la chiamata. Sul display, compare `Calling (Chiamata in corso)`.

La ricomposizione dell'ultimo numero non funziona se è selezionata la personalità dei talkgroup. Vedere "Selezione personalità" a pagina 16.

Elenco dei contatti

Quando la radio è nello STATO INATTIVO, è possibile utilizzare l'elenco dei contatti che consente di accedere fino a 100 numeri preprogrammati mediante il menu.

A seconda della modalità in cui è stata programmata, la radio visualizza l'alias alfa (nome) o il numero da comporre. È possibile associare uno dei quattro toni ai numeri preprogrammati, in modo che venga emesso quando la radio riceve una chiamata da uno di tali numeri.

È possibile accedere all'elenco dei contatti premendo una volta la manopola del selettore di canale quando la radio è nello STATO INATTIVO. Utilizzare la manopola del selettore di canale o i pulsanti di navigazione del menu per scorrere l'elenco. Quindi selezionare il nome o il numero richiesto come indicato nel passaggio 5 riportato di seguito.

Procedura:

Per accedere all'elenco dei contatti tramite il menu:

1. Premere OK per accedere alla modalità dei menu.
2. Premere ▲ o ▼ fino all'`elenco dei contatti`.
3. Premere OK per selezionare l'`elenco dei contatti`.
4. Premere ▲ o ▼ per scorrere l'elenco dei contatti.
5. Premere OK o il pulsante **PTT** per effettuare una chiamata. Sul display, compare `Calling (Chiamata in corso)`.

Se si seleziona un numero dell'elenco dei contatti, ma non viene inviata alcuna richiesta di chiamata, il display viene sospeso finché viene emesso un tono momentaneo prima di tornare allo STATO INATTIVO.

Come terminare una chiamata

1 Premere
OPPURE
premere **P1**
Viene emesso un tono indicatore negativo e sul display viene visualizzata l'opzione `Call Ended (Chiamata terminata)`.

Vedere "Come terminare una chiamata" a pagina 29.

Annullamento di una chiamata

1 Premere
OPPURE
premere **P1**
Sul display, compare `Cancelling (Annullamento in corso)`.

Vedere "Annullamento di una chiamata" a pagina 29.

Ricezione di una chiamata

Sono disponibili due tipi di sistemi su cui è possibile utilizzare la radio: il sistema OACSU (Off Air Call Set Up) e il sistema FOACSU (Full Off Air Call Set Up).

In caso di dubbi riguardo al sistema utilizzato, rivolgersi al proprio rivenditore.

Ricezione di una chiamata su un sistema OACSU

Quando la radio riceve una chiamata:

1 Viene emesso un tono ripetitivo fino a quando non viene premuto il pulsante **PTT**.

2 Viene emesso un tono momentaneo per indicare che la chiamata è stata configurata correttamente.

Ricezione di una chiamata su un sistema FOACSU

Quando la radio riceve una chiamata:

1 Viene riprodotta la suoneria. Sul display, compare `Alerted (Avvisato)`.

2 Premere il pulsante **PTT** per accettare la chiamata (se non ci si trova nella personalità talkgroup quando l'audio della radio viene riattivato automaticamente per le chiamate di gruppo fisso e dinamico).

3 Quando la conversazione è consentita, viene emesso un tono momentaneo. Sul display, compare `Call Type (Tipo di chiamata)`.

Vedere "Ricezione di una chiamata" a pagina 28 per la visualizzazione del tipo di chiamata.

NOTA: Il sistema può disporre di una durata della chiamata limitata indicata sul display e la chiamata può essere disattivata automaticamente se la durata della chiamata è stata superata; ad esempio il display mostra `01:22`.

Chiamate perse

Se una chiamata rimane senza risposta, la chiamata viene memorizzata dalla radio, a condizione che le chiamate perse siano state programmate nella radio.

È possibile memorizzare fino a cinque chiamate. Se le stesse chiamate radio sono effettuate più di una volta, la chiamata è memorizzata solo una volta. Se sono state memorizzate cinque chiamate dalla radio, la sesta chiamata ricevuta può sovrascrivere la prima.

Quando una chiamata è stata memorizzata dalla radio, un tono momentaneo viene emesso ogni dieci secondi e il display mostra `Missed Calls (Chiamate perse)`.

A questo punto, premere uno qualsiasi dei pulsanti del menu consente di accedere velocemente all'elenco delle chiamate perse.

È inoltre possibile accedere all'elenco delle chiamate senza risposta direttamente premendo il pulsante delle chiamate perse (se programmato) quando la radio è nello STATO INATTIVO o tramite il menu.

Se si utilizza il pulsante delle chiamate perse, seguire la procedura dal passaggio 4 riportato di seguito.

Per visualizzare le chiamate nell'elenco tramite il menu:

1 Premere OK per accedere alla modalità dei menu.

2 Premere ▲ o ▼ fino a visualizzare `Missed Calls (Chiamate perse)`.

3 Premere OK per selezionare. Sul display, compare `Missed Calls (Chiamate perse)`.

4 Prima chiamata in elenco, il display mostra `Alpha Alias (Alias alfa)` o il numero della radio.

5 Premere ▲ o ▼ per scorrere l'elenco.

NOTA: Nell'elenco delle chiamate perse, alcuni alias/numeri alfa possono contenere un suffisso S che indica un messaggio di stato associato alla chiamata.

Esempi di elenco delle chiamate perse

Consente di richiamare un numero nell'elenco delle chiamate perse:

1 Scorrere ▲ o ▼ fino a `Alias`.

2 **P**remere il pulsante PTT per effettuare la chiamata. Sul display, compare `Calling (Chiamata in corso)`.

3 Al termine dell'impostazione della chiamata, premere il pulsante **PTT** e parlare con la bocca distante a 2,5-5 cm dal microfono. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

4 Per terminare la chiamata, premere ↩. Viene emesso un tono indicatore negativo e sul display viene visualizzata l'opzione `Call Ended (Chiamata terminata)`.

5 Quindi sul display compare `Idle Freetext (Freetext inattivo)`.

Per l'impostazione della chiamata corretta, la voce viene eliminata automaticamente con un messaggio vocale associato.

Le chiamate senza risposta possono essere eliminate dall'elenco delle chiamate senza risposta in qualsiasi momento premendo ↩.

Con l'eliminazione dell'ultimo messaggio nell'elenco delle chiamate perse, la radio esce dal menu e torna nello STATO INATTIVO.

Per uscire dall'elenco delle chiamate perse:

1 Premere ↩, sul display compare `Idle Freetext (Freetext inattivo)`.

NOTA: Le chiamate non vengono eliminate quando la radio è spenta. Non è possibile effettuare di nuovo le chiamate di stato.

Chiamate speciali

Utilizzare questa guida per acquisire familiarità con le funzioni delle chiamate speciali:

SDM (Short Data Message) . . . . . pagina 23
Chiamate di stato. . . . . pagina 25
Chiamate di emergenza . . . . . pagina 26

SDM (Short Data Message)

È possibile configurare, inviare e ricevere messaggi SDM.

Ricezione di messaggi SDM

Alla ricezione di un messaggio SDM:

1 Viene emesso un tono momentaneo. Sul display, compare `Data Received (Dati ricevuti)`.

L'icona di notifica è accesa quando i messaggi SDM sono presenti nell'elenco delle chiamate dati, a meno che la visualizzazione del messaggio sia spenta. L'icona del messaggio dati lampeggia quando i messaggi dati nell'elenco delle chiamate dati non sono stati letti. L'icona è accesa in modo permanente quando un messaggio viene letto e mantenuto nell'elenco delle chiamate dati.

Visualizzazione dei dati in entrata

La visualizzazione del messaggio SDM può essere ATTIVATA e DISATTIVATA utilizzando il pulsante di visualizzazione dei dati preprogrammati o tramite il menu.

La visualizzazione del messaggio SDM è ATTIVATA per impostazione predefinita, tuttavia l'impostazione dell'opzione viene mantenuta quando la radio è spenta.

Memorizzazione dei messaggi SDM

I messaggi SDM in arrivo sono memorizzati alla ricezione nell'elenco delle chiamate dati. È possibile memorizzare nella radio fino a dieci messaggi SDM. L'icona di notifica è accesa quando i messaggi SDM sono nell'elenco delle chiamate dati.

I messaggi SDM non vengono memorizzati quando la radio è DISATTIVATA, ad eccezione di un solo messaggio SDM che può essere salvato.

Ricerche nell'elenco delle chiamate SDM

Quando si riceve un messaggio, il contenuto del messaggio viene visualizzato sul display della radio.

Procedura:

Per visualizzare le chiamate nell'elenco tramite il menu:

1 Premere OK per accedere alla modalità dei menu.

2 Premere ▲ o ▼ fino a visualizzare Data Calls (Chiamate dati).

3 Premere [OK] per selezionare (Chiamate dati).

4 La prima chiamata in elenco mostra Alpha Alias (Alias alfa) o Number (Numero).

5 Premere ▲ o ▼ per scorrere l'elenco. Sul display, compare Alpha Alias (Alias alfa) o Number (Numero).

6 Premere [OK] o ▼ per leggere il messaggio selezionato. Sul display, compare Call 8116 (Chiamata 8116).

7 Premere ▼ o [↩] per tornare all'elenco delle chiamate dati alla fine del messaggio.

8 Premere [↩] per conservare il messaggio nell'elenco e uscire dall'elenco delle chiamate dati.

9 Premere [↩] di nuovo per uscire dalla modalità dei menu.

Per salvare un messaggio SDM da mantenere dopo che la radio si spegne.

1 Leggere il messaggio dati nell'elenco delle chiamate dati.

2 Premere [OK]. Sul display, compare Save? (Salvare?).

3 Premere [OK] per salvare il messaggio selezionato.

4 Premere [↩] per tornare all'elenco delle chiamate dati.

Quando la radio è spenta e accesa di nuovo il messaggio SDM salvato viene visualizzato nell'elenco delle chiamate dati.

NOTA: È necessario uscire dalla modalità di ricerca dell'elenco delle chiamate dati per impostare la radio sullo STATO INATTIVO per effettuare altre chiamate.

Eliminazione di tutti i messaggi dall'elenco delle chiamate dati

1 Premere [↩] per eliminare i messaggi dati dall'elenco delle chiamate dati o durante la visualizzazione dei messaggi dati. Sul display, compare Delete? (Eliminare?).

2 Premere [OK] o [↩] per eliminare il messaggio dati dall'elenco delle chiamate dati.

3 Premere [↩] per mantenere il messaggio dati nell'elenco delle chiamate dati.

4 Premere il **pulsante laterale 1** per eliminare il messaggio dati attualmente selezionato. Verrà visualizzato il messaggio "Delete?" (Eliminare?) per consentire di confermare l'eliminazione del messaggio dati selezionato.

5 La radio ritorna alla modalità di ricerca nell'elenco delle chiamate dati dopo ogni eliminazione finché non viene eliminato l'ultimo messaggio quando il display ritorna allo STATO INATTIVO e l'icona di notifica ★ smette di lampeggiare.

È possibile passare direttamente dall'elenco delle chiamate dati all'elenco delle chiamate senza risposta premendo il pulsante delle chiamate senza risposta. Vedere "Chiamate perse" a pagina 21

Esecuzione di una chiamata SDM

È possibile avviare le chiamate SDM tramite l'**elenco dei contatti.**

NOTA: La dimensione massima dei messaggi dati non può superare i 32 caratteri che include informazioni sugli indirizzi e caratteri per la selezione dati. I dati immessi tramite il pulsante delle funzioni dati o i metodi di modifica chiamata possono essere caratteri alfanumerici immessi dalla tastiera.

I dati immessi nell'elenco dei contatti possono essere caratteri alfanumerici preprogrammati nella radio dal rivenditore.

Chiamate di stato

Uno stato è un codice per la trasmissione dei messaggi predisposti, ad esempio lo stato "05" potrebbe indicare "Return to Base" (Ritorna alla base).

Esecuzione di una chiamata di stato

È possibile avviare le chiamate di stato tramite il **menu.**

Per avviare una chiamata di stato tramite il **menu**:

1. Premere OK per accedere alla modalità dei menu.
2. Premere ▲ o ▼ fino a `Status (Stato)`.
3. Premere OK per selezionare `Status (Stato)`.
4. Premere ▲ o ▼ fino a visualizzare sul display un messaggio di stato, ad esempio `On Break (In pausa)`.
5. Premere OK fino a visualizzare sul display un messaggio di stato, ad esempio `Status 04 (Stato 04)`.
6. Premere OK per selezionare. Sul display, compare `Status 04 (Stato 04)`.
7. Viene visualizzato il menu dell'elenco dei contatti. Selezionare un ricevitore dall'elenco dei contatti e premere OK o **PTT**.

NOTA La radio supporta la funzione di richiamata **PTT** a livello del contenuto del messaggio e dell'elenco dei messaggi.

Ricezione di una chiamata di stato

La radio riceve una chiamata di stato quando:

1. Viene emesso un tono momentaneo.
2. Lo stato Received (Ricevuto) viene visualizzato sullo schermo:
   Prima riga: `Status 04 (Stato 04)`
   E
   Seconda riga: `Alias/Number (Alias/Numero)`

NOTA: Il numero di stato (04) viene visualizzato solo se il messaggio associato non è programmato nella radio. Alias/Number (Alias/Numero) indica il nome o il numero della radio del chiamante.

Chiamate di emergenza

Una chiamata di emergenza consente la priorità più elevata e normalmente ha la precedenza su tutte le altre chiamate.

La radio può essere programmata per fornire un accesso rapido con un unico pulsante per effettuare una chiamata a una particolare radio o centro (predefinito dal rivenditore) nelle situazioni di emergenza.

Procedura:
Per avviare una chiamata di emergenza:

1. Premere il pulsante di **emergenza**.
2. Viene emesso un tono ripetitivo e sul display viene visualizzato `Emergency (Emergenza)`.

È possibile arrestare l'emergenza in uno dei modi seguenti:

- **Spegnere** e **riaccendere** la radio.
- La durata del tempo di emergenza è stata raggiunta.

NOTA: La durata del tempo di emergenza è programmata nella radio dal rivenditore. La radio potrebbe ricevere una chiamata di emergenza quando viene emesso un tono ripetitivo **OPPURE** la suoneria e sul display compare `Emergency (Emergenza)`.

Chiamata in corso

Utilizzare questa guida per acquisire familiarità con la chiamata in corso e i tipi di chiamata:

Invio di una chiamata. . . . . .pagina 27
Ricezione di una chiamata . . . . . .pagina 28
Annullamento di una chiamata . . . . . .pagina 29
Come terminare una chiamata . . . . . .pagina 29

Durante il funzionamento, la radio monitora ogni fase nella configurazione di una chiamata nell'invio o ricezione. Questa procedura è visualizzata per fornire l'avanzamento della chiamata e i tipi di chiamata.

Invio di una chiamata

Display	Descrizione
`Calling (Chiamata in corso)`	Tentativo di connessione alla chiamata
`Priority (Priorità)`	Chiamata con priorità inviata, modifica *8* utilizzata
`Emergency (Emergenza)`	Chiamata di emergenza inviata, modifica *9* utilizzata
`Sending Status (Invio dello stato in corso)`	Chiamata di stato inviata, modifica *0xx* (xx è il numero del messaggio di stato)
`Queued (In coda)`	Chiamata in coda sul sistema
`Diverting (Deviazione)`	Le chiamate all'unità chiamata sono state deviate
`Unobtainable (Non raggiungibile)`	Chiamata non raggiungibile
`Unavailable (Non disponibile)`	Unità non disponibile
`Invalid Number (Numero non valido)`	Numero unità non valido
`System Busy (Sistema occupato)`	Sistema occupato. Riprovare

Alerting (Avviso)	Avviso unità chiamata
Engaged (Occupato)	L'unità chiamata è occupata
Will Call Back (Richiamerò)	Utente assente, l'unità chiamata richiamerà
Call Failed (Chiamata non riuscita)	Chiamata non riuscita. Riprovare
Timeout	Timeout della richiesta di chiamata. Il servizio di controllo è disponibile
Scanning (Scansione)	Accesso al sistema perso. Riprovare

Ricezione di una chiamata

Display	Descrizione
Alerted (Avvisato)	Si riceve una chiamata su **OACSU**
Alerted (Avvisato)	Si riceve una chiamata su **FOACSU** Premere il pulsante **PTT** o '#' per accettare la chiamata
Emergency (Emergenza)	Chiamata di emergenza ricevuta
Alias/Number (Alias/Numero)	Chiamata dalla radio nel parco veicoli
Inter-fleet (Tra i parchi veicoli)	Chiamata dalla radio in un altro parco veicoli
Telephone (Telefono)	Chiamate dal sistema telefonico pubblico
PABX	Chiamate dal sistema telefonico privato
Unknown Party (Interlocutore sconosciuto)	Identità chiamata sconosciuta al sistema
Talkgroup NN (NN talkgroup)	Chiamata a un talkgroup ricevuta (NN è il numero dell'elenco)

Dynamic NN (NN dinamico)	Chiamata di gruppo dinamico ricevuta (potrebbe essere un alias o numero - NN)
Group NN (NN gruppo)	Chiamata di gruppo fisso ricevuta (NN è il numero dell'elenco)
System Wide (A livello di sistema)	Chiamata a tutte le radio utilizzate sul sistema
Broadcast	Chiamata di tipo broadcast, risposta utente non consentita
Status XX (XX stato)	Ricezione messaggio di stato (xx è numero del messaggio di stato)

Annullamento di una chiamata

Display	Descrizione
Cancelling (Annullamento in corso)	Chiamata annullata dall'utente

Come terminare una chiamata

Display	Descrizione
Call Ended (Chiamata terminata)	Chiamata terminata. Ora è possibile effettuare un'altra chiamata

Notas

Contenido

Esta Guía del usuario solo describe el funcionamiento de la **tarjeta opcional genérica (GOB) MPT1327** instalada en las radios portátiles de la serie DP de MOTOTRBO.

Información importante sobre seguridad iii
Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles iii

Versión del software iii

Número de referencia de la tarjeta opcional iii

Derechos de copyright del software informático . . iv

Introducción 1
Cómo utilizar esta guía del usuario 1
Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema 1
Mejora adicional del rendimiento 2
BluetoothTM 2
Activación o desactivación de Bluetooth 2
Búsqueda y conexión con un dispositivo Bluetooth 3
Búsqueda y conexión desde un dispositivo Bluetooth (modo visible) 4
Desconexión de un dispositivo Bluetooth 4

Preparación de la radio para su uso 5
Carga de la batería 5
Colocación de la batería 6
Colocación de la antena 6
Colocación del enganche para el cinturón 7
Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo) 7
Encendido de la radio 8
Ajuste del volumen 8

Identificación de los controles de la radio 9
Controles de la radio 9
Botones programables 10
Funciones asignables de la radio 10
Acceso a las funciones programadas 11

Identificación de los indicadores de estado 12
Iconos de pantalla 12
Indicador LED 13
Tonos de audio 14
Tonos de indicador 14

Perfiles MPT y zonas de radio 14
MPT 15
Grupo de conversación 15
Grupos fijos y dinámicos 15
Selección de perfil 16
Selección de un perfil en el modo No-MPT 16
Selección de zona 17

Llamadas de radio 17
Realización de llamadas 18
Usuario ausente 18
Llamadas dedicadas 18
Remarcación del último número 18
Lista de contactos 19
Finalización de una llamada 19
Cancelación de una llamada 19
Recepción de una llamada 20
Recepción de una llamada en un sistema OACSU 20
Recepción de una llamada en un sistema FOACSU 20
Llamadas perdidas 21
Ejemplos de lista de llamadas perdidas 21
Llamadas especiales 22
Mensajes de datos cortos (SDM) 22
Recepción de mensajes de datos cortos 22
Visualización de los datos entrantes 23
Almacenamiento de SDM 23
Comprobación de la lista de llamadas SDM 23
Eliminación de mensajes de la lista Data Calls (Llamadas de datos) 24
Realización de una llamada SDM 24
Llamadas de estado 24
Realización de llamadas de estado 24
Recepción de llamadas de estado 25
Llamadas de emergencia 25
Progreso de llamadas 26
Envío de una llamada 26
Recepción de una llamada 27
Cancelación de una llamada 28
Finalización de una llamada 28

Información importante sobre seguridad

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

¡ATENCIÓN!

Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral.

Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales móviles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

Para obtener una lista de las antenas y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

http://www.motorolasolutions.com

Versión del software

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes soportan la versión del software de la radio **R02.30.01** o posterior.

Consulte con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más detalles acerca de todas las funciones compatibles.

Número de referencia de la tarjeta opcional

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes soportan el kit de tarjeta opcional genérica número **PMLN6696_S** de la radio MPT1327.

Derechos de copyright del software informático

Los productos de Motorola descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. La legislación de Estados Unidos y otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de copyright, incluidos, entre otros, el derecho exclusivo de copia y reproducción de cualquier modo de dichos programas informáticos. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ que incluye este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual, incluidos derechos de patente, copyrights y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc.

Esta tecnología de codificación de voz tiene licencia exclusiva para su uso con este equipo de comunicaciones. Se prohíbe de forma explícita al usuario de esta tecnología descompilar, usar técnicas de ingeniería inversa, desmontar el código objeto o convertir de ninguna otra forma el código objeto en un formato legible.

Números de patente de EE. UU.: n.º 5 870 405, n.º 5 826 222, n.º 5 754 974, n.º 5 701 390, n.º 5 715 365, n.º 5 649 050, n.º 5 630 011, n.º 5 581 656, n.º 5 517 511, n.º 5 491 772, n.º 5 247 579, n.º 5 226 084 y n.º 5 195 166.

Introducción

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

Cómo utilizar esta guía del usuario . . . . . .página 1
Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema . . . . . .página 1
Mejora adicional del rendimiento. . . . . .página 2

Cómo utilizar esta guía del usuario

Esta Guía del usuario solo describe el funcionamiento de la **tarjeta opcional genérica (GOB) MPT1327** instalada en las radios portátiles MOTOTRBO.

Para obtener la información completa sobre el funcionamiento de las radios portátiles MOTOTRBO, consulte las Guías del usuario concretas de cada radio.

Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema

Puede consultar con su distribuidor o administrador del sistema lo siguiente:

- ¿Se ha programado la radio con canales convencionales predeterminados?
- ¿Qué botones se han programado para acceder a otras funciones?
- ¿Qué accesorios opcionales pueden satisfacer sus necesidades?

NOTA: Las especificaciones pueden variar para los diferentes modelos de radio. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

Mejora adicional del rendimiento

A continuación, se presentan algunas de las últimas creaciones diseñadas para mejorar la seguridad, calidad y eficacia de la radio.

Línea privada de tono (TPL)

La función TPL impide que cualquier canal o radio fuera del sistema MPT interfiera en la transmisión de dicho sistema. El código TPL está integrado en los canales de tráfico para evitar el ruido cuando la radio está recibiendo señales de voz o datos de TPL. Para ejecutar esta función, la estación base y las radios MPT deben estar habilitadas para recibir y transmitir señales TPL. Únicamente las radios que tengan habilitada la función TPL pueden codificar o decodificar la señal TPL.

Bluetooth™

Esta función permite utilizar la radio con un dispositivo habilitado para Bluetooth (accesorio) mediante una conexión Bluetooth. La radio soporta dispositivos habilitados para Bluetooth de Motorola y COTS (disponibles en el mercado).

La conexión Bluetooth funciona dentro de un rango de 10 metros de la línea de visión. Esta es una línea sin obstáculos entre la radio y el dispositivo habilitado para Bluetooth.

No es aconsejable dejar la radio lejos y esperar que el dispositivo habilitado para Bluetooth funcione con un alto grado de fiabilidad cuando están separados.

En las zonas periféricas de recepción, la calidad tanto del tono como de la voz comenzará a sonar "distorsionada" o "entrecortada". Para corregir este problema, tan solo debe colocar la radio y el dispositivo habilitado para Bluetooth más cerca el uno del otro (dentro del rango de 10 metros definido) para volver a recibir el audio con claridad. La función Bluetooth de la radio tiene una potencia máxima de 2,5 mW (4 dBm) dentro del rango de 10 metros.

La radio puede soportar hasta 3 conexiones Bluetooth simultáneas con dispositivos habilitados para Bluetooth de tipos únicos. Por ejemplo, un auricular, un escáner y un dispositivo de PTT solo (POD). Las múltiples conexiones con dispositivos habilitados para Bluetooth del mismo tipo no están soportadas.

Consulte el manual de usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente para obtener más información sobre todas sus capacidades.

NOTA: La función Bluetooth solo está disponible en radios con Bluetooth.

Activación o desactivación de Bluetooth

Procedimiento:

1. Pulse [OK] para acceder al menú.
2. Pulse ▲ o ▼ para ir a `Bluetooth` y pulse [OK] para seleccionar.
3. Pulse ▲ o ▼ para ir a `My Status` (Mi estado) y pulse [OK] para seleccionar.

4 La pantalla muestra `On` (Encendido) y `Off` (Apagado). Pulse ▲ o ▼ hasta `On` (Encendido) y pulse OK para habilitar el Bluetooth. Aparecerá el símbolo ✓ junto a `On` (Encendido). Se muestra el icono de Bluetooth en la barra de estado.
O BIEN
La pantalla muestra `On` (Encendido) y `Off` (Apagado). Pulse ▲ o ▼ hasta `Off` (Apagado) y pulse OK para deshabilitar el Bluetooth. Aparecerá el símbolo ✓ junto a `Off` (Apagado).

Búsqueda y conexión con un dispositivo Bluetooth

Procedimiento:

1 Encienda el dispositivo habilitado para Bluetooth y colóquelo en modo de acoplamiento. Consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente.

2 En la radio, pulse OK para acceder al menú.

3 Pulse ▲ o ▼ para ir a `Bluetooth` y pulse OK para seleccionar.

4 Pulse ▲ o ▼ para ir a `Devices` (Dispositivos) y pulse OK para seleccionar.

5 Pulse ▲ o ▼ para ir al dispositivo que desee y pulse OK para seleccionar.
O BIEN
Pulse ▲ o ▼ para ir a `Find Devices` (Buscar dispositivos) y localizar dispositivos disponibles.
Pulse ▲ o ▼ para ir al dispositivo que desee y pulse OK para seleccionar.

6 Pulse ▲ o ▼ para ir a `Connect` (Conectar) y pulse OK para seleccionar. La pantalla muestra `Connecting to <device>` (Conectando a <Nombre dis>).
Su dispositivo habilitado para Bluetooth puede requerir pasos adicionales para que se complete el acoplamiento. Consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente.

7 Si se realiza correctamente, la pantalla de la radio muestra `<Device> Connected` (<Nombre dis> conectado). Suena un tono y aparece el símbolo ✓ junto al dispositivo conectado. El icono de Bluetooth conectado aparece en la barra de estado.
O BIEN
Si la conexión no se realiza correctamente, la pantalla de la radio muestra `Connecting Failed` (Error conexión).

No apague el dispositivo habilitado para Bluetooth ni pulse ↩ durante el proceso de búsqueda y conexión, ya que podría cancelar la operación.

Búsqueda y conexión desde un dispositivo Bluetooth (modo visible)

Procedimiento:

1. Pulse OK para acceder al menú.
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Bluetooth` y pulse OK para seleccionar.
3. Pulse ▲ o ▼ hasta `Find Me` (Encontrarme) y pulse OK para seleccionar.
   Otros dispositivos habilitados para Bluetooth pueden detectar ahora la radio durante un tiempo programado. Esto se denomina modo visible.
4. Encienda el dispositivo habilitado para Bluetooth y acóplelo con la radio. Consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente.
5. Cuando el dispositivo habilitado para Bluetooth intenta acoplarse con la radio, la pantalla de la radio muestra el nombre del dispositivo, `Accept` (Aceptar) y `Reject` (Rechazar).
   Para aceptar el acoplamiento:
   Pulse ▲ o ▼ hasta `Accept` (Aceptar) y pulse OK para seleccionar.
   La pantalla muestra `Bluetooth Pairing` (Conectando Bluetooth). Si se realiza correctamente, se oye un tono y la pantalla muestra `Pairing Completed` (Conexión completada).
   Para rechazar el acoplamiento:
   Pulse ▲ o ▼ hasta `Reject` (Rechazar) y pulse OK para seleccionar.

No desactive el Bluetooth ni apague la radio durante la búsqueda y conexión, ya que podría cancelar la operación

Desconexión de un dispositivo Bluetooth

Procedimiento:

1. En la radio, pulse OK para acceder al menú.
2. Pulse ▲ o ▼ para ir a `Bluetooth` y pulse OK para seleccionar.
3. Pulse ▲ o ▼ para ir a `Devices` (Dispositivos) y pulse OK para seleccionar.
4. Pulse ▲ o ▼ para ir al dispositivo que desee y pulse OK para seleccionar.
5. Pulse ▲ o ▼ para ir a `Disconnect` (Desconectar) y pulse OK para seleccionar. La pantalla muestra `Disconnecting from <device>` (Desconectando de <Nombre dis>).
   El dispositivo habilitado para Bluetooth puede requerir pasos adicionales para que se complete la desconexión. Consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente.

La pantalla de la radio muestra `<Device> Disconnected` (<Nombre dis> desconectado). Suena un tono indicador positivo y desaparece el símbolo ✓ junto al dispositivo conectado. Desaparece el icono de Bluetooth conectado de la barra de estado.

Preparación de la radio para su uso

Monte la radio siguiendo los pasos que se detallan a continuación:

Carga de la batería . . . . . página 5
Colocación de la batería . . . . . página 6
Colocación de la antena . . . . . página 6
Colocación del enganche para el cinturón . . . . . página 7
Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo) . . . . . página 7
Encendido de la radio . . . . . página 8
Ajuste del volumen . . . . . página 8

Carga de la batería

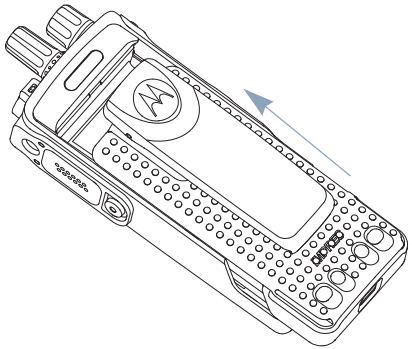
La radio recibe energía de una batería de níquel metal hidruro (NiMH) o de ión litio. Para evitar daños y cumplir con los términos de la garantía, cargue la batería utilizando un cargador Motorola *exactamente* tal como se describe en la guía del usuario del cargador.

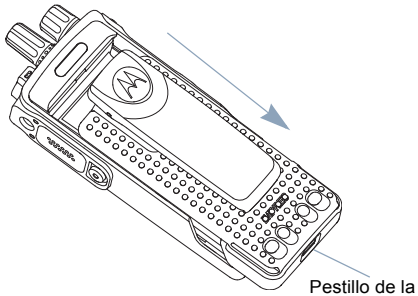
Cargue una batería nueva durante 14 o 16 horas antes del su primer uso para un mejor funcionamiento.

IMPORTANTE: Cargue **SIEMPRE** la batería IMPRES con un cargador IMPRES para optimizar la vida útil de la batería y los valiosos datos de la batería. Las baterías IMPRES que se cargan exclusivamente con cargadores IMPRES reciben una ampliación de la garantía de seis meses sobre la duración de la garantía estándar de la batería de primera calidad Motorola.

Colocación de la batería

Alinee la batería con las guías de la parte posterior de la radio. Presione firmemente la batería y deslícela hacia arriba hasta que el pestillo encaje en su lugar. Coloque el pestillo de la batería en la posición de cierre.

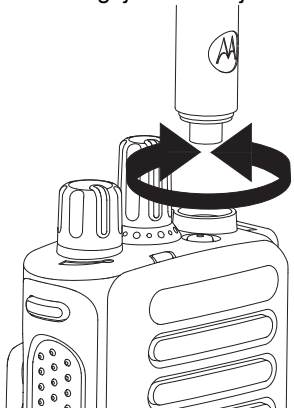




Para extraer la batería, apague la radio. Desplace el cierre de la batería hasta la posición de apertura y deslice la batería hacia abajo y sáquela de las guías.

Colocación de la antena

Con la radio apagada, coloque la antena en el receptáculo y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



Para quitar la antena, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj. Asegúrese de apagar la radio y retire en primer lugar la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo).

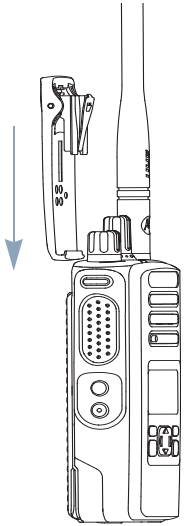
Precaución

Si es necesario cambiar la antena, asegúrese de que se utilizan únicamente antenas MOTOTRBO. Si no lo hace así, la radio resultará dañada.

Colocación del enganche para el cinturón

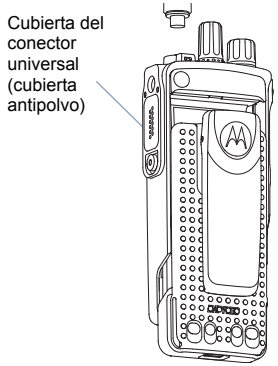
Alinee las ranuras del enganche con las de la batería y empuje hacia abajo hasta que oiga un clic.

Para quitar el enganche, use una llave y saque la pestaña del enganche de cinturón de la batería. A continuación, deslice el enganche hacia arriba y extráigalo de la radio.



Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo)

El conector universal está situado en el lateral de la antena de la radio. Se utiliza para conectar los accesorios MOTOTRBO a la radio.



Coloque la presilla de la cubierta del conector universal sobre la antena montada. Deslícela totalmente hacia abajo, hasta la base de la antena.

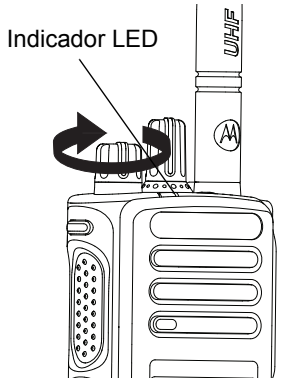
Inserte el extremo de la cubierta con forma de gancho en las ranuras que hay por encima del conector universal. Empuje la cubierta hacia abajo para fijar la pestaña adecuadamente en el conector de radiofrecuencia.

Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para fijar la cubierta del conector a la radio.

Para extraer la cubierta del conector universal, presione hacia abajo sobre la cubierta y gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Levante la cubierta, deslice la anilla de la cubierta del conector hacia arriba y extráigala de la antena montada.

Vuelva a colocar la cubierta antipolvo cuando no se esté utilizando el conector universal.

Encendido de la radio



Gire **el botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic. Verá `MOTOTRBO (TM)` en la pantalla de la radio durante un momento, seguido de un mensaje o una imagen de bienvenida.

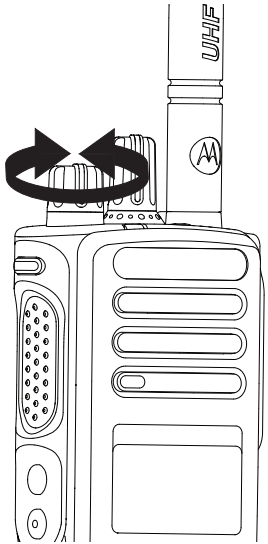
El LED parpadea en verde y la pantalla de inicio se ilumina si se ha configurado que la retroiluminación se active automáticamente.

Suena un breve tono, que indica que la prueba de encendido se ha realizado correctamente.

Si la radio no se enciende, compruebe la batería. Asegúrese de que está cargada y conectada correctamente. Si la radio sigue sin encenderse, póngase en contacto con su distribuidor.

Para apagar la radio, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic. Durante un breve periodo de tiempo se mostrará el mensaje `Powering Down` *(Apagando) en la pantalla de la radio.*

Ajuste del volumen



Para subir el volumen, gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj.

Para disminuir el volumen, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.

NOTA: Puede programar la radio con un desnivel de volumen mínimo para que la diferencia de volumen no se pueda bajar por completo.
Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

Identificación de los controles de la radio

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

Controles de la radio . . . . . página 9
Botones programables . . . . . página 10
Acceso a las funciones programadas . . . . . página 11

Controles de la radio

1. Selector de canales
2. Mando de control de encendido/apagado/volumen
3. Indicador LED

4. Botón lateral 1*
5. Botón **PTT** (pulsar para hablar)
6. Botón lateral 2*
7. Botón lateral 3*
8. Botón frontal P1*
9. Botón de menú/aceptar
10. Botón de navegación de 4 direcciones
11. Botón para volver e ir al inicio
12. Botón frontal P2**
13. Pantalla
14. Micrófono
15. Altavoz
16. Conector universal para accesorios
17. Botón de emergencia**
18. Antena

** Las radios con pantalla tienen un botón selector de canales giratorio continuo*
*** Estos botones son programables.*

Botones programables

Con el software de programación de cliente (CPS) puede programar los botones como accesos directos a **funciones de la radio** o **canales/grupos predeterminados**.

Funciones asignables de la radio

Cancelar: permite cancelar una llamada entrante o saliente (solo disponible para el botón lateral 1).

Llamada dedicada/Emergencia/Ayuda: para realizar una llamada a un número predeterminado, activando una llamada normal, de emergencia, prioridad, voz, estado o datos.

Perfiles: acceso directo a la opción de menú para seleccionar uno de los cuatro perfiles MPT (proporcionados en la radio MPT1327) o zonas convencionales (proporcionadas en la radio TRBO).

Usuario ausente: acceso directo al menú User Absent (Usuario ausente).

Llamadas perdidas: acceso directo al menú Missed Call (Llamada perdida). En esta lista, la radio almacena las llamadas recibidas que no ha podido atender.

Estado: acceso directo al menú Status (Estado) que permite el acceso a las funciones de estado.

Datos: acceso directo al menú Data (Datos) que permite el acceso a las funciones de datos.

Desactivar visualización de datos cortos: controla el conmutador de visualización de datos cortos.

Tecla de rellamada: pulse para mostrar una lista de los últimos números a los que se ha llamado.

Tecla de teléfono: pulse para realizar una llamada. Esta tecla realiza la misma función que **PTT.**

Llamada de ayuda: llame al número de ayuda según los ajustes predefinidos a través de CPS.

Cambio SFD/Grupo de conversación: pulse para cambiar entre el modo SFD y Grupo de conversación.

Camb. audio Bluetooth: alterna la salida de audio entre el altavoz interno del radioteléfono y el accesorio externo con tecnología Bluetooth.

Acceso a las funciones programadas

Puede acceder a diversas funciones de la radio realizando una de las siguientes opciones:

- Mediante una pulsación breve o larga de los botones programables correspondientes.

O BIEN

- Utilizando el botón de navegación de 4 direcciones como se indica a continuación:

1. Para acceder al menú, pulse el botón OK. Pulse la dirección apropiada de para acceder a las funciones del menú.
2. Para seleccionar una función o introducir un submenú, pulse el botón OK.
3. Para retroceder un nivel en el menú o volver a la pantalla anterior, pulse el botón .

NOTA: Tras un periodo de inactividad, la radio sale automáticamente del menú y vuelve a la pantalla de inicio.

Identificación de los indicadores de estado

La radio indica su estado de funcionamiento mediante:

Iconos de pantalla . . . . . página 12
Indicador LED . . . . . página 13
Tonos de audio . . . . . página 14
Tonos de indicador . . . . . página 14

Iconos de pantalla

La pantalla de cristal líquido (LCD) de matriz de puntos completa en blanco y negro de la radio muestra el estado de esta, las entradas de texto y las entradas de menú.

Los elementos siguientes son iconos que aparecen en la pantalla de la radio.

Intensidad de la señal recibida (RSSI)
El número de barras mostradas representa la intensidad de la señal de la radio. Cuatro barras indican la señal más intensa. Este icono solo se muestra durante la recepción.

Registrado
Indica que se ha adquirido el canal de control.

Repetidor/modo directo
Indica que se está ejecutando la búsqueda de fondo.

Rastreo
Indica que el rastreo de canal de control está en curso.

Nivel de batería
Indica el nivel de carga restante de la batería. Parpadea cuando el nivel de la batería es bajo.

Tarjeta opcional
La tarjeta opcional está activada.

La tarjeta opcional no funciona
La tarjeta opcional está desactivada.

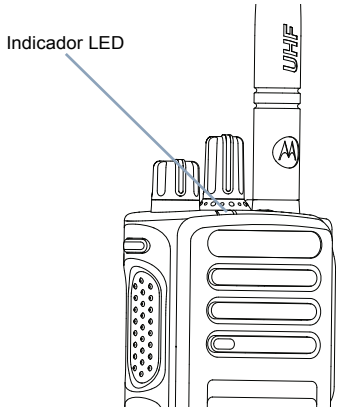
Notificación
Faltan uno o varios eventos en la lista de notificaciones.

Bluetooth
La función Bluetooth está activada, pero no hay conectado ningún dispositivo Bluetooth remoto.

Bluetooth conectado
La función Bluetooth está activada. El icono permanece encendido cuando hay uno o más dispositivos Bluetooth remotos conectados.

Indicador LED

El indicador LED muestra el estado de funcionamiento de la radio.



Rojo fijo: la radio está transmitiendo**.**

Verde fijo: la radio está encendiéndose.

Parpadeo en verde: la radio rastrea actividad.

Parpadeo doble en verde: la radio está recibiendo una llamada o datos con la privacidad activada.

Amarillo fijo: la radio está monitorizando un canal convencional.

Parpadeo en amarillo: la radio rastrea actividad, recibe una alerta de llamada, o bien todos los canales de Linked Capacity Plus están ocupados.

Parpadeo doble en amarillo: la radio ya no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus o en Linked Capacity Plus, todos los canales de Capacity Plus o de Linked Capacity Plus están ocupados, la función de roaming automático está activada o la radio está rastreando activamente un nuevo sitio. También indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.

NOTA: En modo convencional, cuando el indicador LED parpadea en verde, indica que la radio detecta actividad a través del interfaz aire. A causa de la naturaleza del protocolo digital, puede que esta actividad afecte al canal programado de la radio.

Tonos de audio

Los tonos de audio le proporcionan indicaciones sonoras del estado de la radio o de la respuesta de la radio a los datos recibidos.

Tono continuo	Un sonido monótono. Suena continuadamente hasta que finaliza.
Tono repetitivo	Suena un único tono que se repite hasta que lo apaga el usuario.
Tono momentáneo	Suena solo una vez durante un breve periodo de tiempo establecido por la radio.

Tonos de indicador

Tono agudo Tono grave

Tono indicador positivo

Tono indicador negativo

Perfiles MPT y zonas de radio

Utilice esta guía para conocer los perfiles programados en la radio:

MPT. . . . . página 15
Grupo de conversación . . . . . página 15
Selección de perfil . . . . . página 16
Selección de zona . . . . . página 17

Los perfiles que se describen a continuación están programados en la radio por el distribuidor y puede acceder a ellos mediante el botón de perfil o el menú.

Un perfil MPT contiene datos como frecuencias, texto, tonos de alerta, llamadas permitidas, etc. que determinan el modo de funcionamiento de la radio. La radio se puede programar con hasta 4 perfiles MPT diferentes.

MPT

Este perfil permite que la radio funcione en modo troncal. Las llamadas entrantes y salientes se establecen con un determinado conjunto de reglas o protocolos entre la radio y un controlador, de forma similar al teléfono de su hogar.

Grupo de conversación

El grupo de conversación es un perfil MPT que sigue las mismas reglas o protocolos, pero se utiliza principalmente para llamadas de grupo. En el perfil de grupo de conversación, estos se encuentran en una lista de grupo de conversación por la que puede desplazarse y en la que se puede seleccionar mediante el selector de canales. Si selecciona un grupo de conversación, puede enviar y recibir llamadas tal y como se indica a continuación.

Grupos fijos y dinámicos

Estos grupos forman parte del **perfil de grupo de conversación**, por lo que si selecciona este perfil, la lista de grupo de conversación solo mostrará este tipo de grupos.

En un grupo **fijo**, el distribuidor programa la dirección (número) de los usuarios en la radio.

En un grupo **dinámico**, la dirección (número) de los usuarios se envía a su radio de forma inalámbrica en cualquier momento mediante el controlador del sistema.

Por lo tanto, podrá registrarse como miembro de un grupo dinámico, recibir llamadas y (depende de cómo se haya programado la radio) enviar llamadas a dicho grupo en cualquier momento.

Las llamadas entrantes a grupos fijos y dinámicos se detallan en Recepción de una llamada y se muestran en Recepción de una llamada.

Para realizar una llamada a un grupo de conversación seleccionado, pulse el botón **PTT** y hable cuando acabe de sonar el tono de Permitir hablar.

Las llamadas se cancelan como siempre.

Si el sistema está ocupado, se oirá un tono de ocupado, suelte el botón **PTT** y espere a que acabe de sonar el tono de Permitir hablar. En ese momento, podrá continuar con la llamada pulsando el botón **PTT**.

Cuando se encuentre en el perfil de grupo de conversación, también podrá realizar llamadas individuales o de estado utilizando el teclado o introduciendo la lista de contactos a través del menú. Consulte “Recepción de una llamada” en la página 27.

Selección de perfil

El menú Personality (Perfiles) permite acceder a todos los perfiles MPT y zonas de radio definidos. Para desplazarse por el menú, utilice los botones de navegación (▲ o ▼) tal y como se describe a partir del paso número 6 a continuación.

Para seleccionar un perfil a través del menú, pulse el botón Perfiles programado y continúe con el Paso 5.

O BIEN

Siga el procedimiento que se indica a continuación.

1. Asegúrese de que la radio está en ESTADO INACTIVO.
2. Pulse OK para acceder al menú Mode (Modo).
3. Pulse ▲ o ▼ hasta `Personality` (Perfiles).
4. Pulse OK para seleccionar `Personality` (Perfiles).
5. La pantalla muestra el perfil actual, por ejemplo, `MPT`
6. Pulse ▲ o ▼ hasta el perfil deseado, por ejemplo, `MPT 2`.
7. Pulse OK para seleccionar. La pantalla muestra `MPT 2`. La pantalla se mantiene durante 2 segundos mientras resintoniza el nuevo perfil.
   La radio vuelve a ESTADO INACTIVO y muestra en la pantalla `Freetext` (Texto libre).

Selección de un perfil en el modo No-MPT

Para cambiar de su zona actual al modo MPT, siga el siguiente procedimiento para seleccionar un perfil.

1. Pulse OK para acceder al menú Mode (Modo).
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Zone` (Zona).
3. Pulse OK para seleccionar `Zone` (Zona).
4. La pantalla muestra la zona actual, por ejemplo, `Zone 1` (Zona 1).
5. Pulse ▲ o ▼ hasta la zona deseada con la tarjeta opcional habilitada, por ejemplo, `Zone 2` (Zona 2). Consulte con su distribuidor qué zona cuenta con la tarjeta opcional habilitada.
6. Pulse OK para seleccionar. La pantalla muestra el último perfil seleccionado durante 2 segundos mientras la radio resintoniza el nuevo perfil. La radio vuelve a ESTADO INACTIVO y muestra en la pantalla `Freetext` (Texto libre).

Selección de zona

Una zona es un conjunto de canales. La radio admite hasta 250 zonas, con un máximo de 16 canales y perfiles de Capacity Plus por zona.

Siga el siguiente procedimiento para cambiar de un perfil MPT a una zona en modo no-MPT.

Pulse el botón que ha programado previamente como perfil y proceda según se indica en el Paso 2.

O BIEN

Siga el procedimiento que se indica a continuación.

1. Pulse OK para acceder al menú Mode (Modo).
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Personality` (Perfiles).
3. Pulse OK para seleccionar `Personality` (Perfiles).
4. La pantalla muestra el perfil MPT actual, por ejemplo, `MPT`.
5. Pulse ▲ o ▼ hasta la zona deseada.
6. Pulse OK para seleccionar.
7. La pantalla muestra `<Zone> Selected` (<Zona> seleccionada) momentáneamente y vuelve a la pantalla de la zona seleccionada.

Llamadas de radio

Cuando entienda cómo está configurado su dispositivo portátil MOTOTRBO, ya podrá utilizar la radio.

Utilice esta guía de navegación para familiarizarse con las funciones básicas de llamada:

Realización de llamadas . . . . . página 18
Finalización de una llamada. . . . . página 19
Cancelación de una llamada . . . . . página 19
Recepción de una llamada. . . . . página 20
Llamadas perdidas. . . . . página 21

Realización de llamadas

La radio es capaz de hacer una gran variedad de llamadas, incluidas las llamadas a radios individuales, grupos de radios y llamadas a redes telefónicas públicas y privadas.

Para poder realizar una llamada, la radio debe estar en ESTADO INACTIVO; es decir, debe haber seleccionado un perfil y no haber ninguna llamada en curso.

La radio puede realizar llamadas mediante **llamadas dedicadas, marcado manual o lista de contactos**.

Usuario ausente

La función de usuario ausente es una función que puede habilitar en su radio. Si habilita esta función, el acceso al modo de usuario ausente se realizará de forma automática y todas las llamadas que no pueda atender desde su radio irán a la lista de llamadas perdidas. Además, se le enviará un mensaje al autor de la llamada para informarle de que le devolverá la llamada más tarde.

Cuando vuelva a estar disponible, compruebe si suena un tono momentáneo cada 10 segundos que indica que la radio se encuentra en el modo de usuario ausente. Pulse cualquier botón para salir del modo de usuario ausente y vuelva a ESTADO INACTIVO para que la radio vuelva a funcionar con normalidad.

Llamadas dedicadas

Las llamadas dedicadas se pueden realizar mediante el botón preprogramado.

Pulse el botón de llamada dedicada para realizar una llamada al número preprogramado más utilizado. La pantalla mostrará `Calling` (Llamando).

Remarcación del último número

El último número marcado en la radio se almacena en la memoria de la radio.

Procedimiento:

También se almacenan los números marcados parcialmente. Con la radio en ESTADO INACTIVO:

1. Pulse el botón preprogramado (de rellamada) para volver a marcar. La pantalla muestra el ID de radio o grupo de la última llamada, por ejemplo, `1234567`.
2. Pulse ◀ para eliminar. La pantalla mostrará `123456`.
3. Introduzca números nuevos. La pantalla mostrará `12345699`.
4. Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. La pantalla mostrará `Calling` (Llamando).

La rellamada al último número no funciona cuando el perfil de grupo de conversación está seleccionado. Consulte “Selección de perfil” en la página 16.

Lista de contactos

Cuando la radio se encuentra en ESTADO INACTIVO puede utilizar la lista de contactos, lo que le permite acceder a hasta 100 números preprogramados a través del menú.

En función de la forma en la que esté programada su radio, se muestra un alias alfanumérico (nombre) o el número que se debe marcar. Puede etiquetar uno de los cuatro tonos a los números preprogramados, que sonarán cuando se reciba una llamada de dicho número en la radio.

Puede acceder a la lista de contactos directamente con un clic en el selector de canales cuando la radio se encuentra en ESTADO INACTIVO. Utilice el selector de canales o los botones de navegación por el menú para desplazarse por la lista. A continuación, seleccione el nombre o número deseado tal y como se indica en el Paso 5 a continuación.

Procedimiento:

Para acceder a la lista de contactos a través del menú:

1. Pulse OK para acceder al menú Mode (Modo).
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Contact List` (Lista de contactos).
3. Pulse OK para seleccionar `Contact List` (Lista de contactos).
4. Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por la lista de contactos.
5. Pulse OK o el botón **PTT** para realizar la llamada.
   La pantalla mostrará `Calling` (Llamando).

Si se selecciona una lista de contactos pero no se realiza ninguna llamada, la pantalla se mantiene hasta que suena un tono momentáneo y, a continuación, la radio vuelve a ESTADO INACTIVO.

Finalización de una llamada

1. Pulse ↩
   O BIEN
   pulse **P1**
   Se oye el tono indicador negativo y la pantalla muestra `Call Ended` (Llamada finalizada).

Consulte “Finalización de una llamada” en la página 28.

Cancelación de una llamada

1. Pulse ↩
   O BIEN
   pulse **P1**
   La pantalla mostrará `Cancelling` (Cancelando).

Consulte “Cancelación de una llamada” en la página 28

Recepción de una llamada

La radio se puede utilizar en dos tipos de sistemas: establecimiento de llamadas fuera del aire (OACSU) y establecimiento de llamadas totalmente fuera del aire (FOACSU).

Si no sabe con certeza el sistema en el que está operando, póngase en contacto con el distribuidor.

Recepción de una llamada en un sistema OACSU

Cuando la radio recibe una llamada:

1. Suena un tono repetitivo hasta que se presiona el botón **PTT.**
2. Suena un tono momentáneo para indicar que se ha establecido correctamente la llamada.

Recepción de una llamada en un sistema FOACSU

Cuando la radio recibe una llamada:

1. Se oye el timbre. La pantalla mostrará `Alerted` (Alertado).
2. Pulse el botón **PTT** para aceptar la llamada (a menos que se encuentre en un perfil de grupo de conversación, en el que se activa el sonido de la radio automáticamente para llamadas de grupos fijos y dinámicos).
3. Cuando permita la conversación, sonará un tono momentáneo. La pantalla muestra `Call Type` (Tipo de llamada).

Consulte “Recepción de una llamada” en la página 27 para mostrar el tipo de llamada.

NOTA: Puede que el sistema tenga un tiempo limitado de llamada, el cual se indicará en la pantalla. Es posible que la llamada finalice automáticamente si se supera el tiempo de llamada; p. ej., la pantalla muestra `01:22`.

Llamadas perdidas

Cuando una llamada se queda sin responder, la radio se encarga de almacenarla, siempre y cuando las llamadas perdidas se hayan programado en su radio.

Se pueden almacenar hasta cinco llamadas. Si la misma radio realiza más de una llamada, esta se almacena solo una vez. Cuando la radio haya guardado las cinco llamadas, es posible que la sexta llamada que se reciba sobrescriba la primera llamada almacenada.

Cuando la radio ha guardado una llamada, se oye un tono momentáneo cada diez segundos y en la pantalla se muestra el mensaje `Missed Calls` (Llamadas perdidas).

En ese momento, si pulsa cualquier botón de menú podrá acceder rápidamente a la lista de llamadas perdidas.

También puede acceder a la lista de llamadas perdidas pulsando directamente el botón de llamada perdida (si está programado) cuando la radio está en ESTADO INACTIVO o a través del menú.

Si utiliza el botón de llamada perdida, siga el procedimiento desde el paso 4 a continuación.

Para ver las llamadas en la lista a través del menú:

1. Pulse OK para acceder al menú Mode (Modo).
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Missed Calls` (Llamadas perdidas).
3. Pulse OK para seleccionar. En la pantalla aparecerá `Missed Calls` (Llamadas perdidas).
4. Para la primera llamada de la lista, la pantalla muestra el `alias alfanumérico` o número de la radio.
5. Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.

NOTA: En la lista Missed Calls (Llamadas perdidas), algunos alias alfanuméricos pueden contener el sufijo S que indica el mensaje de estado asociado a la llamada.

Ejemplos de lista de llamadas perdidas

Puede llamar a cualquier número de la lista Missed Calls (Llamadas perdidas) de la siguiente manera:

1. Desplácese con ▲ o ▼ hasta `Alias`.
2. Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. La pantalla mostrará `Calling` (Llamando).
3. Después de establecer la llamada, pulse el botón **PTT** y hable con el micrófono separado de 2,5 a 5 cm de la boca. Suelte el botón **PTT** para escuchar.
4. Para finalizar la llamada, pulse ↩ Se oye el tono indicador negativo y la pantalla muestra `Call Ended` (Llamada finalizada).
5. A continuación, la pantalla muestra `Idle Freetext` (Texto libre inactivo).

Si la llamada no se establece correctamente, la entrada se elimina automáticamente con un mensaje de voz asociado.

Puede eliminar las llamadas sin responder de la lista Missed Calls (Llamadas perdidas) en cualquier momento con solo pulsar .

Cuando elimine el último mensaje de la lista Missed Calls (Llamadas perdidas), la radio sale del menú y vuelve a ESTADO INACTIVO.

Para salir de la lista Missed Calls (Llamadas perdidas):

1 Pulse , la pantalla muestra `Idle Freetext` (Texto libre inactivo).

NOTA: Las llamadas no se eliminan cuando la radio se apague. No es posible devolver las llamadas de estado.

Llamadas especiales

Utilice esta guía para familiarizarse con las funciones especiales de llamada:

Mensajes de datos cortos (SDM) . . . . . página 22
Llamadas de estado . . . . . página 24
Llamadas de emergencia . . . . . página 25

Mensajes de datos cortos (SDM)

Puede configurar, enviar y recibir mensajes de datos cortos.

Recepción de mensajes de datos cortos

Cuando recibe un mensaje de datos cortos:

1 Se oye un tono momentáneo. La pantalla muestra `Data Received` (Datos recibidos).

El icono de notificación se enciende cuando hay algún SDM en la lista Data Calls (Llamadas de datos), a menos que se haya desactivado la pantalla de mensajes. El icono de mensajes de datos parpadea cuando los mensajes de datos de la lista de llamadas de datos están sin leer. El icono se enciende de forma permanente cuando se ha ledo un mensaje y se ha guardado en la lista de llamadas de datos.

Visualización de los datos entrantes

La visualización de los mensajes de datos cortos puede activarse y desactivarse con el botón de visualización de datos preprogramado o a través del menú.

La visualización de SDM está predeterminada en ON (Activado), sin embargo, la configuración de esta opción se conserva cuando la radio está apagada.

Almacenamiento de SDM

Los SDM entrantes se almacenan al recibirlos en la lista Data Calls (Llamadas de datos). Se pueden almacenar hasta diez

SDM en la radio. El icono de notificación ★ se enciende cuando hay algún SDM en la lista Data Calls (Llamadas de datos).

Los SDM no se almacenan cuando la radio está apagada, solo se puede guardar un SDM.

Comprobación de la lista de llamadas SDM

Cuando se recibe un mensaje, el contenido del mensaje aparecerá en la pantalla de la radio.

Procedimiento:

Para ver las llamadas en la lista a través del menú:

1. Pulse OK para acceder al menú Mode (Modo).
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Data Calls` (Llamadas de datos).
3. Pulse OK para seleccionar `Data Calls` (Llamadas de datos).
4. La primera llamada de la lista muestra el `alias alfanumérico` o `número`.
5. Pulse ▲ o ▼ para desplazarse por la lista. En la pantalla aparecerá el `alias alfanumérico` o `número`.
6. Pulse OK o ▼ para leer el mensaje seleccionado. La pantalla muestra `Call 8116` (Llamada 8116).
7. Pulse ▼ o ↩ para volver a la lista Data Calls (Llamadas de datos) al final del mensaje.
8. Pulse ↩ para conservar el mensaje en la lista y salir de la lista Data Calls (Llamadas de datos).
9. Pulse ↩ de nuevo para salir del menú Mode (Modo).

Para guardar un SDM y que se mantenga cuando se apague la radio.

1. Lea el mensaje de datos en la lista Data Calls (Llamadas de datos).
2. Pulse OK. La pantalla mostrará `Save?` (¿Guardar?).
3. Pulse OK para guardar el mensaje seleccionado.
4. Pulse ↩ para volver a la lista Data Calls (Llamadas de datos).

Cuando se apague la radio y se vuelva a encender el SDM guardado aparecerá en la lista Data Calls (Llamadas de datos).

NOTA: Debe salir del modo de comprobación de la lista Data Calls (Llamadas de datos) para poner la radio en ESTADO INACTIVO y poder realizar otras llamadas.

Eliminación de mensajes de la lista Data Calls (Llamadas de datos)

1. Pulse [↩] para eliminar los mensajes de datos de la lista Data Calls (Llamadas de datos) o mientras ve mensajes de datos. La pantalla mostrará `Delete?` (¿Eliminar?).
2. Pulse [OK] o [↩] para eliminar los mensajes de datos de la lista Data Calls (Llamadas de datos).
3. Pulse [↩] para conservar el mensaje de datos en la lista Data Calls (Llamadas de datos).
4. Pulse **el botón lateral 1** para eliminar el mensaje de datos seleccionado actualmente. Aparecerá el mensaje “Delete?” (¿Eliminar?) para confirmar si desea eliminar el mensaje de datos seleccionado.
5. La radio vuelve al modo de comprobación de la lista Data Calls (Llamadas de datos) después de eliminarlo hasta que se haya eliminado el último. Entonces, la pantalla vuelve al ESTADO INACTIVO y el icono de notificación ★ deja de parpadear.

Puede ir desde la lista Data Calls (Llamadas de datos) hasta la lista Missed Calls (Llamadas perdidas) pulsando el botón de llamadas perdidas. Consulte “Llamadas perdidas” en la página 21

Realización de una llamada SDM

Puede iniciar una llamada SDM a través de la **lista de contactos.**

NOTA: El tamaño máximo del mensaje de datos tiene un límite a 32 caracteres, incluidos los caracteres de selección de datos e información de dirección. Los datos introducidos con el botón de datos o el modificador de llamada deben ser caracteres alfanuméricos introducidos a través del teclado.

En el método de lista de contactos, los datos deben consistir en caracteres alfanuméricos preprogramados en su radio por el distribuidor.

Llamadas de estado

Un estado es un código para transmitir mensajes acordados anteriormente; por ejemplo, “05” puede indicar ver a “Volver a la base”.

Realización de llamadas de estado

Puede iniciar una llamada de estado a través del **menú.**

Para iniciar una llamada de estado a través del **menú**:

1. Pulse [OK] para acceder al menú Mode (Modo).
2. Pulse ▲ o ▼ hasta `Status` (Estado).

3 Pulse OK para seleccionar Status (Estado).

4 Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre en pantalla el mensaje de estado; por ejemplo On Break (Descanso).

5 Pulse OK hasta que se muestre en pantalla el número de estado; por ejemplo Status 04 (Estado 04).

6 Pulse OK para seleccionar. La pantalla muestra Status 04 (Estado 04).

7 Aparece el menú de la lista de contactos. Seleccione un receptor de la lista de contactos y pulse OK o **PTT**.

NOTA: La radio también admite la función de rellamada **PTT** en el contenido del mensaje o la lista de mensajes.

Recepción de llamadas de estado

La radio recibe una llamada de estado cuando:

1 Se oye un tono momentáneo.

2 Se muestra el estado recibido en la pantalla:
Primera línea: Status 04 (Estado 04)
Y
Segunda línea: Alias/Número

NOTA: El número de estado (04) solo se muestra si el mensaje asociado no está programado en la radio. El alias o número pertenecen a la radio que realiza la llamada.

Llamadas de emergencia

Una llamada de emergencia le permite realizar la llamada de prioridad más alta y, por lo general, tiene prioridad sobre el resto de llamadas.

La radio se puede programar para ofrecer un acceso rápido con solo apretar un botón para llamar a una radio particular o a un centro (predefinido por su distribuidor) en situaciones de emergencia.

Procedimiento:
Para iniciar una llamada de emergencia:

1 Pulse el botón de **emergencia**.

2 Se oye un tono repetitivo y la pantalla muestra Emergency (Emergencia).

Para detener la emergencia, puede realizar una de las siguientes acciones:

- **Apagar** y **encender** la radio.
- Se agota el tiempo de emergencia.

NOTA: La duración de la llamada de emergencia está programada en su radio por el distribuidor. Cuando oiga un tono repetitivo **O BIEN** un timbre y la pantalla muestre el mensaje Emergency (Emergencia), es posible que su radio esté recibiendo una llamada de emergencia.

Progreso de llamadas

Utilice esta guía para familiarizarse con el progreso y tipos de llamada:

Envío de una llamada . . . . . página 26
Recepción de una llamada . . . . . página 27
Cancelación de una llamada. . . . . página 28
Finalización de una llamada . . . . . página 28

Cuando está en funcionamiento, la radio monitoriza todos los pasos del establecimiento de una llamada, tanto si se envía como si se recibe. Estos pasos se muestran para proporcionarle el progreso y los tipos de llamada.

Envío de una llamada

Pantalla	Descripción
`Calling (Llamando)`	Intento de conexión de la llamada.
`Priority (Prioridad)`	Se ha enviado la llamada con prioridad, se ha utilizado el modificador *8*.
`Emergency (Emergencia)`	Se ha enviado la llamada de emergencia, se ha utilizado el modificador *9*.
`Sending Status (Enviando estado)`	Se ha enviado la llamada de estado, se ha utilizado el modificador *0xx* (xx corresponde al número del mensaje de estado).
`Queued (En cola)`	Llamada en la cola del sistema.
`Diverting (Desviando)`	Se han desviado las llamadas a esta unidad.
`Unobtainable (No se puede obtener)`	No se ha podido obtener la llamada.
`Unavailable (No disponible)`	La unidad no está disponible.

Invalid Number (Número no válido)	El número de unidad no es válido.
System Busy (Sistema ocupado)	El sistema está ocupado, vuelva a intentarlo.
Alerting (Enviando alerta)	Se envía alerta a la unidad a la que llama.
Engaged (Ocupado)	La unidad a la que llama está ocupada.
Will Call Back (Devolverá la llamada)	El usuario está ausente, la unidad a la que llama le devolverá la llamada.
Call Failed (Error en la llamada)	Se ha producido un error en la llamada, vuelva a intentarlo.
Timeout (Tiempo de espera)	El tiempo de espera de la solicitud de llamada ha finalizado. El servicio de comprobación está disponible.
Scanning (Rastreando)	Se ha perdido el acceso al sistema, vuelva a intentarlo.

Recepción de una llamada

Pantalla	Descripción
Alerted (Alertado)	Se está recibiendo una llamada en **OACSU**.
Alerted (Alertado)	Se está recibiendo una llamada en **FOACSU**. Pulse el botón **PTT** o '#' para aceptar la llamada.
Emergency (Emergencia)	Se está recibiendo una llamada de emergencia.
Alias/Número	Llamada de una radio de su flota.
Inter-fleet (Entre flotas)	Llamada de una radio de otra flota.
Teléfono	Llamadas desde redes telefónicas públicas.
PABX	Llamadas desde redes telefónicas privadas.
Unknown Party (Desconocido)	El sistema desconoce la identidad de la llamada.
Talkgroup NN (Grupo de conversación NN)	Se ha recibido una llamada de un grupo de conversación. (NN es el número de la lista).

Dynamic NN (NN dinámico)	Se ha recibido una llamada de un grupo dinámico (NN puede ser el alias o el número).
Group NN (Grupo NN)	Se ha recibido una llamada de un grupo fijo (NN es el número de la lista).
System Wide (Todo el sistema)	Llamadas a todas las radios en uso del sistema.
Broadcast (Difusión)	Se ha recibido una llamada de difusión, el usuario no tiene permiso para responder.
Status XX (Estado XX)	Se está recibiendo un mensaje de estado (xx es el número de mensaje de estado).

Cancelación de una llamada

Pantalla	Descripción
Cancelling (Cancelando)	El usuario ha cancelado correctamente la llamada.

Finalización de una llamada

Pantalla	Descripción
Call Ended (Llamada finalizada)	Llamada finalizada, ahora puede realizar otra llamada.

İçindekiler

Bu kullanım kılavuzu yalnızca MOTOTRBO DP Serisi Portatif Telsizlerdeki **MPT1327 Genel Opsiyon Kartı'nın (GOB)** işlevsel çalışma bilgilerini kapsamaktadır.

Önemli Güvenlik Bilgileri iii
Portatif Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu iii

Yazılım Sürümü iii

Opsiyon Kartı Parça Numarası iii

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları iv

Başlarken 1
Bu Kullanım Kılavuzunun Kullanımı 1
Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri 1
Ek Performans Geliştirmeleri 2
BluetoothTM 2
Bluetooth'u Açma ve Kapatma 3
Bluetooth Cihazı Bulma ve Bağlantı Kurma 3
Bluetooth Özellikli Cihazdan Bulma ve Bağlanma (Bulunabilir Kip) 4
Bluetooth Cihazının Bağlantısını Kesme 5

Telsizinizi Kullanıma Hazırlama 5
Bataryayı Şarj Etme 5
Bataryayı Takma 6
Anteni Takma 7
Kemer Kancasını Takma 7
Üniversal Konektör Kapağını (Toz Kapağını) Takma 8
Telsizi Açma 8
Sesi Ayarlama 9

Telsiz Kontrollerinin Yerleri 9
Telsiz Kontrolleri 10
Programlanabilir Düğmeler 11
Atanabilir Telsiz İşlevleri 11
Programlanmış İşlevlere Erişim 12

Durum Göstergelerinin Yerleri 12
Ekran Simgeleri 12
LED Göstergesi 13
Ses Tonları 14
Gösterge Tonları 14

MPT Kişisel Seçenekleri ve Telsiz Bölgeleri 15
MPT 15
Konuşma Grubu 15
Sabit ve Dinamik Gruplar 15
Kişisel Seçenek Belirleme 16
MPT Olmayan Kipte Kişisel Seçenek Belirleme . . 17
Bölge Seçimi 17

Telsiz Çağrıları 18
Çağrı Yapma 18

Kullanıcı Yok 18
Özel Çağrılar 19
Son Numarayı Geri Arama 19
Kişi Listesi 19
Çağrı Sonlandırma 20
Çağrıyı İptal Etme 20
Çağrı Alma 20
OACSU Sisteminde Çağrı Alma 20
FOACSU Sisteminde Çağrı Alma 20
Cevapsız Çağrılar 21
Cevapsız Çağrı Listesi Örnekleri 21
Özel Çağrılar 22
Kısa Veri Mesajları (SDM) 22
Kısa Veri Mesajı Alma 22
Gelen Verileri Görüntüleme 23
SDM'leri kaydetme 23
SDM Çağrı Listesini Sorgulama 23
Veri Çağrı Listesinden Mesaj Silme 24
SDM Çağrısı Yapma 24
Durum Çağrıları 24
Durum Çağrısı Yapma 24
Durum Çağrısı Alma 25
Acil Durum Çağrıları 25
Çağrı Süreci 26
Çağrı Gönderme 26
Çağrı Alma 27
Çağrıyı İptal Etme 27
Çağrı Sonlandırma 27

Önemli Güvenlik Bilgileri

Portatif Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

DİKKAT!

Bu telsiz sadece İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır.

Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içeren Çift Yönlü Mobil Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzunu okuyun.

Motorola tarafından onaylanmış antenler ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

http://www.motorolasolutions.com

Yazılım Sürümü

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler, telsiz yazılım sürümü **R02.30.01** veya daha sonraki sürümler tarafından desteklenmektedir.

Desteklenen özelliklerle ilgili ayrıntılı bilgi için satıcınızla veya sistem yöneticinizle iletişime geçin.

Opsiyon Kartı Parça Numarası

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler telsizin MPT1327 Genel Opsiyon Kartı kit numarası **PMLN6696_S** tarafından desteklenmektedir.

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı iletken bellekler ya da diğer ortamlarda saklanan Motorola bilgisayar programları dahildir. ABD ve diğer ülkelerdeki yasalar, telif hakkı alınmış bilgisayar programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da çoğaltılmasına ilişkin özel haklar dâhil olmak, ancak bununla sınırlı kalmamak kaydıyla, telif hakkı alınmış bilgisayar programları üzerinde belirli münhasır hakları Motorola için saklı tutar. Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasa gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları uyarınca hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Patent hakları, telif hakları ve Digital Voice Systems, Inc.nin ticari sırları dahil olmak üzere, bu ürünün ihtiva ettiği AMBE+2™ ses kodlama teknolojisinin tüm hakları fikri mülkiyet hakları uyarınca korunmaktadır.

Bu ses kodlama teknolojisi, sadece bu belgeye konu Haberleşme Ekipmanı kapsamında kullanılmak üzere lisanslandırılmıştır. Bu teknolojinin kullanıcılarının, kaynak koduna dönüştürmeye, tersine mühendislik yapmaya ya da Nesne Kodunu sökmeye veya herhangi bir şekilde Nesne Kodunu insanın okuyabileceği bir forma dönüştürmeye teşebbüs etmeleri yasaktır.

ABD Patent Numaraları: #5.870.405, #5.826.222, #5.754.974, #5.701.390, #5.715.365, #5.649.050, #5.630.011, #5.581.656, #5.517.511, #5.491.772, #5.247.579, #5.226.084 ve #5.195.166.

Başlarken

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Bu Kullanım Kılavuzunun Kullanımı . . . . . sayfa 1
Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri . . sayfa 1
Ek Performans Geliştirmeleri . . . . . sayfa 2

Bu Kullanım Kılavuzunun Kullanımı

Bu kullanım kılavuzu yalnızca MOTOTRBO portatif telsizlerindeki **MPT1327 Genel Opsiyon Kartı'nın (GOB)** işlevsel çalışma bilgilerini kapsamaktadır.

MOTOTRBO portatif telsizleriyle ilgili tüm çalışma bilgileri için her telsizin kendi kullanım kılavuzuna bakın.

Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri

Satıcınıza ya da sistem yöneticinize aşağıdakileri öğrenmek için başvurabilirsiniz:

- Telsizinizin ön ayarlı standart kanallara programlanmış olup olmadığını
- Diğer özelliklere ulaşmak için hangi tuşların programlanmış olduğunu
- İhtiyaçlarınıza uyabilecek isteğe bağlı aksesuarların neler olduğunu

NOT: Özellikler farklı telsiz modellerinde değişiklik gösterebilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Ek Performans Geliştirmeleri

Aşağıdaki özellikler, telsizinizin güvenliğini, kalitesini ve verimliliğini artırmak için tasarlanan en son geliştirmelerdir.

Ton Özel Hattı (TPL)

TPL, MPT sisteminin dışındaki kanal ve telsizlerin MPT sistemindeki yayını aksatmasını engeller. Trafik kanallarına gömülü olan TPL kodu, telsiz TPL sesi veya veri sinyali alırken gürültüyü engeller. Bu özelliği tam olarak çalıştırmak için MPT baz istasyonunuzun ve telsizinizin TPL sinyali almak ve göndermek için etkinleştirilmesi gerekir. Yalnızca TPL özelliği etkinleştirilmiş olan telsizler TPL sinyallerini kodlayabilir ve kodlarını çözebilir.

Bluetooth™

Bu özellik sayesinde telsizinizi Bluetooth bağlantısı aracılığıyla Bluetooth özellikli cihazlarla (aksesuar) birlikte kullanabilirsiniz. Telsiziniz hem Motorola'nın hem de piyasada bulunan diğer ticari markaların (COTS) Bluetooth özellikli cihazlarını desteklemektedir.

Bluetooth 10 metrelik bir görüş alanı içinde çalışır. Telsiziniz ve Bluetooth özellikli cihazınız arasındaki bu mesafenin engelsiz olması gerekir.

Telsizinizi yanınıza almadığınızda Bluetooth özellikli cihazınız yüksek güvenlikte çalışmayabileceğinden bu durumdan kaçınmanız önerilir.

Kapsama alanı sınırlarına yakın olduğunuz durumlarda hem konuşma, hem de ton kalitesi düşecek, sesler "karışık" ve "bozuk" çıkacaktır. Bu sorunu çözerek yeniden net ses alımı sağlamak için telsizinizle Bluetooth özellikli cihazınızı birbirlerine yaklaştırın (tanımlanmış 10 metrelik kapsama alanı içine alın). Telsizinizin Bluetooth işlevinin maksimum gücü, 10 metrelik alan içerisinde 2,5 mW'dir (4 dBm).

Telsiziniz, birbirinden farklı türlerdeki Bluetooth özellikli cihazlarla aynı anda 3 Bluetooth bağlantısı yapılmasını destekler. Örneğin kulaklık, tarayıcı ve bir Yalnızca Bas-Konuş Cihazı (POD). Aynı tip Bluetooth özellikli cihazlarla çoklu bağlantı desteklenmemektedir.

Bluetooth özellikli cihazınızın tam kapasitesini daha ayrıntılı öğrenmek için ilgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

NOT: Bluetooth işlevi yalnızca Bluetooth özellikli telsizlerde kullanılabilir.

Bluetooth'u Açma ve Kapatma

Prosedür:

1. Menüye erişmek için OK düğmesine basın.
2. Bluetooth için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
3. ▲ ya da ▼ düğmesine basarak My Status'a (Durumum) gidin ve seçmek için OK düğmesine basın.
4. Ekranda On (Açık) ve Off (Kapalı) seçenekleri görüntülenir.
   On (Açık) seçeneğine gitmek için ▲ veya ▼ ve Bluetooth'u etkinleştirmek için OK tuşuna basın. On (Açık) öğesinin yanında ✓ işareti görünür.
   Durum çubuğunda Bluetooth simgesi görünür.
   YA DA
   Ekranda On (Açık) ve Off (Kapalı) seçenekleri görüntülenir.
   Off (Kapalı) seçeneğine gitmek için ▲ veya ▼ ve Bluetooth'u devre dışı bırakmak için OK tuşuna basın.
   Off (Kapalı) öğesinin yanında ✓ işareti görünür.

Bluetooth Cihazı Bulma ve Bağlantı Kurma

Prosedür:

1. Bluetooth özellikli cihazınızı açın ve eşleştirme kipinde bırakın. İlgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.
2. Telsizinizde, menüye gitmek için OK düğmesine basın.
3. Bluetooth için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
4. Devices (Cihazlar) için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
5. İstenen cihaz için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
   YA DA
   Mevcut cihazları tespit etmek için ▲ veya ▼ düğmesine basarak Find Devices'a (Cihazları Bul) gidin.
   İstenen cihaz için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
6. ▲ ya da ▼ düğmesine basarak Connect'e (Bağlan) gidin ve seçmek için OK düğmesine basın. Ekranda <Connecting to <device> (<Cihaza> bağlanıyor) bilgisi görünür.
   Eşleştirmenin tamamlanması için Bluetooth özellikli cihazınızda başka işlemler yapılması gerekebilir. İlgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

7 Eşleştirme başarılı olursa ekranda <Device> Connected (<Cihaza> Bağlanıldı) bilgisi görünür. Bir ton sesi duyulur ve bağlı cihazın yanında ✓ işareti görünür. Durum çubuğunda Bluetooth Bağlı simgesi görüntülenir.
YA DA
Eşleştirme başarısız olursa telsiz ekranında Connecting Failed (Bağlantı Yapılamadı) bilgisi görünür.

İşlemi durduracağından bulma ve bağlantı sırasında Bluetooth özellikli cihazınızı kapatmayın ya da ⏻ düğmesine basmayın.

Bluetooth Özellikli Cihazdan Bulma ve Bağlanma (Bulunabilir Kip)

Prosedür:

1 Menüye erişmek için OK düğmesine basın.

2 Bluetooth için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.

3 Find Me (Beni Bul) için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
Telsiziniz artık programlanan süre boyunca diğer Bluetooth özellikli cihazlar tarafından bulunabilir.
Buna, Bulunabilir Kip adı verilir.

4 Bluetooth özellikli cihazınızı açın ve telsizinizle eşleştirin. İlgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

5 Bluetooth özellikli cihazınız telsizinizle eşleşmeyi denerken telsiziniz cihazın adını, Accept (Kabul Et) ve Reject (Reddet) seçeneklerini görüntüler.
Eşleştirmeyi kabul etmek için:
Accept (Kabul Et) için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
Ekranda, Bluetooth Pairing (Bluetooth Eşleştiriliyor) görüntülenir. Eşleştirme başarılı olursa bir ton sesi duyulur ve ekranda Pairing Completed (Eşleştirme Tamamlandı) görüntülenir.
Eşleştirmeyi reddetmek için:
Reject (Reddet) için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.

İşlemin iptal olmasına neden olabileceğinden bulma ve bağlanma işlemleri sırasında Bluetooth'u veya telsizinizi kapatmayın

Bluetooth Cihazının Bağlantısını Kesme

Prosedür:

1. Telsizinizde, menüye gitmek için OK düğmesine basın.
2. Bluetooth için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
3. Devices (Cihazlar) için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
4. İstenen cihaz için ▲ veya ▼ düğmesine, seçmek için ise OK düğmesine basın.
5. ▲ ya da ▼ düğmesine basarak Disconnect'e (Bağlantıyı Kes) gidin ve OK düğmesine basarak seçin. Ekranda Disconnecting from <device> (<Cihaz> bğlntı ksliyor) bilgisi görünür.
   Bağlantının kesilmesi için Bluetooth özellikli cihazınızda başka işlemler yapılması gerekebilir. İlgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

Telsizin ekranında <Device> Disconnected (<Cihaz> Bğlntı Ksldi) bilgisi görünür. Olumlu bir ton sesi duyulur ve bağlı cihazın yanındaki ✓ işareti kaybolur. Durum çubuğunda Bluetooth Bağlı simgesi kaybolur.

Telsizinizi Kullanıma Hazırlama

Aşağıdaki adımları izleyerek telsizinizin montajını yapın:

Bataryayı Şarj Etme . . . . . sayfa 5
Bataryayı Takma . . . . . sayfa 6
Anteni Takma . . . . . sayfa 7
Kemer Kancasını Takma . . . . . sayfa 7
Üniversal Konektör Kapağını (Toz Kapağını) Takma . . sayfa 8
Telsizi Açma . . . . . sayfa 8
Sesi Ayarlama . . . . . sayfa 9

Bataryayı Şarj Etme

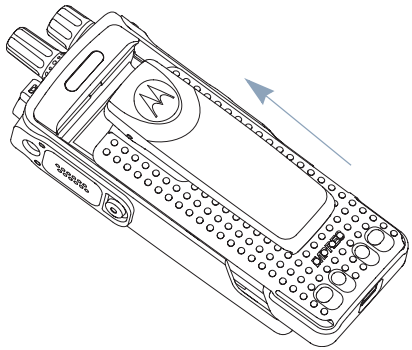
Telsiziniz Nikel Metal-Hidrit (NiMH) ya da Lityum-İyon (Li-Ion) batarya ile çalışmaktadır. Bataryanın zarar görmesini önlemek ve garanti şartlarına uymak için bataryayı *tam olarak* şarj cihazının kullanım kılavuzunda anlatıldığı şekilde, Motorola şarj cihazı kullanarak şarj edin.

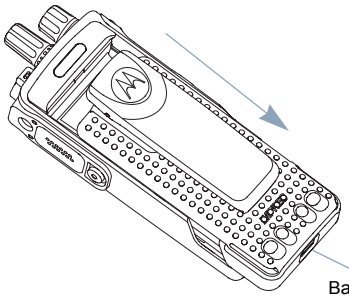
En iyi performans için yeni bir bataryayı kullanmadan önce 14-16 saat şarj edin.

ÖNEMLİ: En iyi batarya ömrünü sağlamak ve değerli batarya verilerini korumak için IMPRES bataryanızı **HER ZAMAN** bir IMPRES şarj cihazıyla şarj edin. Sadece IMPRES şarj cihazlarıyla şarj edilmiş IMPRES bataryalar, standart Motorola Premium batarya garanti süresinin haricinde, ek olarak 6 aylık kapasite garantisi uzatması alır.

Bataryayı Takma

Bataryayı telsizin arkasındaki kızaklarla hizalayın. Bataryayı sıkıca bastırın ve mandalı yerine oturana dek yukarı doğru kaydırın. Batarya mandalını kilitli pozisyonuna kaydırın.

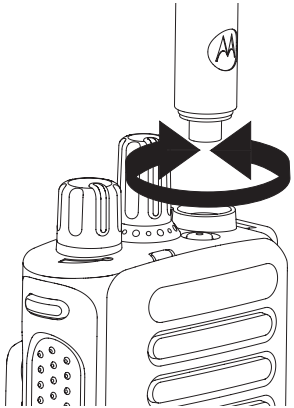




Bataryayı çıkarırken telsizi kapatın. Batarya mandalını kilit açık pozisyonuna getirip orada tutun ve ardından bataryayı aşağıya doğru kaydırarak kızaklarından çıkarın.

Anteni Takma

Telsiz kapalıyken anteni yuvasına yerleştirin ve saat yönünde çevirin.



Anteni çıkarırken saatin aksi yönünde çevirin. Telsizinizi kapattığınızdan ve öncelikle üniversal konektör kapağını (toz kapağı) çıkardığınızdan emin olun.

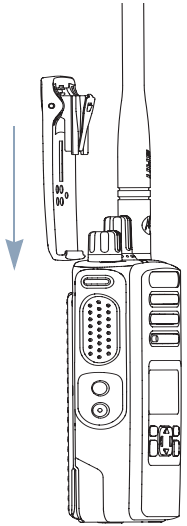
Dikkat

Antenin değiştirilmesi gerektiğinde kesinlikle sadece MOTOTRBO antenler kullanın. Bunu dikkate almazsınız telsiziniz zarar görür.

Kemer Kancasını Takma

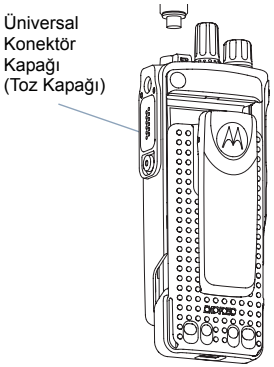
Kanca yivlerini bataryanın arkasında bulunanlarla aynı hizaya getirin ve klik sesini duyana dek aşağı doğru bastırın.

Kancayı çıkarmak için bir anahtarla kemer kancası çıkıntısını bastırıp bataryadan ayırın. Daha sonra, kancayı yukarı kaydırarak telsizden çıkarın.



Üniversal Konektör Kapağını (Toz Kapağını) Takma

Üniversal konektör, telsizinizde antenin olduğu tarafta yer alır. Bu yuva MOTOTRBO aksesuarlarını telsize bağlamak için kullanılır.



Üniversal konektör kapağı köprüsünü takılı antenin üzerine yerleştirin. Anten tabanına kadar tamamen kaydırın.

Kapağın çengelli ucunu, üniversal konektörün üzerindeki deliklere sokun. Alt taraftaki tırnak RF konektörünün içine tam olarak oturana dek kapağın üzerinden aşağı doğru bastırın.

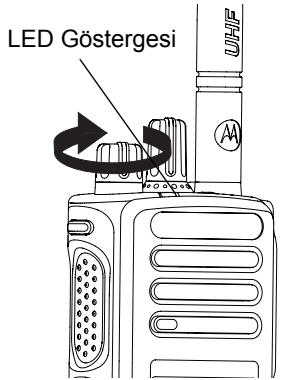
Konektör kapağını telsize sabitlemek için kelebek vidayı saat yönünde çevirin.

Üniversal konektör kapağını çıkarmak için kapağı aşağı doğru bastırın ve kelebek vidayı saatin aksi yönünde çevirin. Kapağı kaldırın, konektör kapağı köprüsünü kaydırın ve köprüyü takılı antenden çıkarın.

Üniversal konektörün kullanılmadığı durumlarda toz kapağını geri takın.

Telsizi Açma

Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini klik sesini duyana dek saat yönünde döndürün. Telsizin ekranında kısa süreli MOTOTRBO (TM) yazısını ve ardından bir karşılama mesajı ya da resmi göreceksiniz.



Arka aydınlatma ayarı otomatik olarak açılacak şekilde ayarlanmışsa LED yeşil renkte yanıp söner ve Giriş ekranı aydınlanır.

Açılış testinin başarılı olduğunu gösteren kısa bir ton duyulur.

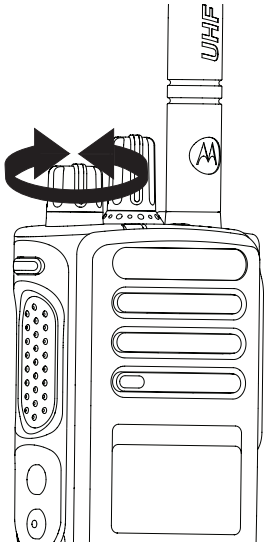
Telsiziniz açılmıyorsa bataryayı kontrol edin. Bataryanın şarj edilmiş olduğundan ve doğru takıldığından emin olun. Telsiziniz hâlâ açılmıyorsa satıcınızla temas kurun.

Telsizi kapatmak için bu düğmeyi klik sesini duyana kadar saatin aksi yönünde çevirin. Telsizin ekranında kısa süreliğine Powering Down (Kapanıyor) ifadesini görürsünüz.

Sesi Ayarlama

Sesi yükseltmek için **Açma/ Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** saat yönünde çevirin.

Sesi kısmak için bu düğmeyi saatin aksi yönünde çevirin.



NOT: Telsizinizi ses dengesini minimum düzeyde tutacak şekilde programlayarak sesin tamamen kapanmamasını sağlayabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Telsiz Kontrollerinin Yerleri

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Telsiz Kontrolleri . . . . . sayfa 10
Programlanabilir Düğmeler . . . . . .sayfa 11
Programlanmış İşlevlere Erişim . . . . . sayfa 12

Telsiz Kontrolleri

1. Kanal Seçim Düğmesi
2. Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesi
3. LED Göstergesi
4. Yan Düğme 1*
5. Bas Konuş (**PTT**) Düğmesi
6. Yan Düğme 2*
7. Yan Düğme 3*
8. Ön P1* Düğmesi
9. Menü/Tamam Düğmesi
10. 4 Yönlü Gezinme Düğmesi
11. Geri/Ana Ekran Düğmesi
12. P2 Ön Panel Düğmesi**
13. Ekran
14. Mikrofon
15. Hoparlör
16. Aksesuarlar için Üniversal Konektör
17. Acil Durum Düğmesi**
18. Anten

** Ekranlı telsizlerde sürekli döner Kanal Seçim Düğmesi bulunur.*
*** Bu düğmeler programlanabilir.*

Programlanabilir Düğmeler

Müşteri Programlama Yazılımı (CPS) programlanabilir düğmeleri **telsiz işlevleri** ya da **ön ayarlı kanallar/gruplar** için kısayol olarak programlayabilir.

Atanabilir Telsiz İşlevleri

Temizle – Gelen ya da giden çağrıyı iptal etmenizi sağlar (Yalnızca Yan Düğme 1'de bulunur).

Özel Çağrı/Acil Durum/Yardım – Acil durum, Öncelikli, Konuşma, Durum, Veri ya da normal bir çağrıyı etkinleştirerek önceden belirlenmiş bir numarayı aramanızı sağlar.

Kişisel – Dört MPT kişisel seçeneğinden (MPT1327 tarafından sağlanır) ya da Geleneksel Bölgelerinden (TRBO telsiz tarafından sağlanır) birini seçmeniz için kişisel menünün kısayoludur.

Kullanıcı Yok – Kullanıcı Yok menüsünün kısayoludur.

Cevapsız Çağrılar – Cevapsız Çağrılar menüsünün kısayoludur. Bu liste çağrılara cevap veremediğiniz durumlarda telsize gelen ve kaydedilen çağrıları içerir.

Durum– Durum işlevine erişmenizi sağlayan Durum menüsünün kısayoludur.

Veri– Veri işlevine erişmenizi sağlayan Veri menüsünün kısayoludur.

Kısa Veri Görüntüleme Devre Dışı – Kısa veri görüntüleme düğmesini kontrol eder.

Geri Arama Tuşu– Basıldığında son aranan numaraları gösterir.

Telefon Tuşu– Basıldığında çağrı yapmayı sağlar. **PTT** ile aynı işleve sahiptir.

Yardım Çağrısı – CPS aracılığıyla önceden tanımlanmış Yardım numarasını arar.

SFD/Konuşma Grubunu Açıp Kapatma – Basıldığında SFD ve Konuşma Grubu kipleri arasında geçiş yapılmasını sağlar.

Bluetooth Ses Değiştirme Düğmesi - Ses çıkış yolunu, ya telsizin dahili hoparlörüne ya da Bluetooth özellikli harici aksesuara verir.

Programlanmış İşlevlere Erişim

Aşağıdaki yollardan birisini kullanarak çeşitli telsiz işlevlerine erişebilirsiniz:

- İlgili programlanabilir düğmelere kısa ya da uzun basarak.

YA DA

- 4 yönlü gezinme düğmesini aşağıda anlatıldığı gibi kullanarak:

1. Menüye erişmek için OK düğmesine basın. Menü işlevlerine erişmek için 4 yönlü gezinme düğmesinin gerekli yönüne basın.
2. İşlev seçmek ya da alt menüye girmek için OK düğmesine basın.
3. Bir menü seviyesi geri gitmek ya da bir önceki ekrana dönmek için Geri düğmesine basın.

NOT: Telsiziniz, belirli bir süre işlem yapılmadığında otomatik olarak menüden çıkar ve Giriş ekranına döner.

Durum Göstergelerinin Yerleri

Telsiziniz çalışma durumunu aşağıdakiler aracılığıyla gösterir:

Ekran Simgeleri . . . . . sayfa 12
LED Göstergesi . . . . . sayfa 13
Ses Tonları . . . . . sayfa 14
Gösterge Tonları . . . . . sayfa 14

Ekran Simgeleri

Telsizinizin tam nokta matrisli, siyah beyaz, sıvı kristal ekranı (LCD) telsizin durumunu, yazılı mesaj girişlerini ve menü girişlerini gösterir.

Aşağıdakiler, telsizin ekranında görünen simgelerdir.

Alınan Sinyal Gücü (RSSI)
Ekranda görünen çubuk sayısı, telsiz sinyalinin gücünü gösterir. Dört çubuk en güçlü sinyal seviyesini gösterir. Bu simge sadece sinyal alınırken görüntülenir.

Kayıtlı
Kontrol Kanalının alındığını gösterir.

Yineleyici/Talkaround
Arka planda aramanın devam ettiğini gösterir.

Tarama
Bir kontrol kanalı taramasının devam ettiğini gösterir.

Batarya Seviyesi
Bataryada kalan şarjı gösterir. Bataryanın şarj seviyesi düşükken yanıp söner.

Opsiyon Kartı
Opsiyon Kartı etkindir.

Opsiyon Kartı İşlevsiz
Opsiyon Kartı devre dışıdır.

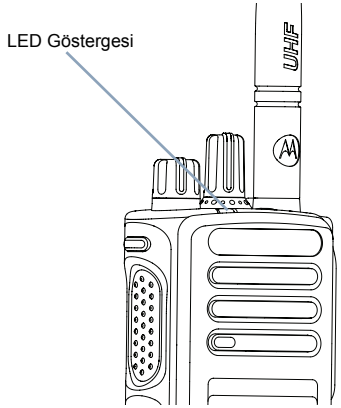
Bildirim
Bildirim Listesi'nde bir veya daha fazla cevapsız olay vardır.

Bluetooth
Bluetooth özelliği etkindir; ancak uzaktan bağlı herhangi bir Bluetooth cihazı yoktur.

Bluetooth Bağlı
Bluetooth özelliği etkindir. Bu simge, uzaktan bir ya da daha fazla Bluetooth cihazı bağlı olduğu sürece ekranda kalır.

LED Göstergesi

LED göstergesi, telsizinizin çalışma durumunu gösterir.



Devamlı kırmızı – Telsizin yayın yaptığını gösterir**.**

Devamlı yeşil - Telsizin açılmakta olduğunu gösterir.

Yanıp sönen yeşil – Telsizin faaliyet taraması yaptığını gösterir.

İki kez yanıp sönen yeşil – Telsizin gizli bir çağrı veya veri almakta olduğunu gösterir.

Devamlı sarı – Telsizin standart bir kanalı izlemekte olduğunu gösterir.

Yanıp sönen sarı – Telsizin faaliyet taraması yapmakta ya da Çağrı Uyarısı almakta olduğunu veya tüm yerel Linked Capacity Plus kanallarının meşgul olduğunu gösterir.

İki kez yanıp sönen sarı – Telsizin, Capacity Plus veya Linked Capacity Plus'tayken artık yineleyiciye bağlı olmadığını, tüm Capacity Plus veya Linked Capacity Plus kanallarının meşgul olduğunu, Otomatik Gezinmenin etkin olduğunu ve telsizin etkin bir şekilde yeni saha aradığını gösterir. Ayrıca, telsizin henüz bir grup çağrısı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilitli olduğunu da gösterir.

NOT: Standart kipteyken, LED'in yeşil yanıp sönmesi, telsizin yayında bir faaliyet tespit ettiğini gösterir. Dijital protokolün özelliğine bağlı olarak, bu faaliyet telsizin programlanmış kanalını etkileyebilir ya da etkileyemeyebilir.

Ses Tonları

Ses tonları, telsizin durumu ya da telsizin alınan veriye yanıtı ile ilgili sesli göstergeler sağlar.

Sürekli Ton – Monoton bir sestir. Durdurulana kadar sürekli ses verir.

Tekrarlanan Ton – Kullanıcı tarafından durdurulana kadar kendi kendine tekrar eden tek bir tondur.

Anlık Ton – Telsizde belirlenen kısa bir süre boyunca yalnız bir kez ses verir.

Gösterge Tonları

Yüksek perdeli ton – Düşük perdeli ton

Olumlu Gösterge Tonu

Olumsuz Gösterge Tonu

MPT Kişisel Seçenekleri ve Telsiz Bölgeleri

Bu kılavuzda telsizinize programlanan kişisel seçenekler anlatılmaktadır:

MPT . . . . . sayfa 15
Konuşma Grubu . . . . . sayfa 15
Kişisel Seçenek Belirleme . . . . . sayfa 16
Bölge Seçimi . . . . . sayfa 17

Aşağıda açıklanan kişisel seçenekler satıcınız tarafından telsizinize programlanmıştır ve bu seçeneklere kişisel düğmesi ya da menü aracılığıyla erişebilirsiniz.

MPT kişisel seçenekleri frekans, ekran metni, uyarı tonu, izin verilen çağrılar gibi telsizinizin çalışma kipini belirleyen verileri içerir. Telsiziniz 4 farklı MPT kişisel seçeneğiyle programlanabilir.

MPT

Bu kişisel seçenek, telsizin trunk kipinde çalışmasına olanak sağlar. Gelen ve giden çağrılar bir dizi tanımlı kural veya protokol kullanılarak telsizinizle denetleyici arasında ev telefonunuzdakine benzer bir şekilde gerçekleşir.

Konuşma Grubu

Konuşma Grubu aynı kuralları veya protokolü izleyen ancak konuşma gruplarına özgü olan bir MPT kişisel seçeneğidir. Konuşma Grubu Kişisel seçeneğinde konuşma grupları, Kişi listesine benzer bir Konuşma Grubu listesinde yer alır. Kanal Seçim Düğmesini kullanarak listede yukarı ve aşağı gezinebilir ve seçim yapabilirsiniz. Bir konuşma grubu seçtiğinizde aşağıda anlatıldığı gibi çağrı alıp gönderebilirsiniz.

Sabit ve Dinamik Gruplar

Bu gruplar **Konuşma Grubu Kişisel Seçenekleri**nin bir parçasıdır. Bir kişisel seçenek belirlendiğinde konuşma grubu listeniz yalnızca bu grupları görür.

Sabit grup, adresi (numarası) satıcınız tarafından önceden telsizinize programlanan bir kullanıcı grubudur.

Dinamik grup, adresi (numarası) sistem denetleyicisi tarafından herhangi bir zamanda "kablosuz" olarak gönderilen bir kullanıcı grubudur.

Bu sayede, istediğiniz zaman bir dinamik grubun üyesi olabilir, telsizinizin programlanma şekline bağlı olarak bu gruptan çağrı alabilir ve bu gruba çağrı gönderebilirsiniz.

Sabit ve dinamik grup numaralarına gelen çağrılar Çağrı Alma bölümünde ayrıntılı olarak verilmiş ve Çağrı Alma bölümünde gösterilmiştir.

Seçili bir gruba çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın ve Konuşma İzni Tonundan sonra konuşun.

Çağrılar normal şekilde temizlenir.

Sistem meşgulse meşgul tonu duyulur. **PTT** düğmesine basmayı bırakın ve Konuşma İzni Tonunu bekleyin. Tonu duyduktan sonra **PTT** düğmesine basarak çağrıya devam edebilirsiniz.

Konuşma Grubu kişisel seçeneğindeyken de tuş takımını kullanarak veya menü aracılığıyla Kişi listesine girerek bağımsız çağrı veya durum çağrısı yapabilirsiniz. Bkz. "Kişi Listesi", Sayfa 19.

Kişisel Seçenek Belirleme

Kişisel Seçenek menüsü tüm MPT kişisel seçeneklerine ve tanımlı telsiz bölgelerine erişim sağlar. Menüde gezinmek için aşağıda adım 6'da anlatıldığı gibi gezinme düğmelerini (▲ ya da ▼) kullanın.

Menüden bir kişisel seçenek belirlemek için, programlanmış Kişisel Seçenek düğmesine basın ve Adım 5'e geçin.

YA DA

Aşağıdaki prosedürü izleyin.

1. Telsizin BOŞTA durumunda olduğundan emin olun.
2. Menü Kipine girmek için OK düğmesine basın.
3. Personality'ye (Kişisel Seçenek) gelene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.
4. Personality'yi (Kişisel Seçenek) belirlemek için OK düğmesine basın.
5. Ekran geçerli kişisel seçeneği gösterir. Örn.: MPT
6. İstenen kişisel seçenek görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın. Örn.:MPT 2.

7 Seçmek için düğmesine basın. Ekranda MPT 2 görüntülenir. Telsiz yeni kişisel seçeneğe geçiş yapana kadar ekrandakiler 2 saniye boyunca görüntülenmeye devam eder.
Telsiz BOŞTA durumuna geri döner ve ekranda Freetext (Serbest Metin) ifadesi görüntülenir.

MPT Olmayan Kipte Kişisel Seçenek Belirleme

Geçerli bölgenizden MPT kipine geçmek için aşağıdaki prosedürü kullanarak bir kişisel seçenek belirleyin.

1 Menü Kipine girmek için düğmesine basın.

2 Zone'a (Bölge) gelene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.

3 Zone'u (Bölge) belirlemek için düğmesine basın.

4 Ekran geçerli bölgeyi gösterir. Örn.: Zone 1 (Bölge 1).

5 İstenen opsiyon kartı özellikli bölge görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın. Örn.: Zone 2 (Bölge 2). Hangi bölgelerin opsiyon kartı özellikli olduğunu satıcınızdan öğrenin.

6 Seçmek için düğmesine basın. Telsiz yeni kişisel seçeneğe geçiş yapana kadar önceden belirlenen kişisel seçenek ekranda 2 saniye görüntülenir. Telsiz BOŞTA durumuna geri döner ve ekranda Serbest Metin ifadesi görüntülenir.

Bölge Seçimi

Bölge, kanallardan oluşan gruptur. Telsiziniz her bölge için 16 kanal ve Capacity Plus kişisel seçeneği olmak üzere, 250'ye kadar bölgeyi destekler.

MPT kişisel seçeneğinden MPT olmayan kipteki bir bölgeye geçmek için aşağıdaki prosedürü uygulayın.

Programlanmış Kişisel Seçenek düğmesine basın ve Adım 2'ye geçin.

YA DA

Aşağıdaki prosedürü izleyin.

1 Menü Kipine girmek için düğmesine basın.

2 Personality'ye (Kişisel Seçenek) gelene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.

3 Personality'yi (Kişisel Seçenek) belirlemek için düğmesine basın.

4 Ekran geçerli MPT kişisel seçeneğini gösterir. Örn.: MPT

5 İstenen bölge görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.

6 Seçmek için düğmesine basın.

7 Ekranda <Zone> Selected (<Bölge> Seçildi) yazısı kısa süreli görüntülenir ve ekran seçilen bölge ekranına döner.

Telsiz Çağrıları

MOTOTRBO portatif telsizinizin nasıl yapılandırıldığını anladıktan sonra artık telsizinizi kullanmaya hazırsınız.

Temel Çağrı özelliklerini tanımak için bu gezinme kılavuzunu kullanın:

Çağrı Yapma . . . . . sayfa 18
Çağrı Sonlandırma . . . . . sayfa 20
Çağrıyı İptal Etme . . . . . sayfa 20
Çağrı Alma . . . . . sayfa 20
Cevapsız Çağrılar . . . . . sayfa 21

Çağrı Yapma

Telsizinizle bağımsız telsizlere, telsiz gruplarına, özel ve genel telefon sistemlerine çağrı gibi çok çeşitli çağrılar yapabilirsiniz.

Çağrı yapabilmeniz için telsizin BOŞTA durumunda olması yani kişisel seçeneğin belirlenmiş olması ve devam eden bir çağrının olmaması gerekir.

Telsiz, **Özel Çağrı, Elle Çevirme veya Kişi Listesi**ni kullanarak çağrı yapabilir.

Kullanıcı Yok

Kullanıcı Yok, telsizinizde etkinleştirilebilen bir şebeke özelliğidir. Bu özellik etkinleştirildiğinde kullanıcı yok kipine yapılan girişler otomatiktir. Telsiz yanınızda değilken aldığınız çağrılar otomatik olarak Cevapsız Çağrılar listesine eklenir ve arayan kişiye "Daha sonra arayacağım" mesajı gönderilir.

Telsizinizin yanına gittiğinizde telsizin kullanıcı yok kipinde olduğunu gösteren ve her 10 saniyede bir duyulan anlık ton sesinin çıkıp çıkmadığını kontrol edin. Kullanıcı yok kipinden çıkmak için herhangi bir düğmeye basın ve normal çalışmaya devam etmesi için telsizi BOŞTA durumuna getirin.

Özel Çağrılar

Özel çağrılar önceden programlanmış düğme aracılığıyla yapılabilir.

En sık kullanılan önceden programlanmış bir numarayı aramak için Özel Çağrı düğmesine basın. Ekranda Calling (Aranıyor) bilgisi görüntülenir.

Son Numarayı Geri Arama

Son aranan numara telsizin belleğine kaydedilir.

Prosedür:

Kısmen girilen numaralar da kaydedilir. Telsiz BOŞTA durumundayken:

1. Geri arama işlemi için önceden programlanmış düğmeye basarak numarayı geri arayın. Ekranda son aranan Telsiz Kimliği ya da Grup Kimliği görüntülenir. Örn.: 1234567.
2. Silmek için ◄ düğmesine basın. Ekranda 123456 görüntülenir.
3. Yeni numaraları girin. Ekranda 12345699 görüntülenir.
4. Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. Ekranda Calling (Aranıyor) bilgisi görüntülenir.

Son numarayı geri arama işlevi Konuşma Grubu seçiliyken devre dışıdır. Bkz. "Kişisel Seçenek Belirleme", Sayfa 16.

Kişi Listesi

Telsiz BOŞTA durumundayken menüden erişilen 100'e kadar önceden programlanmış numaraya erişmenize olanak sağlayan kişi listesi kullanılabilir.

Telsizinizin programlanma şekline bağlı olarak telsizde ya alfa adı ya da aranacak numara görüntülenir. Dört ton sesinden birini önceden programlanan numaralara atayarak bu numaralardan gelen çağrıların bu tonla çalmasını sağlayabilirsiniz.

Telsiz BOŞTA durumundayken Kanal Seçim Düğmesine bir kez basarak kişi listesine doğrudan erişilebilir. Listede gezinmek için Kanal Seçim Düğmesini ya da menü gezinme düğmelerini kullanın. Ardından istenen adı ya da numarayı aşağıda adım 5'te belirtildiği şekilde seçin.

Prosedür:

Kişi listesine menüden erişmek için:

1. Menü Kipine girmek için OK düğmesine basın.
2. Contact List (Kişi Listesi) görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.
3. Contact List'i (Kişi Listesi) seçmek için OK düğmesine basın.
4. Kişi Listesinde gezinmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın.

5 Çağrı yapmak için OK veya **PTT** düğmesine basın.
Ekranda Calling (Aranıyor) bilgisi görüntülenir.

Kişi listesindeki bir numara seçildiği halde çağrı isteği gönderilmezse anlık bir ton duyulana kadar ekran sabit kalır, ardından BOŞTA durumuna geri dönülür.

Çağrı Sonlandırma

1
YA DA
P1 düğmesine basın
Olumsuz bir gösterge tonu duyulur ve ekranda Call Ended (Çğr Son) bilgisi görüntülenir.

Bkz. "Çağrı Sonlandırma", Sayfa 27.

Çağrıyı İptal Etme

1
YA DA
P1 düğmesine basın
Ekranda Cancelling (İptal Ediliyor) bilgisi görüntülenir.

Bkz. "Çağrıyı İptal Etme", Sayfa 27

Çağrı Alma

Telsizin kullanılabileceği iki tür sistem vardır: Yayında Olmayan Çağrı Yapma (OACSU) ve Tamamen Yayında Olmayan Çağrı Yapma (FOACSU).

Telsizinizin hangi sistemde çalıştığından emin değilseniz lütfen satıcınıza danışın.

OACSU Sisteminde Çağrı Alma

Telsize çağrı yapıldığında:

1 **PTT** düğmesine basılana kadar tekrarlanan bir ton duyulur.

2 Çağrının başarıyla kurulduğunu bildiren anlık bir ton duyulur.

FOACSU Sisteminde Çağrı Alma

Telsize çağrı yapıldığında:

1 Zil sesi duyulur. Ekranda Alerted (Uyarıldı) bilgisi görüntülenir.

2 Çağrıyı kabul etmek için **PTT** düğmesine basın (Telsiz, sabit ve dinamik grup çağrılarında otomatik olarak sessiz kipinden çıkılan konuşma grubu kişisel seçeneğinde değilse).

3 Konuşmaya izin verildiğinde anlık bir ton duyulur. Ekranda Call Type (Çağrı Türü) bilgisi görüntülenir.

Çağrı Türünü görüntülemek için bkz. *Bkz. "Çağrı Alma", Sayfa 27*

NOT: Sistemin ekranda belirtilen sınırlı bir çağrı süresi olabilir ve bu süre aşıldığında çağrı otomatik olarak sonlandırılabilir. Örn.: Ekranda 01:22 görüntülenir.

Cevapsız Çağrılar

Bir çağrıya cevap verilmediğinde, telsiziniz cevapsız çağrılar için programlanmışsa çağrı telsiz tarafından kaydedilir.

En fazla beş çağrı kaydedilebilir. Aynı telsiz birden fazla kez ararsa çağrı yalnızca bir kere kaydedilir. Telsizde beş çağrı kayıtlıysa alınan altıncı çağrı birincinin çağrının üzerine yazılabilir.

Telsiz bir çağrı kaydettiğinde her on saniyede anlık bir ton duyulur ve ekranda Missed Calls (Cevapsız Çağrılar) bilgisi görüntülenir.

Bu sırada menü düğmelerinden herhangi birine basılması Cevapsız Çağrılar Listesine hızlı erişim sağlar.

Telsiz BOŞTA durumundayken Cevapsız Çağrı düğmesine (programlanmışsa) basılarak ya da menü aracılığıyla Cevapsız Çağrılar Listesine doğrudan erişilebilir.

Cevapsız Çağrı düğmesini kullanıyorsanız aşağıda adım 4'te yer alan prosedürleri izleyin.

Listedeki çağrıları menüden görüntülemek için:

1. Menü Kipine girmek için OK düğmesine basın.
2. Missed Calls (Cevapsız Çağrılar) görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.
3. Seçmek için OK düğmesine basın. Ekranda Missed Calls (Cevapsız Çağrılar) bilgisi görünür.
4. Listedeki ilk çağrı için ekranda Alpha Alias (Alfa Adı) ya da telsiz numarası görüntülenir.
5. Listede gezinmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın.

NOT: Cevapsız Çağrı listesindeki bazı alfa adlar/numaralar, çağrının bir durum mesajıyla ilişkili olduğunu gösteren "S" ekini içerebilir.

Cevapsız Çağrı Listesi Örnekleri

Cevapsız Çağrı listesindeki numaraları şu şekilde geri arayabilirsiniz:

1. Ekranda Alias (Ad) görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.
2. Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. Ekranda Calling (Aranıyor) bilgisi görüntülenir.
3. Çağrı hazır olduğunda **PTT** düğmesine basın ve mikrofonu ağzınızdan 2,5-5 cm uzakta tutarak konuşun. Dinlemek için **PTT**'yi bırakın.

4 Çağrıyı sonlandırmak için düğmesine basın. Olumsuz bir gösterge tonu duyulur ve ekranda Call Ended (Çğr Son) bilgisi görüntülenir.

5 Ardından ekranda Idle Freetext (Serbest Metin Boşta) bilgisi görüntülenir.

Çağrı başarıyla gerçekleştiğinde kayıt, ilgili sesli mesajla birlikte otomatik olarak silinir.

Yanıtsız kalan çağrılar düğmesine basılarak herhangi bir zamanda Cevapsız Çağrılar listesinden silinebilir.

Cevapsız Çağrılar listesindeki son mesaj da silindikten sonra telsiz menüden çıkar ve BOŞTA durumuna geri döner.

Cevapsız Çağrılar Listesinden çıkmak için:

1 düğmesine basın, ekranda Idle Freetext (Serbest Metin Boşta) bilgisi görüntülenir.

NOT: Telsiz kapatıldığında çağrılar silinmez. Durum çağrıları geri aranamaz.

Özel Çağrılar

Özel çağrı özelliklerini tanımak için bu kılavuzu kullanın:

Kısa Veri Mesajları (SDM) . . . . . .sayfa 22
Durum Çağrıları . . . . . .sayfa 24
Acil Durum Çağrıları . . . . . .sayfa 25

Kısa Veri Mesajları (SDM)

Kısa veri mesajları hazırlanabilir, gönderilebilir ve alınabilir.

Kısa Veri Mesajı Alma

Kısa Veri Mesajı alındığında:

1 Anlık bir ton duyulur. Ekranda Data Received (Veri Alındı) bilgisi görüntülenir.

Mesaj ekranı kapalı olmadığı sürece Veri Çağrıları listesinde SDM olduğunda bildirim simgesi yanar. Veri Çağrıları listesinde okunmayan veri mesajları olduğunda veri mesajı simgesi yanıp söner. Mesaj okunduktan sonra Veri Çağrıları listesinde yer almaya devam ederse simge sürekli yanar.

Gelen Verileri Görüntüleme

Kısa veri mesajları ekranı, önceden programlanan Veri Görüntüleme düğmesi veya menü aracılığıyla açılıp kapanabilir.

SDM ekranı varsayılan olarak açıktır ancak telsiz kapatıldığında seçenek ayarı korunur.

SDM'leri kaydetme

SDM'ler geldiğinde Veri Çağrıları listesine kaydedilir. Telsiz en fazla 10 SDM saklayabilir. Veri Çağrıları listesinde SDM olduğunda bildirim simgesi ★ yanar.

Telsiz kapalıyken gelen SDM'ler kaydedilmez. Yalnızca bir SDM kaydedilebilir.

SDM Çağrı Listesini Sorgulama

Mesaj alındığında mesajın içeriği telsizin ekranında görüntülenir.

Prosedür:

Listedeki çağrıları menüden görüntülemek için:

1. Menü Kipine girmek için OK düğmesine basın.
2. Data Calls (Veri Çağrıları) görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.
3. Data Calls'u (Veri Çağrıları) seçmek için OK düğmesine basın.
4. Listedeki ilk çağrı Alpha Alias'ı (Alfa Adı) veya Number'ı (Alfa Numarası) gösterir.
5. Listede gezinmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın. Ekranda Alpha Alias (Alfa Adı) veya Number (Alfa Numarası) görüntülenir.
6. Seçili mesajı okumak için OK veya ▼ düğmesine basın. Ekranda Call (Çağrı) 8116 bilgisi görüntülenir.
7. Mesajı okuduktan sonra Veri Çağrıları listesine geri dönmek için ▼ veya ↩ düğmesine basın.
8. Mesajı listede saklamak için ↩ düğmesine basın ve Veri Çağrıları listesinden çıkın.
9. Menü kipinden çıkmak için tekrar ↩ düğmesine basın.

Telsiz kapatıldıktan sonra bir SDM'yi kaydetmek için:

1. Veri Çağrıları listesindeki veri mesajını okuyun.
2. OK düğmesine basın. Ekranda Save? (Kaydet?) bilgisi görüntülenir.
3. Seçili mesajı kaydetmek için OK düğmesine basın.
4. Veri Çağrıları listesine geri dönmek için ↩ düğmesine basın.

Telsiz kapatılıp açıldıktan sonra kaydedilen SDM Veri Çağrıları listesinde görüntülenir.

NOT: Başka çağrılar yapabilmek için Veri Çağrısı listesi sorgulama kipinden çıkıp telsizi BOŞTA durumuna getirmeniz gerekir.

Veri Çağrı Listesinden Mesaj Silme

1. Veri mesajlarını görüntülerken ya da Veri Çağrı listesinden silmek için düğmesine basın. Ekranda Delete? (Sil?) bilgisi görüntülenir.
2. Veri mesajını Veri Çağrıları listesinden silmek için veya düğmesine basın.
3. Veri mesajını Veri Çağrıları listesinde saklamak için düğmesine basın.
4. Seçili veri mesajını silmek için **Yan Düğme 1**'i tuşlayın. Seçili veri mesajını silme işlemini onaylamak için "Delete?" (Sil?) istemi görüntülenir.
5. Son mesaj silinene kadar telsiz her silme işlemi sonunda Veri Çağrıları listesi sorgulama kipine geri döner. Son mesaj silindiğinde ekran BOŞTA durumuna döner ve bildirim simgesi artık yanıp sönmez.

Cevapsız Çağrılar düğmesine basarak doğrudan Veri Çağrıları listesinden Cevapsız Çağrılar listesine geçebilirsiniz. Bkz. "Cevapsız Çağrılar", Sayfa 21

SDM Çağrısı Yapma

SDM Çağrıları **Kişi Listesi** aracılığıyla yapılabilir.

NOT: Maksimum veri mesajı boyutu, adres bilgisi ve veri seçimi karakterleri dahil 32 karakterle sınırlıdır. Veri düğmesi ya da çağrı düzenleyici yöntemiyle girilen veri, tuş takımıyla girilen alfasayısal karakterlerden oluşabilir.

Kişi listesi yönteminde, veri satıcınız tarafından telsizinize önceden programlanan alfasayısal karakterlerden oluşabilir.

Durum Çağrıları

Durum, önceden ayarlanan mesajları iletmek için kullanılan bir koddur. Örneğin, durum "05" "Merkeze Geri Dön" anlamına gelebilir.

Durum Çağrısı Yapma

Durum Çağrıları **Menü** aracılığıyla yapılabilir.

Menü aracılığıyla durum çağrısı başlatmak için:

1. Menü Kipine girmek için düğmesine basın.
2. Status (Durum) görüntülenene kadar veya düğmesine basın.
3. Status'u (Durum) seçmek için düğmesine basın.

4 Ekranda Durum Mesajı (örn. On Break [Molada]) görüntülenene kadar ▲ veya ▼ düğmesine basın.

5 Ekranda Durum Numarası (örn. Status 04 [Durum 04]) görüntülenene kadar OK düğmesine basın.

6 Seçmek için OK düğmesine basın. Ekranda Status 04 (Durum 04) bilgisi görüntülenir.

7 Kişi Listesi menüsü görüntülenir. Kişi Listesinden bir alıcı seçin ve OK veya **PTT** düğmesine basın.

NOT: Telsiziniz mesaj içeriği/mesaj listesi seviyesinde **PTT** geri arama işlevini destekler.

Durum Çağrısı Alma

Şu durumları gözlemlediğinizde telsiziniz Durum Çağrısı almış demektir:

1 Anlık bir ton duyulur.

2 Ekranda Alındı durumu görüntülenir:
İlk satır: Status 04 (Durum 04)
VE
İkinci satır: Alias/Number (Ad/Numara)

NOT: Status <04> (Durum <04>), yalnızca ilgili mesaj telsizinizde programlanmamışsa görüntülenir. Alias/Number (Ad/Numara), arayan telsizin adı ya da numarasıdır.

Acil Durum Çağrıları

Acil durum çağrısı size en yüksek çağrı yapma önceliğini verir ve tüm diğer çağrılardan üstün önceliğe sahiptir.

Telsiziniz, acil durumlarda belirli bir telsizi ya da merkezi (satıcınız tarafından belirlenir) tek bir düğmeye basarak hızlı aramanızı sağlayacak şekilde programlanabilir.

Prosedür:
Acil durum çağrısı başlatmak için.

1 **Acil Durum** düğmesine basın.

2 Tekrarlanan bir ton duyulur ve ekranda Emergency (Acil Durum) görüntülenir.

Acil durum iki şekilde durdurulabilir:

- Telsizi **kapatıp açarak**.
- Acil durum süresine ulaşılarak.

NOT: Acil durum süresi satıcınız tarafından telsizinize programlanır. Telsiziniz tekrarlanan bir ton **YA DA** zil sesi duyulduğunda ve ekranda Emergency (Acil Durum) görüntülendiğinde acil durum çağrısı alır.

Çağrı Süreci

Çağrı sürecini ve çağrı türlerini tanımak için bu kılavuzu kullanın:

Çağrı Gönderme . . . . . sayfa 26
Çağrı Alma . . . . . sayfa 27
Çağrıyı İptal Etme . . . . . sayfa 27
Çağrı Sonlandırma . . . . . sayfa 27

Telsiziniz çalışır durumdayken çağrı alma veya yapma sürecinin tüm adımlarını görüntüler. Bu adımlar çağrı sürecini ve çağrı türlerini tanımanız için gösterilmiştir.

Çağrı Gönderme

Ekran	Açıklama
Calling (Aranıyor)	Çağrı için bağlantı kurulmaya çalışıyor
Priority (Öncelikli)	Öncelikli çağrı yapıldı, *8* düzenleyicisi kullanıldı
Emergency (Acil Durum)	Acil çağrı yapıldı, *9* düzenleyicisi kullanıldı
Sending Status (Durum Gönderiliyor)	Durum çağrısı gönderildi, *0xx* düzenleyicisi kullanıldı (xx, durum mesajı sayısıdır)
Queued (Kuyrukta)	Çağrı sistemde kuyruğa alındı
Diverting (Yönlendiriliyor)	Aranan birime yapılan çağrılar yönlendirildi
Unobtainable (Alınamadı)	Çağrı alınamadı
Unavailable (Kullanılamıyor)	Birim kullanılamıyor
Invalid Number (Geçersiz Numara)	Birim numarası geçersiz
System Busy (Sistem Meşgul)	Sistem meşgul, tekrar deneyin
Alerting (Uyarılıyor)	Aranan birim uyarıldı
Engaged (Meşgul)	Aranan birim meşgul
Will Call Back (Daha Sonra Arayacağım)	Kullanıcı yok, aranan birim daha sonra arayacak
Call Failed (Çağrı Başarısız)	Çağrı başarısız, tekrar deneyin
Timeout (Zaman Aşımı)	Çağrı talebi zaman aşımına uğradı. Kontrol hizmeti kullanılabilir
Scanning (Tarama)	Sistem erişimi sona erdi, tekrar deneyin

Çağrı Alma

Ekran	Açıklama
Alerted (Uyarı)	**OACSU** sisteminde çağrı alınıyor
Alerted (Uyarı)	**FOACSU** sisteminde çağrı alınıyor. Çağrıyı kabul etmek için **PTT** veya '#' tuşuna basın.
Emergency (Acil Durum)	Acil Durum çağrısı alındı
Alias/Number (Ad/Numara)	Kendi filonuzdan gelen çağrı
Inter-fleet (Filolar arası çağrı)	Başka bir filodan gelen çağrı
Telephone (Telefon)	Genel telefon sisteminden gelen çağrılar
PABX	Özel telefon sisteminden gelen çağrılar
Unknown Party (Bilinmeyen Şahıs)	Arayan kimliği bilinmeyen çağrı
Talkgroup NN (Konuşma Grubu NN)	Konuşma Grubu çağrısı alındı (NN liste numarasıdır)
Dynamic NN (Dinamik NN)	Dinamik grup çağrısı alındı (NN, ad ya da numara olabilir)
Group NN (Grup NN)	Sabit grup çağrısı alındı (NN liste numarasıdır)
System Wide (Sistem Çapında)	Sistemde kullanılan tüm telsizlere çağrı yapma
Broadcast (Yayın)	Yayın çağrısı alındı, kullanıcı yanıtına izin verilmez
Status XX (Durum XX)	Durum mesajı alınıyor (XX durum mesaj numarasıdır)

Çağrıyı İptal Etme

Ekran	Açıklama
Cancelling (İptal Ediliyor)	Çağrı kullanıcı tarafından başarıyla iptal edildi

Çağrı Sonlandırma

Ekran	Açıklama
Call Ended (Çğr Son)	Çağrı sonlandırıldı, başka bir çağrı yapılabilir

Notlar

Spis treści

Instrukcja obsługi zawiera wyłącznie informacje na temat funkcji **zwykłej płytki opcji MPT1327 (GOB)** instalowanej w radiotelefonach przenośnych z serii MOTOTRBO DP.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa iii
Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych iii
Wersja oprogramowania iii
Numer katalogowy płytki opcji iii
Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego iv
Wprowadzenie 1
Korzystanie z niniejszego podręcznika użytkownika 1
Informacje udostępniane przez dystrybutora/ administratora systemu 1
Dodatkowe usprawnienie działania 2
BluetoothTM 2
Włączanie lub wyłączanie Bluetooth 3
Wyszukiwanie i łączenie urządzeń Bluetooth 3
Wyszukiwanie i nawiązywanie połączenia przez urządzenie Bluetooth (tryb wykrywalności) 4
Rozłączanie urządzenia Bluetooth 5
Przygotowanie radiotelefonu do pracy 6
Ładowanie akumulatora 6
Montaż akumulatora 7
Podłączanie anteny 8
Instalacja zaczepu na pasek 8
Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej) 9
Włączanie radiotelefonu 9
Regulacja głośności 10
Elementy regulacyjne radiotelefonu 10
Najczęściej używane elementy regulacyjne radiotelefonu 11
Przyciski programowalne 12
Konfigurowalne funkcje radiotelefonu 12
Dostęp do zaprogramowanych funkcji 13
Rozmieszczenie wskaźników stanu 13
Symbole na wyświetlaczu 13
Dioda LED 14
Sygnały dźwiękowe 15
Sygnały dźwiękowe 15

Osobowości MPT i strefy radiowe 16
MPT 16
Grupa konwersacyjna 16
Grupy stałe i dynamiczne 16
Wybór osobowości 17
Wybór osobowości w trybach nie-MPT 18
Wybór strefy 18

Połączenia radiowe 19
Wykonywanie połączeń 19
Użytkownik nieobecny 19
Połączenia dedykowane 20
Ponowne wybieranie ostatniego numeru 20
Lista kontaktów 20
Kończenie połączenia 21
Anulowanie połączenia 21
Odbieranie połączenia 21
Odbieranie połączenia w systemie OACSU 21
Odbieranie połączenia w systemie FOACSU 22
Nieodebrane połączenia 22
Przykłady list nieodebranych połączeń 23

Połączenia specjalne 24
Krótkie wiadomości z danymi (SDM) 24
Odbieranie krótkich wiadomości z danymi 24
Wyświetlanie przychodzących danych 24
Zapisywanie wiadomości SDM 24
Sprawdzanie listy połączeń SDM 25
Usuwanie wiadomości z listy połączeń danych . . . 25
Wykonywanie połączenia SDM 26
Połączenia stanu 26
Inicjowanie połączenia stanu 26
Odbieranie połączenia stanu 27
Połączenia alarmowe 27

Proces połączenia 28
Wysyłanie połączenia 28
Odbieranie połączenia 29
Anulowanie połączenia 30
Kończenie połączenia 30

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych

UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem „Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez firmę Motorola anten oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

http://www.motorolasolutions.com

Wersja oprogramowania

Wszystkie funkcje opisane w poniżej są obsługiwane przez oprogramowanie radiotelefonu w wersji **R02.30.01** lub nowszej.

Aby uzyskać więcej informacji o wszystkich instalowanych funkcjach, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub administratorem systemu.

Numer katalogowy płytki opcji

Wszystkie funkcje opisane poniżej są obsługiwane przez zwykłą płytkę opcji radiotelefonu MPT1327 o numerze zestawu **PMLN6696_S**.

Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukowania chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

Technologia kodowania głosu AMBE+2™ wykorzystana w tym produkcie jest chroniona przez prawa firmy Digital Voice Systems Inc. dotyczące własności intelektualnej, z prawami patentowymi i autorskimi oraz tajemnicą handlową włącznie.

Ta technologia kodowania głosu jest licencjonowania wyłącznie do użytku z tym wyposażeniem komunikacyjnym. Zabronione jest dekompilowanie, inżynieria wsteczna lub demontowanie kodu obiektowego albo konwertowanie go w inny sposób do czytelnej formy przez użytkowników korzystających z tej technologii.

Nr pat. USA: 5,870,405, 5,826,222, 5,754,974, 5,701,390, 5,715,365, 5,649,050, 5,630,011, 5,581,656, 5,517,511, 5,491,772, 5,247,579, 5,226,084 i 5,195,166.

Wprowadzenie

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Korzystanie z niniejszego podręcznika użytkownika . . . strona 1
Informacje udostępniane przez dystrybutora/administratora systemu . . . . . strona 1
Dodatkowe usprawnienie działania . . . . . strona 2

Korzystanie z niniejszego podręcznika użytkownika

Instrukcja obsługi zawiera wyłącznie informacje na temat funkcji **zwykłej płytki opcji MPT1327 (GOB)** instalowanej w radiotelefonach przenośnych z serii MOTOTRBO.

Pełne informacje dotyczących obsługi radiotelefonów przenośnych z serii MOTOTRBO znajdują się w instrukcjach obsługi poszczególnych radiotelefonów.

Informacje udostępniane przez dystrybutora/administratora systemu

Można skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub administratorem systemu, aby uzyskać następujące informacje:

- Czy radiotelefon jest zaprogramowany z uwzględnieniem ustawień wstępnych kanałów konwencjonalnych?
- Które przyciski zostały zaprogramowane w celu zapewnienia dostępu do innych funkcji?
- Jakie opcjonalne akcesoria mogą być zgodne z wymaganiami użytkownika?

UWAGA: Parametry techniczne mogą ulec zmianie w zależności od modelu radiotelefonu. Więcej informacji uzyskasz od sprzedawcy lub administratora sieci.

Dodatkowe usprawnienie działania

Poniżej przedstawiono kilka najnowszych rozwiązań, które zostały opracowane dla poprawy bezpieczeństwa, jakości i efektywności radiotelefonu.

Tonowa linia prywatna (TPL)

Funkcja TPL zapobiega zakłócaniu przez sygnały kanałowe lub radiowe spoza systemu MPT transmisji w systemie MPT. Kod TPL jest osadzony w kanałach ruchu w celu uniknięcia szumów podczas odbierania przez radiotelefon sygnału głosowego lub danych TPL. Aby w pełni uruchomić tę funkcję, należy włączyć w stacji bazowej MPT i w radiotelefonach odbieranie i wysyłanie sygnałów TPL. Tylko radiotelefony z włączoną funkcją TPL mogą kodować lub dekodować sygnał TPL.

Bluetooth™

Ta funkcja pozwala korzystać z radiotelefonu i urządzenia Bluetooth (akcesorium) poprzez łącze Bluetooth. Radiotelefon obsługuje urządzenia Bluetooth zarówno produkcji firmy Motorola, jak i ogólnie dostępne w sprzedaży.

Bluetooth działa w promieniu 10 metrów, w linii widzenia. Jest to niezablokowana ścieżka pomiędzy radiotelefonem i urządzeniem Bluetooth.

Nie zaleca się pozostawiać radiotelefonu w dużej odległości od urządzenia Bluetooth, gdy istotna jest niezawodność ich współdziałania.

Na krańcach obszaru pokrycia zarówno jakość głosu jak i tonu ulegnie zniekształceniu lub fragmentacji. Aby skorygować problem, ustaw radiotelefon i urządzenie Bluetooth blisko siebie (na obszarze o zasięgu 10 m), aby ponownie uzyskać wyraźny odbiór audio. Moduł Bluetooth radiotelefonu posiada maksymalną moc 2,5 mW (4 dBm) i zasięg 10 m.

Radiotelefon może obsługiwać jednoczesne połączenia maksymalnie z 3 urządzeniami Bluetooth różnego typu. Przykładowo: zestaw słuchawkowy, skaner oraz urządzenie PTT-Only (POD). Radiotelefon nie obsługuje połączeń z kilkoma urządzeniami Bluetooth tego samego rodzaju.

Zapoznaj się z odpowiednimi instrukcjami obsługi producentów urządzeń Bluetooth, aby uzyskać informacje na temat wszystkich funkcji urządzenia.

UWAGA: Funkcja Bluetooth jest dostępna tylko w radiotelefonach Bluetooth.

Włączanie lub wyłączanie Bluetooth

Procedura:

1. [OK], aby uzyskać dostęp do menu.
2. Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Bluetooth, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
3. Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji My Status (Mój status), a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
4. Wyświetlacz pokazuje informacje Wł. i Wył.. Użyj ▲ lub ▼, aby wybrać pozycję Wł., a następnie naciśnij przycisk [OK], aby włączyć Bluetooth. Symbol ✓ pojawi się obok symbolu Wł.
   Ikona Bluetooth pojawia się na pasku stanu.
   LUB
   Wyświetlacz pokazuje Wł. i Wył. Użyj ▲ lub ▼, aby wybrać pozycję Wył., a następnie naciśnij przycisk [OK], aby wyłączyć Bluetooth. Symbol ✓ pojawi się obok symbolu Wył.

Wyszukiwanie i łączenie urządzeń Bluetooth

Procedura:

1. Włącz urządzenie Bluetooth i uruchom tryb parowania. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia Bluetooth.
2. Naciśnij [OK] radiotelefonu, by otworzyć menu.
3. Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Bluetooth, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
4. Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Devices (Urządzenia), a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
5. Użyj ▲ lub ▼, aby zaznaczyć wybrane urządzenie, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
   LUB
   Użyj ▲ lub ▼, aby wybrać pozycję Find Devices (Znajdź urz.) i znaleźć dostępne urządzenia.
   Użyj ▲ lub ▼, aby zaznaczyć wybrane urządzenie, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.

6 Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Connect (Połącz), a następnie naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru. Wyświetlacz pokaże Łączenie z <Nazw urz.>. Urządzenie Bluetooth może wymagać wykonania dodatkowych czynności, aby zakończyć parowanie. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia Bluetooth.

7 W przypadku powodzenia, wyświetlacz pokazuje <Nazw urz.> podłączo. Zabrzmi dźwięk i obok połączonego urządzenia pojawi się ✓. Ikona połączenia Bluetooth pojawi się na pasku statusu.
LUB
W przypadku niepowodzenia, wyświetlacz pokazuje Connecting Failed (Połączenie nieudane).

W trakcie operacji wyszukiwania i łączenia nie należy wyłączać urządzenia Bluetooth ani naciskać ⌂, ponieważ anuluje to całą procedurę.

Wyszukiwanie i nawiązywanie połączenia przez urządzenie Bluetooth (tryb wykrywalności)

Procedura:

1 OK, aby uzyskać dostęp do menu.

2 Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Bluetooth, a następnie naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru.

3 Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Znajdź mnie, a następnie naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru. Teraz radiotelefon może zostać znaleziony przez inne urządzenia Bluetooth przez zdefiniowany okres czasu. Stan ten nosi nazwę trybu wykrywalności.

4 Włącz urządzenie Bluetooth i sparuj je z radiotelefonem. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia Bluetooth.

5 Gdy urządzenie Bluetooth podejmie próbę sparowania z radiotelefonem, radiotelefon pokaże nazwę urządzenia oraz polecenia Zaakceptuj i Odrzuć.
Aby zaakceptować parowanie:
Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Zaakceptuj, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
Na wyświetlaczu widać komunikat Parowanie Bluetooth.
Jeżeli operacja się powiodła, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli komunikat Parowanie zakończone.
Aby odrzucić parowanie:
Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycjiOdrzuć, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.

Nie wyłączaj urządzenia Bluetooth ani radiotelefonu podczas operacji wyszukiwania i nawiązywania połączenia, ponieważ może to spowodować anulowanie operacji.

Rozłączanie urządzenia Bluetooth

Procedura:

1 Naciśnij [OK] radiotelefonu, by otworzyć menu.

2 Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Bluetooth, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.

3 Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Devices (Urządzenia), a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.

4 Użyj ▲ lub ▼, aby zaznaczyć wybrane urządzenie, a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.

5 Użyj ▲ lub ▼, aby przejść do pozycji Disconnect (Rozłącz), a następnie naciśnij przycisk [OK], aby dokonać wyboru.
Wyświetlacz pokazuje Rozłączanie <Nazw urz.>.
Urządzenie Bluetooth może wymagać dodatkowych kroków, aby wykonać rozłączenie. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia Bluetooth.

Wyświetlacz radiotelefonu pokazuje <Nazw urz.> odłączone. Rozbrzmiewa dźwięk powodzenia i obok symbolu podłączonego urządzenia pojawia się ✓. Ikona Połączenia Bluetooth znika z paska stanu.

Przygotowanie radiotelefonu do pracy

Radiotelefon należy przygotować do pracy wykonując następujące czynności:

Ładowanie akumulatora . . . . . strona 6
Montaż akumulatora . . . . . strona 7
Podłączanie anteny. . . . . strona 8
Instalacja zaczepu na pasek . . . . . strona 8
Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej) . . . . . strona 9
Włączanie radiotelefonu . . . . . strona 9
Regulacja głośności . . . . . strona 10

Ładowanie akumulatora

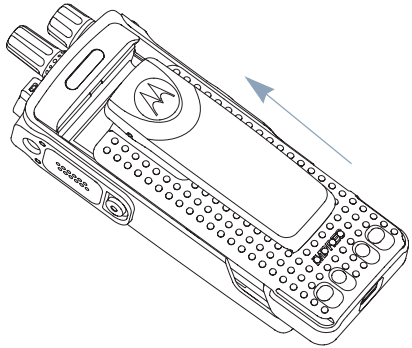
Radiotelefon jest zasilany akumulatorem niklowo-metalowo-wodorkowym (NiMH) lub litowo-jonowym (Li-Ion). Aby uniknąć uszkodzeń i naruszenia warunków gwarancji, należy ładować akumulator przy użyciu ładowarki firmy Motorola *dokładnie* tak, jak opisano w instrukcji obsługi ładowarki.

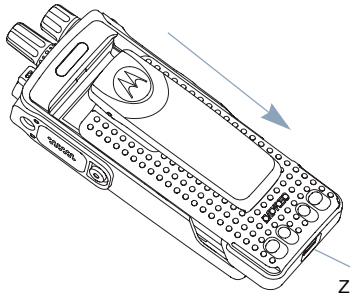
Aby zapewnić jak najlepszą wydajność, akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem.

WAŻNE: Aby zapewnić optymalną żywotność i odpowiednie parametry akumulatora, należy **ZAWSZE** ładować akumulator IMPRES za pomocą ładowarki IMPRES. Akumulatory IMPRES ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek IMPRES otrzymują 6-miesięczne przedłużenie gwarancji na pojemność ponad okres gwarancji dla standardowych akumulatorów Motorola Premium.

Montaż akumulatora

Ustaw akumulator zgodnie z prowadnicami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu. Dociśnij akumulator zdecydowanie i przesuń do góry, tak aby został zablokowany w odpowiednim położeniu. Przesuń zatrzask akumulatora do położenia zablokowanego.

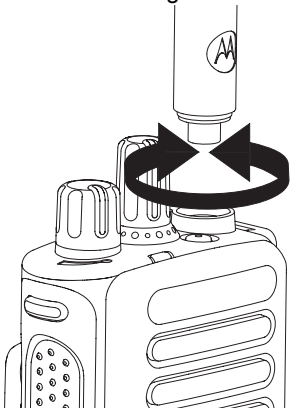




Aby wyjąć akumulator, wyłącz radiotelefon. Przesuń zatrzask akumulatora, aby zwolnić blokadę, a następnie przytrzymaj, a następnie przesuń akumulator w dół i wysuń z prowadnic.

Podłączanie anteny

Wyłącz radiotelefon, ustaw antenę w złączu i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Aby wyjąć antenę, należy obrócić ją w lewo. Należy wyłączyć radiotelefon i zdjąć najpierw przeciwpyłową osłonę złącza uniwersalnego.

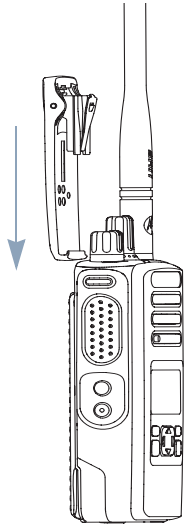
Uwaga

Jeżeli konieczna jest wymiana anteny, należy korzystać tylko z anten MOTOTRBO. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną uszkodzenia radiotelefonu.

Instalacja zaczepu na pasek

Ustaw szczeliny na zaczepie zgodnie ze szczelinami w akumulatorze i dociśnij aż do chwili, kiedy zaczep zostanie zablokowany w odpowiednim położeniu.

Aby zdjąć zatrzask, wypnij wypustkę zaczepu do paska z akumulatora, korzystając z klucza. Następnie przesuń zatrzask w górę i odłącz od radiotelefonu.



Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej)

Złącze uniwersalne znajduje się na bocznym panelu obudowy radiotelefonu po stronie anteny. Służy do podłączania akcesoriów MOTOTRBO do radiotelefonu.

Umieść szlufkę osłony złącza uniwersalnego nad podłączoną anteną. Dosuń ją do samego dołu, aż do podstawy anteny.

Umieść zaczepy na zakończeniu pokrywy w szczelinach powyżej złącza uniwersalnego. Dociśnij pokrywę, aby umieścić dolny zaczep prawidłowo w złączu RF.

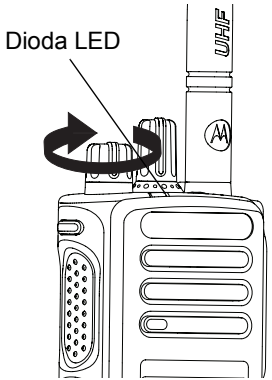
Obróć śrubę skrzydełkową, aby zamocować pokrywę złącza w radiotelefonie.

Aby zdjąć pokrywę złącza uniwersalnego, dociśnij pokrywę i obróć śrubę skrzydełkową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Unieś osłonę, przesuń szlufkę osłony złącza ku górze, a następnie zdejmij ją z podłączonej anteny.

Osłonę przeciwpyłową należy nakładać, gdy nie korzysta się ze złącza uniwersalnego.

Włączanie radiotelefonu

Obróć **pokrętło sterujące Wł./Wył./Regulacja głośności** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie. Na wyświetlaczu pojawi się przez moment MOTOTRBO (TM), a następnie komunikat lub obraz powitalny.



Jeśli włączono opcję automatycznego włączania podświetlenia, dioda LED będzie migać na zielono, a ekran główny zaświeci się.

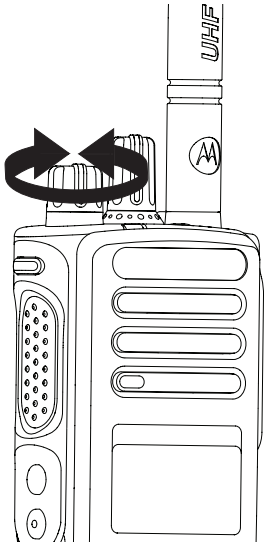
Generowany jest krótki sygnał dźwiękowy, informujący o pomyślnym przeprowadzeniu testu automatycznego.

Jeśli radiotelefon nie włącza się, sprawdź akumulator. Upewnij się, że jest on naładowany i prawidłowo zainstalowany. Jeżeli radiotelefon nadal nie jest włączany, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

Aby wyłączyć radiotelefon, obróć to pokrętło w lewo, aż usłyszysz kliknięcie. Na wyświetlaczu radiotelefonu pojawi się krótki komunikat Wyłączanie.

Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić **pokrętło sterujące Wł./Wył./ Regulacja głośności** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Aby zmniejszyć głośność, należy obrócić to pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA: W radiotelefonie można zaprogramować minimalną głośność, która nie pozwoli na całkowite wyciszenie urządzenia. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

Elementy regulacyjne radiotelefonu

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Najczęściej używane elementy regulacyjne radiotelefonu . . . . . strona 11
Przyciski programowalne . . . . . strona 12
Dostęp do zaprogramowanych funkcji . . . . . strona 13

Najczęściej używane elementy regulacyjne radiotelefonu

1. Pokrętło wyboru kanałów
2. Pokrętło Wł./Wył./regulacji głośności
3. Dioda LED
4. Przycisk boczny 1*
5. Przycisk Push-to-Talk (**PTT**)
6. Przycisk boczny 2*
7. Przycisk boczny 3*
8. Przycisk przedni P1*
9. Przycisk Menu/OK
10. 4-kierunkowy przycisk nawigacyjny
11. Przycisk Cofnij/Ekran główny
12. Przycisk przedni P2**
13. Ekran
14. Mikrofon
15. Głośnik
16. Uniwersalne złącze akcesoriów
17. Przycisk awaryjny**
18. Antena

** Radiotelefony z wyświetlaczem posiadają pokrętło Wyboru kanałów bez ograniczenia*
*** Te przyciski są programowane.*

Przyciski programowalne

Aplikacja do samodzielnego programowania telefonu (CPS) może zaprogramować sześć przycisków jako skróty do funkcji **radiotelefonu** lub **zadanych kanałów/grup**.

Konfigurowalne funkcje radiotelefonu

Wyczyść – anuluje połączenie przychodzące lub wychodzące (dostępne tylko dla przycisku bocznego 1).

Połączenie dedykowane/alarmowe/pomoc – zainicjowanie połączenia ze wcześniej zdefiniowanym numerem, aktywuje połączenie alarmowe, priorytet, mowę, stan, dane lub normalne połączenie.

Osobowość – skrót do menu opcji osobowości, które umożliwia wybranie jednej z czterech osobowości MPT (obsługiwane przez MPT1327) lub strefy konwencjonalne (obsługiwane przez radiotelefon TRBO).

Użytkownik nieobecny – skrót do menu użytkownika nieobecnego.

Nieodebrane połączenia – skrót do menu nieodebranych połączeń. Jest to lista połączeń przychodzących zapisanych przez radiotelefon, gdy użytkownik nie mógł odebrać połączenia.

Stan – skrót do menu stanu, które umożliwia dostęp do funkcji stanu.

Dane – skrót do menu danych, które umożliwia dostęp do funkcji danych.

Wyświetlanie krótkich wiadomości – ustawia przełącznik wyświetlania krótkich wiadomości.

Przycisk ponownego wybierania – naciśnięcie powoduje wyświetlenie ostatnio wybranych numerów.

Klawisz z słuchawką – naciśnięcie powoduje zainicjowanie połączenia, taka sama funkcja jak **PTT**.

Połączenie pomocy – inicjuje połączenie z numerem pomocy wstępnie określonym przez CPS.

Przełączanie SFD/grupa konwersacyjna – naciśnięcie powoduje przełączenie pomiędzy trybem SFD a trybą grupy konwersacyjnej.

Przełącznik audio Bluetooth – przełącza routing audio pomiędzy wewnętrznym głośnikiem radiotelefonu a zewnętrznym urządzeniem Bluetooth.

Dostęp do zaprogramowanych funkcji

Możliwe są następujące sposoby dostępu do różnych funkcji radiotelefonu:

- Krótkie lub długie naciśnięcie odpowiednich przycisków programowanych.

LUB

- Obsługa 4-kierunkowego przycisku nawigacji:

1. Aby wejść do menu, naciśnij przycisk OK. Naciśnij w odpowiednim kierunku przycisk, aby przejść do funkcji menu.
2. Aby wybrać funkcję lub wyświetlić podmenu, naciśnij przycisk OK.
3. Aby wyświetlić poprzedni poziom menu lub ekran, naciśnij przycisk.

UWAGA: Radiotelefon automatycznie ukrywa menu po zdefiniowanym okresie braku aktywności i ponownie wyświetla ekran główny.

Rozmieszczenie wskaźników stanu

Następujące wskaźniki sygnalizują stan operacyjny radiotelefonu:

Symbole na wyświetlaczu . . . . . strona 13
Dioda LED . . . . . strona 14
Sygnały dźwiękowe . . . . . strona 15
Sygnały dźwiękowe . . . . . strona 15

Symbole na wyświetlaczu

Pełnopunktowa czarno-biała matryca LCD w radiotelefonie wyświetla informacje o stanie radiotelefonu, komunikaty oraz pozycje menu.

Na wyświetlaczu radiotelefonu pojawiają się następujące ikony.

Siła odbieranego sygnału (RSSI)
Liczba wyświetlanych pasków oznacza natężenie sygnału radiowego. Cztery paski oznaczają najsilniejszy sygnał. Ten symbol jest wyświetlany tylko podczas odbierania sygnału.

Zarejestrowane
Wskazuje, że pozyskano kanał sterujący.

Wzmacniak/Bezpośrednio
Wskazuje, że trwa polowanie w tle.

Skanowanie
Wskazuje, że trwa wyszukiwanie kanału sterującego.

Poziom akumulatora
Wskazuje pozostały stan akumulatora. Pulsuje, gdy akumulator jest słaby.

Płytka opcji
Płytka opcji jest włączona.

Niedziałająca płytka opcji
Płytka opcji jest wyłączona.

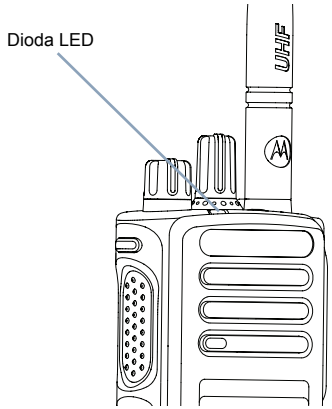
Powiadomienie
Na liście powiadomień znajduje się co najmniej jedno przeoczone zdarzenie.

Bluetooth
Funkcja Bluetooth jest aktywna, ale nie ma podłączonych zdalnych urządzeń Bluetooth.

Połączenie Bluetooth
Funkcja Bluetooth jest włączona. Ikona jest widoczna, kiedy podłączone jest jedno lub więcej zdalnych urządzeń Bluetooth.

Dioda LED

Dioda LED pokazuje stan operacyjny radiotelefonu.



Świeci na czerwono – radiotelefon nadaje.

Świeci na zielono – radiotelefon uruchamia się.

Miga na zielono – radiotelefon szuka aktywności.

Podwójnie miga na zielono – radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności.

Świeci na żółto – radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny.

Miga na żółto – radiotelefon wykonuje skan aktywności lub odbiera alert o połączeniu, albo wszystkie lokalne kanały Linked Capacity Plus są zajęte.

Podwójnie miga na żółto – radiotelefon nie jest podłączony do przekaźnika w systemie Capacity Plus lub Linked Capacity Plus, wszystkie kanały Capacity Plus lub Linked Capacity Plus są aktualnie zajęte, Auto Roaming jest wyłączony, radiotelefon aktywnie poszukuje nowej lokalizacji. Oznacza również, że radiotelefon musi jeszcze odpowiedzieć na alarmowe wywołanie grupowe lub jest zablokowany.

UWAGA: W trybie konwencjonalnym, kiedy dioda LED pulsuje na zielono, radiotelefon wykrywa aktywność w eterze. Ze względu na charakter protokołu cyfrowego aktywność ta może oddziaływać na zaprogramowany kanał radiotelefonu.

Sygnały dźwiękowe

Sygnały dźwiękowe potwierdzają stan radiotelefonu lub odpowiedź radiotelefonu na odbierane dane.

Sygnał ciągły	Dźwięk jednostajny. Ciągły do zakończenia.
Sygnał powtarzany	Pojedynczy dźwięk powtarzany aż do chwili, kiedy zostanie przerwany przez użytkownika.
Sygnał jednorazowy	Generowany tylko jeden raz przez krótki czas, określony ustawieniach radiotelefonu.

Sygnały dźwiękowe

Sygnał wysoki Sygnał niski

Sygnał potwierdzenia operacji

Sygnał niepowodzenia operacji

Osobowości MPT i strefy radiowe

W tym podręczniku omówiono osobowości zaprogramowane w radiotelefonie:

MPT . . . . . strona 16
Grupa konwersacyjna . . . . . strona 16
Wybór osobowości . . . . . strona 17
Wybór strefy . . . . . strona 18

Osobowości opisane poniżej zostały zaprogramowane w radiotelefonie przez sprzedawcę i są dostępne poprzez przycisk osobowości lub menu.

Osobowość MPT zawiera parametry, takie jak częstotliwości, wyświetlany tekst, sygnały dźwiękowe, dozwolone rozmowy, które określają tryb pracy radiotelefonu. W radiotelefonie można zaprogramować maksymalnie 4 różne osobowości.

MPT

Ta osobowość umożliwia radiotelefonowi pracę w trybie trankingowym Połączenia przychodzące i wychodzące są konfigurowane przy użyciu zestawu reguł lub protokołu pomiędzy radiotelefonem a kontrolerem w podobny sposób jak w przypadku telefonu domowego.

Grupa konwersacyjna

Grupa konwersacyjna to osobowość MPT, która przestrzega takich samych reguł lub protokołu, ale służy głównie do wykonywania połączeń grupowych. W przypadku osobowości grupy konwersacyjnej grupy konwersacyjne są zapisane na liście grup konwersacyjnych, która przypomina listę kontaktów. Można ją przewijać i dokonywać wyboru za pomocą pokrętła wyboru kanałów. Po wybraniu grupy konwersacyjnej można wysyłać i odbierać połączenia w sposób opisany poniżej.

Grupy stałe i dynamiczne

Te grupy stanowią część **Osobowości grupy konwersacyjnej**. Na przykład po wybraniu tej osobowości na liście grup konwersacyjnych wyświetlane są tylko te grupy.

Grupa **stała** to grupa użytkowników, których adres (numer) został wcześniej zaprogramowany w radiotelefonie przez sprzedawcę.

Grupa **dynamiczna** to grupa użytkowników, których adres (numer) został wysłany do radiotelefonu drogą radiową w dowolnym momencie przez kontroler systemu.

Oznacza to, że w każdej chwili można dołączyć do grupy dynamicznej i uzyskać możliwość przyjmowania połączeń i (w zależności od tego, jak zaprogramowano radiotelefon) wysyłania połączeń wewnątrz tej grupy.

Rozmowy przychodzące z numerów należących do grup stałych i dynamicznych są wyszczególniane w widoku Odbieranie połączenia i wyświetlane na ekranie Odbieranie połączenia.

Aby zainicjować połączenie wychodzące z wybraną grupą konwersacyjną, naciśnij przycisk **PTT** i zacznij mówić po usłyszeniu sygnału zezwolenia na rozmowę.

Połączenia są czyszczone w normalny sposób.

Jeśli system jest zajęty, usłyszysz sygnał zajętości. Zwolnij przycisk **PTT** i czekaj na sygnał zezwolenia na rozmowę. Następnie można przejść do rozmowy, naciskając przycisk **PTT**.

Po wybraniu osobowości grupy konwersacyjnej wciąż można wykonywać połączenia indywidualne i połączenia stanu za pomocą klawiatury lub z poziomu listy kontaktów dostępnej w menu. Patrz „Lista kontaktów” na str. 20.

Wybór osobowości

Menu Personality (Osobowość) zapewnia dostęp do wszystkich osobowości MPT i stref zdefiniowanych w radiotelefonie.

Aby przewinąć menu, użyj przycisków nawigacji (▲ lub ▼) w sposób opisany w kroku 6 poniżej.

Aby wybrać osobowość przez menu, naciśnij zaprogramowany przycisk osobowości i przejdź do kroku 5.

LUB

Postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

1. Upewnij się, że radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOŚCI.
2. Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.
3. Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Personality (Osobowość).
4. Naciśnij przycisk OK, aby wybrać ustawienie Personality (Osobowość).
5. Na wyświetlaczu jest wyświetlana aktualna osobowość, np. MPT.
6. Naciskaj przyciski ▲ lub ▼ do wybrania właściwej osobowości, np. MPT 2.

7 Naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat MPT 2. Wyświetlacz zostanie zatrzymany na 2 sekundy, po czym radiotelefon przestroi się na nową osobowość.
Radiotelefon wróci do STANU BEZCZYNNOŚCI, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat Freetext.

Wybór osobowości w trybach nie-MPT

Aby przełączyć z bieżącej strefy do trybu MPT, należy postępować zgodnie z następującą procedurą wyboru osobowości.

1 Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.

2 Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Zone (Strefa).

3 Naciśnij przycisk OK, aby wybrać ustawienie Zone (Strefa).

4 Na wyświetlaczu wyświetlana jest aktualna strefa, np. Zone 1 (Strefa 1).

5 Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania właściwej strefy z aktywną płytką opcji, np. Zone 2 (Strefa 2). Informacji o strefach, dla których płytka opcji jest aktywna, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

6 Naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się wybrana wcześniej osobowość. Będzie wyświetlana przez 2 sekundy, po czym radiotelefon przestroi się na nową osobowość. Radiotelefon wróci do STANU BEZCZYNNOŚCI, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat Freetext.

Wybór strefy

Strefa to grupa kanałów. Radiotelefon obsługuje do 250 stref oraz maksymalnie 16 kanałów i osobowości Capacity Plus na strefę.

Aby przełączyć z osobowości MPT na strefę spoza trybu MPT.

Naciśnij zaprogramowany przycisk osobowości i przejdź do kroku Krok 2.

LUB

Postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

1 Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.

2 Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Personality (Osobowość).

3 Naciśnij przycisk OK, aby wybrać ustawienie Personality (Osobowość).

4 Na wyświetlaczu jest wyświetlana aktualna osobowość MPT, np. MPT.

5 Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania właściwej strefy.

6 Naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru.

7 Na wyświetlaczu przez chwilę będzie widoczny komunikat <Strefa> wybrano i ponownie zostanie wyświetlony ekran wybranej strefy.

Połączenia radiowe

Po zapoznaniu się ze sposobem konfigurowania radiotelefonu przenośnego MOTOTRBO można rozpocząć korzystanie z radiotelefonu.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących podstawowych funkcji związanych z połączeniami, skorzystaj z poniższej listy:

Wykonywanie połączeń . . . . . strona 19
Kończenie połączenia . . . . . strona 21
Anulowanie połączenia . . . . . strona 21
Odbieranie połączenia . . . . . strona 21
Nieodebrane połączenia . . . . . strona 22

Wykonywanie połączeń

Radiotelefon umożliwia wykonywanie różnych połączeń, w tym połączeń z pojedynczymi radiotelefonami, grupami radiotelefonów oraz z prywatnymi i publicznymi systemami telefonicznymi.

Zanim będzie można wykonać połączenie radiotelefon musi się znajdować w STANIE BEZCZYNNOŚCI, tzn. musi być wybrana osobowość i nie może trwać połączenie.

Radiotelefon umożliwia wykonywanie połączeń za pomocą funkcji **połączeń dedykowanych, wybierania ręcznego lub listy kontaktów**.

Użytkownik nieobecny

Użytkownik nieobecny to funkcja sieci, którą można aktywować w radiotelefonie. Po włączeniu tej funkcji urządzenie automatycznie wchodzi w tryb nieobecności użytkownika i wszystkie połączenia przychodzące podczas nieobecności użytkownika automatycznie trafiają na listę Nieodebrane połączenia, a wywołujący otrzymują wiadomość „Oddzwonię”.

Po powrocie do radiotelefonu należy sprawdzić, czy urządzenie emituje chwilowy sygnał dźwiękowy co 10 sekund, ponieważ oznacza on, że radiotelefon jest w trybie nieobecności użytkownika. Aby wyjść z trybu nieobecności użytkownika i przywrócić radiotelefon do STANU BEZCZYNNOŚCI do normalnej pracy, należy nacisnąć dowolny przycisk.

Połączenia dedykowane

Połączenia dedykowane mogą być wykonywane przy użyciu wcześniej zaprogramowanego przycisku.

Naciśnij przycisk połączenia dedykowanego, aby wykonać połączenie z najczęściej używanym spośród zaprogramowanych numerów. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Wywoływ.

Ponowne wybieranie ostatniego numeru

Ostatni wybrany numer jest przechowywany w pamięci radiotelefonu.

Procedura:

Numery wprowadzone częściowo również są przechowywane. Jeśli radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOŚCI:

1. Naciśnij zapgoramowany przycisk (dla ponownego wybierania), aby wybrać numer ponownie. Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio wywołany identyfikator radiotelefonu lub identyfikator grupy, np. 1234567.
2. Naciśnij ◀, aby wysłać. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat 123456.
3. Wprowadź nowe cyfry. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat 12345699.
4. Naciśnij przycisk **PTT**, aby zainicjować połączenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Wywoływ.

Funkcja ponownego wybierania ostatniego numeru nie działa w przypadku wybrania osobowości grupy konwersacyjnej. Patrz „Wybór osobowości” na str. 17.

Lista kontaktów

Gdy radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOŚCI, można użyć listy kontaktów, która umożliwia dostęp do maksymalnie 100 zaprogramowanych numerów dostępnych za pośrednictwem menu.

W zależności od zaprogramowanych ustawień radiotelefonu może on wyświetlać wybierany alias alfa (nazwę) lub numer. Jeden z czterech sygnałów dźwiękowych może być przypisany do zaprogramowanych numerów. Będzie emitowany, gdy radiotelefon będzie przyjmował połączenie z tego numeru.

Do listy kontaktów można uzyskać dostęp jednym kliknięciem pokrętła wyboru kanałów, gdy radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOŚCI. Listę można przewijać, używając pokrętła wyboru kanałów lub przycisków nawigacji w menu. Następnie wybierz nazwę lub numer w sposób opisany w kroku 5 poniżej.

Procedura:

Aby uzyskać dostęp do listy kontaktów poprzez menu:

1. Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.
2. Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Contact List (Lista kontaktów).
3. Naciśnij przycisk OK, aby wybrać pozycję Contact List (Lista kontaktów).
4. Użyj przycisku ▲ lub ▼, aby przewinąć listę kontaktów.
5. Naciśnij przycisk OK lub **PTT**, aby zainicjować połączenie.
   Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Wywoływ.

Jeśli wybrano numer z listy kontaktów, ale nie wysłano żądania połączenia, wyświetlacz jest wstrzymywany do momentu wyemitowania chwilowego sygnału dźwiękowego, a następnie powraca do STANU BEZCZYNNOŚCI.

Kończenie połączenia

1. Naciśnij przycisk ↩
   LUB
   naciśnij przycisk **P1**
   Zostanie wyemitowany negatywny sygnał i na wyświetlaczu pojawi się komunikat Wyw zakoń.

Patrz „Kończenie połączenia” na str. 30.

Anulowanie połączenia

1. Naciśnij przycisk ↩
   LUB
   naciśnij przycisk **P1**
   Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Cancelling (Anulowanie).

Patrz „Anulowanie połączenia” na str. 30.

Odbieranie połączenia

Istnieją dwa typy systemów, w których można korzystać z radiotelefonu: OACSU (Off Air Call Set Up) i FOACSU (Full Off Air Call Set Up).

W przypadku wątpliwości co do używanego systemu należy skonsultować się ze sprzedawcą.

Odbieranie połączenia w systemie OACSU

Gdy radiotelefon zostanie wywołany:

1. Urządzenie będzie emitowało powtarzany sygnał do momentu naciśnięcia przycisku **PTT**.
2. Urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający pomyślne skonfigurowanie połączenia.

Odbieranie połączenia w systemie FOACSU

Gdy radiotelefon zostanie wywołany:

1. Zostanie wyemitowany dźwięk dzwonka. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Alerted (Alert).
2. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odebrać połączenie (chyba że włączono osobowość grupy rozmówców, wtedy radiotelefon automatycznie wyłącza wyciszenie dla stałych i dynamicznych połączeń grupowych).
3. Po zezwoleniu na konwersację zostanie wyemitowany chwilowy sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Call Type (Typ połączenia).

Patrz „Odbieranie połączenia” na str. 29 dla ekranu Call Type (Typ połączenia).

UWAGA: W systemie może obowiązywać limit czasu wyświetlany na ekranie i połączenie może zostać zakończone automatycznie, gdy czas upłynie. Np. wyświetlacz pokazuje czas 01:22.

Nieodebrane połączenia

Jeśli połączenie nie zostanie odebrane, zostanie zapisane przez radiotelefon pod warunkiem, że zaprogramowano w nim obsługę nieodebranych połączeń.

Możliwe jest zapisanie maksymalnie 5 połączeń. Jeśli ten sam radiotelefon zadzwoni więcej niż raz, połączenie zostanie zapisane tylko jeden raz. Gdy radiotelefon zapisze pięć połączeń, szóste połączenie może zastąpić pierwsze.

Gdy radiotelefon zapisze połączenie, chwilowy sygnał dźwiękowy będzie emitowany co 10 sekund, a na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat Missed Calls (Nieodebrane połączenia).

W tym momencie naciśnięcie dowolnego przycisku menu umożliwia szybki dostęp do listy nieodebranych połączeń.

Do listy nieodebranych połączeń można także uzyskać dostęp bezpośrednio, naciskając przycisk nieodebranego połączenia (jeśli został zaprogramowany), gdy radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOŚCI lub za pośrednictwem menu.

W przypadku użycia przycisku nieodebranego połączenia postępuj zgodnie z poniższą instrukcją, zaczynając od kroku 4.

Aby wyświetlić połączenia na liście za pośrednictwem menu:

1. Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.
2. Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Missed Calls (Nieodebrane połączenia).

3 Naciśnij przycisk (OK), aby dokonać wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Missed Calls (Nieodebrane połączenia).

4 Pierwsze połączenie na liście. Wyświetlacz pokazuje alias alfa lub numer radiotelefonu.

5 Użyj przycisku ▲ lub ▼, aby przewinąć listę.

UWAGA: Na liście nieodebranych połączeń niektóre aliasy alfa/numery mogą zawierać sufiks S oznaczający, że z połączeniem powiązany jest komunikat o stanie.

Przykłady list nieodebranych połączeń

Można oddzwonić pod dowolny numer z listy nieodebranych połączeń, wykonując następujące czynności:

1 Przewiń za pomocą przycisku ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Allias.

2 Naciśnij przycisk **PTT**, aby zainicjować połączenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Wywoływ.

3 Po skonfigurowaniu połączenia naciśnij przycisk **PTT** i zacznij mówić, trzymając mikrofon w odległości 2,5-5 cm od ust. Puść przycisk **PTT**, aby słuchać rozmówcy.

4 Aby zakończyć połączenie, naciśnij przycisk (↩). Zostanie wyemitowany negatywny sygnał i na wyświetlaczu pojawi się komunikat Wyw zakoń.

5 Następnie na wyświetlaczu pojawi się komunikat Idle Freetext.

Po pomyślnym skonfigurowaniu połączenia wpis zostanie automatycznie usunięty wraz ze związaną z nim wiadomością głosową.

Nieodebrane połączenia można w każdej chwili usunąć z poziomu listy nieodebranych połączeń poprzez naciśnięcie przycisku (↩).

Po usunięciu ostatniej wiadomości z listy nieodebranych połączeń radiotelefon zamyka menu i wraca do STANU BEZCZYNNOŚCI.

Aby zamknąć listę nieodebranych połączeń:

1 Naciśnij przycisk (↩), na wyświetlaczu pojawi się komunikat Idle Freetext.

UWAGA: Połączenia nie są usuwane, gdy radiotelefon jest wyłączony. Nie można wykonywać połączeń zwrotnych w przypadku połączeń stanu.

Połączenia specjalne

W tym podręczniku omówiono specjalne funkcje połączeń:

Krótkie wiadomości z danymi (SDM) . . . . . strona 24
Połączenia stanu. . . . . strona 26
Połączenia alarmowe . . . . . strona 27

Krótkie wiadomości z danymi (SDM)

Krótkie wiadomości z danymi mogą być konfigurowane, wysyłane i odbierane.

Odbieranie krótkich wiadomości z danymi

Po odebraniu krótkiej wiadomości z danymi:

1 Zostanie wyemitowany chwilowy sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Data Received (Odebrano dane).

Ikona powiadomienia ★ świeci się zawsze, gdy wiadomości SDM znajdują się na liście połączeń danych, o ile nie wyłączono wyświetlania komunikatów. Ikona wiadomości z danymi miga, gdy na liście połączeń danych są nieodczytane wiadomości z danymi. Ikona świeci ciągle, gdy wiadomość została odczytana i zachowana na liście połączeń danych.

Wyświetlanie przychodzących danych

Funkcja wyświetlania krótkich wiadomości z danymi może zostać włączona lub wyłączona za pomocą zaprogramowanego przycisku wyświetlania danych lub za pośrednictwem menu.

Funkcja wyświetlania wiadomości SDM jest domyślnie włączona, aczkolwiek ustawienie tej opcji zostanie zachowane po wyłączeniu radiotelefonu.

Zapisywanie wiadomości SDM

Przychodzące wiadomości SDM są zapisywane w chwili otrzymania na liście połączeń danych. Możliwe jest zapisanie maksymalnie 10 wiadomości SDM w radiotelefonie. Ikona powiadomienia ★ świeci się zawsze, gdy wiadomości SDM znajdują się na liście połączeń danych.

Wiadomości SDM nie są zapisywane w przypadku wyłączenia radiotelefonu, z wyjątkiem tylko jednej wiadomości SDM, która może zostać zapisana.

Sprawdzanie listy połączeń SDM

Po odebraniu wiadomości jej zawartość pojawi się na wyświetlaczu radiotelefonu.

Procedura:

Aby wyświetlić połączenia na liście za pośrednictwem menu:

1. Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.
2. Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Data Calls (Połączenia danych).
3. Naciśnij przycisk OK, aby wybrać pozycję Data Calls (Połączenia danych).
4. Pierwsze połączenie na liście pokazuje alias alfa lub numer.
5. Użyj przycisku ▲ lub ▼, aby przewinąć listę. Na wyświetlaczu pojawia się alias alfa lub numer.
6. Naciśnij przycisk OK lub ▼, aby odczytać wybraną wiadomość. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Call 8116 (Zadzwoń do 8116).
7. Naciśnij przycisk ▼ lub ↩, aby wrócić do listy połączeń danych na końcu wiadomości.
8. Naciśnij przycisk ↩, aby zachować wiadomość na liście i zamknąć listę połączeń danych.
9. Naciśnij przycisk ↩ jeszcze raz, aby zamknąć tryb menu.

Aby zapisać wiadomość SDM, którą chcesz zachować, po wyłączeniu radiotelefonu.

1. Przeczytaj wiadomość danych na liście połączeń danych.
2. Naciśnij przycisk OK. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Save? (Zapisz?).
3. Naciśnij przycisk OK, aby zapisać wybraną wiadomość.
4. Naciśnij przycisk ↩, aby wrócić do listy połączeń danych.

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu radiotelefonu zapisana wiadomość SDM pojawi się na liście połączeń danych.

UWAGA: Musisz zamknąć tryb sprawdzania listy połączeń danych, aby przełączyć radiotelefon w STAN BEZCZYNNOŚCI i móc wykonywać inne połączenia.

Usuwanie wiadomości z listy połączeń danych

1. Naciśnij przycisk ↩, aby usunąć wiadomości z danymi z poziomu listy połączeń danych lub podczas wyświetlania wiadomości z danymi. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Delete? (Usunąć?).
2. Naciśnij przycisk OK lub ↩, aby usunąć wiadomości z danymi z listy połączeń danych.
3. Naciśnij przycisk ↩, aby zachować wiadomość z danymi na liście połączeń danych.

4 Naciśnij **przycisk boczny 1**, aby aktualnie wybraną wiadomość z danymi. Zostanie wysłany monit „Delete?” (Usunąć?) w celu potwierdzenia usunięcia wybranej wiadomości z danymi.

5 Radiotelefon będzie wracał do trybu sprawdzania listy połączeń danych po każdym usunięciu do czasu, aż ostatnia wiadomość zostanie usunięta. Wtedy wyświetlacz wróci do STANU BEZCZYNNOŚCI, a ikona powiadomienia ★ przestanie migać.

Można przejść bezpośrednio z listy połączeń danych do listy nieodebranych połączeń, naciskając przycisk nieodebranych połączeń. Patrz „Nieodebrane połączenia” na str. 22.

Wykonywanie połączenia SDM

Połączenia SDM mogą być inicjowane w menu **Contact List** (Lista kontaktów).

UWAGA: Maksymalny rozmiar wiadomości z danymi wynosi 32 znaki z uwzględnieniem znaków danych adresowych i wyboru danych. Dane wprowadzone za pomocą przycisku danych lub opcji narzędzia modyfikacji połączeń mogą mieć format znaków alfanumerycznych wpisanych za pomocą klawiatury.

W przypadku metody listy kontaktów dane mogą składać się ze znaków alfanumerycznych zaprogramowanych w radiotelefonie przez sprzedawcę.

Połączenia stanu

Stan to kod umożliwiający przesyłanie ustalonych wcześniej komunikatów, np. stan „05” może oznaczać „Wróć do bazy”.

Inicjowanie połączenia stanu

Połączenia stanu mogą być inicjowane w **menu**.

Aby zainicjować połączenie stanu za pomocą **menu**:

1 Naciśnij przycisk OK, aby otworzyć tryb menu.

2 Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wybrania pozycji Status (Stan).

3 Naciśnij przycisk OK, aby wybrać ustawienie Status (Stan).

4 Naciskaj przycisk ▲ lub ▼ do wyświetlenia komunikatu stanu, np. Na przerwie.

5 Naciskaj przycisk OK do wyświetlenia numeru stanu, np. Status 04 (Stan 04).

6 Naciśnij przycisk OK, aby dokonać wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Status 04 (Stan 04).

7 Zostanie wyświetlone menu listy kontaktów. Wybierz odbiorcę z listy kontaktów i naciśnij przycisk OK lub **PTT**.

UWAGA: Radiotelefon obsługuje funkcję oddzwaniania **PTT** z poziomu treści wiadomości / listy wiadomości.

Odbieranie połączenia stanu

Gdy radiotelefon odbiera połączenie stanu:

1. Zostanie wyemitowany chwilowy sygnał dźwiękowy.
2. Odebrany stan zostanie wyświetlony na ekranie:
   Pierwszy wiersz: Status 04 (Stan 04)
   ORAZ
   Drugi wiersz: Alias/Number (Alias/numer)

UWAGA: Numer stanu (04) jest wyświetlany tylko wtedy, gdy powiązana z nim wiadomość nie została zaprogramowana w Twoim radiotelefonie. Alias/Number (Alias/numer) to nazwa lub numer wywołującego radiotelefonu.

Połączenia alarmowe

Połączenie alarmowe to najwyższa forma połączenia priorytetowego i zwykle ma pierwszeństwo przed wszystkimi innymi połączeniami.

Radiotelefon może być zaprojektowany w taki sposób, aby umożliwić wywołanie jednym przyciskiem konkretnego radiotelefonu lub centrum (określonego przed sprzedawcę) w sytuacjach alarmowych.

Procedura:
Aby zainicjować połączenie alarmowe:

1. Naciśnij przycisk **alarmowy**.
2. Urządzenie emituje powtarzany sygnał dźwiękowy i wyświetla komunikat Emergency (Awaryjny).

Połączenie alarmowe można zatrzymać na jeden z następujących sposobów:

- **Wyłączenie** i ponowne**włączenie** radiotelefonu.
- Czas wybierania alarmowego upłynął.

UWAGA: Czas wybierania alarmowego jest zaprogramowany w radiotelefonie przez sprzedawcę. Radiotelefon może odebrać połączenie alarmowe, gdy emituje powtarzany sygnał dźwiękowy **LUB** emituje sygnał dzwonka i wyświetla powiadomienie Emergency (Alarm).

Proces połączenia

W tym podręczniku omówiono proces połączenia i typy połączeń:

Wysyłanie połączenia . . . . . strona 28
Odbieranie połączenia . . . . . strona 29
Anulowanie połączenia . . . . . strona 30
Kończenie połączenia . . . . . strona 30

Podczas pracy radiotelefon monitoruje każdy etap konfigurowania połączeń, gdy je wysyła lub odbiera. Etapy te zostały przedstawione w celu zapoznania użytkownika z procesem połączenia i wskazania typów połączeń.

Wysyłanie połączenia

Ekran	Opis
Dzwonienie	Próba nawiązania połączenia
Priorytet	Wysłano połączenie priorytetowe, użyto modyfikatora *8*
Tryb awaryjny	Wysłano połączenie awaryjne, użyto modyfikatora *9*
Wysyłanie komunikatu o stanie	Wysłano komunikat o stanie, użyto modyfikatora *0xx* (xx to numer stanu)
W kolejce	Połączenie w kolejce w systemie
Przekierowywanie	Połączenia do wywoływanego urządzenia są przekierowywane
Nieosiągalny	Połączenie nieosiągalne
Niedostępny	Urządzenie niedostępne
Nieprawidłowy numer	Nieprawidłowy numer urządzenia
System zajęty	System zajęty, spróbuj ponownie
Obsługa alertów	Powiadamianie wywoływanego urządzenia
Zajęty	Wywoływane urządzenie jest zajęte

Oddzwonię	Użytkownik nieobecny, wywoływane urządzenie oddzwoni
Połączenie nie powiodło się	Połączenie nie powiodło się, spróbuj ponownie
Limit czasu upłynął	Limit czasu dla wywoływanego połączenia upłynął. Sprawdź, czy usługa jest dostępna
Skanowanie	Utrata dostępu do systemu, spróbuj ponownie

Odbieranie połączenia

Ekran	Opis
Powiadomiony	Połączenie jest odbierane w systemie **OACSU**
Powiadomiony	Połączenie jest odbierane w systemie **FOACSU** Naciśnij przycisk **PTT** lub „#”, aby odebrać połączenie
Tryb awaryjny	Połączenie alarmowe jest odbierane
Alias/numer	Połączenie z radiotelefonu należącego do własnej floty
Wewnątrz floty	Połączenie z radiotelefonu należącego do innej floty
Telefon	Połączenia z publicznego systemu telefonii
PABX	Połączenia z prywatnego systemu telefonii
Podmiot nieznany	Tożsamość połączenia jest nieznana dla systemu
Grupa konwersacyjna NN	Połączenie z grupą konwersacyjną zostało odebrane (NN to numer listy)
Dynamiczne NN	Dynamiczne połączenie grupowe zostało odebrane (alias lub numer — NN)
Grupa NN	Połączenie ze stałą grupą zostało odebrane (NN to numer listy)
Cały system	Połączenie ze wszystkimi używanymi radiotelefonami w systemie
Nadawanie	Wiadomość głosowa została odebrana, brak możliwości odpowiedzi
Stan XX	Odbieranie wiadomości o stanie (xx to numer wiadomości o stanie)

Anulowanie połączenia

Ekran	Opis
Anulowanie	Anulowanie połączenia przez użytkownika powiodło się

Kończenie połączenia

Ekran	Opis
Wyw zakon	Wywoływanie zakończone, można wykonać inne połączenie

Содержание

В данном руководстве пользователя описаны функции **стандартной функциональной платы MPT1327**, установленной в портативных радиостанциях MOTOTRBO серии DP.

Важная информация по безопасности iii
Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций iii

Версия ПО iii

Номер функциональной платы по каталогу iii

Авторские права на компьютерное программное обеспечение iv

Начало работы 1
Использование руководства пользователя 1
Какую информацию может предоставить вам дилер/системный администратор 1
Дополнительное повышение эффективности . . . 2
BluetoothTM 2
Включение и выключение функции Bluetooth . . 3
Обнаружение Bluetooth-устройства и подключение к нему 3
Поиск и подключение к Bluetooth-устройству (режим обнаружения) 4
Отключение от Bluetooth-устройства 5

Подготовка радиостанции к работе 5
Зарядка аккумулятора 5
Установка аккумулятора 6
Установка антенны 7
Установка поясного зажима 8
Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки) 8
Включение питания радиостанции 9
Регулировка громкости 9

Элементы управления радиостанции 10
Элементы управления 10
Программируемые кнопки 11
Назначаемые функции радиостанции 11
Доступ к запрограммированным функциям 12

Индикаторы состояния 13
Значки дисплея 13
Светодиодный индикатор 14
Звуковые сигналы 15
Индикаторные тональные сигналы 15

Индивидуальные настройки и зоны радиостанции MPT 16
MPT 16
Разговорная группа 16

Фиксированные и динамические группы 16
Выбор индивидуальной настройки 17
Выбор индивидуальной настройки в режиме, отличном от MPT 18
Выбор зоны 18

Радиовызовы 19
Выполнение вызова 19
Отсутствующий пользователь 19
Назначенные вызовы 20
Повторный вызов последнего набранного номера 20
Список контактов 20
Завершение вызова 21
Отмена вызова 21
Прием вызова 21
Прием вызова в системе OACSU 22
Прием вызова в системе FOACSU 22
Пропущенные вызовы 22
Примеры списка пропущенных вызовов. 23

Специальные вызовы 24
Короткие сообщения данных (SDM) 24
Получение коротких сообщений данных 24
Отображение входящих данных 24
Хранение коротких сообщений данных 24
Управление списком вызовов с передачей коротких сообщений 24
Удаление сообщений из списка вызовов с передачей данных 25
Передача короткого сообщения данных 26
Вызовы с передачей статуса 26
Выполнение вызова с передачей статуса 26
Прием вызова с передачей статуса 27
Экстренные вызовы 27

Выполнение вызова 28
Отправка вызова 28
Прием вызова 29
Отмена вызова 30
Завершение вызова 30

Важная информация по безопасности

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.

Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для мобильных приемопередающих радиостанций". Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

Для ознакомления со списком антенн и других аксессуаров, утвержденных компанией Motorola, посетите следующий сайт:

http://www.motorolasolutions.com

Версия ПО

Все функции, описанные в следующих разделах, поддерживаются программным обеспечением радиостанции версии **R02.30.01** или более поздней версии.

Проконсультируйтесь с дилером или системным администратором для получения подробной информации обо всех поддерживаемых функциях.

Номер функциональной платы по каталогу

Стандартный комплект функциональной платы **PMLN6696_S** поддерживает все функции, описанные в следующих разделах.

Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Используемая в этом изделии технология кодирования речи AMBE+2™ защищена правами на интеллектуальную собственность, включая авторские права, а также права на патенты и коммерческую тайну, принадлежащие компании Digital Voice Systems, Inc.

Лицензия на использование данной технологии кодирования речи распространяется только на данное оборудование для связи. Пользователю данной технологии строго запрещается декомпилировать, подвергать инженерному анализу для создания аналога или дизассемблировать объектный код, а также любым другим способом преобразовывать объектный код в читаемую человеком форму.

Номера патентов США: #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 и #5,195,166.

Начало работы

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Использование руководства пользователя . . . . . стр. 1
Какую информацию может предоставить вам дилер/системный администратор . . . . . стр. 1
Дополнительное повышение эффективности . . . . . стр. 2

Использование руководства пользователя

В данном руководстве пользователя описаны функции **стандартной функциональной платы MPT1327**, установленной в портативных радиостанциях MOTOTRBO.

Полное описание портативных радиостанций MOTOTRBO см. в соответствующем руководстве пользователя для каждой радиостанции.

Какую информацию может предоставить вам дилер/системный администратор

Вы можете получить консультацию дилера или системного администратора по следующим вопросам:

- Была ли ваша радиостанция предварительно запрограммирована на какие-либо конвенциональные каналы?
- Какие кнопки запрограммированы на доступ к другим функциям?
- Какие дополнительные аксессуары могут понадобиться?

ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики различных моделей радиостанций могут отличаться друг от друга. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

Дополнительное повышение эффективности

Ниже перечислены последние технологии, улучшающие безопасность, качество работы и эффективность использования радиостанции.

Тональная частная линия (TPL)

TPL дает возможность защитить передачу в системе MPT от прерывания каналом или радиостанцией, которая не входит в систему MPT. Код TPL присутствует на каналах передачи данных для предотвращения шума, когда радиостанция принимает голосовые сигналы или данные TPL. Для полноценного использования данной функции необходимо активировать прием и передачу сигналов TPL на базовой станции и радиостанциях MPT. Кодировать или декодировать сигнал TPL могут только радиостанции с активированной функцией TPL.

Bluetooth™

Эта функция позволяет использовать Bluetooth-устройство (аксессуар), соединив его посредством Bluetooth-подключения с радиостанцией. Радиостанция совместима как с Bluetooth-устройствами Motorola, так и с устройствами, имеющимися в массовой продаже.

Дальность связи Bluetooth составляет 10 метров при прямой видимости. Линия связи между радиостанцией и Bluetooth-устройством не должна быть ничем заслонена.

Рекомендуется не оставлять радиостанцию и не рассчитывать на то, что Bluetooth-устройство будет надежно работать на удалении.

В приграничных зонах приема сигнала и голосовой и звуковой сигналы станут искаженными и ломаными. Чтобы улучшить качество звука, нужно просто восстановить радиосвязь, приблизив Bluetooth-устройство к радиостанции (в пределах установленной 10-метровой зоны приема). В радиусе 10 метров максимальная мощность функции Bluetooth в радиостанции составляет 2,5 мВт (4 дБм).

Радиостанция может поддерживать до 3 одновременных Bluetooth-соединений с Bluetooth-устройствами разных типов. Например, это могут быть гарнитура, сканер и устройство только с поддержкой PPT (POD). Несколько соединений с однотипными Bluetooth-устройствами установить нельзя.

Дополнительную информацию о функциональности Bluetooth-устройства смотрите в руководстве пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Функция Bluetooth доступна только на радиостанциях с поддержкой Bluetooth.

Включение и выключение функции Bluetooth

Процедура

1. Нажмите [OK] для доступа к меню.
2. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Bluetooth, затем нажмите [OK] для выбора.
3. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Мой статус, затем нажмите [OK] для выбора.
4. На дисплее появятся элементы Вкл. и Выкл. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Вкл., затем нажмите [OK], чтобы активировать функцию Bluetooth. Рядом с элементом Вкл. появится значок ✓.
   В строке состояния появится значок Bluetooth.
   ИЛИ
   На дисплее появятся элементы Вкл. и Выкл. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Выкл., затем нажмите [OK], чтобы деактивировать функцию Bluetooth. Рядом с элементом Выкл. появится значок ✓.

Обнаружение Bluetooth-устройства и подключение к нему

Процедура

1. Включите Bluetooth-устройство и переведите его в режим сопряжения. При необходимости обратитесь к руководству пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.
2. Нажмите [OK] на радиостанции, чтобы войти в меню.
3. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Bluetooth, затем нажмите [OK] для выбора.
4. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Устройства, затем нажмите [OK] для выбора.
5. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить необходимое устройство, затем нажмите [OK] для выбора.
   ИЛИ
   Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Найти уства и определить местоположение доступных устройств. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить необходимое устройство, затем нажмите [OK] для выбора.
6. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Соединить, затем нажмите [OK] для выбора. На дисплее появится сообщение Соединение с <устройство>.
   Для выполнения сопряжения с Bluetooth-устройством могут потребоваться дополнительные действия. При необходимости обратитесь к руководству пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.
7. В случае успешного подключения на дисплее радиостанции появится сообщение <Устройство> соединено. Прозвучит тональный сигнал, и рядом с подключенным устройством появится значок ✓. В строке состояния появится значок Bluetooth-соединения.

ИЛИ

Если подключение не состоялось, на дисплее радиостанции появится надпись Соединение не удалось.

Не выключайте Bluetooth-устройство и не нажимайте ⟲ во время обнаружения и соединения, чтобы не отменить операцию.

Поиск и подключение к Bluetooth-устройству (режим обнаружения)

Процедура

1. Нажмите OK для доступа к меню.
2. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Bluetooth, затем нажмите OK для выбора.
3. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Найти меня, затем нажмите OK для выбора.
   Ваша радиостанция остается видимой для других Bluetooth-устройств в течение заданного периода времени. Это называется "режим обнаружения".
4. Включите Bluetooth-устройство и выполните сопряжение с радиостанцией. При необходимости обратитесь к руководству пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.
5. При попытке сопряжения Bluetooth-устройства с вашей радиостанцией на ее дисплее отобразится имя устройства и варианты действий Принять и Отказ.
   Чтобы принять запрос на сопряжение:
   Нажмите ▲или ▼, чтобы выделить элемент Принять, затем нажмите OK для выбора.
   На дисплее появится сообщение Сопряж. Bluetooth.
   После успешного выполнения сопряжения прозвучит тональный сигнал, и на дисплее появится сообщение Сопр. сделано.
   Чтобы отклонить запрос на сопряжение:
   Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Отказ, затем нажмите OK для выбора.

Не выключайте Bluetooth-устройство или радиостанцию во время поиска и установки соединения, так как это может привести к отмене операции.

Отключение от Bluetooth-устройства

Процедура

1. Нажмите [OK] на радиостанции, чтобы войти в меню.
2. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Bluetooth, затем нажмите [OK] для выбора.
3. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Устройства, затем нажмите [OK] для выбора.
4. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить необходимое устройство, затем нажмите [OK] для выбора.
5. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Отсоединить, затем нажмите [OK] для выбора. На дисплее появится надпись Отсоед-ие от <устройство>. Для отсоединения Bluetooth-устройства могут потребоваться дополнительные действия. При необходимости обратитесь к руководству пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.

На дисплее радиостанции появится сообщение <Device> Disonnected (<Устройство> отсоединено). Прозвучит тональный сигнал успешного действия, и значок ✓ рядом с подключенным устройством исчезнет. В строке состояния исчезнет значок Bluetooth-соединения.

Подготовка радиостанции к работе

Чтобы подготовить радиостанцию к работе, выполните следующие действия.

Зарядка аккумулятора . . . . . стр. 5
Установка аккумулятора . . . . . стр. 6
Установка антенны . . . . . стр. 7
Установка поясного зажима . . . . . стр. 8
Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки) . . . . . стр. 8
Включение питания радиостанции . . . . . стр. 9
Регулировка громкости . . . . . стр. 9

Зарядка аккумулятора

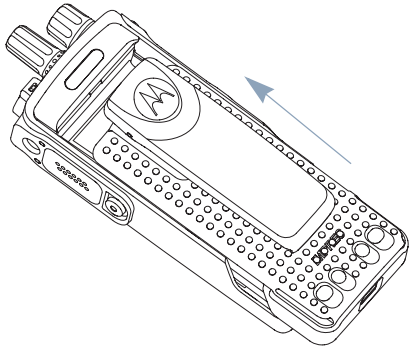
В качестве источника питания радиостанции используется никель-металл-гидридный (NiMH) или литий-ионный (Li-Ion) аккумулятор. Во избежание повреждений и в целях соблюдения условий гарантии заряжайте аккумулятор только при помощи зарядного устройства Motorola и в *точном соответствии* с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя зарядного устройства.

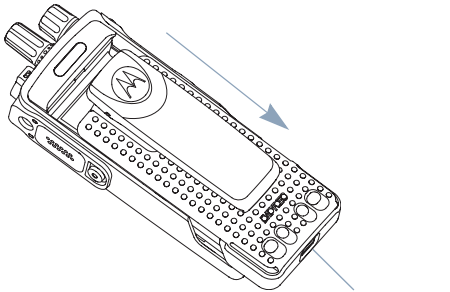
Чтобы обеспечить оптимальную работу аккумулятора, заряжайте новый аккумулятор в течение 14-16 часов перед первым использованием.

ВАЖНО! Во избежание потери данных аккумулятора и для оптимизации его срока службы **ВСЕГДА** заряжайте аккумулятор IMPRES с помощью зарядного устройства IMPRES. Гарантия на аккумуляторы IMPRES, заряжаемые только в зарядном устройстве IMPRES, действует на 6 месяцев дольше, чем стандартная гарантия Motorola на аккумуляторы Premium.

Установка аккумулятора

Выровняйте аккумулятор относительно направляющих, расположенных на задней стороне корпуса радиостанции. Твердым нажатием передвиньте аккумулятор вверх до защелкивания фиксатора. Переведите фиксатор аккумулятора в запертое положение.

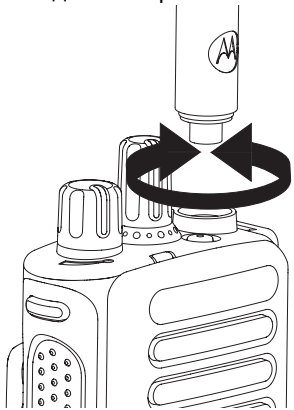




Чтобы извлечь аккумулятор, выключите радиостанцию. Разблокируйте и удерживайте фиксатор аккумулятора, затем сдвиньте аккумулятор вниз и снимите его с направляющих.

Установка антенны

Выключив радиостанцию, установите антенну в соответствующее гнездо и поверните по часовой стрелке.



Чтобы снять антенну, поверните ее против часовой стрелки. Убедитесь, что радиостанция выключена и снимите в первую очередь крышку универсального разъема (пылезащитную крышку).

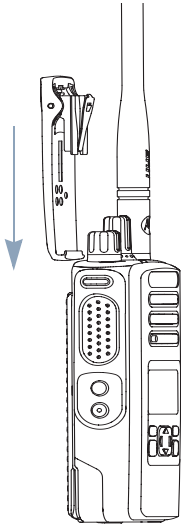
Внимание!

При необходимости замены антенны используйте только антенны MOTOTRBO. В противном случае возможно повреждение радиостанции.

Установка поясного зажима

Совместите направляющие на поясном зажиме с направляющими аккумулятора и нажмите на поясной зажим сверху вниз до щелчка.

Чтобы снять зажим, отожмите лапку зажима для крепления на ремне от аккумулятора с помощью ключа. Затем передвиньте лапку вверх до отсоединения от радиостанции.



Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки)

Универсальный разъем находится на корпусе радиостанции со стороны антенны. Он предназначен для подключения к радиостанции аксессуаров MOTOTRBO.

Наденьте на установленную антенну петлю крышки универсального разъема. Передвиньте петлю к основанию антенны.

Вставьте загнутый конец крышки в пазы над универсальным разъемом. Нажмите на крышку сверху вниз, чтобы нижняя лапка правильно вошла в радиоразъем.

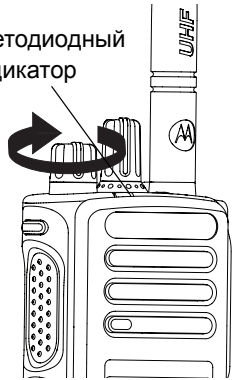
Закрепите крышку разъема на корпусе радиостанции, повернув винт по часовой стрелке.

Чтобы снять крышку универсального разъема, нажмите на крышку сверху вниз и поверните винт против часовой стрелки. Снимите крышку с разъема, передвиньте петлю крышки вверх вдоль антенны и удалите ее.

Когда универсальный разъем не используется, он должен быть закрыт пылезащитной крышкой.

Включение питания радиостанции

Поверните **регулятор Вкл./Выкл./Громкость** по часовой стрелке до щелчка. На дисплее появится надпись MOTOTRBO (TM), которая сразу сменится приветственным сообщением или изображением.



Если установлено автоматическое включение подсветки, начнет мигать зеленый светодиодный индикатор, и засветится главный экран.

Прозвучит короткий тональный сигнал, означающий, что тестирование, выполняемое при включении питания, прошло успешно.

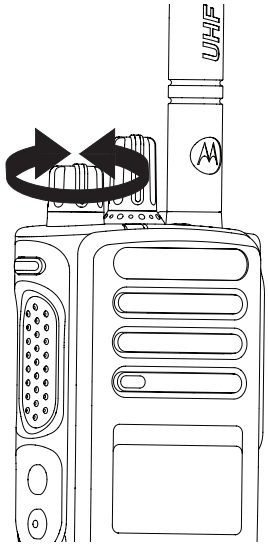
Если питание радиостанции не включается, проверьте аккумулятор. Убедитесь, что он заряжен и правильно установлен. Если питание радиостанции по-прежнему не включается, обратитесь к вашему дилеру.

Чтобы выключить радиостанцию, поверните эту ручку против часовой стрелки до щелчка. На дисплее радиостанции на короткое время появится сообщение *Идет выключение.*

Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните **регулятор Вкл./Выкл./Громкость** по часовой стрелке.

Чтобы уменьшить громкость, поверните этот регулятор против часовой стрелки.



ПРИМЕЧАНИЕ. Радиостанцию можно запрограммировать на минимальный уровень громкости, если звук нельзя отключить полностью. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

Элементы управления радиостанции

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Элементы управления . . . . . стр. 10
Программируемые кнопки . . . . . стр. 11
Доступ к запрограммированным функциям . . . . . стр. 12

Элементы управления

1. Ручка выбора каналов
2. Регулятор Вкл./Выкл./Громкость
3. Светодиодный индикатор

4. Боковая кнопка 1*
5. Кнопка **PTT** (Push-To-Talk)
6. Боковая кнопка 2*
7. Боковая кнопка 3*
8. Передняя кнопка P1*
9. Кнопка "Меню/ОК"
10. 4-позиционная навигационная кнопка
11. Кнопка возврата/Главный экран
12. Передняя кнопка P2**
13. Дисплей
14. Микрофон
15. Динамик
16. Универсальный аксессуарный разъем
17. Экстренная кнопка**
18. Антенна

** В радиостанциях с дисплеем имеется ручка выбора каналов с непрерывным поворотом.*
*** Эти кнопки являются программируемыми.*

Программируемые кнопки

С помощью ПО для пользовательского программирования (CPS) программируемые кнопки можно запрограммировать для быстрого доступа к определенным **функциям радиостанции** или к **предварительно заданным каналам/группам**.

Назначаемые функции радиостанции

Сброс — отмена входящего или исходящего вызова (доступно только для боковой кнопки 1)

Назначенный вызов/Экстренный вызов/Справка — вызов по заранее заданному номеру с активацией экстренного, приоритетного или голосового вызова, вызова с передачей статуса, данных или обычного вызова.

Индивидуальная настройка — быстрый доступ к меню индивидуальной настройки для выбора одной из четырех индивидуальных настроек MPT (предусмотренных на MPT1327) или конвенциональных зон (предусмотренных на радиостанции TRBO).

Отсутствующий пользователь — быстрый доступ к меню отсутствующего пользователя.

Пропущенные вызовы — быстрый доступ к меню пропущенных вызовов. Это список входящих неотвеченных вызовов, сохраненных на радиостанции.

Статус — быстрый доступ к меню статуса и соответствующим функциям.

Данные — быстрый доступ к меню данных и соответствующим функциям.

Отключение отображения коротких сообщений данных — управление отображением коротких сообщений данных.

Кнопка повторного вызова — просмотр последних набранных номеров.

Кнопка вызова — выполнение вызова (такой же эффект имеет нажатие кнопки **PTT).**

Вызов справки — получение справочной информации по номеру, предварительно заданному в CPS.

Переключение разговорной группы/SFD — переключение между режимами разговорной группы и SFD.

Переключатель аудио Bluetooth — перенаправление звука на встроенный динамик радиостанции или на внешний Bluetooth-аксессуар.

Доступ к запрограммированным функциям

Доступ к ряду функций радиостанции можно осуществлять одним из следующих способов.

- Выполните короткое или длительное нажатие соответствующих программируемых кнопок.

ИЛИ

- Используйте 4-позиционную навигационную кнопку следующим образом:

1. Чтобы получить доступ к меню, нажмите кнопку OK. Чтобы получить доступ к функциям меню, нажмите соответствующую позицию кнопки.
2. Чтобы выбрать функцию или войти в подменю, нажмите кнопку OK.
3. Чтобы вернуться на один уровень меню или вернуться к предыдущему экрану, нажмите кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ. При длительном периоде неактивности выход из меню и возврат на главный экран происходит автоматически.

Индикаторы состояния

У радиостанции имеются следующие средства индикации:

Значки дисплея . . . . . стр. 13
Светодиодный индикатор . . . . . стр. 14
Звуковые сигналы . . . . . стр. 15
Индикаторные тональные сигналы . . . . . стр. 15

Значки дисплея

Полноразмерный черно-белый жидкокристаллический (ЖК) точечно-матричный дисплей отображает статус радиостанции, текст и пункты меню.

Ниже приведены значки, которые отображаются на дисплее радиостанции.w

Уровень принимаемого сигнала (RSSI)

Количество отображаемых штрихов обозначает уровень мощности радиосигнала. Четыре штриха указывают на максимальный уровень мощности сигнала. Этот значок отображается только во время приема.

Зарегистрирован

Управляющий канал найден.

Ретранслятор/Прямая связь

В фоновом режиме выполняется поиск.

Сканирование

Выполняется поиск управляющего канала.

Уровень заряда аккумулятора

Оставшийся уровень заряда аккумулятора. Мигает при низком заряде аккумулятора.

Функциональная плата

Функциональная плата активирована.

Функциональная плата отключена

Функциональная плата деактивирована.

Уведомление

В списке уведомлений есть одно или несколько пропущенных событий.

Bluetooth

Функция Bluetooth активирована, но Bluetooth-устройство не подсоединено.

Bluetooth-соединение выполнено

Функция Bluetooth активирована. Значок горит, пока подсоединено одно или несколько удаленных Bluetooth-устройств.

Светодиодный индикатор

Светодиодный индикатор отображает рабочее состояние радиостанции.

Горит красным цветом — радиостанция ведет передачу.

Горит зеленым цветом — радиостанция включается.

Мигает зеленым цветом — радиостанция выполняет поиск активности.

Двойное мигание зеленым цветом — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

Горит желтым цветом — радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала.

Мигает желтым цветом — радиостанция выполняет поиск активности, принимает оповещение о вызове, или все локальные каналы Linked Capacity Plus заняты.

Двойное мигание желтым цветом — соединение радиостанции с ретранслятором в режиме Capacity Plus или Linked Capacity Plus прервано, все каналы Capacity Plus или Linked Capacity Plus в данный момент заняты, активирована функция автоматического роуминга, радиостанция активно ищет новый сайт. Этот сигнал также может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована.

ПРИМЕЧАНИЕ. В конвенциональном режиме светодиодный индикатор мигает зеленым, когда радиостанция обнаруживает активность в эфире. В силу особенностей цифрового протокола эта активность может влиять или не влиять на использование запрограммированного канала радиостанции.

Звуковые сигналы

Звуковые сигналы выступают в роли звуковых индикаторов, указывая на состояние радиостанции или ее ответ на принятые данные.

Непрерывный тональный сигнал

Однообразный звук. Звучит до тех пор, пока не будет отключен.

Повторяющийся тональный сигнал

Одиночный тональный сигнал, который повторяется до тех пор, пока не будет отключен пользователем.

Кратковременный тональный сигнал

Звучит только один раз в течение небольшого периода времени, определяемого настройками радиостанции.

Индикаторные тональные сигналы

Сигнал высокой тональности Сигнал низкой тональности

Тональный сигнал успешного действия

Тональный сигнал неуспешного действия

Индивидуальные настройки и зоны радиостанции MPT

В данном руководстве описываются индивидуальные настройки, запрограммированные в радиостанции.

MPT . . . . . стр. 16
Разговорная группа . . . . . стр. 16
Выбор индивидуальной настройки . . . . . стр. 17
Выбор зоны . . . . . стр. 18

Описанные ниже индивидуальные настройки были запрограммированы дилером; доступ к ним можно получить с помощью кнопки индивидуальной настройки или через меню.

Индивидуальная настройка MPT содержит такие данные, определяющие режим работы радиостанции, как частоты, текст дисплея, тональные сигналы оповещения, разрешенные вызовы и т.д. На радиостанции можно запрограммировать до 4 различных индивидуальных настроек MPT.

MPT

В рамках данной индивидуальной настройки радиостанция работает в транкинговом режиме. Входящие и исходящие вызовы настраиваются с помощью определенного набора правил или протокола между радиостанцией и контроллером, как на обычном домашнем телефоне.

Разговорная группа

Индивидуальная настройка MPT с такими же правилами или протоколом, которая используется главным образом для групповых вызовов. В данной индивидуальной настройке разговорные группы находятся в списке разговорных групп (аналогично списку контактов), в котором можно переходить по пунктам и выбирать нужный элемент с помощью ручки выбора каналов. После выбора разговорной группы можно выполнять и принимать вызовы в соответствии с инструкциями ниже.

Фиксированные и динамические группы

Данные группы являются частью **индивидуальной настройки "Разговорная группа"**. При выборе этой индивидуальной настройки в списке разговорных групп отражаются только данные группы.

Фиксированная группа — это группа пользователей, адрес (номер) которой предварительно запрограммирован в радиостанцию дилером.

Динамическая группа — это группа пользователей, адрес (номер) которой передается на радиостанцию беспроводным способом с помощью системного контроллера.

Таким образом, вы в любой момент можете стать членом динамической группы и будете принимать и (в зависимости от программных настроек радиостанции) выполнять вызовы данной группы.

Входящие вызовы фиксированных и динамических групп подробно описаны в разделе Прием вызова и проиллюстрированы в разделе Прием вызова.

Для выполнения исходящего вызова выбранной разговорной группы нажмите кнопку **PTT** и говорите после тонального сигнала разрешения разговора.

Сброс вызова осуществляется стандартным способом.

Если система занята, прозвучит тональный сигнал занятости. Отпустите кнопку **PTT** и ждите сигнала разрешения разговора. Затем можно продолжить выполнение вызова нажатием кнопки **PTT**.

При использовании индивидуальной настройки "Разговорная группа" можно выполнять индивидуальные вызовы или вызовы с передачей статуса с помощью клавиатуры или через список контактов в меню. См. “Список контактов” на стр. 20.

Выбор индивидуальной настройки

Меню индивидуальной настройки предоставляет доступ ко всем индивидуальным настройкам MPT и заданным зонам радиостанции. Для перемещения по меню используйте навигационные кнопки (▲ или ▼) в соответствии с инструкциями ниже, начиная с шага 6.

Для выбора индивидуальной настройки через меню нажмите запрограммированную кнопку индивидуальной настройки и перейдите к шагу 5.

ИЛИ

Выполните описанную далее процедуру.

1. Убедитесь, что радиостанция находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ.
2. Нажмите [MENU OK] для перехода в режим меню.
3. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Personality (Индивидуальная настройка).
4. Нажмите [MENU OK] для выбора элемента Personality (Индивидуальная настройка).
5. На дисплее отобразится текущая индивидуальная настройка, например MPT.
6. Нажмите ▲ или ▼ для выбора нужной индивидуальной настройки, например MPT 2.

7 Нажмите [OK] для выбора. На дисплее появится сообщение MPT 2. В течение двух секунд, пока радиостанция переходит на новую индивидуальную настройку, на дисплее отображается это сообщение. Радиостанция вернется в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ, а на экране появится сообщение Freetext.

Выбор индивидуальной настройки в режиме, отличном от MPT

Чтобы переключиться с текущей зоны в режим MPT, выполните следующую процедуру для выбора индивидуальной настройки.

1 Нажмите [OK] для перехода в режим меню.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Зона.

3 Нажмите [OK] для выбора элемента Зона.

4 На дисплее отобразится текущая зона, например Зона 1.

5 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать нужную зону с активированной функциональной платой, например Зона 2. Информацию о том, для какой зоны активирована функциональная плата, можно получить у дилера.

6 Нажмите [OK] для выбора. В течение двух секунд, пока радиостанция переходит на новую индивидуальную настройку, на дисплее отображается выбранная индивидуальная настройка. Радиостанция вернется в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ, а на экране появится сообщение Freetext.

Выбор зоны

Зона — это группа каналов. Радиостанция поддерживает до 250 зон, при этом количество каналов и индивидуальных настроек Capacity Plus не должно быть более 16 в каждой зоне.

Для переключения с индивидуальной настройки MPT на зону в режиме, отличном от MPT, выполните следующую процедуру.

Нажмите запрограммированную кнопку индивидуальной настройки и перейдите к Шаг 2.

ИЛИ

Выполните описанную далее процедуру.

1 Нажмите [OK] для перехода в режим меню.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Personality (Индивидуальная настройка).

3 Нажмите [OK] для выбора элемента Personality (Индивидуальная настройка).

4 На дисплее отобразится текущая индивидуальная настройка, например MPT.

5 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить нужную зону.

6 Нажмите [OK] для выбора.

7 На дисплее появится сообщение <Zone> Selected (Выбрана <зона>), после чего радиостанция вернется к экрану выбранной зоны.

Радиовызовы

Освоив устройство портативной радиостанции MOTOTRBO, можно приступать к ее использованию.

Ознакомьтесь со следующей информацией об основных функциях управления вызовами.

Выполнение вызова. . . . . стр. 19
Завершение вызова. . . . . стр. 21
Отмена вызова. . . . . стр. 21
Прием вызова . . . . . стр. 21
Пропущенные вызовы . . . . . стр. 22

Выполнение вызова

С помощью данной радиостанции можно выполнять ряд вызовов, в том числе вызовы на отдельные радиостанции и группы радиостанций, а также вызовы на частные и общественные телефонные сети.

Перед выполнением вызова радиостанция должна находиться в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ, т.е. на радиостанции должна быть выбрана индивидуальная настройка и не должен выполняться другой вызов.

Выполнять вызовы на радиостанции можно с помощью **назначенных вызовов, ручного набора или списка контактов**.

Отсутствующий пользователь

"Отсутствующий пользователь" — это сетевая функция, которую можно активировать на радиостанции. Если эта функция активирована, переход в режим отсутствующего пользователя осуществляется автоматически. Когда радиостанция не используется, все поступающие вызовы автоматически попадают в список пропущенных вызовов, а вызывающему абоненту отправляется сообщение "Скоро вернусь".

Вернувшись к использованию радиостанции, проверьте наличие кратковременного тонального сигнала каждые 10 секунд. Этот сигнал значит, что радиостанция находится в режиме отсутствующего пользователя. Чтобы выйти из

этого режима, нажмите любую кнопку. Радиостанция вернется в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ и будет доступна для использования в обычном режиме.

Назначенные вызовы

Назначенные вызовы можно выполнять с помощью запрограммированной кнопки.

Нажмите кнопку назначенного вызова для выполнения вызова на самый часто используемый запрограммированный номер. На дисплее появится сообщение Идет вызов.

Повторный вызов последнего набранного номера

Последний набранный номер хранится в памяти радиостанции.

Процедура

Частично набранные номера также хранятся в памяти радиостанции. Убедитесь, что радиостанция находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ, и выполните следующее:

1. Нажмите запрограммированную кнопку повторного вызова. На дисплее отобразится последний набранный идентификатор радиостанции или идентификатор группы, например 1234567.
2. Нажмите ◄, чтобы удалить символ. На дисплее отобразится номер 123456.
3. Введите новые цифры. На дисплее отобразится номер 12345699.
4. Нажмите кнопку **PTT** для выполнения вызова. На дисплее появится сообщение Идет вызов.

Функция повторного набора не действует, когда выбрана индивидуальная настройка "Разговорная группа". См. “Выбор индивидуальной настройки” на стр. 17.

Список контактов

В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ можно воспользоваться списком контактов радиостанции, в котором содержится до 100 запрограммированных номеров. Доступ к списку контактов можно получить с помощью меню.

В зависимости от того, как запрограммирована радиостанция, при наборе отображаются либо буквенный псевдоним (имя), либо номер. Для запрограммированных номеров можно задать один из четырех тональных сигналов, который будет звучать, когда радиостанция получает вызов от определенного запрограммированного номера.

Список контактов можно открыть, переключив ручку выбора каналов, когда радиостанция находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ. Для перемещения по списку можно использовать ручку выбора каналов или кнопки навигации по меню. Затем выберите нужное имя или номер в соответствии с инструкциями, указанными в шаге 5.

Процедура

Для доступа к списку контактов через меню выполните следующие действия.

1. Нажмите [OK] для перехода в режим меню.
2. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Contact List (Список контактов).
3. Нажмите [OK] для выбора элемента Contact List (Список контактов).
4. Нажмите ▲ или ▼ для перемещения по списку контактов.
5. Нажмите [OK] или кнопку **PTT** для выполнения вызова. На дисплее появится сообщение Идет вызов.

Если номер из списка контактов был выбран, но вызов не выполняется, номер будет отображаться на дисплее, пока не прозвучит кратковременный тональный сигнал. Затем радиостанция вернется в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ.

Завершение вызова

1. Нажмите [↩]
   ИЛИ
   нажмите **P1**
   Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, и на дисплее появится сообщение Выз.законч.

См. “Завершение вызова” на стр. 30.

Отмена вызова

1. Нажмите [↩]
   ИЛИ
   нажмите **P1**
   На дисплее появится сообщение Cancelling (Отмена).

См. “Отмена вызова” на стр. 30

Прием вызова

Радиостанция может использоваться с двумя типами систем: OACSU (Off Air Call Set Up) и FOACSU (Full Off Air Call Set Up).

Если вы не знаете, к какому типу принадлежит система, с которой вы работаете, обратитесь к дилеру.

Прием вызова в системе OACSU

Когда на радиостанцию поступает вызов:

1. Прозвучит повторяющийся тональный сигнал, прекращающийся с нажатием кнопки **PTT**.
2. Прозвучит кратковременный тональный сигнал, свидетельствующий об успешном установлении соединения.

Прием вызова в системе FOACSU

Когда на радиостанцию поступает вызов:

1. Прозвучит тональный сигнал вызова. На дисплее появится сообщение Alerted (Поступило оповещение).
2. Чтобы принять вызов, нажмите кнопку **PTT** (при использовании индивидуальной настройки "Разговорная группа" радиостанция автоматически активирует звуковые сигналы при поступлении вызовов фиксированных и динамических групп).
3. Кратковременный тональный сигнал оповещает о возможности начать разговор. На дисплее появится сообщение Call Type (Тип вызова).

Типы вызова на дисплее См. “Прием вызова” на стр. 29.

ПРИМЕЧАНИЕ. В системе может быть задано ограниченное время вызова, которое будет отображаться на дисплее. По истечении этого времени вызов может быть сброшен. Например, время вызова может отображаться так: 01:22.

Пропущенные вызовы

Если поступивший вызов не был принят, он будет сохранен в радиостанции при условии, что радиостанция была запрограммирована соответствующим образом.

Одновременно в радиостанции могут храниться пять вызовов. Если с одной радиостанции поступает больше одного вызова, сохраняется только один вызов. Если в радиостанции уже хранится пять неотвеченных вызовов, шестой вызов может заменить первый.

Когда на радиостанции есть пропущенные вызовы, каждые десять секунд звучит кратковременный тональный сигнал, а на дисплее отображается сообщение Missed Calls (Пропущенные вызовы).

Чтобы перейти к списку пропущенных вызовов, нажмите любую кнопку меню.

Когда радиостанция находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ, к списку пропущенных вызовов можно перейти через меню или нажав кнопку пропущенных вызов (если она была запрограммирована).

Чтобы перейти к списку пропущенных вызовов с помощью кнопки пропущенных вызовов, выполните действия ниже, начиная с шага 4.

Для просмотра вызовов через меню, выполните следующие действия.

1 Нажмите [MENU OK] для перехода в режим меню.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Missed Calls (Пропущенные вызовы).

3 Нажмите [MENU OK] для выбора. На дисплее появится сообщение Missed Calls (Пропущенные вызовы).

4 Для первого вызова в списке на дисплее отображается Alpha Alias (Буквенный псевдоним) или номер радиостанции.

5 Нажмите ▲ или ▼ для перемещения по списку.

ПРИМЕЧАНИЕ. В списке неотвеченных вызовов у некоторых буквенных псевдонимов/номеров может присутствовать суффикс S, который обозначает наличие статусного сообщения для вызова.

Примеры списка пропущенных вызовов.

На любой из номеров в списке пропущенных вызовов можно выполнить вызов следующим способом.

1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Псев.

2 Нажмите кнопку **PTT** для выполнения вызова. На дисплее появится сообщение Идет вызов.

3 После установления связи нажмите кнопку **PTT** и говорите в микрофон, держа его на расстоянии 2,5-5 см ото рта. Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**.

4 Нажмите [↩], чтобы завершить вызов. Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, и на дисплее появится сообщение Выз.законч.

5 Затем на дисплее появится сообщение Idle Freetext.

После успешного выполнения вызова запись автоматически удаляется из списка, что сопровождается соответствующим голосовым сообщением.

Неотвеченные вызовы можно удалить из списка пропущенных вызовов, нажав [↩].

После удаления последнего сообщения из списка выполняется выход из меню, и радиостанция переходит в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ.

Чтобы выйти из списка пропущенных вызовов, выполните следующие действия.

1 Нажмите [↩]. На дисплее появится сообщение Idle Freetext.

ПРИМЕЧАНИЕ. При выключении радиостанции вызовы не удаляются. Возможность выполнить ответный вызов на вызовы с передачей статуса не предусмотрена.

Специальные вызовы

Ознакомьтесь со следующей информацией о специальных вызовах.

Короткие сообщения данных (SDM) . . . . . стр. 24
Вызовы с передачей статуса . . . . . стр. 26
Экстренные вызовы . . . . . стр. 27

Короткие сообщения данных (SDM)

Короткие сообщения данных можно создавать, отправлять и получать.

Получение коротких сообщений данных

При получении короткого сообщения данных:

1 Прозвучит кратковременный тональный сигнал. На дисплее появится сообщение Data Received (Данные получены).

Когда в списке вызовов с передачей данных есть короткие сообщения данных, загорается значок уведомления ★. При этом функция отображения входящих данных должна быть включена. Если сообщения данных в списке вызовов еще не прочитаны, значок мигает. После того, как сообщение будет прочитано и перемещено в список вызовов с передачей данных, значок будет гореть непрерывно.

Отображение входящих данных

Отображение входящих коротких сообщений данных можно ВКЛЮЧАТЬ и ВЫКЛЮЧАТЬ с помощью запрограммированной кнопки отображения данных или через меню.

По умолчанию отображение коротких сообщений данных ВКЛЮЧЕНО, и эта настройка сохраняется при выключении радиостанции.

Хранение коротких сообщений данных

После получения входящие короткие сообщения данных хранятся в списке вызовов с передачей данных. На радиостанции могут храниться до десяти коротких сообщений данных. Когда в списке вызовов с передачей данных появляются короткие сообщения данных, загорается значок ★.

После выключения радиостанции короткие сообщения не хранятся в памяти (можно сохранить только одно сообщение).

Управление списком вызовов с передачей коротких сообщений

При получении сообщения его содержание отобразится на дисплее радиостанции.

Процедура

Для просмотра вызовов через меню, выполните следующие действия.

1. Нажмите [OK] для перехода в режим меню.
2. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Data Calls (Вызовы с передачей данных).
3. Нажмите [OK] для выбора элемента Data Calls (Вызовы с передачей данных).
4. Для первого сообщения в списке отображаются Alpha Alias (Буквенный псевдоним) или Number (Номер).
5. Нажмите ▲ или ▼ для перемещения по списку. На дисплее появится Alpha Alias (Буквенный псевдоним) или Number (Номер).
6. Чтобы прочитать выбранное сообщение, нажмите [OK] или ▼. На дисплее появится сообщение Call 8116 (Вызов 8116).
7. Нажмите ▼ или [↩], чтобы вернуться к списку вызовов с передачей данных после прочтения сообщения.
8. Нажмите [↩], чтобы сохранить сообщение в списке и выйти из списка вызовов с передачей данных.
9. Нажмите [↩] еще раз, чтобы выйти из режима меню.

Чтобы короткое сообщение данных осталось в памяти радиостанции после ее выключения, выполните следующие действия.

1. Прочитайте сообщение данных в списке вызовов с передачей данных.
2. Нажмите [OK]. На дисплее появится сообщение Save? (Сохранить?).
3. Нажмите [OK], чтобы сохранить выбранное сообщение.
4. Нажмите [↩], чтобы вернуться к списку вызовов с передачей данных.

После выключения и последующего включения радиостанции сохраненное короткое сообщение данных появится в списке вызовов с передачей данных.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для выполнения других вызовов необходимо выйти из режима просмотра списка вызовов с передачей данных и перевести радиостанцию в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ.

Удаление сообщений из списка вызовов с передачей данных

1. Для удаления сообщений из списка вызовов или при просмотре сообщения нажмите [↩]. На дисплее появится сообщение Delete? (Удалить?).

2 Чтобы удалить сообщение данных из списка вызовов, нажмите [OK] или [↩].

3 Нажмите [↩], чтобы сохранить сообщение данных в списке вызовов с передачей данных.

4 Нажмите **Боковую кнопку 1**, чтобы удалить выбранное сообщение данных. На дисплее появится сообщение для подтверждения удаления — "Delete?" (Удалить?).

5 После удаления сообщения радиостанция возвращается в режим просмотра списка вызовов с передачей данных, пока не будет удалено последнее сообщение. Затем радиостанция переходит в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ, а значок уведомления ★ перестает мигать.

Нажав кнопку пропущенных вызовов, можно перейти из списка вызовов с передачей данных к списку пропущенных вызовов. См. “Пропущенные вызовы” на стр. 22

Передача короткого сообщения данных

Передачу короткого сообщения данных можно инициировать через **список контактов.**

ПРИМЕЧАНИЕ. Сообщение может содержать до 32 знаков, включая адрес и знаки выбора данных. Данные, вводимые с помощью кнопки данных или модификатора вызова, могут содержать цифры и буквы клавиатуры.

Данные, вводимые через список контактов, могут содержать цифры и буквы, запрограммированные в радиостанции дилером.

Вызовы с передачей статуса

Статус — это код для передачи заранее заданного сообщения. Например, статус "05" может означать "Возвращайтесь на базу".

Выполнение вызова с передачей статуса

Вызов с передачей статуса можно инициировать через **меню**.

Чтобы инициировать вызов с передачей статуса с помощью **меню**, выполните следующие действия.

1 Нажмите [OK] для перехода в режим меню.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выделить элемент Статус.

3 Нажмите [OK] для выбора элемента Статус.

4 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать текст статуса, например On Break (Перерыв).

5 Нажмите [OK], чтобы выделить номер статуса, например Status 04 (Статус 04).

6 Нажмите [OK] для выбора. На дисплее появится сообщение Status 04 (Статус 04).

7 Радиостанция перейдет в меню списка вызовов. Выберите получателя из списка контактов и нажмите [OK] или **PTT**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данная радиостанция поддерживает функцию ответного вызова **PTT** при просмотре сообщения или списка сообщений.

Прием вызова с передачей статуса

О приеме вызова с передачей статуса свидетельствуют следующие условия:

1 Прозвучит кратковременный тональный сигнал.

2 На экране отображается принятый статус.
Первая строка: Status 04 (Статус 04)
И
Вторая строка: Псев/Номер

ПРИМЕЧАНИЕ. Номер статуса (04) отображается только в том случае, если на вашей радиостанции не запрограммировано соответствующее сообщение. "Псев/Номер" — это имя или номер вызывающей радиостанции.

Экстренные вызовы

Экстренный вызов — это вызов с самым высоким приоритетом относительно всех других вызовов.

Радиостанцию можно запрограммировать таким образом, чтобы в экстренной ситуации можно было одним нажатием выполнить вызов определенной радиостанции или центра (заданного дилером).

Процедура
Чтобы инициировать экстренный вызов, выполните следующие действия.

1 Нажмите кнопку **экстренного режима**.

2 Прозвучит повторяющийся тональный сигнал, и на дисплее появится надпись Экст.сист.

Выход из экстренного режима выполняется в следующих ситуациях:

- при **выключении** и повторном **включении** радиостанции;
- по истечении периода действия экстренного режима.

ПРИМЕЧАНИЕ. Период действия экстренного режима запрограммирован на радиостанции дилером. О приеме экстренного вызова свидетельствуют повторяющийся тональный сигнал **ИЛИ** сигнал вызова и сообщение Экст.сист на дисплее.

Выполнение вызова

Ознакомьтесь со следующей информацией о выполнении вызова и типах вызовов.

Отправка вызова . . . . . стр. 28
Прием вызова . . . . . стр. 29
Отмена вызова . . . . . стр. 30
Завершение вызова . . . . . стр. 30

Радиостанция выполняет мониторинг каждого этапа выполнения или приема вызова. Эти этапы отображаются на дисплее для предоставления информации о ходе выполнения вызова и обозначения типов вызовов.

Отправка вызова

Дисплей	Описание
Идет вызов	Совершается попытка установить вызов
Priority (Приоритет)	Отправлен приоритетный вызов, использован модификатор *8*
Экст. сист.	Отправлен экстренный вызов, использован модификатор *9*
Sending Status (Отправка статуса)	Выполнен вызов с передачей статуса, использован модификатор *0xx* (xx — номер статусного сообщения)
Queued (В очереди)	Вызов находится в очереди занятости
Diverting (Перенаправление)	Вызываемый абонент выполнил перенаправление вызова
Unobtainable (Недоступно)	Совершение вызова невозможно
Недоступно	Устройство недоступно
Недействит. номер	Недействительный номер
Система занята	Система занята, повторите попытку
Alerting (Оповещение)	Отправка оповещения вызываемому абоненту

Дисплей	Описание
Engaged (Занято)	Вызываемый абонент занят
Will Call Back (Перезвонит)	Пользователь отсутствует, вызываемый абонент перезвонит
Вызов не удался	Произошел сбой вызова, повторите попытку
Timeout (Время истекло)	Время ожидания вызова истекло. Доступна проверка
Scanning (Сканирование)	Потерян доступ к системе, повторите попытку

Прием вызова

Дисплей	Описание
Alerted (Поступило оповещение)	Прием вызова в системе **OACSU**
Alerted (Поступило оповещение)	Прием вызова в системе **FOACSU** Нажмите кнопку **PTT** или "#" для приема вызова
Экст. сист.	Прием экстренного вызова
Псев/Номер	Вызов от радиостанции из одной системы
Inter–fleet (Другая система)	Вызов от радиостанции из другой системы
Telephone (Телефон)	Вызов из общественной телефонной сети
PABX (АТС)	Вызов из частной телефонной сети
Unknown Party (Неизвестный абонент)	Неизвестный системе идентификатор вызова
Talkgroup NN (Разговорная группа NN)	Прием вызова разговорной группы (NN — номер списка)
Dynamic NN (Динамическая NN)	Прием вызова динамической группы (NN — номер или псевдоним)
Group NN (Группа NN)	Прием вызова фиксированной группы (NN — номер списка)
System Wide (Вся система)	Вызов, выполняемый на все радиостанции системы
Broadcast (Широковещательный вызов)	Прием широковещательного вызова, ответ не разрешен
Статус XX	Прием статусного сообщения (xx — номер статусного сообщения)

Отмена вызова

Дисплей	Описание
Cancelling (Отмена)	Вызов отменен пользователем.

Завершение вызова

Дисплей	Описание
Вызов законч.	Вызов завершен, можно выполнить новый вызов

المحتويات

لا يغطي دليل المستخدم هذا إلا التشغيل الوظيفي **للوحة الاختيار العامة MPT1327** المثبتة في أجهزة الراديو اليدوي سلسلة MOTOTRBO DP.

معلومات الأمان الهامة iii
دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه iii
إصدار البرنامج iii
رقم جزء لوحة الاختيار iii
حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر iv
بدء التشغيل 1
كيفية استخدام دليل المستخدم هذا 1
ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به 1
تحسين الأداء الإضافي. 2
بلوتوثTM 2
تشغيل البلوتوث أو إيقاف تشغيله 2
البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال به 3
البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال منه (وضع قابلية الاكتشاف) 3
قطع الاتصال عن جهاز بلوتوث 4
إعداد الراديو للاستخدام 5
شحن البطارية 5
تركيب البطارية 6
تركيب الهوائي 6
تركيب مشبك الحزام 7
تركيب غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة) 7
تشغيل الراديو 8
ضبط مستوى الصوت 8
التعرف على عناصر التحكم في الراديو 9
عناصر التحكم في الراديو 9
الأزرار القابلة للبرمجة 10
وظائف الراديو القابلة للتعيين 10
الوصول إلى الوظائف المبرمجة. 11
التعرف على مؤشرات الحالة 12
رموز الشاشة 12
مؤشر LED 13
النغمات الصوتية 14
نغمات المؤشرات 14
خصائص MPT ومناطق الراديو 14
MPT 15
مجموعة التحدث 15
المجموعات الثابتة والديناميكية 15
تحديد خاصية 16
تحديد خاصية في وضع غير MPT 16
تحديد منطقة 17
مكالمات الراديو 17
إجراء مكالمة 18

مستخدم غائب 18
المكالمات المخصصة 18
إعادة الاتصال بآخر رقم 18
قائمة جهات الاتصال 19
إنهاء مكالمة 19
إلغاء مكالمة 19
تلقي مكالمة 20
تلقي مكالمة على نظام OACSU 20
تلقي مكالمة على نظام FOACSU 20
المكالمات الفائتة 21
أمثلة لقائمة المكالمات الفائتة 21

المكالمات الخاصة 22
رسائل البيانات القصيرة 22
تلقي رسائل بيانات قصيرة 22
عرض البيانات الواردة 23
تخزين رسائل البيانات القصيرة 23
استكشاف قائمة مكالمات رسائل البيانات القصيرة 23
حذف الرسائل من قائمة مكالمات البيانات 24
إجراء مكالمة رسالة بيانات قصيرة 24
مكالمات الحالة 24
إجراء مكالمة حالة 24
تلقي مكالمة حالة 25
مكالمات الطوارئ 25

تقدم المكالمة 26
إرسال مكالمة 26
تلقي مكالمة 27
إلغاء مكالمة 27
إنهاء مكالمة 27

معلومات الأمان الهامة

دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه

تنبيه!

هذا الراديو مقصور على الاستخدام المهني فقط.

قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو النقال الثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل الهامة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها للتوافق مع المعايير واللوائح السارية.

للحصول على قائمة بالهوائيات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola، يرجى زيارة موقع ويب التالي:

http://www.motorolasolutions.com

إصدار البرنامج

إن كافة الميزات المذكورة في الأقسام التالية معتمدة في إصدار البرنامج **R02.30.01** أو الإصدارات الأحدث الخاصة بالراديو.

يرجى مراجعة الوكيل أو مسؤول النظام
للحصول على مزيد من التفاصيل عن جميع الميزات المعتمدة.

رقم جزء لوحة الاختيار

جميع الميزات الموضحة في الأقسام التالية معتمدة في مجموعة لوحة الاختيار العامة MPT1327 رقم **PMLN6696_S** للراديو.

حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات شركة Motorola الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تم تخزينها في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحتفظ شركة Motorola بموجب قوانين الولايات المتحدة وقوانين دول أخرى ببعض الحقوق الحصرية فيما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتتضمن - على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ هذه البرامج أو إعادة إنتاجها بأي شكلٍ من الأشكال. وبناءً عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر لشركة Motorola ومضمّنة في منتجاتها الموضحة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق الهندسة العكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة من دون إذن كتابي صريح من شركة Motorola. بالإضافة إلى ذلك، لا يمنح شراء منتجات شركة Motorola، سواء بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بموجب القانون الذي يحكم عملية بيع المنتجات.

إن تقنية الترميز الصوتي AMBE+2™ المضمنة في هذا المنتج محمية بموجب حقوق الملكية الفكرية بما في ذلك حقوق براءة الاختراع وحقوق الطبع والنشر والأسرار التجارية الخاصة بشركة Digital Voice Systems, Inc.

تقنية الترميز الصوتي هذه مرخصة للاستخدام في جهاز الاتصالات هذا فقط. ويحظر صراحةً على مستخدم هذه التقنية محاولة تجزئة كود الكائن أو تطبيق الهندسة العكسية عليه أو تفكيكه أو تحويله بأي طريقة أخرى إلى صيغة مقروءة بشريًا.

أرقام شهادات براءة الاختراع الأمريكية 5,870,405# و5,826,222# و5,754,974# و5,701,390# و5,715,365# و5,649,050# و5,630,011# و5,581,656# و5,517,511# و5,491,772# و5,247,579# و5,226,084# و5,195,166#.

بدء التشغيل

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

كيفية استخدام دليل المستخدم هذا . . . . . صفحة 1
ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به . . . . . صفحة 1
تحسين الأداء الإضافي . . . . . صفحة 2

كيفية استخدام دليل المستخدم هذا

لا يغطي دليل المستخدم هذا إلا التشغيل الوظيفي **للوحة الاختيار العامة MPT1327** المثبتة في أجهزة الراديو اليدوي MOTOTRBO.

للاطلاع على التشغيل الكامل لأجهزة الراديو اليدوي MOTOTRBO، راجع أدلة المستخدم الخاصة بكل راديو.

ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به

يمكنك استشارة الوكيل أو مسؤول النظام فيما يلي:

- هل تمت برمجة الراديو باستخدام أية قنوات تقليدية معينة مسبقًا؟
- ما هي الأزرار التي تمت برمجتها للوصول إلى الميزات الأخرى؟
- ما هي الملحقات الاختيارية التي قد تناسب احتياجاتك؟

ملاحظة: قد تختلف المواصفات تبعًا لاختلاف طرز الراديو. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك.

تحسين الأداء الإضافي

فيما يلي بعض أحدث الابتكارات المصممة لتحسين أمان الراديو وجودته وكفاءته.

الخط الخاص للنغمة (TPL)

يعمل TPL على منع أي قناة أو راديو خارج نظام MPT من التشويش على الإرسال في نظام MPT. ويكون كود TPL مضمنًا في قنوات الحركة لمنع الضوضاء عند تلقي الراديو لإشارات بيانات أو صوت TPL. لتشغيل هذه الميزة بالكامل، يجب تمكين محطة MPT الأساسية وأجهزة الراديو بحيث تستطيع تلقي إشارات TPL وإرسالها. أجهزة الراديو التي تم تمكين ميزة TPL بها هي فقط التي تستطيع تشفير إشارة TPL أو فك تشفيرها.

بلوتوث™

تتيح لك هذه الميزة استخدام الراديو مع جهاز يدعم البلوتوث (ملحق) عبر اتصال بلوتوث. يدعم الراديو كلاً من أجهزة Motorola والأجهزة المتوفرة في الأسواق (COTS) التي تدعم بلوتوث.

يعمل البلوتوث في نطاق 10 أمتار من خط الرؤية. ويكون ذلك عبارة عن مسار خالٍ من العوائق بين الراديو والجهاز الذي يدعم البلوتوث.

لا يوصى بترك الراديو الخاص بك خلف أحد الأشياء وتوقع أن يعمل جهازك الذي يدعم بلوتوث بدرجة موثوقية عالية عند فصلهما.

عند حواف مناطق الاستقبال، ستظهر جودة الصوت والنغمة على أنها "مشوشة" أو "مقطعة". لحل هذه المشكلة، ليس عليك سوى وضع الراديو والجهاز الذي يدعم البلوتوث بالقرب من بعضهما (ضمن النطاق المحدد بـ 10 أمتار) لإعادة إنشاء استقبال صوتي واضح. تتميز وظيفة بلوتوث الخاصة بالراديو بطاقة قصوى تبلغ 2.5 ملّي وات (4 ديسيبل ملّي وات) في نطاق 10 أمتار.

بإمكان الراديو دعم ما يصل إلى 3 اتصالات بلوتوث في وقت واحد مع أجهزة تدعم بلوتوث من أنواع فريدة. على سبيل المثال، سماعة الرأس والماسحة الضوئية وجهاز بخاصية PTT فقط (POD). لكنه لا يدعم الاتصالات المتعددة مع الأجهزة التي تدعم بلوتوث من النوع ذاته.

راجع دليل مستخدم الجهاز الذي يدعم بلوتوث للحصول على مزيد من التفاصيل حول الإمكانيات الكاملة لجهازك الذي يدعم بلوتوث.

ملاحظة: لا تتوفر وظيفة البلوتوث إلا في أجهزة الراديو التي تدعم بلوتوث.

تشغيل البلوتوث أو إيقاف تشغيله

الإجراء:

1 اضغط على OK للوصول إلى القائمة.

2 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Bluetooth (بلوتوث)** ثم اضغط على OK للتحديد.

3 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **My Status (حالتي)** ثم اضغط على OK للتحديد.

4 ستعرض الشاشة **On (تشغيل)** و**Off (إيقاف)**. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **On (تشغيل)** واضغط على OK لتمكين بلوتوث. تظهر العلامة ✓ بجوار **On (تشغيل)**.

سيظهر رمز بلوتوث في شريط الحالة.

أو

ستعرض الشاشة **On (تشغيل)** و**Off (إيقاف)**. اضغط ▲ أو ▼ للوصول إلى **Off (إيقاف)** واضغط على OK لتعطيل بلوتوث. تظهر العلامة ✓ بجوار **Off (إيقاف)**.

البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال به

الإجراء:

1. قم بتشغيل الجهاز الذي يدعم بلوتوث وضَعْه في وضع الازدواج. راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي يدعم بلوتوث.
2. في الراديو الخاص بك، اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
3. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Bluetooth (بلوتوث)** ثم اضغط على OK للتحديد.
4. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Devices (الأجهزة)** ثم اضغط على OK للتحديد.
5. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى الجهاز المطلوب ثم اضغط على OK للتحديد.

   أو

   اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Find Devices (بحث عن أجهزة)** لتحديد موقع الأجهزة المتوفرة.

   اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى الجهاز المطلوب ثم اضغط على OK للتحديد.
6. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Connect (اتصال)** ثم اضغط على OK للتحديد. تعرض الشاشة **Connecting to <device> (اتصال بـ <الجهاز>)**. قد يتطلب الجهاز الذي يدعم البلوتوث خطوات إضافية لإكمال الازدواج. راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي يدعم بلوتوث.
7. إذا تم الأمر بنجاح، فستعرض شاشة الراديو **Device> Connected <(<الجهاز> متصل)**. وستصدر نغمة وستظهر العلامة ✓ بجانب الجهاز المتصل. سيظهر رمز بلوتوث متصل في شريط الحالة.

   أو

   إذا لم يتم الأمر بنجاح، فستعرض شاشة الراديو **Connecting Failed (الاتصال فشل)**.

لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز الذي يدعم البلوتوث أو الضغط على OK أثناء إجراء عملية البحث والاتصال حيث يؤدي هذا إلى إلغاء العملية.

البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال منه (وضع قابلية الاكتشاف)

الإجراء:

1. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
2. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Bluetooth (بلوتوث)** ثم اضغط على OK للتحديد.
3. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Find Me (الاكتشاف)** واضغط على OK للتحديد.

   يمكن حينئذٍ العثور على الراديو الخاص بك من خلال الأجهزة الأخرى التي تدعم بلوتوث لمدة مبرمجة. يسمى ذلك وضع قابلية الاكتشاف.
4. قم بتشغيل الجهاز الذي يدعم بلوتوث وإقرانه مع الراديو. راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي يدعم بلوتوث.

5 عندما يحاول الجهاز الذي يدعم البلوتوث الازدواج مع الراديو الخاص بك، تعرض شاشة الراديو اسم الجهاز، و**Accept (قبول)** و**Reject (رفض)**.
لقبول الازدواج:
اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Accept (قبول)** ثم اضغط على [OK] للتحديد.
ستعرض الشاشة **Bluetooth Pairing (ازدواج عبر البلوتوث)**. إذا تم الأمر بنجاح، فستصدر نغمة وستعرض الشاشة **Pairing Completed (ازدواج مكتمل)**.
لرفض الازدواج:
اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Reject (رفض)** ثم اضغط على [OK] للتحديد.

لا تقم بإيقاف تشغيل بلوتوث أو الراديو الخاص بك أثناء إجراء عملية البحث والاتصال حيث قد يؤدي هذا إلى إلغاء العملية.

قطع الاتصال عن جهاز بلوتوث

الإجراء:

1 في الراديو الخاص بك، اضغط على [OK] للوصول إلى القائمة.

2 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Bluetooth (بلوتوث)** ثم اضغط على [OK] للتحديد.

3 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Devices (الأجهزة)** ثم اضغط على [OK] للتحديد.

4 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى الجهاز المطلوب ثم اضغط على [OK] للتحديد.

5 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Disconnect (قطع الاتصال)** ثم اضغط على [OK] للتحديد. تعرض الشاشة **Disconnecting from <device> (قطع الاتصال عن <الجهاز>)**.
قد يتطلب الجهاز الذي يدعم بلوتوث خطوات إضافية لقطع الاتصال. راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي يدعم بلوتوث.

ستعرض شاشة الراديو **Device> Disonnected> (<الجهاز> غير متصل)**.
وستصدر نغمة مؤشر إيجابية وستختفي العلامة ✓ من جانب الجهاز المتصل. سيختفي رمز بلوتوث متصل من شريط الحالة.

إعداد الراديو للاستخدام

قم بتجميع الراديو باتباع الخطوات التالية:

شحن البطارية . . . . . صفحة 5
تركيب البطارية . . . . . صفحة 6
تركيب الهوائي . . . . . صفحة 6
تركيب مشبك الحزام . . . . . صفحة 7
تركيب غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة) . . . . . صفحة 7
تشغيل الراديو . . . . . صفحة 8
ضبط مستوى الصوت . . . . . صفحة 8

شحن البطارية

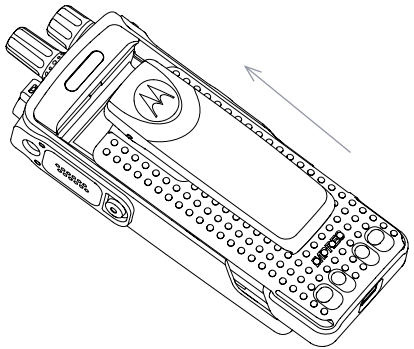
يتم تشغيل الراديو من خلال بطارية النيكل هيدريد (NiMH) أو بطارية الليثيوم أيون (Li-Ion). لتجنب حدوث تلف، والالتزام بشروط الضمان، قم بشحن البطارية باستخدام شاحن Motorola تمامًا كما هو موضح في دليل مستخدم الشاحن.

قم بشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة، وذلك للحصول على أفضل أداء.

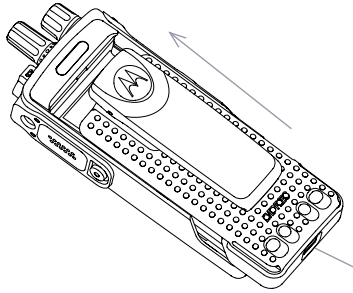
هام: قم **دومًا** بشحن بطارية IMPRES باستخدام شاحن IMPRES لتحسين عمر البطارية وللحصول على معلومات بطارية قيّمة. تحصل بطاريات IMPRES التي يتم شحنها باستخدام شواحن IMPRES فقط على ضمان سعة لمدة ستة أشهر إضافية إلى جانب مدة ضمان بطاريات Motorola Premium القياسي.

تركيب البطارية

قم بمحاذاة البطارية مع القضبان الموجودة على الجزء الخلفي للراديو. اضغط على البطارية بشدة، وقم بتحريكها لأعلى حتى يستقر المزلاج في مكانه. حرك مزلاج البطارية إلى موضع القفل.

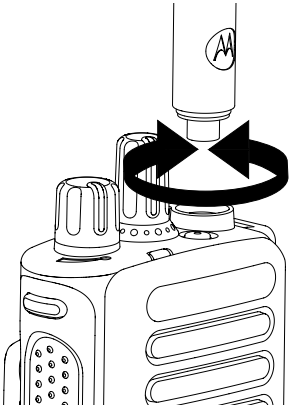


لإخراج البطارية، قم بإيقاف تشغيل الراديو. حرك مزلاج البطارية إلى موضع الفتح وثبته، ثم حرك البطارية إلى أسفل خارج القضبان.



تركيب الهوائي

بعد إيقاف تشغيل الراديو، ضع الهوائي في منفذ التوصيل ثم أدره باتجاه عقارب الساعة.

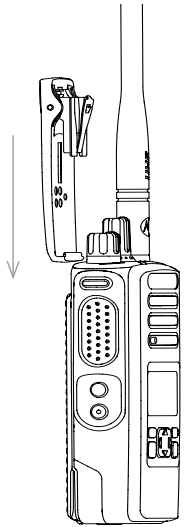


لإزالة الهوائي، قم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. تأكد من إيقاف تشغيل الراديو وإزالة غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة) أولاً.

تنبيه

إذا احتجت إلى تبديل الهوائي، فيجب التأكد من استخدام هوائيات MOTOTRBO فقط. حيث يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف الراديو.

تركيب مشبك الحزام

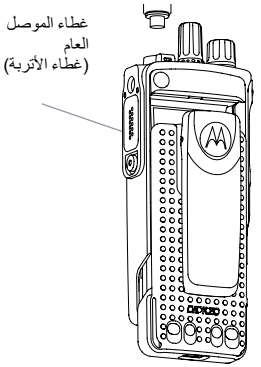


قم بمحاذاة الفراغات في مشبك الحزام مع تلك الموجودة على البطارية والضغط لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة.

لإزالة المشبك، اضغط على لسان مشبك الحزام بعيدًا عن البطارية باستخدام مفتاح. ثم حرّك المشبك لأعلى وبعيدًا عن الراديو.

تركيب غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة)

يوجد الموصل العام في جانب الراديو الذي يوجد به الهوائي. ويتم استخدامه لتوصيل ملحقات MOTOTRBO بالراديو.



ضع حلقة غطاء الموصل العام فوق الهوائي الذي تم تركيبه. اضغط عليها لأسفل باتجاه قاعدة الهوائي.

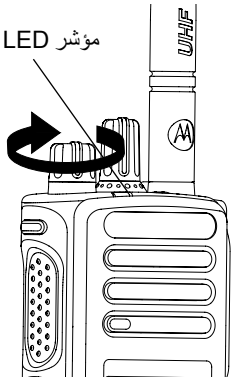
أدخل الطرف المعقوف من الغطاء في الفتحات الموجودة فوق الموصل العام. اضغط على الغطاء لأسفل لتثبيت اللسان السفلي بصورة صحيحة داخل موصل التردد اللاسلكي.

قم بتدوير اللولب الإبهامي في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت غطاء الموصل بالراديو.

لإزالة غطاء الموصل العام، اضغط لأسفل على الغطاء وقم بتدوير اللولب الإبهامي عكس اتجاه عقارب الساعة. ارفع الغطاء واسحب حلقة غطاء الموصل لأعلى وقم بإزالتها من الهوائي الذي تم تركيبه.

أعد تركيب غطاء الأتربة أثناء عدم استخدام الموصل العام.

تشغيل الراديو



أدر **قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت** في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة. سترى **MOTOTRBO (TM)** على شاشة الراديو للحظات، متبوعًا برسالة ترحيب أو صورة ترحيب.

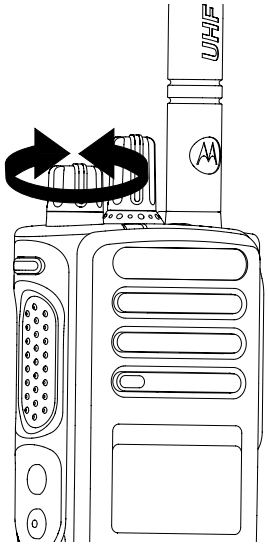
يومض مؤشر LED باللون الأخضر وتضيء الشاشة الرئيسية إذا تم تعيين إعداد الإضاءة الخلفية على التشغيل تلقائيًا.

تصدر نغمة قصيرة تشير إلى نجاح اختبار التشغيل.

إذا لم يتم بدء تشغيل الراديو، فافحص البطارية. تأكد من أنها مشحونة وتم تركيبها بشكل صحيح. وإذا استمر عدم تشغيل الراديو، فاتصل بالوكيل.

لإيقاف تشغيل الراديو، أدر هذا القرص عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة. سيتم عرض ***Powering Down (إيقاف التشغيل)*** *لفترة وجيزة على شاشة الراديو.*

ضبط مستوى الصوت



لزيادة مستوى الصوت، أدر **قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت** في اتجاه عقارب الساعة.

لخفض مستوى الصوت، أدر هذا القرص عكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة: يمكن برمجة الراديو ليحتوي على حد أدنى لإزاحة مستوى الصوت بحيث يتعذر خفض مستوى الصوت تمامًا. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك.

التعرف على عناصر التحكم في الراديو

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

عناصر التحكم في الراديو . . . . . صفحة 9
الأزرار القابلة للبرمجة . . . . . صفحة 10
الوصول إلى الوظائف المبرمجة . . . . . صفحة 11

عناصر التحكم في الراديو

1. قرص محدد القناة
2. قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت
3. مؤشر LED

4 الزر الجانبي 1*

5 زر الضغط للتحدث (**PTT**)

6 الزر الجانبي 2*

7 الزر الجانبي 3*

8 الزر الأمامي P1*

9 زر القائمة/موافق

10 زر التنقل ذو الأربعة اتجاهات

11 زر رجوع/الشاشة الرئيسية

12 الزر الأمامي P2**

13 الشاشة

14 الميكروفون

15 السماعة الخارجية

16 الموصل العام للملحقات

17 زر الطوارئ**

18 الهوائي

** تحتوي أجهزة الراديو المزودة بشاشة على قرص محدد للقناة دوار باستمرار*

*** هذه الأزرار قابلة للبرمجة.*

الأزرار القابلة للبرمجة

يمكن لبرنامج البرمجة للعملاء (CPS) برمجة الأزرار القابلة للبرمجة كاختصارات **لوظائف الراديو** أو **مجموعات/قنوات معينة مسبقًا**.

وظائف الراديو القابلة للتعيين

مسح – السماح بإلغاء مكالمة واردة أو صادرة (متوفر على الزر الجانبي 1 فقط)

مكالمة مخصصة/طوارئ/مساعدة – لإجراء مكالمة إلى رقم محدد مسبقًا، تنشيط مكالمة طوارئ أو أولوية أو حالة أو بيانات أو مكالمة كلامية أو مكالمة عادية.

الخاصية – اختصار إلى خيار قائمة الخاصية لتحديد إحدى خصائص MPT الأربعة (متوفرة في PT1327) أو المناطق التقليدية (متوفرة في راديو TRBO).

مستخدم غائب – اختصار للقائمة User Absent (مستخدم غائب).

مكالمات فائتة – اختصار للقائمة Missed Call (مكالمة فائتة). وهي قائمة بالمكالمات التي يتلقاها الراديو ويخزنها عندما لا تستطيع الرد على المكالمة.

الحالة – اختصار لقائمة Status (الحالة) التي تسمح بالوصول إلى وظيفة الحالة.

البيانات – اختصار للقائمة Data (بيانات) التي تسمح بالوصول إلى وظيفة البيانات.

تعطيل شاشة البيانات القصيرة – التحكم في مفتاح شاشة البيانات القصيرة.

مفتاح إعادة الاتصال – اضغط لعرض آخر الأرقام المطلوبة.

مفتاح الهاتف – اضغط لإجراء مكالمة، وهي نفس وظيفة **PTT**.

مكالمة مساعدة – اتصل برقم المساعدة تبعًا لما هو محدد مسبقًا عبر CPS.

تبديل SFD/مجموعة التحدث – اضغط للتبديل بين SFD ووضع مجموعة التحدث.

محول صوت بلوتوث – لتبديل التوجيه الصوتي بين سماعة الراديو الداخلية والملحق الخارجي الذي يدعم البلوتوث.

الوصول إلى الوظائف المبرمجة

يمكنك الوصول إلى وظائف الراديو المختلفة بأيٍ من الطرق التالية:

- الضغط لفترة قصيرة أو طويلة على الأزرار القابلة للبرمجة ذات الصلة.

أو

- استخدام زر التنقل ذي الأربعة اتجاهات كما يلي:

1 للوصول إلى القائمة، اضغط على الزر OK. اضغط على الاتجاه المناسب من الزر للوصول إلى وظائف القائمة.

2 لتحديد وظيفة أو دخول قائمة فرعية، اضغط على الزر OK.

3 للرجوع للخلف بمقدار مستوى قائمة واحد، أو للعودة إلى الشاشة السابقة، اضغط على الزر.

ملاحظة: سينهي الراديو القائمة تلقائيًا بعد فترة من عدم النشاط، وسيعود إلى الشاشة الرئيسية الخاصة بك.

التعرف على مؤشرات الحالة

يشير الراديو إلى حالته التشغيلية من خلال ما يلي:

رموز الشاشة . . . . . صفحة 12
مؤشر LED . . . . . صفحة 13
النغمات الصوتية . . . . . صفحة 14
نغمات المؤشرات . . . . . صفحة 14

رموز الشاشة

تعرض شاشة الكريستال السائل (LCD) النقطية الكاملة التي لونها أبيض وأسود الخاصة بالراديو حالة الراديو وإدخالات نصية وإدخالات القائمة.

فيما يلي الرموز التي تظهر على شاشة الراديو.

قوة الإشارة المستلمة (RSSI)
يمثل عدد الأشرطة المعروضة قوة إشارة الراديو. يشير وجود أربعة أشرطة إلى أقوى إشارة. يظهر هذا الرمز عند التلقي فقط.

مسجل
يشير إلى الحصول على قناة التحكم.

معيد التقوية/مباشر
يشير إلى تشغيل البحث في الخلفية.

المسح
يشير إلى أن المسح للبحث عن قناة تحكم قيد التقدم.

مستوى البطارية
يشير إلى الشحن المتبقي في البطارية. يومض عندما تكون البطارية منخفضة.

لوحة الاختيار
لوحة الاختيار قيد التمكين.

لوحة الاختيار لا تعمل
لوحة الاختيار معطلة.

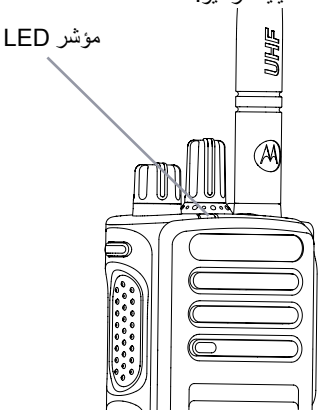
إعلام
تحتوي قائمة الإعلامات على حدث فائت واحد أو أكثر.

بلوتوث
ميزة بلوتوث ممكّنة، لكن لا يوجد جهاز بلوتوث بعيد متصل.

بلوتوث متصل
ميزة بلوتوث ممكّنة. يظل الرمز مضيئًا عند اتصال جهاز بلوتوث بعيد واحد أو أكثر.

مؤشر LED

يوضح مؤشر LED الحالة التشغيلية للراديو.



أحمر ثابت – يقوم الراديو بالإرسال.

أخضر ثابت – الراديو قيد التشغيل.

أخضر وامض – يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط.

أخضر وامض مزدوج – يقوم الراديو بتلقي مكالمة أو بيانات تدعم السرية.

أصفر ثابت – يقوم الراديو بمراقبة قناة تقليدية.

أصفر وامض – يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط أو يتلقى تنبيه مكالمة، أو جميع قنوات السعة الإضافية المرتبطة المحلية مشغولة.

أصفر وامض مزدوج – لم يعد الراديو متصلاً بمعيد التقوية بينما هو في وضع السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة، كل قنوات السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة مشغولة حاليًا، أو تم تمكين التجوال التلقائي، أو الراديو يبحث بنشاط عن موقع جديد. ويشير أيضًا إلى أن الراديو لم يرد بعد على تنبيه مكالمة جماعية، أو أنه تم قفل الراديو.

ملاحظة: أثناء الوضع التقليدي، عندما يومض مؤشر LED باللون الأخضر، فهذا يشير إلى اكتشاف الراديو لنشاط عبر الأثير. نظرًا لطبيعة البروتوكول الرقمي، فإن هذا النشاط قد يؤثر على القناة المبرمجة للراديو أو قد لا يؤثر.

النغمات الصوتية

توفر النغمات الصوتية إشارات مسموعة عن حالة الراديو أو استجابة الراديو للبيانات المتلقاة.

نغمة مستمرة

صوت أحادي النغمة. تصدر بشكل مستمر حتى الإنهاء.

نغمة متكررة

نغمة فردية تكرر نفسها حتى يقوم المستخدم بإنهائها.

نغمة سريعة

تصدر مرة واحدة فقط لمدة قصيرة يحددها الراديو.

نغمات المؤشرات

نغمة مرتفعة

نغمة منخفضة

نغمة المؤشر الإيجابية

نغمة المؤشر السلبية

خصائص MPT ومناطق الراديو

استخدم هذا الدليل لفهم الخصائص المبرمجة في الراديو الخاص بك:

MPT . . . . . صفحة 15
مجموعة التحدث . . . . . صفحة 15
تحديد خاصية . . . . . صفحة 16
تحديد منطقة . . . . . صفحة 17

الخصائص الموضحة أدناه مبرمجة في الراديو بواسطة الوكيل ويمكن الوصول إليها عبر زر الخاصية أو عبر القائمة.

تحتوي خاصية MPT على بيانات مثل الترددات ونص الشاشة ونغمات التنبيه والمكالمات المسموح بها وغيرها، والتي تحدد وضع تشغيل الراديو. يمكن برمجة الراديو بما يصل إلى 4 خصائص MPT مختلفة.

MPT

تسمح هذه الخاصية بتشغيل الراديو في وضع التوصيل. يتم إعداد المكالمات الواردة والصادرة باستخدام مجموعة محددة من القواعد أو بروتوكول بين الراديو ووحدة التحكم بطريقة تشبه الهاتف المنزلي.

مجموعة التحدث

مجموعة التحدث هي إحدى خصائص MPT تتبع نفس القواعد أو البروتوكول، لكنها مخصصة بشكل أساسي لمكالمات مجموعة التحدث. في خاصية مجموعة التحدث، تكون مجموعات التحدث مضمنة في قائمة مجموعة التحدث، مثل قائمة جهات الاتصال، والتي يمكن التمرير خلالها وتحديدها باستخدام قرص محدد القناة. عند تحديد مجموعة تحدث، يمكنك إرسال مكالمات وتلقيها كما هو موضح أدناه.

المجموعات الثابتة والديناميكية

تشكّل هذه المجموعات جزءًا من **خاصية مجموعة التحدث**، بحيث أنه عند تحديد هذه الخاصية، تعرض قائمة مجموعة التحدث لديك هذه المجموعات فقط.

المجموعة **الثابتة** هي مجموعة مستخدمين تمت برمجة عنوانها (رقمها) مسبقًا في الراديو بواسطة الوكيل.

المجموعة **الديناميكية** هي مجموعة مستخدمين يتم إرسال عنوانها (رقمها) إلى الراديو الخاص بك "عبر الأثير" في أي وقت عبر وحدة التحكم في النظام.

بالتالي قد تصبح في أي وقت عضوًا في مجموعة ديناميكية، وتستطيع تلقي مكالمات وإرسال مكالمات (تبعًا لكيفية برمجة الراديو الخاص بك) إلى تلك المجموعة.

المكالمات الواردة إلى أرقام مجموعة ديناميكية وثابتة موضحة بالتفصيل في تلقي مكالمة ومعروضة أسفل العنوان تلقي مكالمة.

لإجراء مكالمة صادرة إلى مجموعة تحدث محددة، اضغط على **PTT** وتحدث بعد نغمة الإذن بالكلام.

يتم مسح المكالمات بالطريقة المعتادة.

إذا كان النظام مشغولاً، فسيتم سماع نغمة الانشغال وحرر زر **PTT** وانتظر نغمة الإذن بالكلام. يمكنك بعدها متابعة المكالمة بالضغط على زر **PTT**.

عند التواجد في خاصية مجموعة التحدث، يظل بإمكانك إجراء مكالمة فردية أو مكالمة حالة باستخدام لوحة المفاتيح أو بدخول قائمة جهات الاتصال عبر القائمة. راجع "قائمة جهات الاتصال" في صفحة 19.

تحديد خاصية

توفر قائمة الخاصية الوصول إلى جميع خصائص MPT ومناطق الراديو المعرفة. للتمرير خلال القائمة، استخدم أزرار التنقل (▲ أو ▼) كما هو موضح في الخطوة 6 أدناه.

لتحديد خاصية عبر القائمة، اضغط على زر الخاصية المبرمج وانتقل إلى الخطوة 5.

أو

اتبع الإجراء الوارد أدناه.

1. تأكد أن الراديو في حالة خمول.
2. اضغط على [OK] لدخول وضع القائمة.
3. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Personality (الخاصية)**.
4. اضغط على [OK] لتحديد **Personality (الخاصية)**.
5. تعرض الشاشة الخاصية الحالية، على سبيل المثال **MPT**
6. اضغط على ▲ أو ▼ حتى تصل إلى الخاصية المطلوبة، على سبيل المثال **MPT 2**.
7. اضغط على [OK] للتحديد. تعرض الشاشة **MPT 2**. تستمر الشاشة لمدة ثانيتين بينما تتم إعادة ضبط الراديو على الخاصية الجديدة.
   يعود الراديو إلى حالة الخمول وتعرض الشاشة **Freetext (نص حر)**.

تحديد خاصية في وضع غير MPT

للتبديل من المنطقة الحالية إلى وضع MPT، استخدم الإجراء التالي لتحديد خاصية.

1. اضغط على [OK] لدخول وضع القائمة.
2. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Zone (المنطقة)**.
3. اضغط على [OK] لتحديد **Zone (المنطقة)**.
4. تعرض الشاشة المنطقة الحالية، على سبيل المثال **Zone 1 (منطقة 1)**.
5. اضغط على ▲ أو ▼ حتى تصل إلى المنطقة المطلوبة التي تم تمكين لوحة الاختيار لها، على سبيل المثال **Zone 2 (منطقة 2)**. استشر الوكيل لمعرفة المنطقة التي تم تمكين لوحة الاختيار لها.
6. اضغط على [OK] للتحديد. تعرض الشاشة الخاصية المحددة سابقًا لمدة ثانيتين بينما تتم إعادة ضبط الراديو على الخاصية الجديدة. يعود الراديو إلى حالة الخمول وتعرض الشاشة **Freetext (نص حر)**.

تحديد منطقة

المنطقة هي مجموعة من القنوات. يدعم الراديو ما يصل إلى 250 منطقة، بحدٍ أقصى يبلغ 16 قناة وخصائص السعة الإضافية لكل منطقة.

استخدم الإجراء التالي للتبديل من خاصية MPT إلى منطقة في وضع غير MPT.

اضغط على زر الخاصية المبرمج وانتقل إلى الخطوة 2.

أو

اتبع الإجراء الوارد أدناه.

1 اضغط على (OK) لدخول وضع القائمة.

2 اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Personality (الخاصية)**.

3 اضغط على (OK) لتحديد **Personality (الخاصية)**.

4 تعرض الشاشة خاصية MPT الحالية، على سبيل المثال، **MPT**.

5 اضغط على ▲ أو ▼ حتى تصل للمنطقة المطلوبة.

6 اضغط على (OK) للتحديد.

7 تعرض الشاشة **Zone> Selected> (تم تحديد <المنطقة>)** للحظة وتعود إلى شاشة المنطقة المحددة.

مكالمات الراديو

بمجرد معرفة كيفية تهيئة الراديو اليدوي من MOTOTRBO، ستصبح مستعدًا لاستخدام الراديو.

استخدم دليل التنقل هذا لتتعرف على الميزات الأساسية للمكالمات:

إجراء مكالمة . . . . . صفحة 18
إنهاء مكالمة . . . . . صفحة 19
إلغاء مكالمة . . . . . صفحة 19
تلقي مكالمة . . . . . صفحة 20
المكالمات الفائتة. . . . . صفحة 21

إجراء مكالمة

يستطيع الراديو إجراء أنواع متعددة من المكالمات، منها مكالمات إلى أجهزة راديو فردية ومجموعات من الراديو ومكالمات إلى أنظمة هاتفية خاصة وعامة.

قبل إجراء مكالمة، يجب أن يكون الراديو في حالة خمول، أي يتم تحديد خاصية ولا توجد مكالمة قيد التقدم.

يمكن للراديو إجراء مكالمات باستخدام **المكالمات المخصصة أو الاتصال اليدوي أو قائمة جهات الاتصال**.

مستخدم غائب

مستخدم غائب هي إحدى ميزات الشبكة التي يمكن تمكينها في الراديو. عند تمكين هذه الميزة، يكون الدخول إلى وضع مستخدم غائب تلقائيًا ويتم نقل أي مكالمات يتم تلقيها أثناء ابتعادك عن الراديو إلى القائمة Missed Calls (مكالمات فائتة) تلقائيًا مع إرسال الرسالة "Will call back" (سأعاود الاتصال) إلى المتصل.

عند العودة إلى الراديو، تحقق مما إذا كانت النغمة السريعة تصدر كل 10 ثوانٍ والتي تشير إلى أن الراديو في وضع مستخدم غائب. اضغط على أي زر لإنهاء وضع مستخدم غائب وإعادة الراديو إلى حالة الخمول للتشغيل العادي.

المكالمات المخصصة

يمكن إجراء المكالمات المخصصة من الزر المبرمج مسبقًا.

اضغط على زر Dedicated Call (مكالمة مخصصة) لإجراء مكالمة إلى الرقم المبرمج مسبقًا الأكثر استخدامًا. تعرض الشاشة **Calling (الاتصال)**.

إعادة الاتصال بآخر رقم

يتم تخزين آخر رقم اتصل به الراديو في ذاكرة الراديو.

الإجراء:

يتم أيضًا تخزين الأرقام التي تم إدخالها بشكل جزئي. أثناء وجود الراديو في حالة الخمول:

1. اضغط على الزر المبرمج مسبقًا (لإعادة الاتصال) لإعادة الاتصال. تعرض الشاشة آخر معرف راديو أو معرف مجموعة تم الاتصال به، مثل **1234567**.
2. اضغط على ◀ للحذف. تعرض الشاشة **123456**.
3. أدخل الأرقام الجديدة. تعرض الشاشة **12345699**.
4. اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. تعرض الشاشة **Calling (الاتصال)**.

لا تعمل ميزة إعادة الاتصال بآخر رقم عند تحديد خاصية مجموعة التحدث. راجع "تحديد خاصية" في صفحة 16.

قائمة جهات الاتصال

أثناء وجود الراديو في حالة الخمول، يمكن استخدام قائمة جهات الاتصال التي تسمح بالوصول إلى ما يصل إلى 100 رقم مبرمج مسبقًا يتم الوصول إليه عبر القائمة.

تبعًا لطريقة برمجة الراديو، يعرض الراديو إما الأحرف الأولى من الاسم المستعار (الاسم) أو الرقم المراد الاتصال به. يمكن إلحاق نغمة من بين أربع نغمات بالأرقام المبرمجة مسبقًا، بحيث تصدر عند تلقي الراديو لمكالمة من هذا الرقم.

يمكن دخول قائمة جهات الاتصال مباشرة بمجرد نقرة واحدة على قرص محدد القناة عندما يكون الراديو في حالة خمول. استخدم قرص محدد القناة أو أزرار التنقل في القائمة للتمرير خلال القائمة. ثم حدد الاسم أو الرقم المطلوب كما هو موضح في الخطوة 5 أدناه.

الإجراء:

للوصول إلى قائمة جهات الاتصال عبر القائمة:

1. اضغط على OK لدخول وضع القائمة.
2. اضغط على ▲ أو ▼ للوصول إلى **Contact List (قائمة جهات الاتصال)**.
3. اضغط على OK لتحديد **Contact List (قائمة جهات الاتصال)**.
4. اضغط على ▲ أو ▼ للتمرير خلال Contact List (قائمة جهات الاتصال).
5. اضغط على OK أو الزر **PTT** لإجراء المكالمة.
   تعرض الشاشة **Calling (الاتصال)**.

إذا كان رقم قائمة جهات الاتصال محددًا لكن لم يتم إرسال طلب مكالمة، فستستمر الشاشة حتى تصدر نغمة سريعة ثم تعود إلى حالة الخمول.

إنهاء مكالمة

1. اضغط على ↩
   أو
   اضغط على **P1**
   تصدر نغمة المؤشر السلبية وتعرض الشاشة **Call Ended (انتهت المكالمة)**.

راجع "إنهاء مكالمة" في صفحة 27.

إلغاء مكالمة

1. اضغط على ↩
   أو
   اضغط على **P1**
   تعرض الشاشة **Cancelling (إلغاء)**.

راجع "إلغاء مكالمة" في صفحة 27.

تلقي مكالمة

يوجد نوعان من الأنظمة يمكن استخدام الراديو عليهما وهما، إعداد المكالمة خارج الأثير (OACSU) والإعداد الكامل للمكالمة خارج الأثير (FOACSU).

إذا كنت لا تعرف النظام الذي تعمل عليه، فيرجى مراجعة الوكيل.

تلقي مكالمة على نظام OACSU

عند الاتصال بالراديو:

1. تصدر نغمة متكررة حتى يتم الضغط على زر **PTT**.
2. تصدر نغمة سريعة للإشارة إلى أنه تم إعداد المكالمة بنجاح.

تلقي مكالمة على نظام FOACSU

عند الاتصال بالراديو:

1. تصدر نغمة الرنين. تعرض الشاشة **Alerted (تم التنبيه)**.
2. اضغط على الزر **PTT** لقبول المكالمة (إلا إذا كنت في خاصية مجموعة التحدث، عند إلغاء كتم الراديو تلقائيًا بالنسبة لمكالمات المجموعات الديناميكية والثابتة).
3. عند السماح بالمحادثة، تصدر نغمة سريعة. تعرض الشاشة **Call Type (نوع المكالمة)**.

راجع "تلقي مكالمة" في صفحة 27 لعرض نوع المكالمة.

ملاحظة: قد يكون للنظام وقت مكالمة محدود، تتم الإشارة إليه على الشاشة، وقد يتم إنهاء المكالمة تلقائيًا إذا تم تجاوز وقت المكالمة هذا، على سبيل المثال، تعرض الشاشة **01:22**.

المكالمات الفائتة

إذا لم يتم الرد على مكالمة، فسيخزنها الراديو، شريطة أن تكون المكالمات الفائتة مبرمجة في الراديو.

يمكن تخزين حتى خمس مكالمات. إذا اتصل نفس الراديو أكثر من مرة، فسيتم تخزين المكالمة مرة واحدة فقط. عند تخزين الراديو لخمس مكالمات، قد تحل المكالمة السادسة المتلقاة محل المكالمة الأولى.

عند تخزين الراديو لمكالمة، تصدر نغمة سريعة كل عشر ثوانٍ وتعرض الشاشة **Missed Calls (مكالمات فائتة)**.

في هذا الوقت، يؤدي الضغط على أي من أزرار القائمة إلى الوصول السريع إلى قائمة المكالمات الفائتة.

يمكن أيضًا دخول قائمة المكالمات الفائتة مباشرة عن طريق الضغط على زر Missed Call (مكالمة فائتة) (إذا كان مبرمجًا) عندما يكون الراديو في حالة خمول أو عبر القائمة.

إذا كنت تستخدم الزر Missed Call (مكالمة فائتة)، فاتبع الإجراءات من الخطوة 4 أدناه.

لعرض المكالمات في القائمة عبر القائمة:

1. اضغط على OK لدخول وضع القائمة.
2. اضغط على ▲ أو ▼ حتى تصل إلى **Missed Calls (مكالمات فائتة)**.
3. اضغط على OK للتحديد. تعرض الشاشة **Missed Calls (مكالمات فائتة)**.
4. أول مكالمة في القائمة، تعرض الشاشة **Alpha Alias (الأحرف الأولى من الاسم المستعار)** أو رقم الراديو.
5. اضغط على ▲ أو ▼ للتمرير خلال القائمة.

ملاحظة: في قائمة المكالمات الفائتة، قد تحتوي بعض الأحرف الأولى من الأسماء المستعارة/الأرقام على اللاحقة S التي تشير إلى رسالة الحالة المقترنة بالمكالمة.

أمثلة لقائمة المكالمات الفائتة

يمكنك معاودة الاتصال بأي رقم في قائمة المكالمات الفائتة عن طريق:

1. قم بتمرير ▲ أو ▼ حتى تصل إلى **Alias (الاسم المستعار)**.
2. اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. تعرض الشاشة **Calling (الاتصال)**.
3. بعد إعداد المكالمة، اضغط على الزر **PTT** وتحدث وأنت تبعد فمك عن الميكروفون مسافة 2.5-5 سم. حرر **PTT** للاستماع.
4. لإنهاء المكالمة، اضغط على ⏻. تصدر نغمة المؤشر السلبية وتعرض الشاشة **Call Ended (انتهت المكالمة)**.
5. ثم تعرض الشاشة **Idle Freetext (نص حر خامل)**.

في إعداد المكالمة الناجح، يتم حذف الإدخال تلقائيًا مع الرسالة الصوتية المقترنة.

يمكن حذف المكالمات التي لم يُرد عليها من قائمة المكالمات الفائتة في أي وقت بالضغط على ⏻.

عند حذف الرسالة الأخيرة في قائمة المكالمات الفائتة، يقوم الراديو بإنهاء القائمة والعودة إلى حالة الخمول.

لإنهاء قائمة المكالمات الفائتة:

1 اضغط على ⦿، وتعرض الشاشة **Idle Freetext (نص حر خامل)**.

ملاحظة: لا يتم حذف المكالمات عند إيقاف تشغيل الراديو. ولا يمكن معاودة الاتصال بمكالمات الحالة.

المكالمات الخاصة

استخدم هذا الدليل لتتعرف على ميزات المكالمات الخاصة:

رسائل البيانات القصيرة . . . . . صفحة 22
مكالمات الحالة . . . . . صفحة 24
مكالمات الطوارئ. . . . . صفحة 25

رسائل البيانات القصيرة

يمكن إعداد رسائل البيانات القصيرة وإرسالها وتلقيها.

تلقي رسائل بيانات قصيرة

عند تلقي رسالة بيانات قصيرة:

1 تصدر نغمة سريعة. تعرض الشاشة **Data Received (تم تلقي بيانات)**.

يضيء رمز الإعلام ★ متى وجدت رسائل بيانات قصيرة في قائمة مكالمات البيانات، ما لم يتم إيقاف تشغيل شاشة الرسالة. يومض رمز رسالة البيانات عندما تكون رسائل البيانات في قائمة مكالمات البيانات غير مقروءة. يضيء الرمز بشكل دائم عند قراءة رسالة والاحتفاظ بها في قائمة مكالمات البيانات.

عرض البيانات الواردة

يمكن تحويل شاشة رسائل البيانات القصيرة إلى ON (تشغيل) وOFF (إيقاف) باستخدام زر Data Display (شاشة البيانات) المبرمج مسبقًا أو عبر القائمة.

الوضع الافتراضي لشاشة رسائل البيانات القصيرة هو ON (تشغيل)، لكن يتم الاحتفاظ بإعداد الخيار عند إيقاف تشغيل الراديو.

تخزين رسائل البيانات القصيرة

يتم تخزين رسائل البيانات القصيرة الواردة عند تلقيها في قائمة مكالمات البيانات. يمكن للراديو تخزين حتى عشر رسائل بيانات قصيرة. يضيء رمز الإعلام ★ متى وجدت رسائل بيانات قصيرة في قائمة مكالمات البيانات.

لا يتم تخزين رسائل البيانات القصيرة عند إيقاف تشغيل الراديو، باستثناء رسالة بيانات قصيرة واحدة فقط هي التي يمكن حفظها.

استكشاف قائمة مكالمات رسائل البيانات القصيرة

عند تلقي رسالة، سيظهر محتوى الرسالة على شاشة الراديو.

الإجراء:

لعرض المكالمات في القائمة عبر القائمة:

1. اضغط على OK لدخول وضع القائمة.
2. اضغط على ▲ أو ▼ حتى تصل إلى **Data Calls (مكالمات البيانات)**.
3. اضغط على OK لتحديد **Data Calls (مكالمات البيانات)**.
4. تعرض أول مكالمة في القائمة **Alpha Alias (الأحرف الأولى من الاسم المستعار)** أو **Number (الرقم)**.
5. اضغط على ▲ أو ▼ للتمرير خلال القائمة. تعرض الشاشة **Alpha Alias (الأحرف الأولى من الاسم المستعار)** أو **Number (الرقم)**.
6. اضغط على OK أو ▼ لقراءة الرسالة المحددة. تعرض الشاشة **Call 8116 (مكالمة 8116)**.
7. اضغط على ▼ أو ↩ للعودة إلى قائمة مكالمات البيانات في نهاية الرسالة.
8. اضغط على ↩ للاحتفاظ بالرسالة في القائمة وإنهاء قائمة مكالمات البيانات.
9. اضغط على ↩ مرة أخرى لإنهاء وضع القائمة.

لحفظ رسالة بيانات قصيرة للاحتفاظ بها بعد إيقاف تشغيل الراديو.

1. اقرأ رسالة البيانات في قائمة مكالمات البيانات.
2. اضغط على OK. تعرض الشاشة **Save? (حفظ؟)**.
3. اضغط على OK لحفظ الرسالة المحددة.
4. اضغط على ↩ للعودة إلى قائمة مكالمات البيانات.

عند إيقاف تشغيل الراديو ثم تشغيله مرة أخرى، تظهر رسالة البيانات القصيرة المحفوظة في قائمة مكالمات البيانات.

ملاحظة: يجب إنهاء وضع استكشاف قائمة مكالمات البيانات لوضع الراديو في حالة الخمول للتمكن من إجراء مكالمات أخرى.

حذف الرسائل من قائمة مكالمات البيانات

1 اضغط على (5) لحذف رسائل البيانات من قائمة مكالمات البيانات أو أثناء عرض رسائل البيانات. تعرض الشاشة **?Delete (حذف؟)**.

2 اضغط على (OK) أو (5) لحذف رسالة البيانات من قائمة مكالمات البيانات.

3 اضغط على (5) للاحتفاظ برسالة البيانات في قائمة مكالمات البيانات.

4 اضغط على **الزر الجانبي 1** لحذف رسالة البيانات المحددة حاليًا. تظهر المطالبة "Delete?" (حذف؟) كتأكيد لحذف رسالة البيانات المحددة.

5 يعود الراديو إلى وضع استكشاف قائمة مكالمات البيانات بعد كل حذف حتى يتم حذف آخر رسالة عندها تعود الشاشة إلى وضع الخمول ويتوقف رمز الإعلام ★ عن الوميض.

يمكنك الانتقال مباشرة من قائمة مكالمات البيانات إلى قائمة المكالمات الفائتة بالضغط على الزر Missed Calls (مكالمات فائتة). راجع "المكالمات الفائتة" في صفحة 21.

إجراء مكالمة رسالة بيانات قصيرة

يمكن بدء مكالمات رسائل البيانات القصيرة عبر **قائمة جهات الاتصال**.

ملاحظة: الحد الأقصى لحجم رسالة البيانات هو 32 حرفًا متضمنًا أحرف تحديد البيانات ومعلومات العنوان. البيانات المدخلة عبر أساليب زر البيانات أو معدّل المكالمات قد تكون أحرفًا أبجدية رقمية تم إدخالها من لوحة المفاتيح.

في أسلوب قائمة جهات الاتصال، قد تتكون البيانات من أحرف أبجدية رقمية مبرمجة في الراديو بواسطة الوكيل.

مكالمات الحالة

الحالة هي كود لإرسال الرسائل المرتبة مسبقًا، على سبيل المثال، قد تشير الحالة "05" إلى "العودة إلى القاعدة".

إجراء مكالمة حالة

يمكن بدء مكالمات الحالة عبر **القائمة**.

لبدء مكالمة حالة عبر **القائمة**:

1 اضغط على (OK) لدخول وضع القائمة.

2 اضغط على ▲ أو ▼ حتى تصل إلى **Status (الحالة)**.

3 اضغط على (OK) لتحديد **Status (الحالة)**.

4 اضغط على ▲ أو ▼ حتى تعرض الشاشة رسالة حالة، على سبيل المثال، **On Break (في فترة راحة)**.

5 اضغط على OK حتى تعرض الشاشة رقم حالة، على سبيل المثال **Status 04 (الحالة 04)**.

6 اضغط على OK للتحديد. تعرض الشاشة **Status 04 (الحالة 04)**.

7 تظهر القائمة Contact List (قائمة جهات الاتصال). حدد متلفيًا من Contact List (قائمة جهات الاتصال) واضغط على OK أو **PTT**.

ملاحظة: يدعم الراديو وظيفة معاودة الاتصال باستخدام **PTT** في مستوى محتوى الرسالة / قائمة الرسائل.

تلقي مكالمة حالة

يتلقى الراديو مكالمة حالة عندما:

1 تصدر نغمة سريعة.

2 يتم عرض الحالة المتلقاة على الشاشة:
السطر الأول: **Status 04 (الحالة 04)**
و
السطر الثاني: **Alias/Number (الاسم المستعار/الرقم)**

ملاحظة: لا يتم عرض رقم الحالة (04) إلا إذا كانت الرسالة المقترنة غير مبرمجة في الراديو. Alias/Number (الاسم المستعار/الرقم) هو اسم أو رقم الراديو المتصل.

مكالمات الطوارئ

تسمح لك مكالمة الطوارئ بأعلى أشكال مكالمات الأولوية وعادة ما يكون لها الأسبقية على جميع المكالمات الأخرى.

يمكن برمجة الراديو الخاص بك ليوفر لك الوصول السريع باستخدام زر واحد للاتصال براديو أو مركز معين (معرف مسبقًا بواسطة الوكيل) في حالات الطوارئ.

الإجراء:
لبدء مكالمة طوارئ:

1 اضغط على زر **Emergency (الطوارئ)**.

2 تصدر نغمة متكررة وتعرض الشاشة **Emergency (الطوارئ)**.

يمكن إيقاف الطوارئ باستخدام إحدى الطرق التالية:

- **إيقاف** تشغيل الراديو ثم **تشغيله** مره أخرى.
- الوصول إلى مدة وقت الطوارئ.

ملاحظة: تكون مدة وقت الطوارئ مبرمجة في الراديو بواسطة الوكيل. وقد يتلقى الراديو مكالمة طوارئ عندما تصدر نغمة متكررة **أو** نغمة رنين وتعرض الشاشة **Emergency (الطوارئ)**.

تقدم المكالمة

استخدم هذا الدليل لتتعرف على تقدم المكالمة وأنواع المكالمات:

إرسال مكالمة . . . . . صفحة 26
تلقي مكالمة . . . . . صفحة 27
إلغاء مكالمة . . . . . صفحة 27
إنهاء مكالمة . . . . . صفحة 27

أثناء التشغيل، يراقب الراديو كل خطوة في إعداد المكالمة، سواء كانت إرسالاً أو تلقيًا. ويتم عرض هذه الخطوات لتعريفك بتقدم المكالمة والإشارة إلى أنواع المكالمات.

إرسال مكالمة

الشاشة	الوصف
Calling (الاتصال)	محاولة توصيل مكالمة
Priority (الأولوية)	تم إرسال مكالمة أولوية، واستخدام المعدّل *8*
Emergency (الطوارئ)	تم إرسال مكالمة طوارئ، واستخدام المعدّل *9*
Sending Status (جارٍ إرسال الحالة)	تم إرسال مكالمة حالة، واستخدام المعدّل *0xx* (حيث xx هي رقم رسالة الحالة)
Queued (وضع في قائمة الانتظار)	تم وضع المكالمة في قائمة الانتظار على النظام
Diverting (جارٍ التحويل)	تم تحويل المكالمات إلى الوحدة المتصّل بها
Unobtainable (يتعذر الحصول عليه)	يتعذر الحصول على المكالمة
Unavailable (غير متاح)	الوحدة غير متاحة
Invalid Number (رقم غير صالح)	رقم الوحدة غير صالح
System Busy (النظام مشغول)	النظام مشغول، حاول مرة أخرى
Alerting (جارٍ التنبيه)	جارٍ تنبيه الوحدة المتصَل بها
Engaged (مشغول)	الوحدة المتصَل بها مشغولة
Will Call Back (سأعاود الاتصال)	المستخدم غائب، ستعاود الوحدة المتصَل بها بالاتصال
Call Failed (الاتصال فشل)	فشلت المكالمة، حاول مرة أخرى
Timeout (انتهت المهلة)	انتهت مهلة طلب المكالمة. تحقق من توفر الخدمة
Scanning (جارٍ المسح)	تم فقد الوصول إلى النظام، حاول مرة أخرى

تلقي مكالمة

الشاشة	الوصف
Alerted (تم التنبيه)	يتم تلقي مكالمة على نظام **OACSU**
Alerted (تم التنبيه)	يتم تلقي مكالمة على نظام **FOACSU**. اضغط على **PTT** أو "#" لقبول المكالمة
Emergency (الطوارئ)	يتم تلقي مكالمة طوارئ
Alias/Number (الاسم المستعار/الرقم)	مكالمة من راديو في مجموعتك
Inter–fleet (بين المجموعات)	مكالمة من راديو في مجموعة أخرى
Telephone (الهاتف)	مكالمات من نظام هاتفي عام
PABX	مكالمات من نظام هاتفي خاص
Unknown Party (طرف غير معروف)	معرف المكالمة غير معروف للنظام
Talkgroup NN (مجموعة التحدث NN)	تم تلقي مكالمة مجموعة التحدث (NN هو رقم القائمة)
Dynamic NN (ديناميكي NN)	تم تلقي مكالمة مجموعة ديناميكية (قد يكون الاسم المستعار أو الرقم – NN)
Group NN (المجموعة NN)	تم تلقي مكالمة مجموعة ثابتة (NN هو رقم القائمة)
System Wide (على مستوى النظام)	مكالمة إلى جميع أجهزة الراديو المستخدمة في النظام
Broadcast (بث)	تم تلقي مكالمة بث، غير مسموح برد المستخدم
Status XX (الحالة XX)	يتم تلقي رسالة حالة (XX هو رقم رسالة الحالة)

إلغاء مكالمة

الشاشة	الوصف
Cancelling (إلغاء)	تم إلغاء المكالمة بنجاح بواسطة المستخدم

إنهاء مكالمة

الشاشة	الوصف
Call Ended (انتهت المكالمة)	انتهت المكالمة، يمكن إجراء مكالمة أخرى الآن

ملاحظات

Motorola Solutions Malaysia Sdn Bhd (Co. No. 455657-H)
Plot 2 Bayan Lepas Technoplex Industrial Park
Mukim 12 S.W.D
11900 Penang, Malaysia

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and
the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of
Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license.
All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2013, 2014 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
January 2014.
www.motorolasolutions.com/mototrbo

MN000293A01-B